

# ШРИМАД БХАГАВАТАМ

Девятая песнь — часть вторая



Шри Шримад  
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

# ШРИМАД БХАГАВАТАМ

КРИШНЫ-ДВАЙПАЯНЫ ВЬЯСЫ

ДЕВЯТАЯ ПЕСНЬ

«ОСВОБОЖДЕНИЕ»

Главы 12-24

*с русской транслитерацией  
оригинальных санскритских текстов,  
пословным переводом, литературным переводом  
и комментариями*

**Его Божественная Милость**

**А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада**

Ачарья-основатель Международного общества сознания  
Кришны

# ОГЛАВЛЕНИЕ:

[ГЛАВА 12. Потомки Куши, сына Господа Рамачандры](#)

[ГЛАВА 13. Потомки Махараджи Ними](#)

[ГЛАВА 14. Как царь Пурурава был очарован Урваши](#)

[ГЛАВА 15. Парашурама, Господь в облике воина](#)

[ГЛАВА 16. Господь Парашурама истребляет всех царей  
мира](#)

[ГЛАВА 17. Потомки сыновей Пуруравы](#)

[ГЛАВА 18. Царь Яяти обретает утраченную молодость](#)

[ГЛАВА 19. Царь Яяти обретает освобождение](#)

[ГЛАВА 20. Династия Пуру](#)

[ГЛАВА 21. Династия Бхараты](#)

[ГЛАВА 22. Потомки Аджамидхи](#)

[ГЛАВА 23. Династии сыновей Яяти](#)

[ГЛАВА 24. Кришна, Верховная Личность Бога](#)



# ПРЕДИСЛОВИЕ К АНГЛИЙСКОМУ ИЗДАНИЮ

«Эта «Бхагавата-пурана» сияет словно солнце. Она взошла сразу после того, как Господь Кришна (а вместе с Ним религия, знание и проч.) удалился в Свою обитель. Эта Пурана несет свет людям, утратившим способность видеть в непроглядной тьме невежества века Кали». («Шримад-Бхагаватам» 1.3.43)

Неподвластная времени мудрость Индии нашла свое выражение в Ведах - древних санскритских текстах, охватывающих все области человеческого знания. Первоначально Веды передавались изустно; пять тысяч лет назад они были впервые записаны Шрилой Вйасадевой - «литературным воплощением Бога». Составив Веды, Вйасадева изложил их сущность в афоризмах, известных как «Веданта-сутры». «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пурана») - это комментарий Вйасадевы к его же «Веданта-сутрам». Он был написан в пору духовной зрелости автора под руководством Нарады Муни, его духовного учителя. «Шримад-Бхагаватам», называемый «зрелым плодом древа ведической литературы», является наиболее полным и авторитетным изложением ведического знания.

Составив «Бхагаватам», Вйаса передал его краткое содержание своему сыну, мудрецу Шукрадеве Госвами. Впоследствии Шукрадева Госвами полностью поведал «Бхагаватам» Махарадже Парикшиту в присутствии святых мудрецов, собравшихся на берегу Ганги у Хастинапура.

Махараджа Парикшит был императором мира и великим радхарши (святым царем). Он был предупрежден, что через неделю умрет, поэтому оставил свое царство и удалился на берег Ганги, чтобы поститься до самой смерти и обрести духовное просветление. «Бхагаватам» открывается обращением императора Парикшита к Шукрадеве Госвами: «Ты - духовный учитель великих святых и преданных. Поэтому я прошу тебя указать путь к совершенству всем людям, а в особенности тем, кто стоит на пороге смерти. Поведай, что должен слушать человек, что повторять, о чем помнить и чему поклоняться, а также чего ему не следует делать. Прошу тебя, разъясни мне все это».

В течение семи дней, вплоть до кончины царя, мудрецы внимали ответам Шукрадевы Госвами на этот и множество других вопросов, заданных Махараджей Парикшитом и касающихся всего, начиная от природы личности и кончая происхождением вселенной. Мудрец Сута Госвами, присутствовавший на том собрании, где Шукрадева Госвами впервые излагал «Шримад-Бхагаватам», впоследствии повторил «Бхагаватам» перед мудрецами, собравшимися в лесу Наимишаранья. Заботясь о духовном благополучии всего человечества, эти мудрецы собрались для совершения длинной цепи жертвоприношений, призванных противодействовать разрушительному влиянию начинавшегося века Кали. В ответ на просьбу мудрецов изложить им суть ведической мудрости, Сута Госвами повторил по памяти все восемнадцать тысяч стихов «Шримад-Бхагаватам», которые ранее Шукрадева Госвами поведал Махарадже Парикшиту.

Читатель «Шримад-Бхагаватам» знакомится с вопросами Махараджи Парикшита и ответами Шукрадевы Госвами,

которые пересказывает Сута Госвами. Кроме того, иногда сам Сута Госвами отвечает на вопросы Шаунаки Риши, возглавляющего собрание мудрецов в Наимишаранье. Поэтому читатель следит сразу за двумя диалогами: первым, который происходил на берегу Ганги между Махараджей Парикшитом и Шукрадевой Госвами, и вторым, состоявшимся между Сутой Госвами и мудрецами во главе с Шаунакой Риши в лесу Наимишаранья. Помимо этого, в своих наставлениях царю Парикшиту Шукрадева Госвами часто приводит примеры из истории и выдержки из продолжительных философских бесед между такими великими душами, как Нарада Муни и Васудева. Зная предысторию «Бхагаватам», читатель сможет легко разобраться в сплетении диалогов и событий, взятых из разных источников. Поскольку самое важное в повествовании не хронологический порядок, а философская мудрость, достаточно просто внимательно отнестись к тому, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам», чтобы по достоинству оценить глубину этого произведения.

Переводчик этого издания сравнивает «Бхагаватам» с леденцом, в котором каждый кусочек одинаково сладок. Так что вкусить сладость «Бхагаватам» можно, начав чтение с любого тома. Однако серьезному читателю после такой «дегустации» рекомендуется вернуться к Первой песни и изучать «Бхагаватам» последовательно, песнь за песнью.

Предлагаемое издание «Бхагаватам» - первый полный перевод этого бесценного текста на английский, ставший доступным широкому кругу англоязычных читателей. Перевод снабжен подробными комментариями. Первые девять песен и начало Десятой песни - плод труда Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, основателя-

ачарьи Международного общества сознания Кришны - самого выдающегося учителя индийской религиозной и философской мысли. Его превосходное знание санскрита в сочетании с глубокой осведомленностью в вопросах как ведической культуры и мысли, так и современной жизни, позволили ему представить на суд западного читателя великолепное изложение этого выдающегося произведения древнеиндийской классики. После того как в 1977 году Шрила Прабхупада покинул этот мир, его монументальный труд - перевод и комментирование «Шримад-Бхагаватам» - был закончен его учениками Хридайанандой дасом Госвами и Гопипаранадханой дасом.

Предлагаемое произведение ценно во многих отношениях. Для тех, кто интересуется истоками древней индийской цивилизации, он предоставляет обширную и подробную информацию практически обо всех ее аспектах. Изучающим сравнительную философию и религию «Бхагаватам» даст возможность глубоко проникнуть в суть духовного наследия Индии. Социологи и антропологи найдут в нем примеры практического приложения принципов мирного и научно организованного ведического общества, основу единства которого составляло высокоразвитое духовное мировоззрение. Изучающие литературу откроют для себя величественный поэтический шедевр. Те, кто изучает психологию, обнаружат в «Бхагаватам» новый взгляд на природу сознания, поведение человека и философское понимание личности. И наконец, тем, кто занят духовными поисками, «Бхагаватам» предоставляет несложное практическое руководство к достижению высшей ступени самопознания и осознания Абсолютной Истины. Мы надеемся, что этот

многотомный труд, подготовленный издательством «Бхактиведанта Бук Траст», займет достойное место в интеллектуальной, культурной и духовной жизни современного человека, и что ему суждена долгая жизнь.

# ОТ АВТОРА

Мы должны знать, в чем нуждается современное человеческое общество. Что же ему нужно? Географические рубежи уже не разделяют человечество на разные страны или общины. Человеческое общество не так замкнуто, как в средние века, и в мире существует тенденция к образованию единого государства, или единого общества. Согласно «Шримад-Бхагаватам», идеалы духовного коммунизма в той или иной мере основаны на единстве всего человеческого общества, и более того, на единстве энергии всех живых существ. Великие мыслители видят необходимость в распространении этой идеологии, и «Шримад-Бхагаватам» удовлетворит эту потребность человечества. Это произведение начинается с афоризма философии веданты *джанмадй асйа йатах*, утверждающего идею единой первопричины.

В настоящее время человеческое общество не находится во мраке забвения. Во всем мире оно добилось значительного прогресса в создании материальных удобств, образовании и экономическом развитии. Но где-то в общественном организме сохраняется источник раздражения, подобный занозе, и поэтому широкомасштабные конфликты возникают даже по самым незначительным поводам. Необходимо найти путь к миру, дружбе и процветанию человечества, объединенного общим делом. «Шримад-Бхагаватам» выполнит эту задачу, так как представляет собой культурную программу нового одухотворения всего человеческого общества.

Чтобы изменить демонический облик общества, следует также ввести изучение «Шримад-Бхагаватам» в школах и

колледжах, как это рекомендовал великий преданный Прахлада Махараджа, когда сам был еще учеником.

*каумара ачарет праджно  
дхарман бхагаватан иха  
дурлабхам манушам джанма  
тад апй адхрувам артха-дам  
(Бхаг., 7.6.1)*

Причиной социальной дисгармонии является беспринципность атеистического общества. Существует Всемогуший Господь, из которого все исходит, который все хранит и в которого все возвращается на покой. Попытки материалистической науки обнаружить изначальную причину творения не привели к успеху, однако такая единая причина, несомненно, существует. Логичное и авторитетное объяснение этого изначального источника всего сущего дано в прекрасном «Бхагаватам», или «Шримад-Бхагаватам».

«Шримад-Бхагаватам» - это трансцендентная наука, позволяющая не только постичь этот изначальный источник, но и узнать о наших отношениях с Ним и наших обязанностях по совершенствованию человеческого общества на основе этого совершенного знания. Это произведение, написанное на санскрите, обладает огромной силой воздействия. Теперь оно тщательно переведено на английский язык, так что, просто внимательно читая его, человек сможет в совершенстве постичь Бога, и этих знаний будет достаточно, чтобы противостоять нападкам атеистов. Более того, человек, прочитавший его, сможет привести других людей к признанию Бога как реальной первопричины.

«Шримад-Бхагаватам» начинается с определения первоисточника всего сущего. Он представляет собой подлинный комментарий к «Веданта-сутре», составленный тем же автором, Шрилой Вйасадевой, и, последовательно прочитав первые девять песней, человек поднимается на высочайшую ступень осознания Бога. Единственное, что необходимо для изучения этой великой книги трансцендентного знания - читать ее последовательно, шаг за шагом, не забегая вперед, как это делается при чтении обычных книг. Нужно последовательно, одну за другой, изучить все ее главы. Структура книги, включающая оригинальные санскритские тексты, транслитерацию, синонимы, перевод и комментарии, такова, что, прочитав первые девять песней, читатель непременно придет к осознанию Бога.

Десятая песнь отличается от первых девяти, поскольку посвящена непосредственно трансцендентной деятельности Личности Бога, Шри Кришны. Смысл Десятой песни не откроется тому, кто не изучил первые девять. Вся книга состоит из двенадцати самостоятельных песней, но лучше всего читать их небольшими частями, одну за другой.

Я должен признать свои недостатки в изложении «Шримад-Бхагаватам», но все же я надеюсь, что он будет тепло встречен мыслящими людьми и лидерами общества. Такая уверенность основывается на следующем утверждении самого «Бхагаватам» (1.5.11):

*тад-ваг-висарго джанатагха-вишлато  
йасмин прати-шлокам абаддхаватй апи  
наманй анантасйа йашо `нкитани йач  
чхринванти гайанти гринанти садхавах*

«С другой стороны, произведение, содержащее описание трансцендентного величия имени, славы, форм и игр безграничного Верховного Господа, является трансцендентным творением, призванным совершить переворот в несправедливой жизни сбившегося с пути общества. Такое трансцендентное произведение, несмотря на его недостатки, слушают, поют и принимают чистые и безукоризненно честные люди».

*Ом тат сат*

*А. Ч. Бхактиведанта Свами*



# ГЛАВА 12. Потомки Куши, сына Господа Рамачандры

Эта глава повествует о потомках Куши, сына Господа Рамачандры. Члены этой династии ведут свое происхождение от Шашады, сына Махараджи Икшваку.

Генеалогическое древо потомков Господа Рамачандры таково. За сыном Господа, Кушей, идут Атитхи, Нишадха, Набха, Пундарика, Кшемадханва, Деваника, Аниха, Париятра, Баластхала, Ваджранабха, Сагана и Видхрити. Все они правили миром. От Видхрити произошел Хираньянабха, ставший учеником Джаймини и основавший школу мистической йоги, в которой получил посвящение Ягьявалкья. Следующими в этой династии были Пушпа, Дхрувасандхи, Сударшана, Агниварна, Шигхра и Мару. Мару достиг полного совершенства в йоге и до сих пор живет в деревне Калапа. В конце Кали-юги он возродит династию бога Солнца. Далее в роду Куши были Прасушрута, Сандхи, Амаршана, Махасван, Вишвабаху, Прасенаджит, Такшака и Брихадбала, которого убил Абхиманью. Шукрадева Госвами говорит, что все они правили в прошлом. А после Брихадбалы, по его словам, будут править Брихадрана, Урукрия, Ватсавриддха, Пративьома, Бхану, Дивака, Сахадева, Брихадашва, Бхануман, Пратикашва, Супратика, Марудева, Сунакшатра, Пушкара, Антарикиша, Сутапа, Амитраджит, Брихадраджа, Бархи, Кристанджая,

Рананджая, Санджая, Шакья, Шуддхода, Лангала, Прасенаджит, Кшудрака, Ранака, Суратха и Сумитра. Все они, один за другим, станут царями. Сумитра, который родится в век Кали, будет последним царем династии Икшваку: на нем эта династия закончится.

# ТЕКСТ 1

*ири-шука увача  
кушасйа чатитхис тасман  
нишадхас тат-суто набхах  
пундарико 'тха тат-путрах  
кшемадханвабхават татах*

*ири-шуках увача - Шри Шукадева Госвами сказал; кушасйа - от Куши, сына Господа Рамачандры; ча - и; атитхих - Агитхи; тасмат - от него; нишадхах - Нишадха; тат-сутах - его сын; набхах - по имени Набха; пундариках - Пундарика; атха - затем; тат-путрах - его сын; кшемадханва - Кшемадханва; абхават - появился; татах - затем.*

Шукадева Госвами сказал: У Рамачандры был сын по имени Куша, сыном Куши был Агитхи, сыном Агитхи - Нишадха, а сыном Нишадхи - Набха. Сыном Набхи был Пундарика, а сыном Пундарики - Кшемадханва.

# ТЕКСТ 2

*деваникас тато 'нихах  
парийатро 'тха тат-сутах  
тато баластхалас тасмад  
ваджранабхо 'рка-самбхавах*

*деваниках* - Деваника; *татах* - от него (от Кшемадханвы); *анихах* - Аниха (сын Деваники); *парийатрах* - Париятра; *атха* - затем; *тат-сутах* - его сын (сын Анихи); *татах* - от него (от Париятры); *баластхалах* - по имени Баластхала; *тасмат* - от него (от Баластхалы); *ваджранабхах* - Ваджранабха; *арка-самбхавах* - произошедший от бога Солнца.

Кшемадханва произвел на свет сына, которого называли Деваникой, у Деваники родился Аниха, у Анихи - Париятра, а у Париятры - Баластхала. Сыном Баластхалы был Ваджранабха, о котором говорили, что он родился из сияния бога Солнца.

# ТЕКСТЫ 3-4

*сагана с тат-сутас тасмад  
видхритиш чабхават сутах  
тато хираньянабхо 'бхуд  
йогачарйас ту джаиминех*

*шишйах каушалйа адхйатмам  
йаджнавалкйо 'дхйагад йатах  
йогам маходайам ришир  
хридайа-грантхи-бхедакам*

*саганах* - Сагана; *тат* - его (Ваджранабхи); *сутах* - сын; *тасмат* - от него; *видхритих* - Видхрити; *ча* - также; *абхават* - появился; *сутах* - сын; *татах* - от него; *хираньянабхах* - Хираньянабха; *абхут* - произошел; *йогачарйах* - учитель философии йоги; *ту* - же; *джаиминех* - Джаймини, которого он принял как духовного учителя; *шишйах* - ученик; *каушалйах* - Каушалья; *адхйатмам* - духовное; *йаджнавалкйах* - Ягьявалкья; *адхйагат* - изучал; *йатах* - от которого; *йогам* - мистическое совершенство; *маха-удайам* - возвышенное; *риших* - Ягьявалкья Риши; *хридайа-грантхи-бхедакам* - то, что ослабляет путы материальных привязанностей в сердце (мистическую йогу).

Сыном Ваджранабхи был Сагана, а сыном Саганы - Видхрити. Сыном Видхрити был Хираньянабха, ставший учеником Джаймини и великим ачарьей мистической

**йоги. Именно Хираньянабха обучил великого святого Ягьявалкью высшей системе мистической йоги, которая называется адхьятма-йогой и способна ослабить узлы материальных привязанностей в сердце.**

# ТЕКСТ 5

*пушпо хиранийанабхасйа  
дхрувасандхис тато 'бхават  
сударшано 'тхагниварнах  
шигхрах тасйа марух сутах*

*пушах - Пушпа; хиранийанабхасйа - (сын) Хираньянабхи;  
дхрувасандхих - Дхрувасандхи; татах - от него; абхават -  
произошел; сударшанах - Сударшана (сын Дхрувасандхи);  
атха - затем; агниварнах - Агниварна (сын Сударшаны);  
шигхрах - Шигхра; тасйа - его (Агниварны); марух - Мару;  
сутах - сын.*

Сыном Хираньянабхи был Пушпа, а сыном Пушпы - Дхрувасандхи. Сыном Дхрувасандхи был Сударшана, а его сыном - Агниварна. Сына Агниварны звали Шигхра, а его сына - Мару.

# ТЕКСТ 6

*со 'сав асте йога-сиддхах  
калапа-грамам астхитах  
калер анте сурйа-вамшам  
наштам бхавайита пунах*

*сах* - он; *асау* - по имени Мару; *асте* - существует поныне; *йога-сиддхах* - достигший совершенства в мистической йоге; *калапа-грамам* - в место, называемое Калапа-грамой; *астхитах* - удалившийся и поныне там живущий; *калех* - Кали-юги; *анте* - в конце; *сурйа-вамшам* - династию бога Солнца; *наштам* - утраченную; *бхавайита* - возродит (зачав сына); *пунах* - снова.

Достигнув совершенства в мистической йоге, Мару по сей день живет в месте, которое называется Калапа-грамой. В конце Кали-юги он возродит угасший род Сурьи, зачав сына.

КОММЕНТАРИЙ: Не менее пяти тысяч лет назад Шрила Шукадева Госвами сказал, что Мару живет в Калапа-граме и, благодаря тому что он обрел тело совершенного йога, будет жить до конца Кали-юги, которая длится 432 000 лет. Таково могущество совершенного йога. Управляя своим дыханием, совершенный йог может продлить свою жизнь, насколько захочет. Из ведических писаний мы узнаем, что некоторые люди ведической эпохи, например Вьясадева и Ашваттхама, живут по сей день. Из данного стиха явствует, что Мару тоже

до сих пор жив. Нас может удивить, что смертное тело живет так долго. Это долголетие объясняется здесь словом йога-сиддха. Если человек достиг совершенства в практике йоги, он может жить столько, сколько захочет. Демонстрировать какие-то пустяковые йога-сиддхи - еще не значит достичь совершенства. В этом стихе приводится пример настоящего совершенства: йога-сиддха способен жить столько, сколько пожелает.

# ТЕКСТ 7

*тасмат прасушрутас тасйа  
сандхис тасйапй амаршанах  
махасвамс тат-сутас тасмад  
вишвабахур аджайата*

*тасмат* - от него (от Мару); *прасушрутах* - Прасушрута, его сын; *тасйа* - его (Прасушруты); *сандхих* - сын по имени Сандхи; *тасйа* - его (Сандхи); *апй* - также; *амаршанах* - Амаршана; *махасван* - Махасван (сын Амаршаны); *тат* - его; *сутах* - сын; *тасмат* - от него (от Махасвана); *вишвабахух* - Вишвабаху; *аджайата* - родился.

У Мару родился сын по имени Прасушрута, у Прасушруты - Сандхи, у Сандхи - Амаршана, а у Амаршаны - Махасван. От Махасвана родился Вишвабаху.

# ТЕКСТ 8

*татах прасенаджит тасмат  
такшако бхавита пунах  
тато брихадбало йас ту  
питра те самаре хатах*

*татах - от него (от Вишвабаху); прасенаджит - сын по имени Прасенаджит; тасмат - от него; такшаках - Такшака; бхавита - родится; пунах - снова; татах - от него; брихадбалах - Брихадбала; йах - который; ту - но; питра - отцом; те - твоим; самаре - в бою; хатах - убит.*

**Вишвабаху произвел на свет Прасенаджита, Прасенаджит - Такшаку, а Такшака - Брихадбалу, которого убил в бою твой отец.**

# ТЕКСТ 9

*эте хикшваку-бхупала  
атитах шринв анагатам  
брихадбаласйа бхавита  
путро намна брихадранах*

*эте* - эти; *хи* - поистине; *икшваку-бхупалах* - цари династии Икшваку; *атитах* - ушедшие; *шрину* - услышь; *анагатам* - о тех, кто придет; *брихадбаласйа* - Брихадбалы; *бхавита* - будет; *путрах* - сын; *намна* - по имени; *брихадранах* - Брихадрана.

Все эти цари династии Икшваку покинули сей мир. А теперь я расскажу тебе о будущих правителях. После Брихадбалы царем станет его сын по имени Брихадрана.

# ТЕКСТ 10

*урукрийах сутас тасйа  
ватсавриддхо бхавишйати  
пративйомас тато бханур  
дивако вахини-патих*

*урукрийах* - Урукрия; *сутах* - сын; *тасйа* - его (Урукрии); *ватсавриддхах* - Ватсавриддха; *бхавишйати* - появится на свет; *пративйомах* - Пративьома; *татах* - от него (от Ватсавриддхи); *бханух* - Бхану (сын Пративьомы); *диваках* - Дивака (сын Бхану); *вахини-патих* - великий полководец.

У Брихадраны родится сын по имени Урукрия, а сыном Урукрии будет Ватсавриддха. У Ватсавриддхи будет сын по имени Пративьома, а у Пративьомы - Бхану, у которого родится Дивака, великий полководец.

# ТЕКСТ 11

*сахадевас тато виро  
брихадашво 'тха бхануман  
пратикашво бхануматах  
супратико 'тха тат-сутах*

*сахадевах - Сахадева; татах - от него (от Диваки); вирах - герой; брихадашвах - Брихадашва; атха - затем; бхануман - Бхануман; пратикашвах - Пратикашва; бхануматах - от Бханумана; супратиках - Супратика; атха - затем; тат-сутах - его сын (сын Пратикашвы).*

**Сыном Диваки будет Сахадева, а сыном Сахадевы - доблестный Брихадашва. От Брихадашвы родится Бхануман, а от Бханумана - Пратикашва. Сыном Пратикашвы будет Супратика.**

# ТЕКСТ 12

*бхавита марудево 'тха  
сунакшатро 'тха пушкарах  
тасйантарикиас тат-путрах  
сутапас тад амитраджит*

*бхавита* - появится; *марудевах* - Марудева; *атха* - тогда; *сунакшатрах* - Сунакшатра; *атха* - затем; *пушкарах* - Пушкара (сын Сунакшатры); *тасйа* - его (Пушкары); *антарикиах* - по имени Антарикша; *тат-путрах* - его сын; *сутапах* - Сутапа; *тат* - затем; *амитраджит* - Амитраджит (сын Сутапы).

Супратика произведет на свет Марудеву, Марудева - Сунакшатру, Сунакшатра - Пушкару, а Пушкара - Антарикшу. Сыном Антарикши будет Сутапа, а сыном Сутапы - Амитраджит.

# ТЕКСТ 13

*брихадраджас ту тасйапи  
бархис тасмат кританджайах  
рананджайас тасйа сутах  
санджайо бхавита татах*

*брихадраджах* - Брихадраджа; *ту* - же; *тасйа апи* - его (Амитраджита); *бархис* - по имени Бархи; *тасмат* - от него; *кританджайах* - Кританджая; *рананджайах* - по имени Рананджая; *тасйа* - его (Кританджайи); *сутах* - сын; *санджайах* - Санджая; *бхавита* - появится; *татах* - от него (от Рананджайи).

У Амитраджита будет сын по имени Брихадраджа, у Брихадраджи - Бархи, а у Бархи - Кританджая. Сына Кританджайи будут звать Рананджайей, а сына Рананджайи - Санджайей.

# ТЕКСТ 14

*тасмач чхакйо 'тха шуддходо  
лангалае тат-сутах смритах  
татах прасенаджит тасмат  
кишудрако бхавита татах*

*тасмат - от него (от Санджаи); шакйах - Шакья; атха -  
затем; шуддходах - Шуддхода; лангалах - Лангала; тат-  
с у т а х - его сын (сын Шуддходы); смритах -  
прославленный; т а т а х - от него; прасенаджит -  
Прасенаджит; тасмат - от него (от Прасенаджита);  
кишудраках - Кшудрака; бхавита - появится; татах - затем.*

У Санджаи будет сын по имени Шакья, у Шакьи - Шуддхода, а у Шуддходы - Лангала. Лангала произведет на свет Прасенаджита, а Прасенаджит - Кшудраку.

# ТЕКСТ 15

*ранако бхавита тасмат  
суратхас танайас татах  
сумитро нама ништханта  
эте бархадбаланвайах*

*ранаках - Ранака; бхавита - появится; тасмат - от него (от Кшудраки); суратхах - Суратха; танайах - сын; татах - затем; сумитрах - Сумитра (сын Суратхи); нама - по имени; ништха-антах - конец династии; эте - эти (упомянутые выше цари); бархадбала-анвайах - потомки династии царя Брихадбалы.*

Сыном Кшудраки будет Ранака, сыном Ранаки - Суратха, а сыном Суратхи - Сумитра, которым эта династия закончится. Такова династия Брихадбалы.

# ТЕКСТ 16

*икшвакунам айам вамшах  
сумитранто бхавишйати  
йатас там прайа раджанам  
самстхам прасйати ваи калау*

*икшвакунам* - потомков царя Икшваку; *айам* - этот; *вамшах* - род; *сумитра-антах* - заканчивающийся на Сумитре, последнем царе династии; *бхавишйати* - появится в будущем, когда будет продолжаться Кали-юга; *йатах* - поскольку; *там* - его (царя Сумитры); *прайа* - обретя; *раджанам* - царя этой династии; *самстхам* - осуществления; *прайсйати* - достигнет; *ваи* - действительно; *калау* - в конце Кали-юги.

Последним царем династии Икшваку станет Сумитра. У него не будет потомков, поэтому на нем династия бога Солнца оборвется.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двенадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Куши, сына Господа Рамачандры».

# ГЛАВА 13. Потомки Махараджи Ними

В этой главе рассказывается о династии, в которой родился царь Джанака, прославившийся своей ученостью. Эта династия ведет начало от Махараджи Ними, которого называют сыном Икшваку.

Начав совершать великие жертвоприношения, Махараджа Ними пригласил на роль главного жреца Васиштху, но он отказался, поскольку уже принял подобное приглашение от Господа Индры. Поэтому Васиштха попросил Махараджу Ними подождать, пока закончится жертвоприношение, устроенное Господом Индрой, но Махараджа Ними не стал этого делать. Он подумал: «Жизнь очень коротка, так что я не буду ждать». Поэтому он поручил провести ягью другому жрецу. За это Васиштха разгневался на царя Ними и проклял его: «Пусть твое тело падет бездыханным!» Тогда Махараджа Ними тоже разгневался и в ответ проклял Васиштху: «Пусть и твое тело падет бездыханным!» В результате оба они умерли. Васиштха потом родился из семени Митры и Варуны, которые пришли в возбуждение при виде Урваши.

Жрецы, которые проводили жертвоприношение, устроенное царем Ними, забальзамировали его тело. Завершив ягью, жрецы обратились ко всем прибывшим на нее полубогам с просьбой воскресить Ними, но Махараджа Ними отказался вернуться в материальное тело, поскольку считал его отвратительным. Тогда великие мудрецы вспахали тело Ними,

благодаря чему на свет появился Джанака.

Сыном Джанаки был Удавасу, сыном Удавасу - Нандивардхана, а сыном Нандивардханы - Сукету. Далее по порядку перечислены потомки Сукету: Деварата, Брихадратха, Махавирья, Судхрити, Дхриштaketу, Харьяшва, Мару, Пратипака, Критаратха, Девамидха, Вишрута, Махадхрити, Критирата, Махарома, Сварнарома, Храсварома и Ширадхwadжа. Так продолжалась эта династия вплоть до Ширадхwadжи, дочерью которого была Ситадеви, супруга Господа Рамачандры. Сыном Ширадхwadжи был Кушадхwadжа, а сыном Кушадхwadжи - Дхармадхwadжа. У Дхармадхwadжи было два сына: Критадхwadжа и Митадхwadжа. Сына Критадхwadжи звали Кешидхwadжей, а сына Митадхwadжи - Кхандикьей. Кешидхwadжа был осознавшей себя душой. После его сына, Бханумана, членами этой династии были: Шатадьюмна, Шучи, Санадwadжа, Урджакету, Аджа, Пуруджит, Ариштанеми, Шрутаю, Супаршвака, Читраратха, Кшемадхи, Самаратха, Сатьятатха, Упагуру, Упагупта, Васвананта, Ююдха, Субхашана, Шрута, Джая, Виджая, Рита, Шунака, Витахавья, Дхрити, Бахулашва, Крити и Махаваши, которым завершается перечень потомков Махараджи Ними. Все эти великие мужи в совершенстве владели своими чувствами.

# ТЕКСТ 1

*шри-шука увача  
нимир икшваку-танайо  
васиштхам авритартвиджам  
арабхйа сатрам со 'пй аха  
шакрена праг врито 'сми бхох*

*шри-шуках увача* - Шри Шукадева Госвами сказал; *нимих* - Махараджа Ними; *икшваку-танайах* - сын Махараджи Икшваку; *васиштхам* - великого мудреца Васиштху; *аврита* - назначил; *ритвиджам* - главным жрецом жертвоприношения; *арабхйа* - начав; *сатрам* - жертвоприношение; *сах* - он (Васиштха); *апи* - также; *аха* - сказал; *шакрена* - Господом Индрой; *праг* - прежде; *вритах асми* - (я) был назначен; *бхох* - о (Махараджа Ними).

Шрила Шукадева Госвами сказал: Начав жертвоприношения, Махараджа Ними, сын Икшваку, попросил великого мудреца Васиштху стать главным жрецом. Но Васиштха ответил: «Любезный Махараджа Ними, я уже согласился выполнить ту же роль в жертвоприношении, которое начал Господь Индра».

## ТЕКСТ 2

*там нирвартйагамишйами  
таван мам пратипалайа  
тушним асид греха-патих  
со 'пиндрасйакарон макхам*

*там - то (жертвоприношение); нирвартйа - завершив;  
агамишйами - вернусь; тават - до тех пор; мам - меня  
(Васиштху); пратипалайа - подожди; тушним - молча; асит  
- был; греха-патих - Махараджа Ними; сах - он (Васиштха);  
ати - также; индрасйа - Господа Индры; акарот - совершил;  
макхам - жертвоприношение.*

«Я вернусь сюда, когда закончу ягью Индры. Пожалуйста, подожди меня». Махараджа Ними ничего не ответил, и Васиштха приступил к жертвоприношению, которое его попросил провести Господь Индра.

# ТЕКСТ 3

*нимиш чалам идам видван  
сатрам арабхататмаван  
ритвигбхир апараис таван  
нагамат йавата гурух*

*нимиш* - царь **Ними**; *чалам* - преходящее; *идам* - это (жизнь); *видван* - знающий; *сатрам* - жертвоприношение; *арабхата* - начал; *атмаван* - познавший себя; *ритвигбхих* - с жрецами; *апараих* - другими; *тават* - до тех пор; *на* - не; *агамат* - возвращался; *йавата* - покуда; *гурух* - духовный учитель (**Васиштха**).

**Махараджа Ними**, будучи постигшей себя душой, понимал, как быстротечна жизнь. Поэтому, не дожидаясь **Васиштхи**, он стал совершать жертвоприношение с помощью других жрецов.

**КОММЕНТАРИЙ:** Чанакья Пандит говорит: шарирам кшана-видхвамси калпанта-стхайино гунах - «Тот, кто живет в материальном мире, может в любой момент умереть, но если он совершит в этой жизни что-то стоящее, то прославится в веках». Великий царь **Махараджа Ними** знал эту истину. Человек должен действовать таким образом, чтобы в конце жизни вернуться домой, к Богу. Это и есть постижение себя.

# ТЕКСТ 4

*шиишйа-вйатикрамам викишйа  
там нирвартйагато гурух  
ашапат пататад дехо  
нимех пандита-манинах*

*шиишйа-вйатикрамам* - нарушение учеником воли гуру; *викишйа* - увидев; *там* - эту (ягью, устроенную Индрой); *нирвартйа* - завершив; *агатах* - вернувшийся; *гурух* - Васиштха Муни; *ашапат* - проклял (Махараджу Ними); *пататад* - да падет бездыханным; *дехах* - материальное тело; *нимех* - Махараджи Ними; *пандита-манинах* - считающего себя чрезвычайно ученым (а потому послушавшегося духовного наставника).

Закончив жертвоприношение, которое он проводил по просьбе царя Индры, Васиштха, духовный учитель Махараджи Ними, вернулся и увидел, что Ними послушался его воли. Тогда Васиштха проклял своего ученика: «Пусть же брненное тело Ними, возмнившего себя мудрецом, падет замертво!»

# ТЕКСТ 5

*нимих пратидадау шапам  
гураве 'дхарма-вартине  
тавапи пататад дехо  
лобхад дхармам аджанатах*

*нимих* - Махараджа Ними; *пратидадау шапам* - ответил проклятием; *гураве* - духовному наставнику (Васиштхе); *адхарма-вартине* - забывшему об устоях религии и проклявшему ни в чем не повинного ученика; *тава* - твое; *апи* - тоже; *пататад* - пусть падет бездыханным; *дехах* - тело; *лобхат* - из-за жадности; *дхармам* - принципы религии; *аджанатах* - не ведающего.

Махараджа Ними, которого незаслуженно проклял его учитель, в ответ проклял его самого. «Прельстившись дарами царя небес, - сказал он, - ты забыл законы религии. Поэтому я проклинаю тебя: пусть же и твое тело падет бездыханным!»

КОММЕНТАРИЙ: По законам религии брахману нельзя быть жадным. Однако в данном случае Васиштха, прельстившись более щедрыми дарами царя небес, пренебрег просьбой Махараджи Ними, который жил на Земле, а когда Махараджа Ними провел жертвоприношения с помощью других жрецов, Васиштха незаслуженно проклял его. Тот, чья деятельность осквернена, утрачивает свое могущество, материальное или духовное. Васиштха, хотя и был духовным

учителем Махараджи Ними, пал жертвой собственной жадности.

# ТЕКСТ 6

*итй утсасарджа свам дехам  
нимир адхйатма-ковидах  
митра-варунайор джаджне  
урваийам прапитамахах*

*ити* - так; *утсасарджа* - покинул; *свам* - свое; *дехам* - тело; *нимих* - Махараджа Ними; *адхйатма-ковидах* - в полной мере владеющий духовным знанием; *митра-варунайох* - от (семени) Митры и Варуны (потерянного при виде красоты Урваши); *джаджне* - родился; *урваийам* - у райской куртизанки Урваши; *прапитамахах* - Васиштха, которого называют прадедом.

С этими словами Махараджа Ними, в совершенстве постигший духовную науку, покинул тело. Прадед Васиштха тоже покинул тело, но потом родился из семени Митры и Варуны, которое они испустили, увидев Урваши.

КОММЕНТАРИЙ: Однажды Митра и Варуна повстречали Урваши, прекраснейшую из куртизанок райского царства, и возжелали ее. Будучи великими праведниками, они попытались обуздать свое вожделение, но у них ничего не получилось, и они испустили семя. Из этого семени, которое они бережно сохранили в кувшине, впоследствии родился Васиштха.

# ТЕКСТ 7

*гандха-вастушу тат-дехам  
нидхайа муни-саттамах  
самапте сатра-йаге ча  
деван учух самагатан*

*гандха-вастушу* - в ароматических веществах; *тат-дехам* - его тело (тело Махараджи Ними); *нидхайа* - сохранив; *муни-саттамах* - великие мудрецы, собравшиеся там; *самапте сатра-йаге* - по окончании жертвоприношения, именуемого сатрой; *ча* - также; *деван* - всем полубогам; *учух* - сказали; *самагатан* - присутствовавшим.

Тело Махараджи Ними забальзамировали, а по завершении сатра-яги великие мудрецы и брахманы обратились к пришедшим полубогам с такой просьбой.

# ТЕКСТ 8

*раджно дживату дехо 'йам  
прасаннах прабхаво йади  
татхетй укте нимих праха  
ма бхун ме деха-бандханам*

*раджнах* - царя; *дживату* - пусть оживет; *дехах айам* - это тело (сохраненное нами); *прасаннах* - довольны; *прабхавах* - способны (это сделать); *йади* - если; *татха* - (да будет) так; *ити* - таким образом; *укте* - когда (полубогами) было сказано; *нимих* - Махараджа Ними; *праха* - сказал; *ма бхут* - да не будет; *ме* - мое; *деха-бандханам* - новое заточение в материальном теле.

«Если вы довольны этим жертвоприношением и если вам действительно под силу воскресить Махараджу Ними, пожалуйста, оживите его тело». Полубоги согласились выполнить просьбу мудрецов, но Махараджа Ними сказал: «Прошу вас, не заточайте меня снова в материальное тело».

КОММЕНТАРИЙ: Полубоги занимают куда более высокое положение, чем люди. Поэтому великие святые и мудрецы, хотя они сами были очень могущественными брахманами, попросили полубогов оживить забальзамированное тело Махараджи Ними. Было бы ошибкой думать, что полубоги хорошо умеют лишь услаждать свои чувства; могущество полубогов проявляется и в том, что они

способны вернуть к жизни умерших. В ведических писаниях приводится много подобных случаев, например история Савитри и Сатьявана. Сатьяван умер, и его забрал с собой Ямараджа, однако по просьбе жены Сатьявана, Савитри, Ямараджа вернул его к жизни в том же теле. Такова одна из важных способностей полубогов.

# ТЕКСТ 9

*йасйа йогам на ванчханти  
вийога-бхайа-катарах  
бхаджанти чаранамбходжам  
мунайо хари-медхасах*

*йасйа* - с которым; *йогам* - связь; *на* - не; *ванчханти* - желают гьяни; *вийога-бхайа-катарах* - страшась снова его покинуть; *бхаджанти* - служат с трансцендентной любовью; *чарана-амбходжам* - лотосным стопам Господа; *мунайах* - великие святые; *хари-медхасах* - те, чей разум всегда поглощен мыслями о Хари, Верховной Личности Бога.

Махараджа Ними продолжал: Как правило, майявади не хотят больше получать материальное тело, поскольку боятся, что им снова придется его покидать. Но преданные, чей разум всегда поглощен служением Господу, не ведают страха. Находясь в теле, они используют его для того, чтобы с любовью служить Господу.

КОММЕНТАРИЙ: Махараджа Ними не хотел оказаться в материальном теле, которое стало бы причиной его рабства; будучи преданным, он хотел получить тело, в котором он мог бы служить Господу. Шрила Бхактивинода Тхакур поет:

*джанмаоби море иччха йади тора*

бхакта-грихе джани джанма ха-у мора  
кита-джанма ха-у йатха туйа даса

«Господь мой, если Ты желаешь, чтобы я опять родился в материальном теле, прошу Тебя, позволь мне появиться на свет в доме Твоего слуги. Я готов родиться даже крохотной букашкой, лишь бы жить в доме Твоего преданного». А Шри Чайтанья Махапрабху сказал:

*на дханам на джанам на сундарим  
кавитам ва джагадиша камайе  
мама джанмани джанманишваре  
бхаватад бхактир ахаитуки твайи*

«О владыка вселенной, мне не нужны ни мирские богатства, ни материалистичные последователи, ни прекрасная жена. Не интересует меня и кармическая деятельность, воспетая поэтами. Я хочу лишь одного - жизнь за жизнью бескорыстно и преданно служить Тебе» (Шикшаштака, 4). Говоря о Своем желании служить Господу жизнь за жизнью (джанмани джанмани), Шри Чайтанья Махапрабху имел в виду не просто рождение, а такое рождение, которое дает возможность помнить о лотосных стопах Господа. Для преданного такое рождение желанно. В отличие от йогов и гьяни, преданный не пытается отказаться от материального тела и слиться с безличным сиянием Брахмана. Преданного это не привлекает. Наоборот, он стремится получить тело, материальное или духовное, чтобы служить Господу. Это и есть истинное освобождение.

Преданному, который жаждет служения Господу, не о чем

волноваться, даже если он получит материальное тело, поскольку и в этом случае он останется освобожденной душой. Это подтверждает Шрила Рупа Госвами:

*иха йасйа харер дасйе  
кармана манаса гира  
никхиласв апй авастхасу  
дживан-муктах са учйате*

«Тот, кто посвятил свое тело, ум, разум и речь сознанию Кришны (иначе говоря, служению Кришне), является освобожденной душой, даже если он находится в этом мире и занят разнообразной деятельностью, которая может показаться материальной». Благодаря своему желанию служить Господу душа пребывает в освобожденном состоянии независимо от того, духовное у нее тело или материальное. Обретя духовное тело, преданный непосредственно общается с Господом; но, даже если он находится в материальном теле, он всегда остается освобожденной душой и, подобно преданным на Вайкунтхалоке, служит Господу. Для преданного все равно, где находиться. Садхур дживо ва маро ва. И при жизни, и после смерти преданный заботится лишь о том, чтобы служить Господу. Тйактва дехам пунар джанма наити мам эти. Покинув материальное тело, преданный получает возможность непосредственно общаться с Господом и служить Ему, но, и живя в материальном мире, он тоже служит Господу.

Преданный выше боли, удовольствия или материального совершенства. На это можно возразить, что, мол, в смертный час, покидая материальное тело, преданный тоже испытывает боль. В ответ можно привести такой пример: кошка носит в

своей пасти мышей, и в той же пасти она носит котят. Однако мышь чувствует себя в пасти у кошки не так, как котенок. Преданный, оставляя тело (тйактва дехам), готов вернуться домой, к Богу. Поэтому он воспринимает смерть совсем не так, как грешник, которого забирает Ямараджа, чтобы наказать. Того, чей разум всегда сосредоточен на служении Господу, не страшит рождение в материальном теле, тогда как непреданный, поскольку он не служит Господу, очень боится получить другое материальное тело или расстаться с тем, которое имеет сейчас. Итак, мы должны следовать наставлению Чайтаньи Махапрабху: мама джанмани джанманишваре бхаватад бхактир ахаитуки твайи. Неважно, получим мы материальное тело или духовное, нужно стремиться лишь к одному - служить Верховной Личности Бога.

# ТЕКСТ 10

*дехам наварурутсе 'хам  
духкха-шока-бхайавахам  
сарватрасйа йато мритйур  
матсйанам удаке йатха*

*дехам* - материальное тело; *на* - не; *аварурутсе* - желаю получить; *ахам* - я; *духкха-шока-бхайа-авахам* - причину всевозможных страданий, скорби и страха; *сарватра* - повсюду во вселенной; *асйа* - его (живого существа, родившегося в материальном теле); *йатах* - из-за которого; *мритйур* - смерть; *матсйанам* - рыб; *удаке* - в воде; *йатха* - как.

Я не хочу оказаться в материальном теле, ибо все обитатели вселенной испытывают в таких телах горе, скорбь и страх, как пугливая рыбка, которая живет в воде и вечно пребывает в тревоге перед лицом неизбежной смерти.

КОММЕНТАРИЙ: Материальные тела обитателей как высших, так и низших планетных систем обречены на смерть. Родившиеся на низших планетах или в низших видах жизни могут умереть скоро, тогда как родившиеся на высших планетах или среди более развитых видов жизни могут прожить очень долго, но и для них смерть неизбежна. Нужно ясно сознавать это. Тот, кто родился человеком, с помощью тапаси способен вырваться из круговорота рождения, смерти,

старости и болезней. Такова цель человеческой культуры: разорвать цепи рождения и смерти, которые называются мритйу-самсара-вартмани. Для этого человек должен развить в себе сознание Кришны, то есть служить лотосным стопам Господа. В противном случае он так и будет гнить в материальном мире и получать материальные тела, обреченные рождаться и умирать.

Жизнь обитателей материального мира сравнивается в этом стихе с существованием рыбы, которая прекрасно чувствует себя в воде, однако постоянно живет в страхе смерти, поскольку большие рыбы всегда готовы проглотить маленьких. Пхалгуни татра махатам: одни существа являются добычей для других, более крупных. Так устроена материальная природа.

*ахастани сахастанам  
ападани чатуш-падам  
пхалгуни татра махатам  
дживо дживасйа дживанам*

«Лишенные рук - добыча имеющих руки, лишенные ног - добыча четвероногих. Сильные живут за счет слабых. Универсальный закон гласит: одно живое существо является пищей для другого» (Бхаг., 1.13.47). Верховный Господь создал материальный мир таким образом, что в нем одно живое существо служит пищей другому. Поэтому здесь всегда идет борьба за существование, но, хотя мы говорим, что выживают самые приспособленные, никто не может избежать смерти, пока не станет преданным Господа. Харим вина наива сритим таранти: только став преданным, можно вырваться из

круговорота рождения и смерти. Подтверждение этому есть и в «Бхагавад-гите» (9.3): апрапйа мам нивартанте мритйу-самсара-вартмани. Тот, кто не обрел прибежища у лотосных стоп Кришны, так и будет вращаться в круговороте рождений и смертей.

# ТЕКСТ 11

*дева учух  
видеха уийатам камам  
лочанешу шариринам  
унмешана-нимешабхйам  
лакшито 'дхйатма-самстхитах*

*девах учух* - полубоги сказали; *видедах* - лишенный материального тела; *уийатам* - пусть будет сделан; *камам* - по (его) желанию; *лочанешу* - в глазах; *шариринам* - тех, кто родились в материальных телах; *унмешана-нимешабхйам* - (способностью к) появлению и исчезновению; *лакшитах* - определяемый; *адхйатма-самстхитах* - пребывающий в духовном теле.

**Полубоги сказали:** Пусть у Махараджи Ними не будет материального тела. Пусть он живет в духовном теле и, став приближенным Верховной Личности Бога, по собственному желанию являет или не являет себя взору обыкновенных людей, воплощенных в материальных телах.

**КОММЕНТАРИЙ:** Полубоги хотели воскресить Махараджу Ними, но Махараджа Ними не пожелал опять оказаться в материальном теле. Тогда в ответ на просьбу присутствовавших там мудрецов полубоги даровали Махарадже Ними способность оставаться в духовном теле. С точки зрения обыкновенных людей, есть два типа духовных

тел. Иногда «духовным телом» называют тело привидения. Некоторые нечестивцы совершают в жизни столько грехов, что после смерти не могут воплотиться в грубом физическом теле, состоящем из пяти материальных начал, и вынуждены оставаться в тонком теле, состоящем из ума, разума и эго. Но, как объясняется в «Бхагавад-гите», преданный, покинув материальное тело, обретает духовное тело, свободное от примесей грубой и тонкой материи (тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна). Так по благословиению полубогов царь Ними смог остаться в чисто духовном теле, свободном от осквернения грубой или тонкой материей.

Верховный Господь по своему трансцендентному желанию становится то видимым, то невидимым. Подобно Ему, преданный, будучи дживан-муктой, по собственной воле может явить себя взору других. В «Бхагавад-гите» сказано: нахам пракашах сарвасйа йогамайа-самавритах - Верховная Личность Бога, Кришна, не открывает Себя всем и каждому. Обыкновенные люди не способны увидеть Его. Атах шри-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих: Кришну, а также Его имя, славу, качества и окружение, невозможно постичь материальными органами чувств. Не поднявшись на высокую ступень духовного развития (севонмукхе хи джихвадау), нельзя увидеть Кришну. Иначе говоря, увидеть Кришну можно только по Его милости. Махарадже Ними была дарована такая же способность: он мог являть себя взору других по собственной воле. Так, став приближенным Верховной Личности Бога, он стал жить в своем изначальном духовном теле.

# ТЕКСТ 12

*араджака-бхайам нриинам  
манйамана махаршайах  
дехам мамантхух сма нимех  
кумарах самаджайата*

*араджака-бхайам* - опасность беспорядков, вызванных отсутствием надлежащей государственной власти; *нриинам* - обыкновенных людей; *манйаманах* - обдумывающие; *маха-ришайах* - великие мудрецы; *дехам* - тело; *мамантхух* - растолкли; *сма* - в прошлом; *нимех* - Махараджи Ними; *кумарах* - сын; *самаджайата* - родился.

Затем, чтобы уберечь народ от опасностей, которыми чревато отсутствие надлежащей государственной власти, мудрецы вспахали материальное тело Махараджи Ними, благодаря чему из него родился мальчик.

КОММЕНТАРИЙ: Араджака-бхайам. Если в стране отсутствует сильная государственная власть и политическая ситуация нестабильна, ее население находится в опасности. Сейчас, в эпоху народовластия, эта опасность существует постоянно. В данном стихе говорится, что великие мудрецы, вспахав материальное тело Ними, произвели на свет сына, чтобы он, как подобает царю-кшатрию, руководил своими подданными. Кшатрий - это тот, кто никому не позволяет причинять вред своим подданным. При так называемом демократическом правительстве нет обученного царя-кшатрия;

любой человек, обладающий влиянием, набрав достаточное число голосов, может стать министром или президентом, хотя брахманы, сведущие в шастрах, не обучали его вести государственные дела. И мы видим, что в некоторых странах к власти приходит то одна, то другая партия, поэтому правители заботятся не столько о благополучии подданных, сколько о том, чтобы сохранить свое положение. В ведической цивилизации предпочтение отдавалось монархии. Люди были довольны правлением Господа Рамачандры, Махараджи Юдхиштхиры, Махараджи Парикшита, Махараджи Амбариши и Махараджи Прахлады. Многие монархи были превосходными правителями. Демократическое правительство со временем становится неспособным удовлетворять нужды людей, и тогда какая-нибудь сила пытается привести к власти диктатора. Диктатура - это та же монархия, но с правителем, который не получил должной подготовки. Люди будут счастливы только тогда, когда квалифицированный руководитель, называясь он монархом или диктатором, возьмет власть в свои руки и станет править в соответствии с принципами, сформулированными в авторитетных священных писаниях.

# ТЕКСТ 13

*джанмана джанаках со 'бхуд  
ваидехас ту видехаджах  
митхило матханадж джато  
митхила йена нирмита*

*джанмана* - рождением; *джанаках* - родившийся не как все; *сах* - он; *абхут* - стал; *ваидехах* - известен под именем Вайдехи; *ту* - но; *видеха-джах* - рожденный из мертвого тела Махараджи Ними; *митхилах* - известен под именем Митхилы; *матханат* - вследствие пахания тела его умершего отца; *джатах* - родившийся; *митхила* - царство Митхила; *йена* - которым (Джанакой); *нирмита* - создано.

Поскольку этот мальчик появился на свет необычным образом, его называли Джанакой; кроме того, он прославился под именем Вайдехи, потому что родился из мертвого тела своего отца. Этого царя, родившегося в результате пахания материального тела его отца, также именовали Митхилой, поэтому город, построенный им, тоже называли Митхилой.

# ТЕКСТ 14

*тасмад удавасус тасйа  
пुत्रо 'бхун нандивардханах  
татах сукетуस тасйापि  
देवरातो माहिपते*

*тасмат - от Митхилы; удавасух - сын по имени Удавасу; тасйа - его (Удавасу); пуत्रах - сын; абхут - родился; нандивардханах - Нандивардхана; татах - от него (Нандивардханы); сукетух - сын по имени Сукету; тасйа - его (Сукету); апи - также; देवराताх - сын по имени Деварата; махипате - о царь Парикшит.*

О царь Парикшит, у Митхилы родился сын, которого назвали Удавасу, сыном Удавасу был Нандивардхана, сыном Нандивардханы - Сукету, а сыном Сукету - Деварата.

# ТЕКСТ 15

*тасмад брихадратхас тасйа  
махавирйах судхрит-пита  
судхритер дхриштaketур ваи  
харйашво 'тха марус татах*

*тасмат* - от Девараты; *брихадратхах* - сын по имени Брихадратха; *тасйа* - его (Брихадратхи); *махавирйах* - сын по имени Махавирья; *судхрит-пита* - отец царя Судхрити; *судхритех* - от Судхрити; *дхриштaketух* - сын по имени Дхриштaketу; *ваи* - ведь; *харйашвах* - Харьяшва; *атха* - тогда; *марух* - Мару; *татах* - затем.

У Девараты был сын Брихадратха, а у Брихадратхи - Махавирья, ставший отцом Судхрити. Сына Судхрити звали Дхриштaketу, а сына Дхриштaketу - Харьяшвой. У Харьяшвы был сын по имени Мару.

# ТЕКСТ 16

*марох пратипакас тасмадже  
джатах критаратхо йатах  
девамидхас тасйа путро  
вишруто 'тха махадхритих*

*марох - от Мару; пратипаках - сын по имени Пратипака; тасмат - от него (от Пратипаки); джатах - рожденный; критаратхах - сын по имени Критаратха; йатах - от которого (от Критаратхи); девамидхах - Девамидха; тасйа - его (Девамидхи); путрах - сын; вишрутах - Вишрута; атха - затем; махадхритих - Махадхрити.*

Сыном Мару был Пратипака, а сыном Пратипаки - Критаратха. Критаратха произвел на свет Девамидху, Девамидха - Вишруту, а Вишрута - Махадхрити.

# ТЕКСТ 17

*критиратас татас тасман  
махарома ча тат-сутах  
сварнарома сутас тасйа  
храсварома вйаджайата*

*критиратах* - Критирата; *татах* - от него (от Махадхрити); *тасмат* - от него (от Критираты); *махарома* - сын по имени Махарома; *ча* - также; *тат-сутах* - его сын; *сварнарома* - Сварнарома; *сутах тасйа* - его сын; *храсварома* - Храсварома; *вйаджайата* - родился.

У Махадхрити родился сын Критирата, у Критираты - Махарома, у Махаромы - Сварнарома, а у Сварнаромы - Храсварома.

# ТЕКСТ 18

*татах ширадхваджо джаджне  
йадженартхам каршато махим  
сита шираграто джата  
тасмат ширадхваджах смритах*

*татах* - от него (от Храсваромы); *ширадхваджах* - сын по имени Ширадхваджа; *джаджне* - родился; *йаджена-артхам* - для жертвоприношения; *каршатах* - от пахущего; *махим* - землю; *сита* - мать Сита, супруга Господа Рамачандры; *шира-агратах* - на конце плуга; *джата* - появившаяся; *тасмат* - поэтому; *ширадхваджах* - носящий имя Ширадхваджи; *смритах* - прославленный.

У Храсваромы был сын Ширадхваджа [которого также звали Джанакой]. Когда Ширадхваджа вспахивал поле для жертвоприношения, на передней части его плуга [ширы] появилась маленькая Ситадеви, которая впоследствии стала супругой Господа Рамачандры. Так Ширадхваджа получил свое имя.

# ТЕКСТ 19

*кушадхваджас тасйа путрас  
тато дхармадхваджо нрипах  
дхармадхваджасйа двау путрау  
критадхваджа-митадхваджау*

*кушадхваджах* - по имени Кушадхваджа; *тасйа* - его (Ширадхваджи); *путрах* - сын; *татах* - от него; *дхармадхваджах* - Дхармадхваджа; *нрипах* - царь; *дхармадхваджасйа* - от Дхармадхваджи; *двау* - два; *путрау* - сына; *критадхваджа-митадхваджау* - Критадхваджа и Митадхваджа.

Ширадхваджа произвел на свет Кушадхваджу, а Кушадхваджа - царя Дхармадхваджу, у которого было два сына: Критадхваджа и Митадхваджа.

# ТЕКСТЫ 20-21

*критадхваджат кешидхваджах  
кхандикьяс ту митадхваджат  
критадхваджа-суто раджанн  
атма-видья-вишарадах*

*кхандикьях карма-таттва-джено  
бхитах кешидхваджад друтах  
бханумамс тасья пуत्रо 'бхуч  
чхатадйумнас ту тат-сутах*

*критадхваджат* - от Критадхваджи; *кешидхваджах* - Кешидхваджа; *кхандикьях ту* - Кхандикья; *митадхваджат* - от Митадхваджи; *критадхваджа-сутах* - сын Критадхваджи; *раджан* - о царь; *атма-видья-вишарадах* - сведущий в науке о трансцендентном; *кхандикьях* - царь Кхандикья; *карма-таттва-дженах* - знающий ритуалы Вед; *бхитах* - в страхе; *кешидхваджат* - от Кешидхваджи; *друтах* - бежавший; *бхануман* - Бхануман; *тасья* - его (Кешидхваджи); *путрах* - сын; *абхут* - был; *шатадйумнах* - Шатадьюмна; *т у* - же; *тат-сутах* - его сын (сын Бханумана).

О Махараджа Парикшит, Критадхваджа произвел на свет Кешидхваджу, у Митадхваджи родился Кхандикья. Сын Критадхваджи был сведущ в духовной науке, а сын Митадхваджи хорошо знал ведические ритуалы. В страхе перед Кешидхваджей Кхандикья бежал. Сыном

**Кешидхваджи был Бхануман, а сыном Бханумана - Шатадьюмна.**

# ТЕКСТ 22

*шучис ту танайас тасмат  
санадваджах суто 'бхават  
урджакетух санадваджат  
аджо 'тха пуруджит сутах*

*шучих - Шучи; ту - же; танайах - сын; тасмат - от него; санадваджах - по имени Санадваджа; сутах - сын; абхават - родился; урджакетух - Урджакету; санадваджат - от Санадваджи; аджах - по имени Аджа; атха - затем; пуруджит - Пуруджит; сутах - сын.*

**Сына Шатадьюмны звали Шучи. У Шучи родился Санадваджа, у Санадваджи - Урджакету. Сыном Урджакету был Аджа, а сыном Аджи - Пуруджит.**

# ТЕКСТ 23

*ариштанемис тасйапи  
шрутайус тат супаршваках  
таташ читраратхо йасйа  
кшемадхир митхиладхипах*

*ариштанемих* - Ариштанеми; *тасйа апи* - также его (Пуруджита); *шрутайух* - Шрутаю; *т а т* - затем; *супаршваках* - Супаршвака; *т а т а х* - от него (от Супаршваки); *читраратхах* - Читраратха; *й а с й а* - от которого (читраратхи); *кшемадхих* - Кшемадхи; *митхила-адхипах* - царь Митхилы.

Пуруджит произвел на свет Ариштанеми, а Ариштанеми - Шрутаю. Сыном Шрутаю был Супаршвака, который произвел на свет Читраратху. Сыном Читраратхи был Кшемадхи, ставший царем Митхилы.

# ТЕКСТ 24

*тасмат самаратхас тасйа  
сутах сатйаратхас татах  
асид упагурус тасмад  
упагупто 'гни-самбхавах*

*тасмат* - от него (от Кшемадхи); *самаратхах* - сын по имени Самаратха; *тасйа* - его (Самаратхи); *сутах* - сын; *сатйаратхах* - Сатьяратха; *татах* - от него (от Сатьяратхи); *асид* - родился; *упагурух* - Упагуру; *тасмат* - от него; *упагуптах* - Упагупта; *агни-самбхавах* - частичное воплощение полубога Агни.

Сына Кшемадхи звали Самаратхой, а сына Самаратхи - Сатьяратхой. Сыном Сатьяратхи был Упагуру, а сыном Упагуру был Упагупта, частичное воплощение бога огня.

# ТЕКСТ 25

*васвананто 'тха тат-путро  
йуйудхо йат субхашанах  
шрутас тато джайас тасмад  
виджайо 'смад ритах сутах*

*васванантах - Васвананта (сын Упагупты); атха - затем;  
тат-путрах - его сын; йуйудхах - Ююдха; йат - затем;  
субхашанах - сын по имени Субхашана; шрутах татах -  
затем Шрута (сын Субхашаны); джайах тасмат - Джая  
(сын Шруты); виджайах - Виджая; асмад - от Джаи; ритах -  
Рита; сутах - сын.*

У Упагупты родился сын по имени Васвананта, у Васвананты - Ююдха, у Ююдхи - Субхашана, а Субхашаны - Шрута. Сыном Шруты был Джая, а сыном Джаи - Виджая. Сына Виджайи звали Ритой.

# ТЕКСТ 26

*шунакас тат-судо джаджне  
витахавйо дхритис татах  
бахулашво дхритес тасйа  
критир асйа махавашии*

*шунаках* - Шунака; *тат-сутах* - его сын (сын Риты); *джаджне* - родился; *витахавйах* - Витахавья; *дхритих* - Дхрити (сын Витахавьи); *татах* - затем; *бахулашвах* - Бахулашва; *дхритех* - от Дхрити; *тасйа* - его (сын); *критих* - Крити; *асйа* - его (Крити); *махавашии* - сын по имени Махавашии.

Рита произвел на свет Шунаку, Шунака - Витахавью, Витахавья - Дхрити, а Дхрити - Бахулашву. Сына Бахулашвы звали Крити, а сына Крити звали Махавашии.

# ТЕКСТ 27

*эте ваи маитхила раджанн  
атма-видйа-вишарадах  
йогешвара-прасадена  
двандваир мукта грихешв апи*

*эте* - эти; *ваи* - воистину; *маитхилах* - потомки Митхилы; *раджан* - о царь; *атма-видйа-вишарадах* - сведущие в духовном знании; *йогешвара-прасадена* - милостью Йогешвары, Верховной Личности Бога, Кришны; *двандваих муктах* - свободные от двойственности (материального мира); *грихешу апи* - хотя и (живя) дома.

Шукадева Госвами сказал: Любезный царь Парикшит, все правители из династии Митхилы полностью сознавали свою духовную природу. Поэтому, даже оставаясь дома, они были неподвластны двойственности материального бытия.

КОММЕНТАРИЙ: Материальный мир - это мир двойственности (двайта). В «Чайтанья-чаритамрите» (Антья, 4.176) сказано:

*'дваите' бхадрабхадра-джнана, саба - 'манодхарма'  
'эи бхала, эи манда', - эи саба 'бхрама'*

В мире двойственности, то есть в материальном мире, «хорошее» и «плохое» есть одно и то же. Бессмысленно

проводить в этом мире различия между хорошим и плохим, счастьем и горем, ибо все это лишь порождения ума (манодхарма). Вся жизнь здесь полна страданий и трудностей, и создавать некую искусственную ситуацию и притворяться, что мы стали полностью счастливы, - значит пребывать в иллюзии. Освобожденная душа не подвержена влиянию трех гун материальной природы, поэтому она ни при каких обстоятельствах не оказывается во власти этой двойственности. Терпеливо перенося так называемые счастье и горе, такой человек всегда пребывает в сознании Кришны. Об этом говорится и в «Бхагавад-гите» (2.14):

*матра-спаршас ту каунтейя  
шитошна-сукха-духкхадах  
агамапайино 'нитйас  
тамс титикшасва бхарата*

«О сын Кунти, счастье и горе приходят и уходят, сменяя друг друга, как зима и лето. Они возникают от соприкосновения чувств с объектами восприятия, о потомок Бхараты, поэтому нужно научиться терпеливо переносить их, оставаясь невозмутимым». Освобожденные души, достигнув трансцендентного положения слуг Господа, не придают значения так называемым счастьем и горю. Им известно, что удовольствия и страдания подобны сменяющимся временам года и что живые существа испытывают эти ощущения из-за того, что оказались в материальных телах. Счастье и горе приходят и уходят. Поэтому пандит, образованный человек, не обращает на них внимания. «Гита» утверждает: гатасун агатасумш ча нанушочанти пандитах. Тело - это не что иное,

как комок материи, поэтому оно мертво с самого начала. Оно не испытывает ни страданий, ни удовольствий. Поскольку душа, живущая в теле, отождествляет себя с ним, она подвержена счастью и горю, однако и то, и другое преходяще. Из данного стиха явствует, что все цари в династии Митхилы были освобожденными душами, неподвластными «счастью» и «горю» этого мира.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к тринадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Махараджи Ними».*

# ГЛАВА 14. Как царь Пурурава был очарован Урваши

Четырнадцатая глава повествует о том, как Сомы похитил жену Брихаспати и произвел от нее на свет сына по имени Будха. У Будхи родился Пурурава, который зачал в лоне Урваши шестерых сыновей, старшим из которых был Аю.

Господь Брахма появился в цветке лотоса, выросшем из пупка Гарбходакашайи Вишну. У Брахмы был сын по имени Атри, ставший отцом Сомы, владыки звезд и целебных трав. Сомы покорил всю вселенную и, обуянный гордыней, украл Тару, жену духовного наставника полубогов Брихаспати. Из-за этого между полубогами и асурами разразилась жестокая битва, но Брахма вызволил жену Брихаспати из плена Сомы и вернул ее мужу, таким образом прекратив распрю. От Сомы Тара родила мальчика по имени Будха, который впоследствии подарил своей жене Иле сына Айлу, или Пурураву. Урваши, привлеченная красотой Пуруравы, некоторое время жила с ним, а когда она оставила Пурураву, он чуть не потерял рассудок от горя. Путешествуя по свету, он повстречал Урваши на Курукшетре, но та согласилась быть его женой только одну ночь в году. Через год на Курукшетре Пурурава снова встретил Урваши. Он был счастлив провести с ней ночь, однако мысль о предстоящей разлуке повергла его в горе. Тогда Урваши посоветовала Пурураве поклоняться

гандхарвам. Гандхарвы, довольные Пуруравой, дали ему девушку по имени Агнистхали. Пурурава принял ее за Урваши, однако, гуляя с ней по лесу, понял, что ошибся, и сразу же расстался с ней. Вернувшись во дворец, Пурурава думал об Урваши всю ночь, а потом решил совершить ведический обряд, чтобы исполнить свое желание. Пурурава, придя к тому месту, где он оставил Агнистхали, увидел дерево ашваттха, выросшее на дереве шами. Выстругав из его древесины две палочки, Пурурава добыл из них огонь. С тех пор этот огонь, который способен удовлетворить эгоистичные желания любого человека, считается сыном Пуруравы. В Сатья-югу не было брахманов, кшатриев, вайшьев или шудр. Общество целиком состояло из хамс. Ведой была омкара. Никто не поклонялся полубогам, поскольку все воздавали почести только Верховной Личности Бога.

# ТЕКСТ 1

*шри-шука увача  
атхатах шруйатам раджан  
вамшах сомасйа паванах  
йасминн аиладайо бхупах  
киртйанте пунйа-киртайах*

*шри-шуках увача* - Шри Шукрадева Госвами сказал; *атха* - теперь (когда ты слышал рассказ о потомках бога Солнца); *атах* - поэтому; *шруйатам* - да будет услышано; *раджан* - о царь (Махараджа Парикшит); *вамшах* - род; *сомасйа* - бога Луны; *паванах* - очистительный (для слуха); *йасмин* - в котором; *аила-адайах* - возглавляемые Айлой (Пуруравой); *бхупах* - цари; *киртйанте* - описываются; *пунйа-киртайах* - слушание рассказов о которых приносит славу.

Шрила Шукрадева Госвами сказал: О царь, я рассказал тебе о династии бога Солнца. Услышь же чудесное повествование о потомках бога Луны, и ты узнаешь о таких славных царях, как Айла [Пурурава]. Услышавший о них обретет чистоту и прославится.

# ТЕКСТ 2

*сахасра-ширасах пумсо  
набхи-храда-сарорухат  
джатасйасит суто дхатур  
атрих питри-само гунаих*

*сахасра-ширасах* - тысячеглавого; *пумсах* - Господа Вишну (Гарбходакашайи Вишну); *набхи-храда-сарорухат* - из цветка, выросшего на озере в пупочной впадине; *джатасйа* - появившегося; *асит* - был; *сутах* - сын; *дхатур* - Господа Брахмы; *атрих* - по имени Агри; *питри-самах* - равный отцу; *гунаих* - достоинствами.

Господь Вишну [Гарбходакашайи Вишну] известен под именем Сахасра-ширша Пуруши. Из озера в Его пупке вырос цветок лотоса, на котором появился Господь Брахма. Сын Господа Брахмы, Агри, был под стать своему отцу.

# ТЕКСТ 3

*тасйа дригбхйо 'бхават нутрах  
сомо 'мритамайах кила  
випраушадхй-уду-гананам  
брахмана калпитах патих*

*тасйа* - его (Агри, сына Брахмы); *дригбхйах* - из слез радости; *абхават* - родился; *нутрах* - сын; *сомах* - бог Луны; *амрита-майах* - излучающий покой; *кила* - воистину; *випра* - брахманов; *ошадхи* - лечебных трав; *уду-гананам* - и светил; *брахмана* - Господом Брахмой; *калпитах* - назначен; *патих* - повелителем.

Из слез радости, пролитых Агри, родился бог Луны Сома, излучающий покой. По настоянию Господа Брахмы он стал повелителем брахманов, лечебных трав и светил.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно Ведам, бог Луны Сома появился из ума Верховной Личности Бога (чандрама манасо джатах). Однако в этом стихе говорится, что Сома родился из слез Атри. Может показаться, что это противоречит Ведам, однако никакого противоречия здесь нет, так как бог Луны, о котором сказано здесь, родился в другую югу. Считается, что слезы, вызванные радостью, приносят покой. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: дригбхйа анандашрубхйа ата эвамритамайах: «Слово дригбхйах означает «слезы радости». Поэтому бога Луны называют амритамайах, излучающим покой». В четвертой песне «Шримад-Бхагаватам»

(4.1.15) говорится:

*атрех патнй анасуйа трин  
джаджне суйашасах сутан  
даттам дурвасасам сомам  
атмеша-брахма-самбхаван*

Этот стих гласит, что жена Атри Риши, Анасуя, родила трех сыновей - Сому, Дурвасу и Датгатрею. Говорится, что Анасуя была оплодотворена слезами Атри.

# ТЕКСТ 4

*со 'йаджад раджасуйена  
виджит'йа бхувана-трайам  
патним брихаспате'р дарпат  
тарам намахарад балат*

*с а х - он (Сома); а й а д ж а т - совершил  
жертвоприношение; раджасуйена - раджасуя; виджит'йа -  
покорив; бхувана-трайам - три мира (Сваргу, Маргью и  
Паталу); патним - жену; брихаспате'х - Брихаспати,  
духовного наставника полубогов; дарпат - из-за гордыни;  
тарам - Тару; нама - по имени; ахарат - отнял; балат -  
силой.*

Покорив все три мира [высшую, среднюю и низшую планетные системы], бог Луны Сома совершил великое жертвоприношение раджасуя-ягья. Возгордившись своим могуществом, он силой увел жену Брихаспати, Тару.

# ТЕКСТ 5

*йада са дева-гуруна  
йачито 'бхикинашо мадат  
натйаджат тат-крите джаджне  
сура-данава-виграхах*

*йада* - когда; *сах* - он (бог Луны Сома); *дева-гуруна* - духовным учителем полубогов; *йачитах* - упрашиваемый; *абхикинашах* - снова и снова; *мадат* - из-за гордыни; *на* - не; *атйаджат* - вернул; *тат-крите* - из-за этого проступка; *джаджне* - произошла; *сура-данава* - между полубогами и демонами; *виграхах* - битва.

Несмотря на уговоры Брихаспати, духовного учителя полубогов, Сома, опьяненный гордыней, так и не отдал ему Тару. Тогда между полубогами и демонами началась битва.

# ТЕКСТ 6

*шукро брихаспате<sup>р</sup> двешад  
аграхит сасуродупам  
харо гуру-сутам снехат  
сарва-бхута-ганавритах*

*шукрах* - полубог по имени Шукра; *брихаспате<sup>х</sup>* - к Брихаспати; *двешат* - из-за враждебности; *аграхит* - принял; *са-асура* - с демонами; *удупам* - (сторону) бога Луны; *харах* - Господь Шива; *гуру-сутам* - (сторону) сына своего духовного наставника; *снехат* - из благосклонности; *сарва-бхута-гана-авритах* - сопровождаемый призраками и злыми духами.

Питая вражду к Брихаспати, Шукра встал на сторону бога Луны, и за ним последовали демоны. А Господь Шива из любви к сыну своего духовного наставника вместе с призраками и духами принял сторону Брихаспати.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя бог Луны относится к числу небожителей, в битве с остальными полубогами он прибег к помощи демонов. Враг Брихаспати, Шукра, тоже примкнул к богу Луны, чтобы отомстить своему противнику. Видя, что ситуация принимает нежелательный оборот, Господь Шива принял сторону Брихаспати, к которому питал особую благосклонность. Брихаспати был сыном Ангиры, от которого Господь Шива получил свои знания. Вот почему Господь Шива с участием отнесся к Брихаспати и встал на его защиту.

Как отмечает Шридхара Свами, ангирасах сакашат прапта-  
видйо хара ити прасиддхах: «Всем известно, что Господь Шива  
получил свои знания от Ангирсы».

# ТЕКСТ 7

*сарва-дева-ганопето  
махендро гурум анвайат  
сурасура-винашо 'бхут  
самарас таракамайах*

*сарва-дева-гана* - всеми полубогами; *упетах* - сопровождаемый; *махендрах* - Махендра (Индра), царь небес; *гурум* - к духовному учителю; *анвайат* - примкнул; *сура* - полубогам; *асура* - и демонам; *винашах* - принесшая гибель; *абхут* - свершилась; *самарах* - битва; *тарака-майах* - произошедшая только из-за женщины (Тары, жены Брихаспати).

Царь Индра и все остальные полубоги тоже примкнули к Брихаспати. Так из-за Тары, жены Брихаспати, разразилась жестокая битва, принесшая потери и демонам, и полубогам.

# ТЕКСТ 8

*ниведито 'тхангираса  
сомам нирбхартсйа вишва-крит  
тарам сва-бхартре прайаччхад  
антарватним аваит патих*

*ниведитах* - уведомленный (обо всем случившемся);  
*атха* - затем; *ангираса* - Ангирой Муни; *сомам* - бога Луны;  
*нирбхартсйа* - сурово наказав; *вишва-крит* - Господь  
Брахма; *тарам* - Тару (жену Брихаспати); *сва-бхартре* - ее  
мужу; *прайаччхат* - отдал; *антарватним* - беременную;  
*аваит* - понял; *патих* - муж (Брихаспати).

Господь Брахма, узнав от Ангиры обо всем случившемся, сурово наказал бога Луны Сому. Затем он вернул Тару ее мужу, который понял, что она беременна.

# ТЕКСТ 9

*тйаджа тйаджашу душпраджне  
мат-киштрад ахитам параих  
нахам твам бхасмасат курйам  
стрийам сантанিকে 'сати*

*тйаджа* - роди; *тйаджа* - роди; *ашу* - скорее; *душпраджне* - о неразумная женщина; *мат-киштрад* - из лона, которое должен был оплодотворить я сам; *ахитам* - зачатое; *параих* - другими; *на* - не; *ахам* - я; *твам* - тебя; *бхасмасат* - испепеленной; *курйам* - сделаю; *стрийам* - женщину; *сантанике* - хотя (ожидаемое тобой) потомство; *асати* - несправедно зачатое.

**Брихаспати сказал: О глупая женщина, я сам должен был оплодотворить твое лоно, но это сделал другой. Так роди, роди же скорее своего отпрыска! Роди его сей же миг! Обещаю, что не испепелю тебя, когда он явится на свет. Хотя ты и неверна мне, я знаю, что ты хотела сына. Поэтому можешь не страшиться моего наказания.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Тара была выдана замуж за Брихаспати и, как целомудренная жена, могла быть оплодотворена только им. Тем не менее она предпочла, чтобы отцом ее ребенка стал Сома, поэтому она названа здесь неверной женой. Хотя по просьбе Брахмы Брихаспати принял Тару обратно, он потребовал, чтобы она немедленно родила свое дитя. Конечно, Тара очень боялась своего мужа и думала, что он накажет ее

после родов. Поэтому Брихаспати пообещал Таре, что, несмотря на ее измену, в результате которой она забеременела, она не будет наказана, поскольку хотела сына.

# ТЕКСТ 10

*татйаджа вридита тара  
кумарам канака-прабхам  
сприхам ангирасаиш чакре  
кумаре сома эва ча*

*татйаджа - родила; вридита - стыдящаяся (своего проступка); тара - Тара; кумарам - ребенка; канака-прабхам - отливающего золотом; сприхам - желание; ангирасах - Брихаспати; чакре - получил; кумаре - ребенка; сомах - бог Луны; эва - поистине; ча - также.*

Шукадева Госвами продолжал: Тара, стыдясь своего проступка, покорилась Брихаспати и тут же родила. Сын ее был так красив, что и Брихаспати, и бог Луны стали претендовать на то, чтобы считаться отцом этого прекрасного дитя, чье тело отливало золотом.

# ТЕКСТ 11

*мамайам на таветй уччаис  
тасмин вивадаманайох  
папраччхур ришайо дева  
наивоче вридита ту са*

*мама - мой (сын); айам - этот; на - не; тава - твой; ити - так; уччаих - громогласно; тасмин - относительно ребенка; вивадаманайох - когда заспорили; папраччхух - спросили (у Тары); ришайах - святые; девах - полубоги; на - не; эва - конечно; уче - сказала; вридита - пристыженная; ту - но; са - она (Тара).*

**Вновь Брихаспати и бог Луны взялись за оружие, и каждый из них утверждал: «Это мой сын, а не твой!» Присутствовавшие при этом мудрецы и полубоги спросили Тару, кто дал ей этого сына, но от стыда она не могла проронить ни слова.**

# ТЕКСТ 12

*кумаро матарам праха  
купито 'лика-ладжджайа  
ким на вачасй асад-вритте  
атмавадйам вадашу ме*

*кумарах - ребенок; матарам - матери; праха - сказал; купитах - в гневе; алика - неуместной; ладжджайа - из-за стыдливости; ким - почему; на - не; вачаси - говоришь; асат-вритте - о нецеломудренная женщина; атмавадйам - свое грехопадение; вада - поведай; ашу - немедленно; ме - мне.*

Тогда новорожденный, придя в страшный гнев, потребовал от матери сказать правду: «О развратная женщина, к чему эта неуместная стыдливость? Почему ты скрываешь содеянное? Сейчас же сознайся в своем падении».

# ТЕКСТ 13

*брахма там раха ахуйа  
самапракиич ча сантвайан  
сомасйетй аха шанакаих  
сомас там тавад аграхит*

*брахма* - Господь Брахма; *там* - ее (Тару); *рахах* - в уединенное место; *ахуйа* - позвав; *самапракиит* - подробно расспросил; *ча* - и; *сантавайан* - утешил; *сомасйа* - (это сын) Сомы (бога Луны); *ити* - так; *аха* - сказала; *шанакаих* - медленно; *сомах* - Сома; *там* - его (ребенка); *тават* - сразу; *аграхит* - забрал.

Господь Брахма отвел Тару в уединенное место и, успокоив ее, спросил, чьего сына она выносила. Тара очень медленно произнесла: «Это сын Сомы, бога Луны», и Сома немедленно взял мальчика себе.

# ТЕКСТ 14

*тасйатма-йонир акрита  
будха ити абхидхам нрипа  
буддхйа гамбхирайа йена  
путренаподуран मुдам*

*тасйа - его (ребенка); атма-йоних - Господь Брахма; акрита - сделал; будхах - Будха; ити - так; абхидхам - имя; нрипа - о царь Парикшит; буддхйа - разумом; гамбхирайа - глубоким; йена - которым; путрена - сыном; апа - обрел; удурат - бог Луны; мудам - восторг.*

**О Махараджа Парикшит, видя, что мальчик этот очень разумен, Господь Брахма назвал его Будхой. Бог Луны, владыка всех звезд, был очень рад такому сыну.**

# ТЕКСТЫ 15-16

*татах пурурава джаджне  
илайам йа удахритах  
тасйа руна-гунаударйа  
шила-дравина-викраман*

*шрутворвашиindra-бхаване  
гийаманан сураришина  
тад-антикам упейайа  
деви смара-шарардита*

*татах* - от него (от Будхи); *пуруравах* - сын по имени Пурурава; *джаджне* - родился; *илайам* - в лоне Илы; *йах* - который; *удахритах* - описан (в начале Девятой песни); *тасйа* - его (Пуруравы); *руна* - красоту; *гуна* - достоинства; *аударйа* - щедрость; *шила* - благонравие; *дравина* - богатство; *викраман* - могущество; *шрутва* - услышав; *урваши* - небожительница Урваши; *индра-бхаване* - при дворе царя Индры; *гийаманан* - воспетые; *сура-ришина* - Нарадой; *тат-антикам* - к нему; *упейайа* - направилась; *деви* - Урваши; *смара-шара* - стрелами бога любви; *ардита* - пронзенная.

В положенный срок Ила, жена Будхи, родила ему сына, которого называли Пуруравой [он упоминался в начале Девятой песни]. Когда Нарада на приеме при дворе царя небес Индры воспел красоту, добродетели, щедрость, благонравие, богатство и силу Пуруравы, небожительница

Урваши сразу же почувствовала влечение к нему. Пронзенная стрелой бога любви, она направилась к Пурураве.

# ТЕКСТЫ 17-18

*митра-варунайох шапат  
апанна нара-локатам  
нишамйа пуруша-шреитхам  
кандарпам ива рупинам*

*дхритим виштабхйа лалана  
упатастхе тат-антике  
са там вилокйа нрипатир  
харшенотпхулла-лочанах  
увача шлакинайа вача  
девим хришта-танурухах*

*митра-варунайох* - Митры и Варуны; *шапат* - из-за проклятия; *апанна* - приобретающая; *нара-локатам* - человеческие свойства; *нишамйа* - увидев; *пуруша-шреитхам* - лучшего из мужчин; *кандарпам ива* - подобного богу любви; *рупинам* - красивого; *дхритим* - самообладание; *виштабхйа* - укрепив; *лалана* - женщина; *упатастхе* - приблизилась; *тат-антике* - к нему; *сах* - он (Пурурава); *там* - ее; *вилокйа* - увидев; *нрипатих* - царь; *харшена* - с восторгом; *утпхулла-лочанах* - тот, чьи глаза сияют; *увача* - сказал; *шлакинайа* - ласковой; *вача* - речью; *девим* - богине; *хришта-танурухах* - тот, у кого волосы на теле встали дыбом.

По проклятию Митры и Варуны небожительница Урваши приобрела привычки земной женщины. Поэтому,

увидев Пурураву, лучшего из мужчин, который не уступал красотой самому богу любви, она, не теряя самообладания, подошла к нему. Когда царь Пурурава увидел Урваши, глаза его загорелись от восторга, а волосы на теле поднялись дыбом. Он обратился к ней с приятными, ласковыми словами.

# ТЕКСТ 19

*ири-радживача  
свагатам те варарохе  
асйатам каравама ким  
самрамасва майа сакам  
ратир нау шашватих самах*

*ири-раджива увача - царь (Пурурава) сказал; свагатам - добро пожаловать; те - тебе; варарохе - о прекраснейшая из женщин; асйатам - пусть сядет; каравама ким - что сделаю (для тебя); самрамасва - стань моей подругой; майа сакам - со мной; ратих - половая близость; нау - наша; шашватих самах - долгие годы.*

Царь Пурурава сказал: Добро пожаловать, прекраснейшая из женщин. Прошу тебя, сядь и скажи, что я могу сделать для тебя. Предавайся со мной наслаждениям, сколько пожелаешь. Да будем мы жить счастливо, проводя время в любовных утехах.

# ТЕКСТ 20

*урваши увача*  
*касйас твайи на саджджета*  
*mano дриштиш ча сундара*  
*йад-ангантарам асадйа*  
*чйавате ха рирамсайа*

*урваши увача* - Урваши ответила; *касйах* - какая (женщина); *твайи* - к тебе; *на* - не; *саджджета* - привяжется; *манах* - ум; *дриштиш ча* - и взгляд; *сундара* - о прекраснейший; *йат-ангантарам* - к груди которого; *асадйа* - прильнув; *чйавате* - падает; *ха* - воистину; *рирамсайа* - из-за полового влечения.

**Урваши ответила:** О самый привлекательный из мужчин, разве найдется та, чей ум и взор не пленится тобой? Ни одна женщина, прильнув к твоей груди, не откажется вкусить с тобой супружеской близости.

**КОММЕНТАРИЙ:** Если красивый мужчина и прекрасная женщина окажутся вместе и заключат друг друга в объятия, что во всех трех мирах может заставить их удержаться от близости? Поэтому в «Шримад-Бхагаватам» (7.9.45) сказано: йан маитхунади-грихамедхи-сукхам хи туччхам.

# ТЕКСТ 21

*этав уранакау раджан  
нйасау ракшасва манада  
самрамсйе бхавата сакам  
шлагхйах стринам варах смритах*

*этау - этих (двух); уранакау - ягнят; раджан - о царь Пурурава; нйасау - заброшенных; ракшасва - защити же; мана-да - оказывающий достойный прием гостю; самрамсйе - предаться плотским утехам; бхавата сакам - с тобой; шлагхйах - превосходящий; стринам - женщин; варах - муж; смритах - сказано.*

**Дорогой царь Пурурава, пожалуйста, возьми под свое покровительство и этих двух ягнят, которых я принесла с собой. Хотя мой дом в раю, а твой на Земле, я не раздумывая отдамся тебе. Я согласна, чтобы ты стал моим мужем, ибо ты превосходишь меня во всех отношениях.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Брахма-самхите» (5.40) сказано: йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти-котишв ашеша-васудхади-вибхути-бхиннам. Во вселенной существуют различные планеты, каждая из которых имеет свои условия. Условия жизни на райской планете, с которой Урваши пала по проклятию Митры и Варуны, отличаются от условий жизни на нашей планете. Обитатели высших планет, несомненно, занимают более высокое положение, чем люди. Однако Урваши согласилась выйти замуж за Пурураву, хотя сама

принадлежала к более высокому сообществу. Женщина, которая встречает мужчину с незаурядными качествами, может выйти за него замуж. Так же и мужчина, который найдет женщину, пусть даже не очень высокого происхождения, но наделенную добродетелями, может взять ее в жены, как советует Чанакья Пандит (стри-ратнам душкулад апи). Союз мужчины и женщины будет удачным, если они обладают сходными качествами.

# ТЕКСТ 22

*гхритам ме вира бхакийам сйан  
некше тванйатра маитхунат  
вивасасам тат татхети  
пратипеде махаманах*

*гхритам* - топленое масло или нектар; *ме* - моя; *вира* - о герой; *бхакийам* - пища; *сйат* - пусть будет; *на* - не; *икше* - вижу; *тва* - тебя; *анйатра* - в другом месте; *маитхунат* - кроме как во время соития; *вивасасам* - обнаженного; *тат* - это; *татха ити* - (да будет) так; *пратипеде* - обещал; *махаманах* - царь Пурурава.

Урваши сказала: «Дорогой герой, я согласна есть лишь ту пищу, которую приготовили на ги [топленном масле], и видеть тебя обнаженным я должна только во время супружеской близости». Наделенный великим умом царь Пурурава согласился с этими условиями.

# ТЕКСТ 23

*ахо рупам ахо бхаво  
нара-лока-вимоханам  
ко на севета мануджо  
девим твам свайам агатам*

*ахо - о (как чудесна); рупам - красота; ахо - о (как чудесны); бхавах - позы; нара-лока - людей или обитателей Земли; вимоханам - очарование; ках - какой; на - не; севета - примет; мануджах - человек; девим - богиню; твам - (такую как) ты; свайам агатам - лично явившуюся.*

**Пурурава ответил: О красавица, облик твой и движения твои восхитительны. Поистине, ты способна покорить все людские сердца. Кто из смертных откажется служить прекрасной богине, которая сама спустилась с небес на Землю?**

**КОММЕНТАРИЙ:** Из слов Урваши становится ясно, что условия жизни, пища, поведение и речь обитателей рая отличаются от тех, к которым привыкли живущие на Земле люди. Обитатели райских планет не употребляют в пищу такие отвратительные продукты, как мясо и яйца; все, что они едят, приготовлено на чистом топленом масле. Кроме того, они привыкли видеть друг друга обнаженными только во время половой близости. Хотя в цивилизованном обществе не принято ходить нагим или почти нагим, на нашей планете сейчас вошло в моду ходить полуобнаженным, а такие люди, как

хиппи, порой вообще не носят никакой одежды. Они даже объединяются в общества и открывают свои клубы. Однако на высших планетах подобное поведение недопустимо. Обитателям рая, помимо привлекательной внешности и красивого телосложения, также присуще хорошее воспитание и долголетие. Кроме того, их рацион составляет пища самого лучшего качества, относящаяся к гуне благодати. Таковы некоторые различия между небожителями и обитателями Земли.

# ТЕКСТ 24

*тайа са пуруша-ирешитхо  
рамаиантиа йатхархатах  
реме сура-вихарешу  
камам чаитраратхадишу*

*тайа* - с ней; *сах* - он; *пуруша-ирешитхах* - лучший из людей (Пурурава); *рамаиантиа* - с той, что приносит блаженство; *йатха-архатах* - насколько возможно; *реме* - наслаждался; *сура-вихарешу* - в местах, напоминающих райские сады; *камам* - по желанию; *чаитраратха-адишу* - в лучших садах, таких как чайтраратха.

Шукадева Госвами продолжил: Лучший из людей, царь Пурурава, стал безудержно наслаждаться с Урваши, совокупляясь с ней в райских садах, таких как чайтраратха и Нандана-канана, где развлекаются полубоги.

# ТЕКСТ 25

*рамаманас тайа девйа  
падма-кинджалка-гандхайа  
тан-мукхамода-мушито  
мумуде 'хар-ганан бахун*

*рамаманах* - предающийся плотским утехам; *тайа* - с ней; *девйа* - с райской богиней; *падма* - лотоса; *кинджалка* - пыльцой; *гандхайа* - благоухающей; *тан-мукха* - ее прекрасного лица; *амода* - благоуханию; *мушитах* - радующийся все больше и больше; *мумуде* - блаженствовал; *ахах-ганан* - дни; *бахун* - многие.

Тело Урваши благоухало, как пыльца лотоса. С восторгом вдыхая аромат ее лица и тела, Пурурава провел с ней много счастливых дней.

# ТЕКСТ 26

*апашийанн урвашим индро  
гандхарван самачодайат  
урваши-рахитам махйам  
астханам натишобхате*

*апашийан - не видящий; урвашим - Урваши; индрах - царь небес; гандхарван - гандхарвам; самачодайат - поручил; урваши-рахитам - лишенный Урваши; махйам - мой; астханам - дворец; на - не; атишобхате - прекрасен.*

Не видя среди своей свиты Урваши, царь небес Индра воскликнул: «Без Урваши мой дворец утратил всякую привлекательность!» и попросил гандхарвов вернуть ее обратно в рай.

# ТЕКСТ 27

*те унетйа маха-ратре  
тамаси пратйупастхите  
урвашиа уранау джаххрур  
нийастау раджани джайайа*

*т е - они (гандхарвы); унетйа - придя; маха-ратре - глубокой ночью; тамаси - в темноте; пратйупастхите - наступившей; урвашиа - Урваши; уранау - (двух) ягнят; джаххрух - похитили; нийастау - вверенных; раджани - царю; джайайа - женой (Урваши).*

**Под покровом ночной тьмы гандхарвы спустились на Землю, вошли во дворец Пуруравы и похитили двух ягнят, вверенных заботам царя его женой Урваши.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Под «глубокой ночью» подразумевается полночь. В следующей смрити-мантре объясняется, что такое маха-ниша: маха-ниша две гхатике ратрер мадхйама-йамайох - «Глубокой ночью называют полночь».

# ТЕКСТ 28

*нишамй акрандита м деви  
пурайор нийаманайох  
хатасмй ахам кунатхена  
напумса вира-манина*

*нишамйа* - услышав; *акрандита м* - план; *деви* - Урваши; *пурайох* - ягнят, которых она любила, как собственных сыновей; *нийаманайох* - уведенных; *хата* - убита; *асми* - есть; *ахам* - я; *ку-натхена* - недостойным мужем; *на-пумса* - евнухом, а не мужчиной; *вира-манина* - вообразившим себя героем.

Урваши любила этих ягнят, как собственных сыновей. Поэтому, услышав жалобное блеяние ягнят, похищаемых гандхарвами, Урваши стала бранить царя Пурураву: «Я обрекла себя на смерть, приняв покровительство недостойного мужа, труса и евнуха, вообразившего себя великим героем».

# ТЕКСТ 29

*йад-вишрамбхад ахам нашта  
хритапатйа ча дасйубхих  
йах шете ниши сантрасто  
йатха нари дива пуман*

*йат-вишрамбхат* - из-за доверия к которому; *ахам* - я; *нашта* - погублена; *хрита-апатйа* - та, у которой похищены сыновья-ягнята; *ча* - и; *дасйубхих* - грабителями; *йах* - который (мой так называемый муж); *шете* - лежит; *ниши* - ночью; *сантрастах* - испуганный; *йатха* - как; *нари* - женщина; *дива* - днем; *пуман* - мужчина.

«Положившись на своего мужа, я позволила грабителям похитить моих сыновей-ягнят. Все для меня кончено. Хотя днем кажется, будто Пурурава - мужчина, ночью он лежит в постели, охваченный страхом, совсем как женщина».

# ТЕКСТ 30

*ити вак-сайакаир биддхах  
пратоттраир ива кунджарах  
ниши нистримшам адайа  
вивастро 'бхйадрават руша*

*ити - так; вак-сайакаих - стрелами колких слов; биддхах - пронзенный; пратоттраих - стрекалами; ива - как; кунджарах - слон; ниши - ночью; нистримшам - меч; адайа - взяв; вивастрах - нагой; абхйадрават - выбежал; руша - от гнева.*

Пурураву, которого колкие слова Урваши ранили, как стрекало погонщика ранит слона, охватил гнев. Даже не одевшись, он схватил меч и в ночной тьме бросился вслед за гандхарвами, похитившими ягнят.

# ТЕКСТ 31

*те висриджйоранау татра  
вйадйотанта сма видйутах  
адайа мешав айантам  
нагнам аикшата са патим*

*т е* - они (гандхарвы); *висриджйа* - вернув; *уранау* - (обоих) ягнят; *татра* - туда; *вйадйотанта сма* - осветили; *видйутах* - (сверкающие как) молнии; *адайа* - взяв; *мешау* - ягнят; *айантам* - вернувшегося; *нагнам* - нагого; *аикшата* - увидела; *са* - она (Урваши); *патим* - мужа.

Гандхарвы, вернув ягнят, вспыхнули как молния и осветили весь дом. Урваши увидела своего мужа, несущего ягнят, но он был нагим, и она ушла.

# ТЕКСТ 32

*аило 'ни шайане джайам  
апашьян вимана ива  
тач-читто вихвалах шочан  
бабхрамонматтаван махим*

*аилах - Пурурава; апи - также; шайане - на ложе; джайам - жену; апашьян - не увидев; виманах - горестный; ива - как; тат-читтах - слишком к ней привязанный; вихвалах - в смятении; шочан - скорбящий; бабхрама - побрел; унматта-ват - как безумец; махим - по земле.*

Не найдя Урваши на своем ложе, Пурурава погрузился в горе. Разлука с той, к кому он питал сильную привязанность, повергла его в великое смятение. Сокрушаясь о своем несчастье, Пурурава словно безумец стал скитаться по свету.

# ТЕКСТ 33

*са там викийя курукшетре  
сарасватйам ча тат-сакхих  
панча прахришта-ваданах  
праха суктам пуруравах*

*сах - он (Пурурава); там - ее (Урваши); викийя - увидев;  
курукшетре - в месте, называемом Курукшетрой;  
сарасватйам - возле Сарасвати; ча - также; тат-сакхих - ее  
спутниц; панча - пять; прахришта-ваданах - счастливое  
лицо; праха - произнес; суктам - ласковые слова; пуруравах  
- царь Пурурава.*

**Во время своих странствий Пурурава встретил Урваши и пятерых ее спутниц на Курукшетре, на берегу Сарасвати. Лицо Пуруравы засветилось от восторга, и он обратился к Урваши с ласковыми словами.**

# ТЕКСТ 34

*ахо джайе тиитха тиитха  
гхоре на тйактум архаси  
мам твам адйапй анирвритйа  
вачамси кринававахай*

*ахо* - о; *джайе* - дорогая жена; *тиитха тиитха* - останься, останься; *гхоре* - жестокосердная; *на* - не; *тйактум* - отвергнуть; *архаси* - можешь; *мам* - меня; *твам* - ты; *адйа апй* - по сей день; *анирвритйа* - не обретья со мной счастья; *вачамси* - речи; *кринававахай* - давай произнесем.

Моя дорогая жена, о жестокая женщина, умоляю тебя, останься же со мной. Я знаю, что ты так и не познала со мной счастья, но это еще не причина, чтобы бросать меня. Тебе не к лицу поступать так. Даже если ты решила расстаться со мной, давай прежде поговорим.

# ТЕКСТ 35

*судехо 'йам пататй атра  
деви дурам хритас твайа  
кхаданти знам врика гридхрас  
тват-прасадасйа наспадам*

*су-дехах* - прекрасное тело; *айам* - это; *патати* - падет; *атра* - здесь; *деви* - о Урваши; *дурам* - очень далеко (от дома); *хритах* - унесенное; *твайа* - тобой; *кхаданти* - едят; *знам* - это (тело); *вриках* - лисы; *гридхрах* - стервятники; *тват* - твоей; *прасадасйа* - милости; *на* - не; *аспадам* - достойное.

**О богиня! Теперь, когда ты отвергла меня, мое статное тело падет здесь замертво. Неспособное доставить тебе удовольствие, оно станет добычей лис и стервятников.**

# ТЕКСТ 36

*урваши увача  
ма мритхах пурушо 'си твам  
ма сма твадйур врика име  
квапи сакхйам на ваи стринам  
вриканам хридайам йатха*

*урваши увача* - Урваши сказала; *ма* - не; *мритхах* - умирай; *пурушах* - мужчина; *аси* - есть; *твам* - ты; *ма сма* - не; *тва* - тебя; *адйух* - съедят; *вриках* - лисицы; *име* - эти чувства; *ква апи* - где-либо; *сакхйам* - дружба; *на* - не; *ваи* - воистину; *стринам* - женщин; *вриканам* - лисиц; *хридайам* - сердце; *йатха* - как.

Урваши ответила: Дорогой царь, ты мужчина и великий герой. Тебе не пристало проявлять нетерпение и думать о том, чтобы расстаться с жизнью. Рассуждай здраво и не позволяй чувствам одолеть тебя. Чувства - как лисы. Не позволяй лисам съесть тебя. Иначе говоря, чувства не должны брать над тобой верх. Знай, что женское сердце коварно, как сердце лисицы. Дружба с женщинами не приводит ни к чему хорошему.

КОММЕНТАРИЙ: Чанакья Пандит говорит: вишвасо наива картавайх стришу раджа-кулешу ча - «Никогда не доверяйте женщинам и политикам». Любой, кто не одухотворил свое сознание, обусловлен и считается падшим. Что же тогда говорить об обычных женщинах, которые, как

правило, менее разумны, чем мужчины. Женщин приравнивают к шудрам и вайшьям (стрию ваишьяс татха шудрах). Однако с духовной точки зрения все, кто обрел сознание Кришны, равны, кем бы они ни были - мужчинами, женщинами, шудрами или кем-то еще. Если же человек не сознает Кришну, то слова Урваши остаются в силе. Она сама была женщиной и знала женскую природу. Она утверждает здесь, что сердце женщины коварно, как сердце лисицы. Мужчина, который не владеет своими чувствами, может пасть жертвой лисьего коварства. Тот же, кто обуздал свои чувства, никогда не станет жертвой хитрой, как лиса, женщины. Тому, чья жена коварна, как лиса, Чанакья Пандит советует немедленно оставить дом и уйти в лес.

*мата йасйа грихе насти  
бхарйа чаприйа-вадини  
аранйам тена гантавайам  
йатхаранйам татха грихам  
(Чанакья-шлока, 57)*

Грихастхи, вставшие на путь сознания Кришны, должны остерегаться коварных, как лисы, женщин. Но, если жена послушна своему мужу и вслед за мужем стремится обрести сознание Кришны, такая семейная жизнь приветствуется. В противном случае, мужчина должен бросить свою семью и поселиться в лесу.

*хитватма-патам грихам андха-купам  
ванам гато йад дхарим ашрайета  
(Бхаг., 7.5.5)*

Нужно уйти в лес и там найти прибежище у лотосных стоп  
Хари, Верховной Личности Бога.

# ТЕКСТ 37

*стрийо хй акарунах крура  
дурмаршах прииа-сахасах  
гхнантй алпартхе 'ни вишрабдхам  
патим бхратарам апй ута*

*стриях* - женщины; *х и* - воистину; *акарунах* - безжалостны; *крурах* - коварны; *дурмаршах* - нетерпимы; *прииа-сахасах* - ради собственного удовольствия; *гхнанти* - убивают; *алпа-артхе* - по ничтожному поводу; *апи* - действительно; *вишрабдхам* - верного; *патим* - мужа; *бхратарам* - брата; *апи* - также; *ута* - говорится.

**Женщины по природе своей коварны и безжалостны. Они не могут вынести и малейшей обиды. Ради собственного удовольствия они готовы на любой грех и потому иногда готовы убить даже любящего мужа или брата.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Царя Пурураву очень влекло к Урваши. Но несмотря на его верность, Урваши ушла от него. Рассудив, что царь попусту тратит ценную человеческую жизнь, она откровенно рассказывает ему о природе женщины. В отместку за ничтожную обиду, нанесенную мужем, женщина не только способна оставить его, но и, если нужно, убить. Что говорить о муже, если иногда женщина убивает даже своего брата. Такова женская природа. А поскольку мы живем в материальном мире, пока женщины не научатся быть

целомудренными и хранить верность мужьям, в обществе не может быть ни мира, ни процветания.

# ТЕКСТ 38

*видхайалика-вишрамбхам  
адженешу тйакта-саухридах  
навам навам абхипсантйах  
пумичалиах сваира-вриттайах*

*видхайа* - внушающие; *алика* - ложное; *вишрамбхам* - доверие; *адженешу* - глупцам; *тйакта-саухридах* - оставляющие тех, кто с ними дружен; *навам* - нового; *навам* - нового; *абхипсантйах* - желающие; *пумичалиах* - женщины, которых нетрудно совратить; *сваира* - независимо; *вриттайах* - занятые.

Женщина слаба, и мужчине не составляет труда обольстить ее. Вот почему развращенные женщины отвергают заботу своих искренних доброжелателей ради сомнительной дружбы с глупцами. Так они беспрестанно ищут себе новых и новых друзей.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку женщина слаба и мужчине не составляет труда ее совратить, «Ману-самхита» утверждает, что женщине нельзя предоставлять свободу. Она всегда должна находиться под опекой отца, мужа или взрослого сына. Если женщинам позволить общаться с мужчинами на равных (на что они претендуют), они не смогут блюсти себя. Как говорит Урваши, женщина по природе своей склонна заводить сомнительную дружбу то с одним мужчиной, то с другим, даже если ради этого ей приходится расстаться со своим

искренним благожелателем.

# ТЕКСТ 39

*самватсаранте хи бхаван  
эка-ратрам майешварах  
рамсйатй апатйани ча те  
бхавишйантй апарани бхох*

*самватсара-анте* - в конце года; *хи* - действительно; *бхаван* - ты, господин; *эка-ратрам* - одну ночь; *майа* - со мной; *ишварах* - муж; *рамсйати* - будешь наслаждаться супружеской близостью; *апатйани* - дети; *ча* - также; *те* - твои; *бхавишйанти* - появятся; *апарани* - другие (один за другим); *бхох* - о (дорогой царь).

Дорогой царь, ты сможешь наслаждаться супружеской близостью со мной только одну ночь в конце каждого года. Так, один за другим, у нас родятся дети.

КОММЕНТАРИЙ: Несмотря на то что Урваши так мрачно описала природу женщин, Махараджа Пурурава ничуть не охладел к ней. Поэтому она решила сделать уступку, согласившись на одну ночь в конце каждого года становиться его женой.

# ТЕКСТ 40

*антарватним упалакийя  
девим са прайайау пурим  
пунас татра гато 'бданте  
урвашим вира-матарам*

*антарватним - беременную; упалакийя - увидя; девим - Урваши; сах - он (Пурурава); прайайау - вернулся; пурим - во дворец; пунах - вновь; татра - туда; гатах - пришедший; абда-анте - в конце года; урвашим - Урваши; вира-матарам - мать сына-кшатрия.*

Увидев, что Урваши беременна, Пурурава вернулся к себе во дворец. В конце года, на Курукшетре, он вновь встретил Урваши, ставшую матерью великого героя.

# ТЕКСТ 41

*упалабхйа муда йуктах  
самуваса тайа нишам  
атхаинам урваши праха  
крипанам вирахатурам*

*упалабхйа* - увидев; *муда* - ликование; *йуктах* - воссоединившийся; *самуваса* - предавался любовным утехам; *тайа* - с ней; *нишам* - ночью; *атха* - затем; *энам* - ему (царю Пурураве); *урваши* - Урваши; *праха* - сказала; *крипанам* - несчастному; *вираха-атурам* - устрашающемуся неизбежной разлуки.

Снова обретя Урваши, царь Пурурава возликовал. Всю ночь он предавался с ней любовным утехам, однако потом мысль о неминуемой разлуке повергла его в горе. Видя это, Урваши обратилась к нему с такими словами.

# ТЕКСТ 42

*гандхарван упадхавемамс  
тубхйам дасйанти мам ити  
тасйа самстуватас тушта  
агни-стхалим дадур нрипа  
урвашим манйаманас там  
со 'будхйата чаран ване*

*гандхарван* - к гандхарвам; *упадхава* - прибегни (за покровительством); *иман* - к этим; *тубхйам* - тебе; *дасйанти* - дадут; *мам ити* - меня (или подобную мне); *тасйа* - его; *самстуватах* - те, кому была вознесена молитва; *туштах* - удовлетворенные; *агни-стхалим* - девушку, вышедшую из огня; *дадур* - дали; *нрипа* - о царь; *урвашим* - Урваши; *манйа-манах* - считающий; *там* - ее; *сах* - он (Пурурава); *абудхйата* - понял; *чаран* - идущий; *ване* - в лес.

Урваши сказала: «Дорогой царь, ищи помощи у гандхарвов, ибо по их милости я снова стану твоей». Тогда царь вознес гандхарвам молитвы, и гандхарвы, довольные царем, дали ему девушку по имени Агнистхали, которая как две капли воды походила на Урваши. Приняв девушку за Урваши, царь удалился с ней в лес, но потом понял, что это не Урваши, а Агнистхали.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что Пурурава был очень похотлив. Получив

девушку по имени Агнистхали, он сразу же возжелал ее, однако во время близости понял, что это не Урваши, а Агнистхали. Из этого следует, что любой мужчина очень хорошо знает, как его возлюбленная ведет себя в минуты близости. Вступив в связь с Агнистхали, Пурурава понял, что это была не Урваши.

# ТЕКСТ 43

*стхалим нйасйа ване гатва  
грехан адхйайато ниши  
третайам самправриттайам  
манаси трайй авартата*

*стхалим* - девушку по имени Агнистхали; *нйасйа* - оставив; *ване* - в лес; *гатва* - уйдя; *грехан* - домой; *адхйайатах* - медитирующего; *ниши* - в ночи; *третайам* - Трета-юги; *самправриттайам* - в начале; *манаси* - в уме; *трайи* - сущность трех Вед; *авартата* - открылась.

Оставив Агнистхали в лесу, царь Пурурава вернулся к себе во дворец и всю ночь думал об Урваши. Пока царь предавался размышлениям, наступила Трета-юга, и в сердце ему открылись законы трех Вед. Так он понял закон ягьи, позволяющий исполнить любые материальные желания.

КОММЕНТАРИЙ: Как известно, третайам йаджато макхаих: в Трета-югу можно было исполнить свои желания, совершая ягьи. Совершая вишну-ягью, можно было даже обрести прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога. Пока Пурурава думал об Урваши, началась Трета-юга, поэтому ему сами собой открылись правила проведения ведических жертвоприношений. Однако Пурурава был человеком мирского склада. Главным образом его интересовали ягьи, предназначенные для чувственных

удовольствий, которые называются карма-кандия-ягьи. Итак, чтобы утолить свое вожеление, Пурурава решил совершить карма-кандия-ягью. Такого рода ягьи предназначены для тех, кто стремится удовлетворить свою чувственность, но, по сути, ягьи предназначены для того, чтобы доставить удовольствие Верховной Личности Бога. В Кали-югу для этих целей рекомендуют санкиртана-ягью. Йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах. Только самые разумные люди, для того чтобы исполнить все свои материальные и духовные желания, совершают санкиртана-ягью, в то время как люди, стремящиеся к чувственным удовольствиям, совершают карма-кандия-ягьи.

# ТЕКСТЫ 44-45

*стхали-стханам гато 'шваттхам  
шами-гарбхам вилакшйа сах  
тена две арани критва  
урваши-лока-камйайа*

*урвашим манtrato дхйайанн  
адхарараним уттарам  
атманам убхайор мадхйе  
йат тат праджананам прабхух*

*стхали-стханам* - в то место, где была Агнистхали; *гатах* - отправившийся; *ашваттхам* - дерево ашваттха; *шами-гарбхам* - выросшее из корневища дерева шами; *вилакшйа* - увидев; *сах* - он (Пурурава); *тена* - из него; *две* - две; *арани* - палочки, которыми пользуются для того, чтобы возжечь жертвенный огонь; *критва* - сделал; *урваши-лока-камйайа* - с желанием вознестись на планету, где обитала Урваши; *урвашим* - на Урваши; *мантрахах* - с соответствующими мантрами; *дхйайан* - медитирующий; *адхара* - на нижнюю; *араним* - палочку; *уттарам* - на верхнюю; *атманам* - на самого себя; *убхайох мадхйе* - между обеими; *йат тат* - на того, кто (был объектом его медитации); *праджананам* - на сына; *прабхух* - царь.

Когда царю Пурураве открылось знание карма-кандия-яги, он отправился в то место, где оставил Агнистхали и увидел там дерево ашваттха, выросшее из лона дерева

шами. Из его древесины Пурурава выстругал две арани. Желая вознестись на ту же планету, где жила Урваши, он начал произносить мантры, представив себе, что нижняя арани - это Урваши, верхняя - он сам, а та, что посередине, - их сын. Так он возжег жертвенный огонь.

КОММЕНТАРИЙ: Для того чтобы зажечь жертвенный огонь, в ведические времена не пользовались спичками или зажигалками. Огонь для ведической ягьи зажигали трением двух священных дощечек арани о третью. Именно такой огонь нужен, чтобы провести жертвоприношение. Если ягья проведена успешно, совершивший ее может исполнить все свои желания. Пурурава решил воспользоваться этим методом, чтобы удовлетворить свою похоть. Он представил себе, что нижняя арани - это Урваши, верхняя - это он сам, а та, что посередине, - их сын. В своих пояснениях к этому стиху Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур упоминает уместную в данном случае ведическую мантру: шами-гарбхад агним мантха. Другая похожая мантра - урвашйам ураси пуруравах. Пурурава был готов зачинать с Урваши одного ребенка за другим. Все желания Пуруравы сводились к тому, чтобы наслаждаться с ней сексом и зачать в ее лоне сына. Иными словами, вожделение в его сердце было так сильно, что, даже совершая ягью, он думал об Урваши, вместо того, чтобы думать о владыке жертвоприношений, Ягьешваре, Господе Вишну.

# ТЕКСТ 46

*тасйа нирмантханадж джато  
джата-веда вибхавасух  
траййа са видйайа раджна  
пуратве калпитас три-врит*

*тасйа* - его; *нирмантханат* - от трения; *джатах* - рожденный; *джата-ведах* - предназначенный для материальных наслаждений, оговоренных правилами Вед; *вибхавасух* - огонь; *траййа* - принципы трех Вед; *сах* - он (огонь); *видйайа* - знанием; *раджна* - царем; *пуратве* - в качестве сына; *калпитах* - произведенный; *три-врит* - связанный с тремя буквами а-у-м, образующими звук ом.

Трением палочек арани Пурурава добыл огонь. Этот огонь и произнесение трех звуков а-у-м позволяют достичь успеха в материальных удовольствиях, а также освятить зачатие, ученичество и жертвоприношение. Так огонь стал сыном Пуруравы.

КОММЕНТАРИЙ: Как объясняют Веды, сына можно получить с помощью зачатия, то есть через семя (шукра), достойного ученика можно принять через обряд посвящения (савитра), а кроме того, сына или ученика можно получить с помощью жертвоприношения (ягьи). Вот почему говорится, что, когда Махараджа Пурурава трением арани добыл огонь, этот огонь стал его сыном. Сына можно получить из семени, через обряд посвящения или с помощью жертвенного огня.

Ведическая мантра омкара пранава, состоящая из трех звуков а-у-м, применяется в каждом из этих случаев. Следовательно, слова нирмантханадж джатах означают, что благодаря трению дощечек арани на свет появился ребенок.

# ТЕКСТ 47

*тенайаджата йаджнешам  
бхагавантам адхокшаджам  
урваши-локам анвиччхан  
сарва-девамайам харим*

*т е н а* - этим (огнем); *айаджата* - совершил жертвоприношение; *йаджна-ишам* - владыке ягьи, тому, кто наслаждается ее плодами; *бхагавантам* - Богу, Верховной Личности; *адхокшаджам* - недоступному восприятию чувств; *урваши-локам* - на планету, где обитала Урваши; *анвиччхан* - желающий (отправиться); *сарва-дева-майам* - прибежищу всех полубогов; *харим* - Верховному Господу.

Воспользовавшись этим огнем, Пурурава, желавший вознестись на одну планету с Урваши, совершил ягью, доставив этим удовольствие Верховному Господу Хари, наслаждающемуся плодами жертвоприношений. Так Пурурава почтил Господа, который служит прибежищем для всех полубогов и недоступен восприятию чувств.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите»: бхоктарам йаджна-тапасам сарва-лока-махашварам - на какую бы локу, или планету, ни пожелал вознестись человек, все они принадлежат Верховному Господу, которому поклоняются совершением жертвоприношений. Цель жертвоприношений - доставить удовольствие Верховному

Господу. В этот век, как мы не раз объясняли, повторение маха-мантры Харе Кришна - это единственная ягья, способная доставить удовольствие Господу. Если Господь доволен тем, кто поклоняется Ему, Он исполнит любое его желание, материальное или духовное. В «Бхагавад-гите» (3.14) также сказано: йаджнад бхавати парджанйах - если люди приносят жертвы Господу, у них никогда не будет засухи. Там, где выпадает достаточно осадков, земля становится плодородной (сарва-кама-дугха махи). Если правильно возделывать землю, то она даст все необходимое человеку: злаки, овощи, фрукты и цветы. Всем своим материальным богатством человек обязан земле, поэтому говорится: сарва-кама-дугха махи (Бхаг. 1.10.4). С помощью ягьи можно исполнить любые свои желания. Поэтому, хотя желание Пуруравы и было материальным, чтобы исполнить его, он принес жертву Верховной Личности Бога и тем самым доставил Ему удовольствие. Господа называют аджокшаджей. Он недоступен восприятию Пуруравы и всех остальных. Поэтому, чтобы исполнить свои желания, человек должен совершать ягьи. Это будет возможно только в том случае, если человеческое общество будет разделено на четыре варны и четыре ашрама, как это предписывают законы варнашрама-дхармы. В противном случае некому будет совершать ягьи, а без ягьи никакие материальные ухищрения не принесут людям счастья. Поэтому нужно побуждать всех к участию в ягье. Для нашего века, века Кали, рекомендуется санкиртана - индивидуальное или совместное пение маха-мантры Харе Кришна. Благодаря санкиртане все потребности человеческого общества будут удовлетворены.

# ТЕКСТ 48

*эка эва пура ведах  
пранавах сарва-ванмайах  
дево нарайано нанйа  
эко 'гнир варна эва ча*

*эках* - единственная; *эва* - на самом деле; *пура* - прежде; *ведах* - книга трансцендентного знания; *пранавах* - омкара; *сарва-вак-майах* - содержащая в себе все ведические мантры; *девах* - Господь; *нарайанах* - только Нараяна (был объектом поклонения в Сатья-югу); *на анйах* - никто другой; *эках агних* - единственный вид огня; *варнах* - уклад жизни; *эва ча* - несомненно.

В Сатья-югу, первую из четырех эпох, все ведические мантры были заключены в их первоисточнике, пранаве. Другими словами, все ведическое знание содержалось в «Атхарва-веде». Верховный Господь Нараяна был единственным объектом поклонения; в те дни никто не поклонялся полубогам. Огонь был единым, и в человеческом обществе существовало только одно сословие - хамса.

КОММЕНТАРИЙ: В Сатья-югу существовала только одна Веда, а не четыре. Незадолго до начала Кали-юги эту единую Веду, «Атхарва-веду» (или, как утверждают некоторые, «Яджур-веду») разделили на четыре части - »Саму», «Яджур», «Риг» и «Атхарву», чтобы сделать ее более

доступной людям. В Сатья-югу существовала только одна мантра - омкара (ом тат сат). Та же самая омкара заключена в мантре Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Для того чтобы произнесение омкары принесло желаемый результат, ее должен произносить урожденный брахман. Однако в Кали-югу почти все люди - шудры, недостойные того, чтобы произносить пранаву омкару. Поэтому шастры рекомендуют повторять маха-мантру Харе Кришна. Ее, как и омкару, называют мантрой, или маха-мантрой. Произносящий омкару обращается к Верховной Личности Бога, Васудеве (ом намо бхагавате васудевайя). Того же достигает повторяющий мантру Харе Кришна. Харе: «О энергия Господа!» Кришна: «О Господь Кришна!» Харе: «О энергия Господа!» Рама: «О Верховный Господь! О высший наслаждающийся!» Есть только один Господь - Хари. Он - цель Вед (ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах). Тот, кто почитает полубогов, по сути, поклоняется разным частям тела Господа. Это можно сравнить с поливанием ветвей и листьев дерева. Однако поклоняться включающему в Себя все Нараяне, Верховной Личности Бога, - значит поливать корень дерева, тем самым питая его ствол, ветви и листья. Люди, жившие в Сатья-югу, знали, что, просто поклоняясь Нараяне, они могут исполнить все свои желания. В век Кали того же самого результата можно добиться, повторяя мантру Харе Кришна, как это советует «Бхагаватам». Киртанад эва кришнася мукта-сангах парам враджет. Просто произнося мантру Харе Кришна, можно вырваться из материального плена и получить право вернуться домой, к Богу.

# ТЕКСТ 49

*пурураваса эвасит  
трайи трета-мукхе нрипа  
агнина праджайа раджа  
локам гандхарвам эйиван*

*пуруравасах* - от (царя) Пуруравы; *эва* - поистине; *асит* - произошли; *трайи* - три цели Вед (карма, гьяна и упасана); *трета-мукхе* - в начале Трета-юги; *нрипа* - о царь (Парикшит); *агнина* - жертвенным огнем; *праджайа* - благодаря сыну; *раджа* - царь (Пурурава); *локам* - на планету; *гандхарвам* - принадлежащую гандхарвам; *эйиван* - прибыл.

О Махараджа Парикшит, в начале Трета-юги царь Пурурава положил начало жертвоприношениям из раздела карма-канда. Так Пурурава, чьим сыном стал жертвенный огонь, достиг желанной цели и вознесся на Гандхарвалоку.

КОММЕНТАРИЙ: В Сатья-югу Нараяне поклонялись с помощью медитации (крите йад дхйайато вишнум). В то время все постоянно размышляли о Господе Вишну, Нараяне, что позволяло людям достичь всех своих целей. В следующую эпоху, Трета-югу, начались жертвоприношения (третайам йаджато мукхаих). Поэтому в данном стихе говорится: трайи трета-мукхе. Ведические обряды, как правило, относят к кармической деятельности. Шрила Вишванатха Чакраварти

Тхакур отмечает, что в Трета-югу, в самом начале Сваямбхува-манвантары, кармические ритуалы были введены в обиход Приявратой и другими царями.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четырнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Как царь Пурурава был очарован Урваши».*

# ГЛАВА 15. Парашурама, Господь в облике воина

Эта глава повествует о Гадхи, одном из потомков Айлы.

У Урваши было шестеро сыновей. Их звали Аю, Шрутаю, Сатьяю, Рая, Джая и Виджая. Сына Шрутаю звали Васуман, сына Сатьяю - Шрутанджая, сына Раи - Эка, сына Джаи - Амиита, а сына Виджайи - Бхима. Сыном Бхимы был Канчана, сыном Канчаны был Хотрака, а сыном Хотраки был Джанху, который прославился тем, что одним глотком выпил всю воду из Ганги. Далее перечисляются потомки Джанху: Пуру, Балака, Аджак и Куша. Сыновей Куши звали Кушамбу, Таная, Васу и Кушанабха. У сына Кушамбу по имени Гадхи была дочь Сатьявати. Сатьявати вышла замуж за Ричику Муни, отдавшего за нее достойный выкуп. У Сатьявати и Ричики Муни родился Джамадагни. Сыном Джамадагни был Рама, или Парашурама. Когда царь по имени Картавирыярджуна украл у Джамадагни его корову, исполнявшую любые желания, Парашурама, которого знатоки духовной науки считают шактьявеша-аватарой Верховной Личности Бога, убил царя. Впоследствии он двадцать один раз истребил род кшатриев. Когда Парашурама убил Картавирыярджуну, Джамадагни сказал ему, что убийство царя греховно и что ему как брахману подобало стерпеть обиду. Поэтому Джамадагни посоветовал Парашураме искупить свой грех, совершив паломничество по святым местам.



# ТЕКСТ 1

*шри-бадарайанир увача  
аиласйа чорваши-гарбхат  
шад асанн атмаджа нрипа  
айух шрутайух сатйайу  
райо 'тха виджайо джайах*

*шри-бадарайаних увача* - Шри Шукадева Госвами сказал;  
*аиласйа* - Пуруравы; *ча* - также; *урваши-гарбхат* - из лона  
Урваши; *ш а т* - шестеро; *асан* - были; *атмаджах* -  
сыновья; *нрипа* - о царь (Парикшит); *айух* - Аю; *шрутайух* -  
Шрутаю; *сатйайух* - Сатьяю; *райах* - Рая; *атха* - затем;  
*виджайах* - Виджая; *джайах* - Джая.

Шукадева Госвами продолжил: О царь Парикшит,  
Урваши родила Пурураве шестерых сыновей. Их звали Аю,  
Шрутаю, Сатьяю, Рая, Виджая и Джая.

# ТЕКСТЫ 2-3

*шрутайор васуман путрах  
сатйайош ча шрутанджайах  
райасйа сута экаш ча  
джайасйа танайо 'митах*

*бхимас ту виджайасйатха  
канчано хотракас татах  
тасйа джахнух суто гангам  
гандуши-критйа йо 'пибат*

*шрутайох* - от Шрутаю; *васуман* - Васуман; *путрах* - сын; *сатйайох* - от Сатьяю; *ча* - также; *шрутанджайах* - сын по имени Шрутанджая; *райасйа* - Раи; *сутах* - сын; *эках* - по имени Эка; *ча* - и; *джайасйа* - у Джаи; *танайах* - сын; *амитах* - по имени Амита; *бхимах* - по имени Бхима; *ту* - же; *виджайасйа* - Виджайи; *атха* - затем; *канчанах* - Канчана (сын Бхимы); *хотраках* - Хотрака (сын Канчаны); *татах* - затем; *тасйа* - его (Хотраки); *джажнух* - по имени Джахну; *сутах* - сын; *гангам* - (всю воду) из Ганги; *гандуши-критйа* - сделав один поток; *йах* - который (Джахну); *апибат* - выпил.

Сына Шрутаю звали Васуман, сына Сатьяю звали Шрутанджая, сына Раи - Эка, сына Джаи - Амита, а сына Виджайи - Бхима. У Бхимы был сын по имени Канчана, у Канчаны был сын по имени Хотрака, а у Хотраки был сын по имени Джахну, который одним глотком выпил всю воду

**из Ганги.**

# ТЕКСТ 4

*джахнос ту пурус тасйатха  
балакаш чатмаджо 'джакаш  
татах кушах кушасйапи  
кушамбус танайо васух  
кушанабхаиш ча чатваро  
гадхир асит кушамбуджах*

*джахнох* - от Джанну; *ту* - поистине; *пурух* - сын по имени Пуру; *тасйа* - его (Пуру); *атха* - затем; *балаках* - сын по имени Балака; *ча* - и; *атмаджах* - сын Балаки; *аджаках* - по имени Аджака; *татах* - затем; *кушах* - Куша; *кушасйа* - Куши; *апи* - тогда; *кушамбух* - Кушамбу; *танайах* - Таная; *васух* - Васу; *кушанабхах* - Кушанабха; *ча* - и; *чатварах* - четверо (сыновей); *гадхих* - Гадхи; *асит* - был; *кушамбуджах* - сын Кушамбу.

Сына Джанну звали Пуру, сына Пуру звали Балака, сына Балаки звали Аджака, а сына Аджаки звали Куша. Четверых сыновей Куши звали Кушамбу, Таная, Васу и Кушанабха. Сына Кушамбу звали Гадхи.

# ТЕКСТЫ 5-6

*тасйа сатйаватим канйам  
ричико 'йачата двиджах  
варам висадришам матва  
гадхир бхаргавам абравит*

*экатах шйама-карнанам  
хайанам чандра-варчасам  
сахасрам дийатам шулкам  
канйайах кушика вайам*

*тасйа* - его (Гадхи); *сатйаватим* - Сатьявати; *канйам* - дочь; *ричиках* - великий мудрец Ричика; *айачата* - попросил; *двиджах* - брахман; *варам* - о муже; *висадришам* - недостойном; *матва* - подумав; *гадхих* - царь Гадхи; *бхаргавам* - Ричике; *абравит* - ответил; *экатах* - один за другим; *шйама-карнанам* - имеющих черное ухо; *хайанам* - скакунов; *чандра-варчасам* - блестящих, как лунный свет; *сахасрам* - тысячу; *дийатам* - да будет дано; *шулкам* - выкуп; *канйайах* - за дочь; *кушиках* - принадлежащие к роду Куши; *вайам* - мы (родились).

У царя Гадхи была дочь по имени Сатьявати, которую брахман-мудрец Ричика попросил отдать ему в жены. Царь Гадхи счел, что Ричика недостойн быть мужем его дочери, и потому ответил ему так: «О господин, наш род ведет начало от Куши. Мы знатные кшатрии, поэтому ты должен дать за мою дочь достойный выкуп. Приведи мне

**хотя бы тысячу скакунов, молочно-белых, как лунный свет, и чтобы одно ухо, левое или правое, у каждого из них было черным».**

КОММЕНТАРИЙ: У царя Гадхи был еще сын по имени Вишвамитра, который, как известно, был кшатрием и брахманом одновременно. То, как Вишвамитра достиг положения брахмарши, будет рассказано позднее. Союз Сатьявати и Ричики Муни должен был привести к рождению ребенка, наделенного нравом кшатрия. Поэтому, прежде чем отдать свою дочь замуж за брахмана Ричику, царь Гадхи потребовал от него исполнить довольно необычное условие.

# ТЕКСТ 7

*итй уктас тан-матам джнатва  
гатах са варунантикам  
анийа даттва тан ашван  
упайеме варананам*

*ити* - так; *уктах* - тот, кому было сказано; *тан-матам* - его ум; *джнатва* - поняв; *гатах* - отправившийся; *сах* - он; *варуна-антикам* - к Варуне; *анийа* - приведя; *даттва* - отдав; *тан* - тех; *ашван* - коней; *упайеме* - взял в жены; *вара-ананам* - прекрасную дочь царя Гадхи.

Услышав это требование царя Гадхи, великий мудрец Ричика понял его замысел. Он отправился к полубогу Варуне и привел от него тысячу скакунов, как того требовал Гадхи. Отдав царю скакунов, Ричика взял его красавицу-дочь в жены.

# ТЕКСТ 8

*са риших прартхитах патнйа  
швашрва чапатйа-камйайа  
шрапайитвобхайаир мантраиш  
чарум снатум гато муних*

*сах - он (Ричика); риших - великий мудрец; прартхитах - тот, к кому была обращена просьба; патнйа - женой; швашрва - тещей; ча - и; апатйа-камйайа - желающей сына; шрапайитва - приготовив; убхайаих - обеими; мантраих - с соответствующими мантрами; чарум - подношение для яги; снатум - омыться; гатах - ушедший; муних - великий мудрец.*

**И жена Ричики Муни, и его теща хотели сыновей, поэтому они попросили Муни принести жертву огню. Жертвенный дар для своей жены Ричика Муни приготовил с мантрой брахмана, а для тещи - с мантрой кшатрия. После этого он отправился совершить омовение.**

# ТЕКСТ 9

*тават сатйавати матра  
сва-чарум йачита сати  
ирештхам матва тайайаччхан  
матре матур адат свайам*

*тават* - тогда; *сатйавати* - Сатьявати (жена Ричики); *матра* - с матерью; *сва-чарум* - подношение, предназначенное для нее самой (Сатьявати); *йачита* - та, к кому была обращена просьба; *сати* - являющаяся; *ирештхам* - лучшее; *матва* - подумав; *тайа* - ею; *айаччхат* - дала; *матре* - матери; *матух* - матери; *адат* - съела; *свайам* - сама.

Тем временем мать Сатьявати, решив, что жертвенный дар, приготовленный Ричикой для ее дочери, лучше, попросила его у Сатьявати. Сатьявати отдала матери свою долю жертвы, а сама съела ее долю.

КОММЕНТАРИЙ: Все мужья равнодушны к своим женам. Зная об этом, мать Сатьявати решила, что жертвенный дар, который мудрец Ричика приготовил для ее дочери, был лучше, чем тот, который он приготовил для нее самой. Поэтому в отсутствие Ричики она взяла у Сатьявати лучшую часть жертвенного дара и съела ее.

# ТЕКСТ 10

*тад видитва муних праха  
патним каштам акараших  
гхоро данда-дхарах путро  
бхрата те брахма-виттамах*

*тад* - об этом; *видитва* - узнав; *муних* - великий мудрец; *праха* - сказал; *патним* - жене; *каштам* - дурное; *акараших* - (ты) сделала; *гхорах* - свирепый; *данда-дхарах* - могущественный человек, способный карать других; *путрах* - сын; *бхрата* - брат; *те* - твой; *брахма-виттамах* - знаток духовной науки.

Когда великий мудрец Ричика, вернувшись домой после омовения, узнал о том, что произошло в его отсутствие, он сказал своей жене Сатьявати: «Ты совершила непростительную ошибку. Из твоего сына вырастет беспощадный кшатрий, способный покарать любого, а твой брат станет великим знатоком духовной науки».

КОММЕНТАРИЙ: Считается, что если брахман обуздал свой ум и чувства, глубоко постиг духовную науку и выработал в себе терпение и снисходительность, то он обладает всеми необходимыми качествами. Однако к кшатрию предъявляются другие требования: он прежде всего должен уметь сурово наказывать нарушителей порядка. Об этих качествах брахманов и кшатриев сказано в «Бхагавад-гите»

(18.42-43). Поскольку вместо уготованного ей жертвенного дара Сатьявати съела тот, что предназначался для ее матери, у нее должен был родиться сын, обладающий нравом кшатрия, а Сатьявати не хотела этого. Как правило, от сына брахмана ожидается, что он тоже станет брахманом. Если же он становится беспощадным, как кшатрий, то его место в обществе определяется в соответствии с характеристикой четырех варн, данной в «Бхагавад-гите» (4.13): чатур-варнйам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах. Если сын брахмана не обрел качеств брахмана, то в зависимости от качеств он может быть причислен к кшатриям, вайшьям или шудрам. Принадлежность человека к тому или иному сословию определяется его личными качествами и поступками, а не происхождением.

# ТЕКСТ 11

*прасадитах сатйаватйа  
маивам бхур ити бхаргавах  
атха тархи бхавет паутро  
джамадагнис тато 'бхават*

*прасадитах* - успокоенный; *сатйаватйа* - Сатьявати; *ма* - не; *эвам* - так; *бхух* - пусть будет; *ити* - так; *бхаргавах* - великий мудрец; *атха* - раз так; *тархи* - тогда; *бхавет* - будет; *паутрах* - внук; *джамадагних* - Джамадагни; *татах* - затем; *абхават* - появился на свет.

Сатьявати, успокоив Ричику Муни ласковыми словами, попросила его о том, чтобы ее сын не становился безжалостным кшатрием. Ричика Муни ответил: «Тогда таким станет твой внук». Так у Сатьявати родился сын по имени Джамадагни.

КОММЕНТАРИЙ: Великий мудрец Ричика был очень разгневан, но так или иначе Сатьявати удалось его успокоить, и по ее просьбе он изменил свое решение. Из этого стиха явствует, что сыном Джамадагни станет Парашурама.

# ТЕКСТЫ 12-13

*са чабхут сумахат-пунья  
каушики лока-навани  
ренох сутам ренукам ваи  
джамадагнир уваха йам*

*тасйам ваи бхаргава-ришех  
сута васумад-адайах  
йавийан джаджна этешам  
рама итй абхивишрутах*

*са* - она (Сатьявати); *ча* - также; *абхут* - стала; *сумахат-пунья* - великая священная; *каушики* - река Каушики; *лока-навани* - способная очистить весь мир; *ренох* - Рену; *сутам* - дочь; *ренукам* - по имени Ренука; *ваи* - действительно; *джамадагних* - Джамадагни, сын Сатьявати; *уваха* - взял в жены; *йам* - которую; *тасйам* - в ее лоне (в лоне Ренуки); *ваи* - воистину; *бхаргава-ришех* - из семени Джамадагни; *сутах* - сыновья; *васумат-адайах* - многочисленные, возглавляемые Васуманом; *йавийан* - младший; *джаджне* - родился; *этешам* - среди этих; *рамах* - Парашурама; *ити* - так; *абхивишрутах* - известный повсюду.

Впоследствии Сатьявати превратилась в священную реку Каушики, чтобы своими водами очистить весь мир. Сын Сатьявати, Джамадагни, взял в жены Ренуку, дочь Рены. В лоне Ренуки Джамадагни зачал много сыновей,

**старшим из которых был Васуман, а младшим Рама, или Парашурама.**

# ТЕКСТ 14

*й а м ахур васудевамишам  
хаихайанам кулантакам  
трих-сапта-критво йа имам  
чакре нихкиатрийам махим*

*й а м* - которого (Парашураму); *ахух* - называли (все ученые мудрецы); *васудева-амшам* - воплощением Васудевы, Верховной Личности Бога; *хаихайанам* - хайхаев; *кула-антакам* - тот, кто уничтожил род; *трих-сапта-критвах* - двадцать один раз; *й а х* - который (Парашурама); *имам* - эту; *чакре* - сделал; *нихкиатрийам* - лишенной кшатриев; *махим* - Землю.

Ученые мудрецы признают Парашураму, уничтожившего род Картавирьи, одним из прославленных воплощений Васудевы. Двадцать один раз Парашурама истребил всех кшатриев на Земле.

# ТЕКСТ 15

*дриптам кшатрам бхуво бхарам  
абрахманйам анинашат  
раджас-тамо-вритам ахан  
пхалгунй апи крите 'мхаси*

*дриптам* - горделивое; *кшатрам* - сословие правителей (кшатриев); *бхувах* - Земли; *бхарам* - бремя; *абрахманйам* - презревших устои религии, провозглашенные брахманами; *анинашат* - изгнал или уничтожил; *раджас-тамах* - качествами страсти и невежества; *вритам* - покрытое; *ахан* - уничтожил; *пхалгуни* - при незначительном; *апи* - хотя; *крите* - совершенном; *амхаси* - проступке.

Когда под влиянием материальных гун страсти и невежества потомков царского рода обуяла гордыня и они превратились в безбожников, презревших законы, хранимые брахманами, Парашурама убил их. Хотя проступок кшатриев не был очень серьезным, Парашурама уничтожил их, чтобы облегчить бремя, которое лежало на Земле.

КОММЕНТАРИЙ: Кшатрии, или представители правящего сословия, должны руководить своими подданными в соответствии с правилами и законами, провозглашаемыми великими брахманами и святыми. Если правящее сословие безответственно относится к соблюдению законов религии, оно

становится для Земли тяжким бременем. Как сказано в этом стихе, раджас-тамо-вритам, бхарам абрахманйам: когда правящее сословие попадает под влияние низших гун природы, гун невежества и страсти, оно становится тяжким бременем для всей планеты, и избавить мир от него может только вмешательство высших сил. Из современной истории мы знаем, что во многих странах монархия была свергнута, но, к несчастью, вместо упраздненной монархии установилось господство людей третьего и четвертого сословия. Хотя человечество отказалось от монархии, попавшей под влияние гун страсти и невежества, это так и не принесло ему счастья, поскольку на смену монархам, деградировавшим из-за невежества, пришли люди торгового сословия и рабочие, обладающие еще более низменными качествами. Народ может быть по-настоящему счастлив только в том случае, если правительство принимает руководство брахманов, людей, сознающих Бога. По этой причине в те дни, когда под влиянием гун страсти и невежества представители правящего сословия стали деградировать, брахманы во главе с Парашурамой, обладавшим нравом кшатрия, уничтожили их двадцать один раз подряд.

В Кали-югу, как утверждает «Шримад-Бхагаватам» (12.2.13), дасйу-прайешу раджасу: представители правящего сословия (раджанйа), которыми станут выходцы из третьего и четвертого сословий, захватив власть, превратятся в самых настоящих грабителей (дасйу). Нарушая все заповеди религии, а также правила и законы, которые устанавливают брахманы, они будут пользоваться любой возможностью, чтобы обобрать своих подданных. Об этом также говорится в другом стихе «Шримад-Бхагаватам» (12.1.40):

*асамскритах крийа-хина  
раджаса тамасавритах  
праджас те бхакшайшианти  
млечча раджанйа-рупинах*

Низшие из людей (млеччи), которые не прошли очистительных обрядов, не исполняют свои обязанности должным образом и пребывают во власти гун страсти (раджас) и невежества (тамас), но при этом рядятся в царское платье (раджанйа-рупинах), пожрут собственных подданных. В другом месте «Шримад-Бхагаватам» (12.2.7-8) сказано:

*эвам праджабхир душтабхир  
акирне кшити-мандале  
брахма-вит-кшатра-шудранам  
йо бали бхавита нрипах*

*праджа хи лубдхаи раджанйаир  
ниргхринаир дасйу-дхармабхих  
аччхинна-дара-дравина  
йасйанти гири-кананам*

Человеческое общество всегда делится на четыре сословия, как об этом сказано в «Бхагавад-гите» (чатур варнйам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах). Если пренебрегать этим правилом и не принимать во внимание особенности каждого сословия, то так называемая кастовая система, делящая людей на брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр, утрачивает всякий смысл: брахма-вит-кшатра-шудранам йо бали бхавита нрипах.

В результате царем или правителем становится тот, кому удастся сосредоточить в своих руках власть, а его праджи, подданные, спасаясь от преследований безжалостных правительственных чиновников, превратившихся в настоящих грабителей, будут вынуждены бросать свои дома и уходить в лес (йасйанти гири-кананам). Поэтому праджи, то есть обыкновенные люди, должны присоединиться к Движению сознания Кришны. Движение сознания Кришны - это Сам Верховный Господь, воплотившийся в звуке. Кали-кале намарупе кришна-аватара: Верховная Личность Бога, Кришна, в этот век приходит в образе Своего святого имени. Поэтому, если праджи будут помнить о Кришне, они могут надеяться на достойное правительство, здоровую атмосферу в обществе, идеальные условия жизни и свободу от материального рабства.

# ТЕКСТ 16

*ири-раджевача  
ким тад амхо бхагавато  
раджанйаир аджитатмабхих  
критам йена кулам наштам  
кшатрийанам абхикшнашах*

*ири-раджа увача* - Махараджа Парикшит спросил; *ким* - какой; *тад амхах* - тот проступок; *бхагаватах* - перед Верховной Личностью Бога; *раджанйаих* - представителями царского рода; *аджита-атмабхих* - не сумевшими обуздать свои чувства, а потому считавшимися падшими; *критам* - совершен; *йена* - из-за которого; *кулам* - род; *наштам* - истреблен; *кшатрийанам* - царей; *абхикшнашах* - снова и снова.

Царь Парикшит спросил Шукрадеву Госвами: чем кшатрии, не сумевшие обуздать свои чувства, провинились перед Господом Парашурамой, воплощением Верховной Личности Бога? За какой проступок Господь истреблял племя кшатриев снова и снова?

# ТЕКСТЫ 17-19

*шри-бадарайанир увача  
хаихайанам адхипатир  
арджунах кшатрийаршабхах  
даттам нарайанамшамшам  
арадхйа парикармабхих*

*бахун даша-шатам лебхе  
дурдхаршатвам аратишу  
авйахатендрийауджах шри  
теджо-вирйа-йашо-балам*

*йогешваратвам аишварйам  
гуна йатранимадаях  
чачаравйахата-гатир  
локешу павано йатха*

*шри-бадарайаних увача - Шри Шукрадева Госвами ответил; хаихайанам адхипатих - царь хайхаев; арджунах - Каргавирьярджуна; кшатрийа-ришабхах - лучший из кшатриев; даттам - Даттатрее; нарайана-амша-амшам - полному проявлению полной экспансии Нараяны; арадхйа - поклонявшийся; парикармабхих - поклонением в соответствии с регулируемыми принципами; бахун - руки; даша-шатам - тысячу (десять сотен); лебхе - получил; дурдхаршатвам - неуязвимость; аратишу - для врагов; авйахата - не знающую поражения; индрийа-оджах - сила чувств; шри - красоту; теджах - влияние; вирйа - власть;*

*йашах* - славу; *балам* - телесную мощь; *йога-ишваратвам* - могущество, обретенное благодаря практике мистической йоги; *аишварйам* - богатство; *гунах* - качества; *йатра* - где; *анима-адайах* - восемь йогических совершенств (анима, лагхима и т.д.); *чачара* - отправился; *авйахата-гати*х - не ведающий преград; *локешу* - по всему миру или по всей вселенной; *паванах* - ветер; *йатха* - как.

Шукадева Госвами ответил: Лучший из кшатриев, Картавириярджуна, повелитель хайхаев, поклонялся Даттатрее, полному проявлению Нараяны, Верховной Личности Бога. В результате он получил от Него в награду тысячу рук. Кроме того, он обрел способность всегда одерживать победу над врагами, неистощимую силу чувств, красоту, власть, телесную мощь, славу и овладел мистическими способностями, позволяющими достичь всех совершенств йоги, таких как анима и лагхима. Обретя все возможные достоинства, он принялся странствовать по миру, не встречая на своем пути никаких препятствий, как ветер.

# ТЕКСТ 20

*стри-ратнаир авритах кридан  
ревамбхаси мадокаттах  
ваиджайантим срадхам бибхрат  
руродха саритам бхуджаих*

*стри-ратнаих* - прекрасными девами; *авритах* - окруженный; *кридан* - наслаждающийся; *рева-амбхаси* - в водах реки Ревы, или Нармады; *мада-уткатах* - гордый могуществом; *ваиджайантим срадхам* - гирлянду победителя; *бибхрат* - несущий; *руродха* - преградил; *саритам* - реку; *бхуджаих* - руками.

Однажды, наслаждаясь обществом прекрасных дев в водах Нармады, гордец Картавирьярджуна, украшенный гирляндой победителя, руками остановил течение реки.

# ТЕКСТ 21

*виплавитам сва-шибирам  
пратисротах-саридже-джалаих  
намришийат тасйа тад вирйам  
вирамани дашананах*

*виплавитам* - затопленный; *сва-шибирам* - свой лагерь; *пратисротах* - обращенными вспять; *сарит-джалаих* - водами реки; *на* - не; *амришийат* - вытерпел; *тасйа* - его (Картавирьярджуны); *тад вирйам* - такую мощь; *вирамани* - считающий себя великим героем; *даша-ананах* - десятиголовый (Равана).

Воды Нармады, повернутые вспять Картавирьярджуной, затопили лагерь Раваны, разбитый на берегу реки, неподалеку от города Махишмати. Это задело самолюбие десятиглавого Раваны, считавшего себя великим героем и неспособного смириться с могуществом Картавирьярджуны.

КОММЕНТАРИЙ: Равана, который в то время находился в походе с целью покорить все прочие государства (дигвиджая), разбил свой лагерь на берегу Нармады, неподалеку от города Махишмати.

# ТЕКСТ 22

*грихито лилайа стринам  
самакшам крита-килбишах  
махишматйам саннируддхо  
мукто йена капир йатха*

*грихитах* - схвачен; *лилайа* - без труда; *стринам* - дев; *самакшам* - в присутствии; *крита-килбишах* - нанесший обиду; *махишматйам* - в городе Махишмати; *саннируддхах* - взят в плен; *муктах* - выпущен; *йена* - кем (Картавирьярджуной); *капих йатха* - как обезьяна.

Когда в присутствии красавиц Равана попытался оскорбить Картавирьярджуну, тем самым нанеся ему обиду, Картавирьярджуна без труда пленил Равану, заточил его в темницу в городе Махишмати, как сажают в клетку обезьяну, а потом, не придавая этому особого значения, выпустил его на волю.

# ТЕКСТ 23

*са экада ту мригайм  
вичаран виджане ване  
йадриччхайашрама-падам  
джамадагнер упавишат*

*сах* - Картавирьярджуна; *экада* - однажды; *ту* - но; *мригайм* - на охоту; *вичаран* - отправившийся; *виджане* - в глухом; *ване* - лесу; *йадриччхайа* - неожиданно; *ашрама-падам* - в жилище; *джамадагнех* - Джамадагни Муни; *упавишат* - вошел.

**Однажды, бесцельно бродя по глухому лесу и охотясь на диких животных, Картавирьярджуна вышел к жилищу Джамадагни.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Картавирьярджуне незачем было идти к Джамадагни, однако, гордый своими удивительными способностями, он пришел в его жилище и оскорбил Парашураму. За этот проступок Картавирьярджуна впоследствии заплатил жизнью, погибнув от руки Парашурамы.

# ТЕКСТ 24

*тасмаи са нарадевайа  
мунир арханам ахарат  
сасаиньяматйа-вахайа  
хавишматйа тапо-дханах*

*тасмаи* - ему; *сах* - он (Джамадагни); *нарадевайа* - царю Каргавирьярджуне; *муних* - великий мудрец; *арханам* - предметы поклонения; *ахарат* - преподнес; *са-саинья* - с воинами; *аматйа* - министрами; *вахайа* - (ему) вместе с колесницами, слонами, лошадьми или носильщиками паланкинов; *хавишматйа* - благодаря камадхену, корове, которая могла дать что угодно; *тапах-дханах* - великий мудрец, предававшийся аскезе.

Мудрец Джамадагни, предававшийся в лесу великой аскезе, оказал достойный прием царю, его воинам, министрам и носильщикам. Он приготовил все необходимое для того, чтобы почтить своих гостей, поскольку имел корову камадхену, которая могла дать все, что угодно.

КОММЕНТАРИЙ: Из «Брахма-самхиты» мы знаем о том, что в духовном мире, в особенности на планете Кришны, Голоке Вриндаване, во множестве обитают коровы сурабхи (сурабхир абхипалайантам). Этих коров иногда называют камадхену. Хотя у Джамадагни была только одна камадхену, она давала ему все, что он хотел. Поэтому он смог подобающим

образом встретить царя, а также его многочисленных придворных, министров, солдат, носильщиков паланкинов и ездовых животных. Когда говорят о царе, подразумевают, что он всегда окружен многочисленной свитой. Джамадагни оказал достойный прием всем спутникам царя и как следует накормил их блюдами, приготовленными на ги. Царя поразило богатство, которое Джамадагни приобрел благодаря одной лишь корове, а потому он стал завидовать великому мудрецу. Эта зависть толкнула его на преступление. Парашурама, воплощение Верховной Личности Бога, убил Картавирьярджуну за его непомерную гордыню. Если тот, кто обладает в этом мире необычайным могуществом, станет кичиться им и поступать по собственной прихоти, он будет наказан Верховным Господом. Такова мораль этой истории, повествующей о том, как Парашурама, разгневавшись на Картавирьярджуну, убил его и двадцать один раз истребил всех кшатриев в мире.

# ТЕКСТ 25

*са ваи ратнам ту тад дриштва  
атмаишварйатишайанам  
тан надрийатагнихотрйам  
сабхилашах сахаихайах*

*сах* - он (Картавирьярджуна); *ваи* - действительно; *ратнам* - источник несметного богатства; *ту* - же; *тат* - ту (камадхену, принадлежащую Джамадагни); *дриштва* - увидев; *атма-аишварйа* - свое богатство; *ати-шайанам* - превосходящее; *тат* - то; *на* - не; *адрийата* - оценил; *агнихотрйам* - корову, с помощью которой можно было совершать жертвоприношения агнихотра; *са-абхилашах* - желающий; *са-хайхайах* - окруженный своими людьми (хайхаями).

Картавирьярджуна решил, что Джамадагни, обладающий таким драгоценным сокровищем, как камадхену, превзошел его по могуществу и богатству. Поэтому ни он, ни его люди из племени хайхаев не сумели оценить прием, оказанный им Джамадагни. Более того, они решили завладеть камадхену, которая нужна была мудрецу для совершения огненных жертвоприношений.

КОММЕНТАРИЙ: Джамадагни обрел большее могущество, чем Картавирьярджуна, поскольку совершал агнихотра-ягьи, используя топленое масло, которое давала ему камадхену. Разумеется, такие коровы есть далеко не у каждого.

Тем не менее любой человек может обзавестись обычной коровой, ухаживать за ней и доить ее, а из молока делать масло и ги и использовать его для совершения агнихотра-ягьи. Вот почему Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» о важности го-ракшьи, защиты коров. Если за коровами хорошо ухаживают, то они непременно будут давать много молока. В Америке мы убедились в этом на своем опыте: на фермах нашего общества, где коровы чувствуют себя в безопасности, мы получаем предостаточно молока. Ни на одной другой ферме нет таких удоев, как на наших фермах; наши коровы дают так много молока, поскольку знают, что мы не собираемся их убивать. Это предписание Кришны - го-ракшья - исполнено глубокого смысла. Весь мир должен следовать наставлениям Кришны, который учит людей, как жить счастливо и ни в чем не знать нужды, просто выращивая злаки (аннад бхаванти бхутани) и заботясь о коровах (го-ракшья). Криши-горакшья-ваниджйам ваишья-карма свабхаваджам. Люди, принадлежащие к третьему сословию, сословию торговцев, должны возделывать землю, растить злаки и заботиться о коровах. Таково указание «Бхагавад-гиты». Конечно, люди, привыкшие есть мясо, не согласятся с этим, но в ответ мы можем сказать, что, поскольку Кришна придает защите коров особое значение, любители мяса могут есть плоть менее ценных животных, таких как свиньи, собаки, овцы и козы, но они не должны покушаться на жизнь коров, ибо это препятствует духовному развитию человеческого общества.

# ТЕКСТ 26

*хавирдханим ришер дарпан  
наран хартум ачодайат  
те ча махишматим нинйух  
са-ватсам крандатим балат*

*хавих-дханим* - камадхену; *ришех* - великого мудреца Джамадагни; *дарпат* - от гордости своим могуществом; *наран* - людей (воинов); *хартум* - украсть или отобрать; *ачодайат* - побудил; *те* - они (люди Картавирьярджуны); *ча* - и; *махишматим* - в столицу Картавирьярджуны; *нинйух* - увели; *са-ватсам* - сопровождаемую теленком; *крандатим* - плачущую; *балат* - из-за того, что ее уводили силой.

**Картавирьярджуна, гордый своим могуществом, подговорил хайхаев украсть у Джамадагни его корову. И те силой увели плачущую камадхену и ее теленка в столицу Картавирьярджуны, Махишмати.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В этом стихе следует обратить внимание на слово хавирдханим. Так называют корову, из молока которой делают хавис, или топленое масло, необходимое для проведения жертвенных обрядов. Люди должны научиться совершать ягьи. Как сказано в «Бхагавад-гите» (3.9), йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам кармабандханах: если мы не станем совершать ягьи, то просто будем в поте лица своего трудиться ради чувственных удовольствий, подобно собакам и свиньям. Но это нельзя назвать

цивилизированной жизнью. Человек предназначен для того, чтобы совершать ягьи. Йаджнад бхавати парджанйах. Если люди станут регулярно совершать ягьи, то они не будут испытывать недостатка в дожде, а при обильных дождях земля станет плодородной и будет приносить все необходимое для жизни. Поэтому ягья очень важна. Для совершения ягьи необходимо топленое масло, а для того, чтобы было топленое масло, нужно заботиться о коровах и защищать их. Если человеческое общество отказывается от ведического пути развития, оно обрекает себя на страдания. Так называемые ученые и философы не знают, как достичь успеха в жизни, и потому они вынуждены терпеть страдания, на которые их обрекает пракрити, материальная природа (пракритех крийаманани гунаих кармани сарвашах). Но, несмотря на все свои страдания, они все же полагают, что цивилизация развивается в правильном направлении (аханкара-вимудхатма картахам ити манйате). Поэтому Движение сознания Кришны призвано возродить цивилизацию, в которой все будут счастливы. В этом заключается главная задача нашего Движения. Йаджне сукхена бхаванту.

# ТЕКСТ 27

*атха раджани нирйате  
рама ашрама агатах  
шрутва тат тасйа дауратмйам  
чукродхахир ивахатах*

*атха* - затем; *раджани* - царь; *нирйате* - ушел; *рамах* - Парашурама (младший сын Джамадагни); *ашраме* - в хижину; *агатах* - вернувшийся; *шрутва* - услышав; *тат* - тот; *тасйа* - его (Картавирьярджуны); *дауратмйам* - о гнусном поступке; *чукродха* - разъярился; *ахих* - змея; *ива* - как; *ахатах* - та, на которую наступили или которую ранили.

Вскоре после того как Картавирьярджуна ушел, забрав с собой камадхену, в ашрам вернулся Парашурама. Узнав о подлом поступке Картавирьярджуны, Парашурама, младший сын Джамадагни, пришел в ярость, как змея, на которую наступили ногой.

# ТЕКСТ 28

*гхорам адайа парашум  
сатунам варма кармукам  
анвадхавата дурмаршо  
мригендра ива йутхапам*

*гхорам* - ужасный; *адайа* - взяв; *парашум* - топор; *сатунам* - вместе с колчаном; *варма* - щит; *кармукам* - лук; *анвадхавата* - начал преследовать; *дурмаршах* - ужасно разгневанный (Господь Парашурама); *мригендрах* - лев; *ива* - как; *йутхапам* - слона (которого он избрал своей добычей).

Взяв свой наводящий ужас топор, щит, лук и колчан стрел, Господь Парашурама вне себя от гнева бросился вслед за Картавирыярджуной, совсем как лев, который преследует слона.

# ТЕКСТ 29

*там апатантам бхригу-варйам оджаса  
дханур-дхарам бана-парашвадхайудхам  
аинейа-чармамбарам арка-дхамабхир  
йутам джатабхир дадрише пурим вишан*

*там* - его (Господа Парашураму); *апатантам* - преследующего; *бхригу-варйам* - лучшего из потомков Бхригу (Парашураму); *оджаса* - с яростью; *дханух-дхарам* - несущего лук; *бана* - стрелами; *парашвадха* - топором; *айудхам* - вооруженного; *аинейа-чарма* - в шкуру черного оленя; *амбарам* - одетого; *арка-дхамабхих* - с подобными Солнцу; *йутам джатабхих* - прядями волос; *дадрише* - увидел; *пурим* - в столицу; *вишан* - входящий.

Царь Картавирьярджуна собирался вступить в свою столицу, Махишмати-Пури, когда увидел, что Господь Парашурама, лучший из потомков Бхригу, гонится за ним с топором, щитом, луком и стрелами в руках. На Господе Парашураме была шкура черного оленя, а пряди его спутанных волос блестели как солнце.

# ТЕКСТ 30

*ачодайад дхастии-ратхаишва-паттибхир  
гадасии-банаришти-шатагхни-шактибхих  
акшаухиних сапта-дашатибхишанас  
та рама эки бхагаван асудайат*

*ачодайат* - послал; *хастии* - со слонами; *ратха* - с колесницами; *аишва* - с лошадьми; *паттибхих* - и с пешими воинами; *гада* - с палицами; *асии* - с мечами; *бана* - со стрелами; *ришти* - с оружием, которое называется ришти; *шатагхни* - с оружием, которое называется шатагхни; *шактибхих* - с оружием, известным под названием шакти; *акшаухиних* - акшаухини; *сапта-даша* - семнадцать; *ати-бхишанас* - свирепых; *тах* - их; *рамах* - Господь Парашурама; *эка* - один; *бхагаван* - Бог, Верховная Личность; *асудайат* - уничтожил.

Увидев Парашураму, Картавирьярджуна в страхе послал ему навстречу армию воинов на слонах и в колесницах, верхом и пеших, вооруженных палицами, мечами, стрелами, ришти, шатагхни, шакти и прочими видами оружия. Картавирьярджуна попытался остановить Парашураму, выставив против него семнадцать акшаухини, но Господь Парашурама убил всех его воинов до единого.

КОММЕНТАРИЙ: Словом акшаухини называют воинское формирование, состоящее из 21 870 колесниц и такого же

количества воинов на слонах, 109 350 пеших воинов и 65 610 всадников. Точное описание акшаухини приводится в «Махабхарате» (Ади-парва, вторая глава):

*эко ратхо гаджаши чаиках  
нарах панча падатайах  
трайаши ча турагас тадж-джнаих  
паттир итй абхидхийате*

*паттим ту тригунам этам  
видух сенамукхам будхах  
трини сенамукханй эко  
гулма итй адхидхийате*

*трайо гулма гано нама  
вахини ту ганас трайах  
шрутас тисрас ту вахинйах  
пританети вичакшанаих*

*чамус ту пританас тисраши  
чамвас тисрас тв аникини  
аникиним даша-гунам  
ахур акшаухиним будхах*

*акшаухинйас ту санкхйата  
ратханама двиджа-саттамаха  
санкхйа-г анита-таттваджнаих  
сахасранй эка-вимшиати*

*шатанй упари чаштау ча*

*бхуйас татха ча саптатих  
гаджанам ту париманам  
тавад эватра нирдишет*

*джнейам шата-сахасрам ту  
сахасрани татха нава  
наранам адхи панчашач  
чхатани трини чанагхах*

*панча-шашти-сахасрани  
татхаиванам шатани ча  
дашоттарани шат чахур  
йатхавад абхисанкхйайа*

*этам акшаухиним прахух  
санкхйа-таттва-видо джаных*

«Те, кто сведущи в военной науке, говорят, что одна колесница, один слон с погонщиком, пять пехотинцев и три всадника образуют одну патти. Мудрым также известно, что одна сенамукха состоит из трех патти. Три сенамукхи называют гулмой, три гулмы составляют одну гану, а три ганы - одну вахيني. Сведущие люди говорят, что три вахины образуют одну притану, три пританы составляют одну чаму, а три чаму - одну аникини. По словам мудрых, десять аникини образуют одну акшаухини. О лучший из дваждырожденных, те, кто искусны в математике, утверждают, что число колесниц в акшаухини, равно как и число слонов с погонщиками, составляет 21 870. Число пеших воинов в ней составляет 109 350, а число всадников 65 610. Такое воинское формирование

называется акшаухини «.

# ТЕКСТ 31

*йато йато 'сау прахарат-параишвадхо  
мано-'нилауджах пара-чакра-суданах  
татас татаи чхинна-бхуджору-кандхара  
нипетур урвийам хата-сута-ваханах*

*йатах* - откуда; *йатах* - откуда; *асау* - он (Господь Парашурама); *прахарат* - срубаящий; *параишвадхах* - искусно владеющий оружием (топором); *манах* - подобно мысли; *анила* - подобно ветру; *оджах* - могучий; *пара-чакра* - военной силы неприятеля; *суданах* - победитель; *татах* - откуда; *татах* - откуда; *чхинна* - отрубленные и разбросанные; *бхуджа* - руки; *уру* - ноги; *кандхарах* - плечи; *нипетух* - падали; *урвийам* - на землю; *хата* - убитые; *сута* - колесничие; *ваханах* - верховые лошади и слоны.

Господь Парашурама, которому не было равных в истреблении военной силы неприятеля, рубил врагов своим топором [парашу] со скоростью мысли и ветра. Куда бы он ни направился, его противники падали на землю с отсеченными ногами, руками и плечами. Их колесничие, а также ездовые животные, слоны и скакуны тоже падали бездыханными.

КОММЕНТАРИЙ: В начале битвы, когда на стороне противника было еще много пеших воинов, слонов и всадников, Господь Парашурама ворвался в их ряды со скоростью мысли, повсюду сея смерть. Немного устав, он

замедлил свои движения и продолжал разить врагов со скоростью ветра. Скорость мысли намного превышает скорость ветра.

# ТЕКСТ 32

*дриштва сва-саинйам рудхираугха-кардаме  
ранаджире рама-кутхара-сайакаих  
виврикна-варма-дхваджа-чапа-виграхам  
нипатитам хаихайа апатад руша*

*дриштва - увидев; сва-саинйам - свое войско; рудхира-  
огха-кардаме - на залитом кровью; рана-аджире - поле  
битвы; рама-кутхара - топором Господа Парашурамы;  
сайакаих - и стрелами; виврикна - разбросанные; варма -  
щиты; дхваджа - флаги; чапа - луки; виграхам - тела;  
нипатитам - павшие; хаихайах - Картавирьярджуна;  
апатад - выступил; руша - с яростью.*

Своими стрелами и топором Господь Парашурама разбил щиты, древки флагов и луки воинов Картавирьярджуны и изрубил на части их тела, пропитав землю кровью. Видя поражение своей армии, разъяренный Картавирьярджуна сам ринулся в бой.

# ТЕКСТ 33

*атхарджунах панча-шатешу бахубхир  
дханухишу банан йуганат са сандадхе  
рамайа рамо 'стра-бхритам самагранис  
танй эка-дханвешубхир аччхинат самам*

*атха* - тогда; *арджунах* - Картавириярджуна; *панча-шатешу* - в пятьсот; *бахубхих* - руками; *дханухишу* - в луки; *банан* - стрелы; *йуганат* - одновременно; *сах* - он; *сандадхе* - вложил; *рамайа* - для Господа Парашурамы; *рамах* - Господь Парашурама; *астра-бхритам* - среди всех владеющих оружием; *самаграних* - наилучший; *тани* - их (все стрелы Картавириярджуну); *эка-дханва* - имеющий один лук; *ишубхих* - стрелами; *аччхинат* - разбил на части; *самам* - при помощи.

Тысячерукий Картавириярджуна, чтобы убить Парашураму, вложил одновременно пятьсот стрел в свои пятьсот луков. Но Господь Парашурама, лучший из воинов, из одного лука выпустил столько стрел, что разбил в щепы все стрелы и все луки в руках Картавириярджуну.

# ТЕКСТ 34

*пунах сва-хастаир ачалан мридхе 'нгхрипан  
уткишипйа вегад абхидхавато йудхи  
бхуджан кутхарена катхора-немина  
чиччхеда рамах прасабхам тв ахер ива*

*пунах - снова; сва-хастаих - своими руками; ачалан - холмы; мридхе - на поле боя; ангхрипан - деревья; уткишипйа - вырвав; вегад - с силой; абхидхаватах - рвущийся вперед; йудхи - в битве; бхуджан - руки; кутхарена - своим топором; катхора-немина - острейшим; чиччхеда - отсек; рамах - Господь Парашурама; прасабхам - с силой; ту - но; ахех ива - как (головы) змеи.*

Картавириярджуна, видя, что стрелы его раздроблены, руками вырвал из земли множество деревьев и холмов и вновь яростно бросился на Парашураму, намереваясь убить его. Тогда Парашурама своим топором отсек Картавириярджуне все руки, как многоголовой змее обрубают капюшоны.

# ТЕКСТЫ 35-36

*критта-бахох ширас тасйа  
гирех шрингам ивахарат  
хате питари тат-путра  
айутам дудрувур бхайат*

*агнихотрим упавартйа  
саватсам пара-вира-ха  
самунетйаширамам питре  
париклиштам самарнайат*

*критта-бахох* - Каргавирьярджуны, руки которого были отрублены; *ширах* - голову; *тасйа* - его (Каргавирьярджуны); *гирех* - горы; *шрингам* - вершину; *ива* - как; *ахарат* - отсек; *хате питари* - когда отец был убит; *тат-путрах* - его сыновья; *айутам* - десять тысяч; *дудрувух* - бежали; *бхайат* - от страха; *агнихотрим* - камадхену; *упавартйа* - приведя; *са-ватсам* - сопровождаемую теленком; *пара-вира-ха* - Парашурама, который был способен убить лучших воинов неприятеля; *самунетйа* - возвратившись; *ширамам* - в жилище отца; *питре* - к отцу; *париклиштам* - претерпевшую большие страдания; *самарнайат* - привел.

Вслед за этим Парашурама отрубил Каргавирьярджуне, уже лишившемуся рук, и его голову, которая упала на землю, подобно вершине горы. Все десять тысяч сыновей Каргавирьярджуны, видя, что их отец мертв, в страхе

**обратились в бегство. Убив врага, Парашурама вызволил из плена камадхену, подвергнувшуюся мучениям, привел ее вместе с теленком домой и вернул своему отцу, Джамадагни.**

# ТЕКСТ 37

*сва-карма тат критам рамах  
питре бхратрибхйа эва ча  
варнайам аса тач чхрутва  
джамадагнир абхаишата*

*сва-карма* - свой поступок; *тат* - тот; *критам* - совершенный; *рамах* - Парашурама; *питре* - отцу; *бхратрибхйах* - с братьями; *эва ча* - также; *варнайам аса* - рассказал; *тат* - то; *шрутва* - услышав; *джамадагних* - отец Парашурамы; *абхаишата* - сказал.

Парашурама рассказал своему отцу и братьям о том, как он убил Картавирьярджуну. Услышав о поступке своего сына, Джамадагни обратился к нему с такими словами.

# ТЕКСТ 38

*рама рама махабахо  
бхаван папам акарашит  
авадхин нарадевам йат  
сарва-девамайам вритха*

*рама рама* - о дорогой сын Парашурама; *махабахо* - о великий герой; *бхаван* - ты; *папам* - грех; *акарашит* - совершил; *авадхит* - убил; *нарадевам* - царя; *й а т* - поскольку; *сарва-дева-майам* - воплощение всех полубогов; *вритха* - без нужды.

**Сын мой Парашурама, о великий герой, ты совершил грех, без нужды убив царя, который считается олицетворением всех полубогов.**

# ТЕКСТ 39

*вайам хи брахманас тата  
кшамайарханатам гатах  
йайа лока-гурур девах  
парамештхйам агат падам*

*вайам* - мы; *хи* - воистину; *брахманах* - достойные брахманы; *тата* - о дорогой сын; *кшамайа* - благодаря способности прощать; *арханатам* - высокого положения, почета; *гатах* - достигшие; *йайа* - которым; *лока-гурух* - духовный наставник всей вселенной; *девах* - Господь Брахма; *парамештхйам* - высочайшего во вселенной; *агат* - достиг; *падам* - положения.

Дорогой сын, мы - брахманы, и обыкновенные люди почитают нас за способность прощать. Именно благодаря этому качеству Господь Брахма, духовный наставник всей вселенной, достиг своего высокого положения.

# ТЕКСТ 40

*кшамайа рочате лакимир  
брахми саури йатха прабха  
кшаминам ашу бхагавамс  
тушйате харир ишварах*

*кшамайа* - прощением; *рочате* - радуется; *лакшмих* - богиня процветания; *брахми* - присущий брахманам; *саури* - исходящий от бога Солнца; *йатха* - как; *прабха* - солнечный свет; *кшаминам* - в брахманах, обладающих способностью прощать; *ашу* - очень скоро; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *тушйате* - радуется; *харих* - Господь; *ишварах* - верховный владыка.

**Обязанность брахмана - воспитывать в себе всепрощение, добродетель, сияющую, подобно солнцу. Хари, Верховная Личность Бога, доволен теми, кто прощает других.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Разные люди привлекательны разными качествами. Чанакья Пандит говорит, что, хотя кукушка черная, ее украшает сладкозвучный голос. Женщину украшает целомудрие и преданность мужу, а безобразный человек становится привлекательным, если хорошо знает писания. Аналогично этому, брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр украшают присущие им качества. Брахманов красит всепрощение, кшатриев - героизм и отвага в бою, вайшьев - способность вести сельское хозяйство и заботиться о коровах, а

шудр украшает то, что они верой и правдой служат своим господам. Так каждого украшают его особые качества. Отличительное качество брахманов, о котором говорится в данном стихе, - всепрощение.

# ТЕКСТ 41

*раджено мурдхабхишиктасйа  
вадхо брахма-вадхат гурух  
тиртха-самсевайа чамхо  
джахй ангайута-четанах*

*раджнах* - царя; *мурдха-абхишиктасйа* - правящего миром; *вадхах* - убийство; *брахма-вадхат* - более, чем убийство брахмана; *гурух* - тяжкое; *тиртха-самсевайа* - поклонением святым местам; *ча* - также; *амхах* - грех; *джахи* - смой; *анга* - о дорогой сын; *ачйута-четанах* - в полной мере достигший сознания Кришны.

Дорогой сын, убийство царя, правящего миром, - грех более тяжкий, чем убийство брахмана, но ты можешь искупить его, всегда памятуя о Кришне и поклоняясь святым местам.

КОММЕНТАРИЙ: Тому, кто целиком вручил себя Верховной Личности Бога, прощаются все его грехи (ахам твам сарва-папехйо мокшайишйамаи). Даже величайший грешник немедленно избавится от всех грехов, как только предастся Шри Кришне. Тем не менее, желая преподать урок всем остальным, Джамадагни посоветовал своему сыну Парашураме поклоняться святым местам. Поскольку обыкновенный человек неспособен сразу вручить себя Верховной Личности Бога, ему советуют ходить от одного места паломничества к другому в поисках святых людей, чтобы постепенно

избавиться от последствий своих грехов.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Парашиурама, Господь в облике воина».*

# ГЛАВА 16. Господь Парашурама истребляет всех царей мира

После того как сыновья Картавирыярджуны убили Джамадагни, о чем будет рассказано в этой главе, Господь Парашурама двадцать один раз истребил род кшатриев. Эта глава также повествует о потомках Вишвамитры.

Когда жена Джамадагни, Ренука, отправилась к Ганге за водой, она увидела там царя гандхарвов, который наслаждался обществом апсар. Очарованная его красотой, Ренука почувствовала некоторое влечение к нему. За эти греховные мысли она была наказана мужем. Парашурама убил свою мать и братьев, однако впоследствии Джамадагни воскресил их силой своей аскезы. Сыновья Картавирыярджуны, памятуя о гибели отца, хотели отомстить Господу Парашураме, поэтому, когда Парашурама отлучился из ашрама, они набросились на Джамадагни, погруженного в медитацию на Верховную Личность Бога, и убили его. Парашурама, вернувшись в ашрам и обнаружив своего отца мертвым, погрузился в скорбь. Поручив тело отца заботам своих братьев, Парашурама взял в руки топор и, преисполненный решимости уничтожить всех кшатриев на земле, отправился в путь. Придя в Махишмати-Пури, столицу Картавирыярджуны, он перебил всех его сыновей. Потoki их крови хлынули рекой. Однако Парашурама не ограничился убийством сыновей

Картавирьярджуны; позже, когда кшатрии стали источником серьезных беспокойств для своих подданных, он убил их двадцать один раз подряд, так что на земле не осталось ни одного кшатрия. После этого Парашурама присоединил голову отца к телу и совершил разные жертвоприношения для того, чтобы доставить удовольствие Верховному Господу. Благодаря этому Джамадагни ожил и впоследствии вознесся на высшую планетную систему, Саптарши-мандалу. Парашурама, сын Джамадагни, по сей день живет в Махендра-парвате. В следующей манвантаре он станет проповедовать ведическое знание.

Другим потомком Гадхи был необычайно могущественный мудрец Вишвамित्रа. Силой своих покаяний и аскезы он стал брахманом. Сыновей Вишвамитры звали Мадхуччхандами, и было их сто один. На ягье царя Харишчандры должны были принести в жертву сына Аджигарты по имени Шунахшепха, но по милости Праджапати он был спасен. Породнившись впоследствии с потомками Гадхи, он прославился под именем Деварата. Пятьдесят старших сыновей Вишвамитры не признали Шунахшепху своим старшим братом, за что по проклятию Вишвамитры они стали млеччхами, или людьми, изменившими ведической культуре. После этого пятьдесят первый сын Вишвамитры, как и его братья, признали Шунахшепху своим старшим братом, и их отец, довольный своими сыновьями, благословил их. Так Деварата породнился с потомками Каушики, дав начало новым ответвлениям этого рода.

# ТЕКСТ 1

*ири-шука увача  
питропашикишито рамас  
татхети куру-нандана  
самватсарам тиртха-йатрам  
чаритваирамам авраджат*

*ири-шуках увача* - Шри Шукадева Госвами сказал; *питра* - отцом; *упашикишитах* - поставленный; *рамах* - Господь Парашурама; *татха ити* - (да будет) так; *куру-нандана* - о потомок Куру (Махараджа Парикшит); *самватсарам* - год; *тиртха-йатрам* - путешествие в святые места; *чаритва* - предприняв; *аирамам* - в (свое) жилище; *авраджат* - вернулся.

Шукадева Госвами сказал: Дорогой потомок рода Куру, Махараджа Парикшит, Господь Парашурама без колебаний подчинился отцовской воле и тотчас сказал: «Да будет по-твоему». На протяжении целого года он странствовал по святым местам, а затем вернулся в отчий дом.

# ТЕКСТ 2

*кадачид ренука йата  
гангайам падма-малинам  
гандхарва-раджам кридантам  
апсаробхир апашйата*

*кадачит* - однажды; *ренука* - жена Джамадагни, мать Господа Парашурамы; *йата* - отправившаяся; *гангайам* - на берег Ганги; *падма-малинам* - украшенного гирляндой из цветов лотоса; *гандхарва-раджам* - царя гандхарвов; *кридантам* - резвящегося; *апсаробхих* - с апсарами (небесными куртизанками); *апашйата* - увидела.

Однажды Ренука, жена Джамадагни, придя на берег Ганги за водой, увидела там царя гандхарвов. Украшенный гирляндой из лотосов, он играл в водах реки с райскими девами [апсарами].

# ТЕКСТ 3

*вилокайанти кридантам  
удакартхам надим гата  
хома-велама на сасмара  
кинчич читраратха-сприха*

*вилокайанти* - глядящая; *кридантам* - на предающегося развлечениям царя гандхарвов; *удака-артхам* - для того, чтобы набрать воды; *надим* - к реке; *гата* - пришедшая; *хома-велама* - время для совершения хомы, огненного жертвоприношения; *на сасмара* - не вспомнила; *кинчит* - немного; *читраратха* - царя гандхарвов по имени Читраратха; *сприха* - возжелавшая.

Ренука пришла на берег Ганги, чтобы набрать воды, но при виде царя гандхарвов Читраратхи, который резвился там с небожительницами, она почувствовала некоторое влечение к нему и позабыла о том, что близилось время огненного жертвоприношения.

# ТЕКСТ 4

*калатйайам там вилокйа  
мунех шапа-вишанкита  
агатйа калашам тастхау  
пуродхайа кританджалих*

*кала-атйайам* - истекшее время; *там* - то; *вилокйа* - увидев; *мунех* - великого мудреца Джамадагни; *шапа-вишанкита* - боящаяся проклятия; *агатйа* - вернувшись; *калашам* - кувшин; *тастхау* - встала; *пуродхайа* - поставив (перед мудрецом); *критан-анджалих* - сложившая ладони.

Некоторое время спустя, поняв, что время для проведения жертвоприношения уже прошло, Ренука испугалась, что муж проклянет ее. Поэтому, вернувшись домой, она поставила перед ним кувшин с водой и встала рядом, молитвенно сложив ладони.

# ТЕКСТ 5

*вйабхичарам мунир джнатва  
патнйах пракупито 'бравит  
гхнатаинам путраках папам  
итй уктас те на чакрире*

*вйабхичарам* - прелюбодеяние; *муних* - великий мудрец Джамадагни; *джнатва* - поняв; *патнйах* - жены; *пракупитах* - разгневанный; *абравит* - сказал; *гхнатаубейте*; *энам* - эту; *путраках* - о мои сыновья; *папам* - грешную; *ити уктах* - получившие такое указание; *те* - они (сыновья); *на* - не; *чакрире* - исполнили.

Великий мудрец Джамадагни понял, что его жена в мыслях совершила прелюбодеяние. Вне себя от гнева, он сказал сыновьям: «Убейте эту грешную женщину!» Но сыновья отказались подчиниться ему.

# ТЕКСТ 6

*рамах санчодитах питра  
бхратриин матра сахавадхит  
прабхава-джно мунех самйак  
самадхес тапасаш ча сах*

*рамах* - Парашурама; *санчодитах* - побуждаемый (убить мать и братьев); *питра* - отцом; *бхратриин* - братьев; *матра саха* - вместе с матерью; *авадхит* - убил; *прабхава-джнах* - знающий могущество; *мунех* - великого мудреца; *самйак* - полностью; *самадхех* - благодаря медитации; *тапасах* - благодаря аскезе; *ча* - также; *сах* - он.

Тогда Джамадагни велел своему младшему сыну, Парашураме, убить своих братьев, нарушивших волю отца, и мать, которая в мыслях изменила мужу. Зная какое могущество его отец обрел благодаря медитации и аскезе, Господь Парашурама немедленно убил мать и братьев.

КОММЕНТАРИЙ: Слово *прабхава-джнах* очень важно. Парашурама, зная, насколько могуществен его отец, согласился исполнить его волю. Парашурама рассудил, что, послушавшись отца, он навлечет на себя его проклятие, а выполнив его указание, он успокоит его. Когда отец будет им доволен, он попросит его вернуть к жизни мать и братьев. Парашурама не сомневался в том, что это возможно, и только потому согласился убить их.



# ТЕКСТ 7

*варена ччхандайам аса  
притах сатйавати-сутах  
вавре хатанам рамо 'ни  
дживитам часмритим вадхе*

*варена ччхандайам аса* - предложил исполнить любое его желание; *притах* - чрезвычайно довольный (им); *сатйавати-сутах* - Джамадагни, сын Сатъявати; *вавре* - сказал; *хатанам* - убитых (братьев и мать); *рамах* - Парашурама; *ани* - также; *дживитам* - воскрешение; *ча* - также; *асмритим* - отсутствие памяти; *вадхе* - об убийстве.

Джамадагни, сын Сатъявати, остался очень доволен Парашурамой и предложил исполнить любое его желание. На это Господь Парашурама ответил: «Пусть моя мать и братья оживут, не помня о том, что я убил их. Таково мое желание».

# ТЕКСТ 8

*уттастхус те кушалино  
нидрапайа иванджаса  
питур видвамс тапо-вирйам  
рамаи чакре сукрит-вадхам*

*уттастхух* - немедленно поднялись; *те* - они (мать Господа Парашурамы и его братья); *кушалинах* - живые и счастливые; *нидра-апайе* - очнувшись от глубокого сна; *ива* - как; *анджаса* - мгновенно; *питух* - отца; *видван* - знающий; *тапах* - аскетизм; *вирйам* - могущество; *рамах* - Господь Парашурама; *чакре* - совершил; *сукрит-вадхам* - убийство своих родных.

Тогда по воле Джамадагни мать и братья Господа Парашурамы немедленно ожили, как будто пробудившись от глубокого сна. При этом они выглядели очень счастливыми. Господь Парашурама убил своих родных, исполнив волю отца, только потому, что прекрасно знал, насколько он могуществен, аскетичен и учен.

# ТЕКСТ 9

*йе 'рджунасиа сута раджан  
смарантах сва-питур вадхам  
рама-вирйа-парабхута  
лебхире шарма на квачит*

*йе* - **которые**; *арджунасиа* - **Картавирьярджуны**; *сутах* - **сыновья**; *раджан* - **о Махараджа Парикшит**; *смарантах* - **помнящие**; *сва-питух вадхам* - **убиение их отца (Парашурамой)**; *рама-вирйа-парабхутах* - **побежденные превосходящим могуществом Господа Парашурамы**; *лебхире* - **обрели**; *шарма* - **счастье**; *на* - **не**; *квачит* - **когда-либо**.

**Любезный царь Парикшит, сыновья Картавирьярджуны, побежденные могучим Парашурамой, забыли о том, что такое счастье, так как мысль об убитом отце все время преследовала их.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Силой своей аскезы Джамадагни обрел небывалое могущество, однако, приказав убить свою бедную жену Ренуку, которая совершила незначительный проступок, он совершил грех. За это Джамадагни был убит сыновьями Картавирьярджуны, о чем рассказывается в следующих стихах. Хотя Господь Парашурама, убив Картавирьярджуну, не совершил тяжелого преступления, на него тоже пал грех. Поэтому любой, будь то Картавирьярджуна, Господь Парашурама, Джамадагни или кто-то еще, должен быть

осмотрителен и осторожен в своих поступках; в противном случае ему придется страдать от последствий своих грехов. Такой урок преподают нам ведические писания.

# ТЕКСТ 10

*экадашрамато раме  
сабхратари ванам гате  
ваирам сишадхайишаво  
лабдха-ччхидра упагаман*

*экада* - однажды; *ашраматах* - из ашрама Джамадагни; *раме* - когда Господь Парашурама; *са-бхратари* - сопровождаемый братьями; *ванам* - в лес; *гате* - ушел; *ваирам* - мечь (за нанесенную обиду); *сишадхайишавах* - желающие воздать; *лабдха-чхидрах* - воспользовавшиеся возможностью; *упагаман* - пришли (к жилищу Джамадагни).

Однажды, воспользовавшись тем, что Парашурама вместе с Васуманом и другими братьями ушел в лес, сыновья Картавирыярджуны окружили жилище Джамадагни, желая отомстить за нанесенную им обиду.

# ТЕКСТ 11

*дриштвагнй-агара асинам  
авешита-дхийам муним  
бхагаватй уттамашлоке  
джагхнус те папа-нишчайах*

*дриштва* - увидев; *агни-агаре* - в месте, где совершают огненные жертвоприношения; *асинам* - сидящего; *авешита* - целиком сосредоточенного; *дхийам* - того, чей разум; *муним* - великого мудреца (Джамадагни); *бхагавати* - на Верховной Личности Бога; *уттама-шлоке* - на том, кого прославляют избранными молитвами; *джагхнух* - убили; *те* - они (сыновья Картавирыярджуны); *папа-нишчайах* - готовые совершить ужасный грех.

Сыновья Картавирыярджуны были готовы на любой грех. Поэтому, видя, что Джамадагни, намереваясь совершить ягью, сел у жертвенного огня, погруженный в думы о Верховном Господе, которого славят избранными молитвами, они воспользовались этим и решили убить его.

# ТЕКСТ 12

*йачйаманах крипанайа  
рама-матратидамунах  
прасахйа шира уткритйа  
нинйус те кшатра-бандхавах*

*йачйаманах* - те, к кому была обращена мольба о пощаде; *крипанайа* - несчастной беззащитной женщиной; *рама-матра* - матерью Господа Парашурамы; *ати-дарунах* - очень жестокие; *прасахйа* - приложив усилие; *ширах* - голову (Джамадагни); *уткритйа* - отрубив; *нинйух* - унесли; *те* - они (сыновья Каргавирьярджуны); *кшатра-бандхавах* - недостойные сыновья кшатриев.

Ренука, мать Парашурамы и жена Джамадагни, плача и причитая, просила не убивать ее мужа. Но сыновья Каргавирьярджуны, лишённые качеств, которые приличествуют кшатриям, были так жестоки, что, невзирая на ее мольбы, отрубили Джамадагни голову и унесли ее с собой.

# ТЕКСТ 13

*ренука духкха-шокарта  
нигхнантй атманам атмана  
рама рамети татети  
вичукрошоччакаих сати*

*ренука* - Ренука, жена Джамадагни; *духкха-шока-арта* - охваченная скорбью (из-за смерти мужа); *нигхнанти-бьющая*; *атманам* - себя; *атмана* - сама; *рама* - о Парашурама; *рама* - о Парашурама; *ити* - так; *тата* - о сын мой; *ити* - так; *вичукроша* - вскричала; *уччакаих* - громогласно; *сати* - добродетельнейшая из женщин.

Скорбя о смерти мужа, добродетельнейшая из женщин, Ренука, стала бить себя кулаками в грудь и громко рыдать: «Рама, мой дорогой сын Рама!»

# ТЕКСТ 14

*тад упаирутйа дурастха  
ха раметй артават сванам  
тварайаишрамам асадйа  
дадришух питарам хатам*

*там* - это (плач Ренуки); *упаирутйа* - услышав; *дурастхах* - находящиеся далеко; *ха рама* - «о Рама, о Рама»; *ити* - так; *арта-ват* - печальный; *сванам* - звук; *тварайа* - мгновенно; *аишрамам* - в жилище (Джамадагни); *асадйа* - придя; *дадришух* - увидели; *питарам* - отца; *хатам* - мертвого.

Хотя Господь Парашурама и остальные сыновья Джамадагни были в это время далеко от дома, услышав громкий плач Ренуки: «Рама, сын мой!», они поспешили обратно в ашрам, где нашли своего отца уже мертвым.

# ТЕКСТ 15

*те духкха-рошамаршарти  
шока-вега-вимохитах  
ха тата садхо дхармиштва  
тйактвасман свар-гато бхаван*

*те* - они (сыновья Джамадагни); *духкха* - горя; *роша* - гнева; *амарша* - негодования; *арти* - боли; *шока* - скорби; *вега* - из-за воздействия; *вимохитах* - пришедшие в замешательство; *ха тата* - о отец; *садхо* - о великий святой; *дхармиштва* - о набожнейший из людей; *тйактва* - покинув; *асман* - нас; *свах-гатах* - вознесшийся на райские планеты; *бхаван* - господин.

Придя в крайнее замешательство от горя, гнева, негодования, боли и скорби, сыновья Джамадагни воскликнули: «Отец наш, о самый набожный и святой из людей, ты покинул нас и вознесся на райские планеты!»

# ТЕКСТ 16

*вилапйаивам питур дехам  
нидхайа бхратришу свайам  
прагрехйа парашум рамах  
кшатрантайа mano dadhe*

*вилапйа - скорбя; эвам - так; питух - отца; дехам - тело;  
нидхайа - поручив; бхратришу - братьям; свайам - сам;  
прагрехйа - взяв; парашум - топор; рамах - Господь  
Парашурама; кшатра-антайа - к тому, как уничтожить  
всех кшатриев; манах - ум; dadhe - устремил.*

**Охваченный скорбью, Господь Парашурама поручил мертвое тело заботам братьев, а сам взялся за топор, решив уничтожить всех кшатриев в мире.**

# ТЕКСТ 17

*гатва махишматим рамо  
брахма-гхна-вихата-ширийам  
тешам са ширшабхи раджан  
мадхйе чакре маха-гирим*

*гатва* - направившись; *махишматим* - в место, именуемое Махишмати; *рамах* - Господь Парашурама; *брахма-гхна* - за убийство брахмана; *вихата-ширийам* - лишенный всех богатств, пораженный судьбой; *тешам* - их (сыновей Картавирьярджуны и других кшатриев); *сах* - он (Господь Парашурама); *ширшабхих* - из отрубленных голов; *раджан* - о Махараджа Парикшит; *мадхйе* - посреди (города Махишмати); *чакре* - сложил; *маха-гирим* - огромную гору.

Затем, о царь, Господь Парашурама направился в Махишмати, город, который уже был обречен за тяжкий грех - убийство брахмана. Посреди этого города Парашурама сложил гору из отрубленных голов сыновей Картавирьярджуны.

# ТЕКСТЫ 18-19

*тад-рактена надим гхорам  
абрахманья-бхайавахам  
хетум критва питри-вадхам  
кишатре 'мангала-карини*

*трих-сапта-критвах притхивим  
критва нихкшатрийам прабхух  
саманта-панчаке чакре  
шонитодан храдан нава*

*тад-рактена - их кровью; надим - реку; гхорам - ужасную; абрахманья-бхайа-авахам - повергающую в ужас царей, которые утратили почтение к брахманической культуре; хетум - причиной; критва - сделав; питри-вадхам - убийство отца; кишатре - при правящем сословии; амангала-карини - ведущем себя недостойно; трих-сапта-критвах - двадцать один раз; притхивим - землю; критва - сделав; нихкшатрийам - лишенным кшатриев; прабхух - Верховный Господь, Парашурама; саманта-панчаке - в месте, известном под названием Саманта-панчака; чакре - сделал; шонита-удан - наполненные кровью (а не водой); храдан - озера; нава - девять.*

Из крови сыновей Картавирьярджуны Господь Парашурама сотворил ужасную реку, которая заставила дрожать от страха царей, утративших почтение к брахманической культуре. Поскольку кшатрии погрязли

**в пороке, Господь Парашурама под предлогом мести за смерть отца двадцать один раз уничтожал всех кшатриев на земле. В месте, известном как Саманта-панчака, он наполнил их кровью девять озер.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Парашурама - это Верховная Личность Бога, и Его вечная миссия заключается в том, чтобы защищать преданных и карать нечестивцев (паритранайа садхунам винашайа ча душкритам). Одна из целей, ради которой на Землю приходят воплощения Бога, - убить всех грешников. Господь Парашурама истребил кшатриев двадцать один раз подряд за то, что они пренебрегали брахманической культурой. То, что кшатрии убили отца Парашурамы, было лишь предлогом; на самом деле кшатрии, или представители правящего сословия, обрекли себя на гибель тем, что утратили чистоту. О важности брахманической культуры говорится в шастрах, особенно в «Бхагавад-гите» (чатур-варнйам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах). По законам природы, если правительство, став безответственным и порочным, пренебрегает брахманической культурой (случись такое во времена Господа Парашурамы или в наши дни), на землю обязательно явится такое воплощение Господа, как Парашурама, чтобы опустошить ее пожаром, голодом, эпидемиями или иными катастрофами. На любое правительство, которое пренебрегает верховной властью Личности Бога и не покровительствует институту варнашрамадхармы, обязательно обрушатся бедствия, подобные тем, что в прошлом принес кшатриям Господь Парашурама.

# ТЕКСТ 20

*питух кайена сандхайа  
шира адайа бархиши  
сарва-дева-майам девам  
атманам айаджан макхаих*

*питух* - отца; *кайена* - с телом; *сандхайа* - соединив; *ширах* - голову; *адайа* - положив; *бархиши* - на траву куша; *сарва-дева-майам* - вездесущей Верховной Личности Бога, владыке всех полубогов; *девам* - Господу Васудеве; *атманам* - присутствующему всюду как Сверхдуша; *айаджат* - поклонялся; *макхаих* - с жертвенными дарами, которые он приносил на огонь.

Затем на подстилке из травы куша Парашурама соединил голову отца с его телом. Принеся жертву огню, он стал поклоняться Господу Васудеве, Сверхдуше, обитающей в сердцах всех полубогов и каждого живого существа.

# ТЕКСТЫ 21-22

*дадау прачим дишам хотре  
брахмане дакшинам дишам  
адхварйаве пратичим ваи  
удгатре уттарам дишам*

*анйебхйо 'вантара-дишах  
кашйапайа ча мадхйатах  
арйавартам упадраштре  
садасйебхйас татах парам*

*дадау* - подарил; *прачим* - восточную; *дишам* - сторону света; *хотре* - жрецу, которого называют хотой; *брахмане* - жрецу, которого называют брахмой; *дакшинам* - южную; *дишам* - сторону света; *адхварйаве* - жрецу, которого называют адхварью; *праичим* - западную сторону света; *ваи* - воистину; *удгатре* - жрецу, которого называют удгатой; *уттарам* - северную; *дишам* - сторону света; *анйебхйах* - другим; *авантара-дишах* - промежуточные стороны света (северо-восток, юго-восток, северо-запад и юго-запад); *кашйапайа* - Кашьяпе Муни; *ча* - также; *мадхйатах* - посреди (между сторонами света); *арйавартам* - землю, именуемую Арьявартой; *упадраштре* - упадраште, жрецу, следящему за правильностью произнесения мантр; *садасйебхйах* - садасьям, жрецам, помогающим проводить жертвоприношение; *татах парам* - оставшееся от этого.

**Завершив жертвоприношение, восточную часть света**

Господь Парашурама подарил хоте, южную - брахме, западную - адхварью, северную - удгате, а северо-восток, юго-восток, северо-запад и юго-запад - другим жрецам. Место, лежащее между сторонами света, он подарил мудрецу Кашьяпе, а землю, именуемую Арьявартой, - упадраште. Все, что осталось после этого, он раздал садасьям, жрецам, помогавшим проводить жертвоприношение.

КОММЕНТАРИЙ: Территория Индии, раскинувшаяся от Гималаев до гор Виндхья, именуется Арьявартой.

# ТЕКСТ 23

*таташ чавабхритха-снана-  
видхуташеша-килбишах  
сарасватйам маха-надйам  
редже вйаббхра ивамишуман*

*татах* - затем; *ча* - также; *авабхритха-снана* - омовением, которое совершают после жертвоприношения; *видхута* - устранены; *ашеша* - безграничные; *килбишах* - тот, последствия грехов которого; *сарасватйам* - на берегу реки Сарасвати; *маха-надйам* - у одной из самых больших рек в Индии; *редже* - засиял (Господь Парашурама); *вйабббрах* - не скрытое облаками; *ива амишуман* - как солнце.

Когда жертвоприношение было завершено, Господь Парашурама совершил омовение, которое называется авабхритха-снаной. Стоя на берегу великой реки Сарасвати, Господь Парашурама, искупивший все свои грехи, сиял, как солнце в безоблачном небе.

КОММЕНТАРИЙ: Как сказано в «Бхагавад-гите» (3.9), йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах: «Любую деятельность нужно выполнять как подношение Вишну. В противном случае она послужит причиной привязанности к материальному миру». Слово карма-бандханах относится к бесконечной череде рождений в разных материальных телах. Главная проблема жизни - это

непрерывная череда рождений и смертей. Хотя Господь Парашурама был воплощением Верховной Личности Бога, ему пришлось нести ответственность за свои греховные поступки. Каким бы осмотрительным ни был человек, ему все равно приходится совершать какие-то грехи, даже против своей воли. Например, он может раздавить множество муравьев и прочих насекомых, идя по дороге, или неумышленно убить каких-то других живых существ. Поэтому Веды обязывают каждого человека совершать панча-ягью, или пять видов жертвоприношений. Однако в век Кали людям сделано значительное послабление. Йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах: мы можем поклоняться Господу Чайтанье, скрытому воплощению Кришны. Кришна-варнам твишакришнам: Хотя Господь Чайтанья - это не кто иной, как Сам Кришна, Он всегда поет мантру Харе Кришна и проповедует сознание Кришны. Этому воплощению Господа поклоняются пением святого имени, санкиртана-ягьей. Санкиртана-ягья - особое благословение для всего человеческого рода, поскольку эта ягья способна избавить людей от последствий грехов, совершенных ими осознанно или непреднамеренно. Весь мир погряз в пороке, поэтому каждый человек должен принять путь сознания Кришны и повторять маха-мантру Харе Кришна.

# ТЕКСТ 24

*сва-дехам джамадагнис ту  
лабдхва самдженана-лакшанам  
ришинам мандале со 'бхут  
саптамо рама-пуджитах*

*сва-дехам* - свое тело; *джамадагних* - великий мудрец Джамадагни; *т у* - же; *лабдхва* - обретя; *самдженана-лакшанам* - проявляющее все признаки жизни, включая знание и память; *ришинам* - великих риши; *мандале* - созвездие семи звезд; *сах* - он (Джамадагни); *абхут* - стал (впоследствии); *саптамах* - седьмой; *рама-пуджитах* - тот, кому поклонялся Господь Парашурама.

Так Джамадагни, которому поклонялся Господь Парашурама, ожил, сохранив память о прошлом. Он стал одним из семи мудрецов, обитающих в созвездии семи звезд.

КОММЕНТАРИЙ: Семь звезд, вращающихся в зените вокруг Полярной звезды, называют саптариши-мандалой. На этих звездах, образующих вершину нашей планетной системы, обитает семь мудрецов: Кашьяпа, Атри, Васиштха, Вишвамित्रа, Гаутама, Джамадагни и Бхарадваджа. Эти звезды видны каждую ночь, и за сутки они полностью обходят вокруг Полярной звезды. Как и это созвездие, все остальные звезды также вращаются по своей орбите с востока на запад. Верхние сферы вселенной считаются ее северной частью, а нижние -

южной. Даже в повседневной жизни, работая с картой, мы называем ее верхнюю часть северной.

# ТЕКСТ 25

*джамадагнийо 'пи бхагаван  
рамах камала-лочанах  
агамини антаре раджан  
вартайишияти ваи брихат*

*джамадагнийох* - сын Джамадагни; *апи* - также; *бхагаван* - Личность Бога; *рамах* - Господь Парашурама; *камала-лочанах* - тот, чьи глаза напоминают лепестки лотоса; *агамини* - в грядущей; *антаре* - манвантаре, периоде правления одного Ману; *раджан* - о царь Парикшит; *вартайишияти* - станет распространять; *ваи* - поистине; *брихат* - знание Вед.

Любезный царь Парикшит, в следующей манвантаре лотосоокий сын Джамадагни, Господь Парашурама, Личность Бога, станет великим провозвестником ведического знания. Иными словами, он станет одним из семи мудрецов.

# ТЕКСТ 26

*асте 'дйапи махендрадрау  
нйаста-дандах прашанта-дхих  
упагийамана-чаритах  
сиддха-гандхарва-чаранаих*

*асте* - находится; *адйа апи* - и по сей день; *махендрадрау* - в горной местности, именуемой Махендрой; *нйаста-дандах* - оставивший оружие кшатрия (лук, стрелы и топор); *прашанта* - умиротворен (как и подобает брахману); *дхих* - тот, чей ум; *упагийамана-чаритах* - тот, кого почитают за его возвышенные качества и необычайные подвиги; *сиддха-гандхарва-чаранаих* - полубогами, обитателями Гандхарвалоки, Сиддхалоки и чараналоки.

Господь Парашурама в образе мудрого брахмана и поныне живет в горной местности, именуемой Махендрой. Полностью умиротворенный, он оставил свое оружие воина, и теперь за его возвышенные качества и необычайные подвиги ему беспрестанно оказывают почтение, поклоняются и возносят молитвы обитатели небес - сиддхи, чараны и гандхарвы.

# ТЕКСТ 27

*эвам бхригушу вишватма  
бхагаван харир ишварах  
аватирйа парам бхарам  
бхуво 'хан бахушо нрипан*

*эвам - так; бхригушу - в роду Бхригу; вишва-атма - душа вселенной (Сверхдуша); бхагаван - Верховная Личность Бога; харих - Господь; ишварах - высший повелитель; аватирйа - нисшел; парам - великое; бхарам - бремя; бхувах - мира; ахан - убил; бахушах - много раз; нрипан - царей.*

**Так Высшая Душа, Верховная Личность Бога, высший повелитель, низойдя в этот мир, появился в роду Бхригу и избавил вселенную от бремени недостойных царей, уничтожив их род много раз подряд.**

# ТЕКСТ 28

*гадхер абхун маха-теджах  
самиддха ива наваках  
тапаса кшатрам утсриджйа  
йо лебхе брахма-варчасам*

*гадхех* - от Махараджи Гадхи; *абхут* - родился; *маха-теджах* - обладающий огромной силой; *самиддхах* - пылающий; *ива* - как; *наваках* - огонь; *тапаса* - силой аскезы и покаяний; *кшатрам* - положение кшатрия; *утсриджйа* - оставив; *йах* - который (Вишвамित्रа); *лебхе* - обрел; *брахма-варчасам* - качества брахмана.

Сын Махараджи Гадхи, Вишвамित्रа, не уступал в силе пылающему огню. Хотя Вишвамित्रа был кшатрием, силой покаяний и аскезы он достиг положения могущественного брахмана.

КОММЕНТАРИЙ: Закончив рассказывать о Господе Парашураме, Шукадева Госвами перешел к рассказу о Вишвамित्रе. Из жизнеописания Парашурамы мы знаем, что, хотя он и принадлежал к сословию брахманов, обстоятельства заставили его выступить в роли кшатрия. Исполнив обязанности кшатрия, он снова стал брахманом и возвратился на Махендра-парвату. Мы видим, что аналогичным образом Вишвамित्रа, который родился в семье кшатрия, силой аскезы и покаяний достиг положения брахмана. Эти случаи подтверждают слова шастр о том, что брахман может стать

кшатрием, кшатрий может стать брахманом или вайшьей, а вайшья - брахманом, если они приобретут соответствующие качества. Принадлежность человека к тому или иному сословию не зависит от его происхождения. Нарада подтверждает это в «Шримад-Бхагаватам» (7.11.35):

*йасйа йал лакишанам проктан  
пумсо варнабхивйанджакам  
йад анйатрапи дришйета  
тат тенаива винирдишет*

«Если человек проявляет признаки принадлежности к сословию брахманов, кшатриев, вайшьев или шудр, то его следует считать таковым, каким бы ни было его происхождение». Судить о том, относится человек к числу брахманов или кшатриев, нужно по его качествам и поведению. Если все шудры провозгласят себя брахманами и кшатриями, не развив в себе соответствующих качеств, порядок в обществе будет нарушен. В обществе воцарится хаос, люди превратятся в самых настоящих животных, и весь мир превратится в ад.

# ТЕКСТ 29

*вишвамитрасйа чаивасан  
путра эка-шатам нрипа  
мадхйамас ту мадхуччханда  
мадхуччхандаса эва те*

*вишвамитрасйа* - у Вишвамитры; *ча* - также; *эва* - на самом деле; *асан* - было; *путрах* - сыновей; *эка-шатам* - сто один; *нрипа* - о царь Парикшит; *мадхйамах* - средний; *ту* - же; *мадхуччхандах* - известный как Мадхуччханда; *мадхуччхандасах* - Мадхуччханды; *эва* - поистине; *те* - они.

**О царь Парикшит, у Вишвамитры был сто один сын, среднего из которых звали Мадхуччхандой. По его имени всех прочих сыновей Вишвамитры стали называть Мадхуччхандами.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В пояснении к этому стиху Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур цитирует следующее утверждение Вед: тасйа ха вишвамитрасйаика-шатам путра асук панчашад эва джйайамсо мадхуччхандасах панчашад канийамсах. «У Вишвамитры было сто один сын. Пятьдесят из них были старше Мадхуччханды, а пятьдесят - младше».

# ТЕКСТ 30

*путрам критва шунахшепхам  
деваратам ча бхаргавам  
аджигартам сунан аха  
джйештха эша пракалпйатам*

*путрам - сына; критва - приняв; шунахшепхам - Шунахшепху; деваратам - Деварату (того, кого спасли полубоги); ча - и; бхаргавам - родившегося в династии мудреца Бхригу; аджигартам - сына Аджигарты; сунан - (собственным) сыновьям; аха - сказал; джйештхах - старший; эшах - он (Шунахшепха); пракалпйатам - да будет принят.*

Вишвамित्रа усыновил сына Аджигарты, Шунахшепху, также известного под именем Девараты. Он принадлежал к роду Бхригу. Вишвамित्रа приказал своим сыновьям относиться к Шунахшепхе как к своему старшему брату.

# ТЕКСТ 31

*йо ваи харишчандра-макхе  
викритах пурушах пашух  
стутва деван праджешадин  
мумуче паша-бандханат*

**йах** - который; **ваи** - поистине; **харишчандра-макхе** - для жертвоприношения, устроенного царем Харишчандрой; **викритах** - проданный; **пурушах** - человек; **пашух** - животное; **стутва** - вознеся молитвы; **деван** - полубогам; **праджа-иша-адин** - возглавляемым Господом Брахмой; **мумуче** - освободился; **паша-бандханат** - от веревки, которой его связали, подобно животному.

**Отец Шунахшепхи продал царю Харишчандре собственного сына, чтобы во время ягьи его принесли в жертву как человекоподобное животное. Когда Шунахшепху привели на арену жертвоприношения, он стал молиться полубогам и их милостью был спасен.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В этом стихе рассказана история Шунахшепхи. Царь Харишчандра должен был принести в жертву собственного сына Рохиту, но тому удалось сохранить себе жизнь, купив Шунахшепху у его отца, чтобы принести его в жертву на ягье. Шунахшепха был продан Махарадже Харишчандре, поскольку он был не младшим, не старшим, а средним сыном. Судя по всему, людей, как животных, начали приносить в жертву вместо животных еще очень давно.



# ТЕКСТ 32

*йо рато дева-йаджане  
деваир гадхишу тапасах  
дева-рата ити кхйатах  
шунахшепхас ту бхаргавах*

*йах* - который; *ратах* - защищен; *дева-йаджане* - на арене для поклонения полубогам; *деваих* - полубогами; *гадхишу* - среди потомков Гадхи; *тапасах* - достигший высот духовной жизни; *дева-ратах* - защищенный полубогами; *ити* - так; *кхйатах* - прославлен; *шунахшепхах т у* - называемый Шунахшепхой; *бхаргавах* - потомок Бхригу.

Хотя Шунахшепха принадлежал к роду Бхригу, он был очень возвышенным духовным человеком, поэтому полубоги, которым была предназначена жертва, спасли его. После этого его стали называть Деваратой, потомком Гадхи.

# ТЕКСТ 33

*йе мадхуччхандасо джейштхах  
кушалам менире на тат  
ашапат тан муних круддхо  
млеччха бхавата дурджанах*

*йе* - которые; *мадхуччхандасах* - Мадхуччханды, сыновья Вишвамитры; *джейштхах* - старшие; *кушалам* - хорошее; *менире* - признали; *на* - не; *тат* - то (просьбу относиться к нему, как к старшему брату); *ашапат* - проклял; *тан* - их (всех своих сыновей); *муних* - Вишвамитра Муни; *круддхах* - разгневанный; *млеччхах* - нарушившие принципы Вед; *бхавата* - станьте; *дурджанах* - негодные сыновья.

Пятьдесят старших Мадхуччхандов, сыновей Вишвамитры, отказались подчиниться отцу и признать Шунахшепу своим старшим братом. Тогда Вишвамитра, разгневавшись, проклял их. «Негодные сыновья, - сказал он, - станьте же млеччхами за свое непочтение к обычаям ведической культуры».

КОММЕНТАРИЙ: В ведических произведениях встречаются слова млеччха и явана. Млеччхами называют тех, кто не соблюдает заповеди Вед. В былые времена млеччхов было не так много, как сейчас, и Вишвамитра Муни обрек своих сыновей на существование млеччхов. Однако в наше время, в Кали-югу, нет необходимости никого проклинать: люди и без того превратились в млеччхов. Кали-юга только

начинается, но в конце Кали-юги все станут млеччхами, так как никто не будет выполнять предписания Вед. Тогда Господь придет на землю в облике Калки. Млеччха-ниваха-нидхане калайаси кара-балам. Своим мечом Он станет рубить всех млеччхов без разбора.

# ТЕКСТ 34

*са ховача мадхуччандах  
сардхам панчашата татах  
йан но бхаван санджаните  
тасмимс тиитхамахе вайам*

*сах* - он (средний сын Вишвамитры); *ха* - поистине; *увача* - сказал; *мадхуччандах* - Мадхуччанда; *сардхам* - вместе; *панчашата* - с пятьюдесятью (другими Мадхуччандами); *татах* - затем (когда первые пятьдесят братьев были прокляты); *йат* - что; *нах* - для нас; *бхаван* - отец; *санджаните* - желает; *тасмин* - на том; *тиитхамахе* - остановимся; *вайам* - мы.

Когда были прокляты старшие Мадхуччанды, пятьдесят младших братьев вместе с Мадхуччандой изъявили готовность подчиниться воле своего отца. «Дорогой отец, - сказали они, - мы подчинимся любому твоему повелению».

# ТЕКСТ 35

*джйештхам мантра-дришам чакрус  
твам анванчо вайам сма хи  
вишвамित्रах сутан аха  
вираванто бхавишийатха  
йе манам ме 'нугрихнанто  
виравантам акарта мам*

*джйештхам* - старшего; *мантра-дришам* - того, кто следит за правильностью произнесения мантр; *чакрух* - приняли; *твам* - тебе; *анванчах* - согласны следовать; *вайам* - мы; *сма* - поистине; *хи* - несомненно; *вишвамित्रах* - великий мудрец Вишвамित्रа; *сутан* - (послушным) сыновьям; *аха* - сказал; *вира-вантах* - отцами детей; *бхавишийатха* - станете в будущем; *йе* - которые; *манам* - почтение; *ме* - ко мне; *анугрихнантах* - принявшие; *виравантам* - отца хороших детей; *акарта* - сделали; *мам* - меня.

Младшие Мадхуччханды приняли Шунахшепху своим старшим братом и сказали ему: «Мы готовы исполнить любое твое желание». Тогда Вишвамित्रа сказал своим послушным сыновьям: «Я очень доволен тем, что вы признали Шунахшепху своим старшим братом. Исполнив мою волю, вы прославили меня как отца достойных детей, поэтому по моему благословию вы тоже станете отцами».

КОММЕНТАРИЙ: Половина сыновей Вишвамитры ослушались отца, отказавшись признать Шунахшепху своим старшим братом, а половина исполнили его волю. Поэтому отец благословил своих послушных сыновей, сказав, что они тоже станут отцами. Но ослушайся они воли отца, по его проклятию они тоже стали бы бездетными млеччхами.

# ТЕКСТ 36

*эша вах кушика виро  
деваратас там анвита  
анйе чаштака-харита  
джайа-кратумад-адаих*

*эшах* - этот (Шунахшепха); *вах* - подобен вам; *кушиках* - о Кушики; *вирах* - сын; *деваратах* - известный как Деварата; *там* - его; *анвита* - слушайте; *анйе* - другие; *ча* - также; *аштака* - Аштака; *харита* - Харита; *джайа* - Джая; *кратумат* - Кратуман; *адаих* - и прочие.

Вишвамित्रа сказал: «О Кушики [потомки Каушики], Деварата - мой сын и ваш брат. Пожалуйста, во всем слушайте его». О царь Парикшит, у Вишвамитры было много других сыновей - Аштака, Харита, Джая, Кратуман и т.д.

# ТЕКСТ 37

*эвам каушика-готрам ту  
вишвамитраих притхаг-видхам  
праварантарам апаннам  
тад дхи чаивам пракалпитам*

*эвам* - так (одни сыновья были прокляты, а другие благословлены); *каушика-готрам* - род Каушики; *т у* - поистине; *вишвамитраих* - сыновьями Вишвамитры; *притхак-видхам* - разнообразный; *правара-антарам* - различия внутри себя; *апаннам* - приобретший; *тад* - тот; *хи* - поистине; *ча* - также; *эвам* - так; *пракалпитам* - определен.

Одних сыновей Вишвамитра проклял, других - благословил. Кроме того, у него был приемный сын. Поэтому потомки Каушики отличались друг от друга, но Деварата считался старшим из них.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Парашурама истребляет всех царей мира».*

# ГЛАВА 17. Потомки сыновей Пуруравы

У Аю, старшего сына Пуруравы, было пятеро сыновей. Эта глава повествует о потомках четырех из них, начиная с Кшатравриддхи.

У Аю, сына Пуруравы, было пятеро сыновей: Нахуша, Кшатравриддха, Раджи, Рабха и Анена. У Сужотры, сына Кшатравриддхи, было три сына: Кашья, Куша и Гритсамада. Сыном Гритсамады был Шунака, а сыном Шунаки был Шаунака. Сыном Кашьи был Каши. Потомками Каши были Раштра, Диргхатама и Дханвантари, основоположник медицины и шактьявеша-аватара Васудевы, Верховной Личности Бога. Кетуман, Бхимаратха, Диводаса и Дьюман, известный также под именами Шатруджит, Ватса, Ритадваджа и Кувалаяшва, были потомками Дханвантари. Сын Дьюмана, Аларка, правил миром много лет. Сантати, Сунитха, Никетана, Дхармакету, Сатьякету, Дхриштакету, Сукумара, Витихотра, Бхарга и Бхаргабхуми были потомками Аларки. Все они принадлежали к роду Каши, потомка Кшатравриддхи.

У Рабхи был сын по имени Рабхаса, а сына Рабхасы звали Гамбхира. Сына Гамбхиры звали Акрией, а сына Акрии звали Брахмавитом. Сына Анены звали Шуддхой, а его сына звали Шучи. Сыном Шучи был Читракрит, чьим сыном был Шантараджа. У Раджи было пятьсот сыновей, и все они были наделены необыкновенной силой. Раджи и сам был настолько могуществен, что Господь Индра отдал ему райское царство.

Когда после смерти Раджи его сыновья отказались вернуть Индре его царство, по воле Брихаспати они лишились разума, и Господь Индра без труда одолел их.

У Куши, внука Кшатравриддхи, был сын по имени Прати. Сыном Прати был Санджая, сыном Санджаи - Джая, сыном Джаи - Крита, а сыном Криты - Харьябала. Сына Харьябалы звали Сахадевой, сына Сахадевы звали Хиной, сына Хины звали Джаясеной, сына Джаясены звали Санкрити, а сына Санкрити - Джасей.

# ТЕКСТЫ 1-3

*шри-бадарайанир увача  
йах пуруравасах путра  
айус тасйабхаван сутрах  
нахушах кшатравриддхаш ча  
раджи рабхаш ча вирйаван*

*анена ити раджендра  
шрину кшатравридхо 'нвайам  
кшатравриддха-сутасйасан  
сухотрасйатмаджас трайах*

*кашйах кушо гритсамада  
ити гритсамадад абхут  
шунаках шаунако йасйа  
бахврича-праваро муних*

*шри-бадарайаних увача - Шри Шукрадева Госвами сказал;  
йах - который; пуруравасах - у Пуруравы; путрах - сын; айух  
- по имени Аю; тасйа - его; абхаван - были; сутрах -  
сыновья; нахушах - Нахуша; кшатравриддхах ча - и  
Кшатравриддха; раджи - Раджи; рабхах - Рабха; ча - также;  
вирйаван - могущественные; аненах - Анена; ити - таким  
образом; раджа-индра - о Махараджа Парикшит; шрину -  
услышь; кшатравриддхах - Кшатравриддхи; анвайам -  
династия; кшатравриддха - Кшатравриддхи; сутасйа -  
сына; асан - были; сухотрасйа - Сухотры; атмаджах -  
сыновья; трайах - трое; кашйах - Кашья; кушах - Куша;*

*гритсамадах* - Гритсамада; *ити* - так; *гритсамадат* - от Гритсамады; *абхут* - появился; *шунаках* - Шунака; *шаунаках* - Шаунака; *йасйа* - от него (Шунаки); *баху-рича-правахах* - лучший из знатоков «Риг-веды»; *муних-великий святой*.

Шукадева Госвами сказал: У Пуруравы был сын по имени Аю, сыновьями которого были могучие Нахуша, Кшатравриддха, Раджи, Рабха и Анена. О Махараджа Парикшит, узнай же о потомках Кшатравриддхи. Его сына звали Сухотрой, а у Сухотры было три сына: Кашья, Куша и Гритсамада. Сыном Гритсамады был Шунака, а сыном Шунаки был Шаунака, великий мудрец, лучший из знатоков «Риг-веды».

# ТЕКСТ 4

*кашйасйа кашис тат-путро  
раштро диргхатамах-пита  
дханвантарир диргхатамаса  
айур-веда-правартаках  
йаджна-бхуг васудевамишах  
смрита-матрарти-нашанах*

*кашйасйа* - Кашьи; *каших* - Каши; *тат-путрах* - его сын; *растрах* - Раштра; *диргхатамах-пита* - отец Диргхатамы; *дханвантарих* - по имени Дханвантари; *диргхатамасах* - Диргхатамы; *айур-веда-правартаках* - основоположник врачебной науки (аюр-веды); *йаджна-бхук* - тот, кто наслаждается плодами жертвоприношений; *васудевамишах* - воплощение Васудевы; *смрита-матра* - памятованием которого; *арти-нашанах* - немедленное излечение от любой болезни.

Сына Кашьи звали Каши, а его сыном был Раштра, отец Диргхатамы. Дханвантари, сын Диргхатамы, был основоположником медицины и воплощением Господа Васудевы, который наслаждается плодами всех жертвоприношений. Тот, кто помнит имя Дханвантари, может излечиться от всех болезней.

# ТЕКСТ 5

*тат-путрах кетуман асйа  
джаджне бхимаратхас татах  
диводасо дйумамс тасмат  
пратардана ити смритах*

*тат-путрах* - его сын (сын Дханвантари); *кетуман* - Кетуман; *асйа* - его; *джаджне* - родился; *бхимаратхах* - сын по имени Бхимаратха; *татах* - от него; *диводасах* - сын по имени Диводаса; *дйуман* - Дьюман; *тасмат* - у него; *пратарданах* - Пратардана; *ити* - так; *смритах* - известный.

Сына Дханвантари звали Кетуманом, а его сына звали Бхимаратхой. У Бхимаратхи был сын по имени Диводаса, а у Диводасы был сын по имени Дьюман, которого также звали Пратарданой.

# ТЕКСТ 6

*са эва шатруджит ватса  
ритадхваджа итиритах  
татха кувалайашвети  
прокто 'ларкадаяс татах*

*сах* - он (Дьюман); *эва* - поистине; *шатруджит* - Шатруджит; *ватсах* - по имени Ватса; *ритадхваджах* - Ритадхваджа; *ити* - так; *иритах* - известный; *татха* - а также; *кувалайашва* - Кувалаяшва; *ити* - так; *проктах* - именуемый; *аларка-адаях* - Аларка и другие (сыновья); *татах* - от него.

Дьюман также известен под именами Шатруджит, Ватса, Ритадхваджа и Кувалаяшва. У него был сын по имени Аларка и другие сыновья.

# ТЕКСТ 7

*шаитим варша-сахасрани  
шаитим варша-шатани ча  
наларкад апаро раджан  
бубхудже мединим йува*

*шаитим - шестьдесят; варша-сахасрани - тысячелетия; шаитим - шестьдесят; варша-шатани - века; ча - также; на - не; аларкат - кроме Аларки; апарах - другой; раджан - о царь Парикшит; бубхудже - внушал; мединим - мир; йува - оставаясь молодой.*

**О любезный царь Парикшит, Аларка, сын Дьюмана, правил Землей шестьдесят шесть тысяч лет подряд. Никто кроме него не правил миром так долго, оставаясь при этом молодым.**

# ТЕКСТ 8

*аларкат сантатис тасмат  
сунитхо 'тха никетанах  
дхармакетух сутас тасмат  
сатйакетур аджайата*

*аларкат* - от Аларки; *санташих* - сын по имени Сантати; *тасмат* - от него; *сунитхах* - Сунитха; *атха* - затем; *никетанах* - Никетана; *дхармакетух* - Дхармакету; *сутах* - сын; *тасмат* - от Дхармакету; *сатйакетух* - Сатьякету; *аджайата* - родился.

У Аларки был сын по имени Сантати, а у него был сын по имени Сунитха. Сына Сунитхи звали Никетаной, сына Никетаны звали Дхармакету, а сына Дхармакету - Сатьякету.

# ТЕКСТ 9

*дхриштакетус татас тасмат  
сукумарах кшиштишварах  
витихотро 'сйа бхарго 'то  
бхаргабхумир абхун нрипа*

*дхриштакетух - Дхриштакету; татах - затем; тасмат - от него (от Дхриштакету); сукумарах - сын по имени Сукумара; кшителишварах - император всего мира; витихотра - сын по имени Витихотра; асйа - его (сын); бхаргах - Бхарга; атах - от него; бхаргабхумих - сын по имени Бхаргабхуми; абхут - родился; нрипа - о царь.*

О царь Парикшит, у Сатьякету был сын по имени Дхриштакету, а сыном Дхриштакету был Сукумара, ставший императором всего мира. Сына Сукумары звали Витихотрой, сына Витихотры звали Бхаргой, а сына Бхарги - Бхаргабхуми.

# ТЕКСТ 10

*итиме кашайо бхупах  
кшатравриддханвайайинах  
рабхасйа рабхасах путро  
гамбхираш чакрийас татах*

*ити* - так; *име* - они; *кашайах* - принадлежащие к роду Каши; *бхупах* - цари; *кшатравриддха-анвайа-айинах* - принадлежащие к роду Кшатравриддхи; *рабхасйа* - Рабху; *рабхасах* - Рабхаса; *путрах* - сын; *гамбхирах* - Гамбхира; *ча* - также; *акрийах* - Акрिया; *татах* - от него.

О Махараджа Парикшит, все эти цари принадлежали к роду Каши, но их также называют потомками Кшатравриддхи. У Рабхи был сын по имени Рабхаса, сына Рабхасы звали Гамбхирой, а сына Гамбхиры звали Акрией.

# ТЕКСТ 11

*тад-готрам брахмавидже джаджне  
ишину вамшам аненасах  
шуддхас татах шучис тасмач  
читракрид дхармасаратхих*

*тад-готрам* - в той династии; *брахмавит* - Брахмавит; *джаджне* - явился; *ишину* - услышь; *вамшам* - династию; *аненасах* - Анены; *шуддхах* - сын по имени Шуддха; *татах* - от него; *шучих* - Шучи; *тасмат* - от него; *читракрит* - Читракрит; *дхарма-саратхих* - Дхармасаратхи.

**О царь, у Акрии был сын, которого звали Брахмавитом. Узнай же о потомках Анены. Сына Анены звали Шуддхой, а его сына звали Шучи. У Шучи был сын по имени Дхармасаратхи, которого также звали Читракритом.**

# ТЕКСТ 12

*татах шантараджо джаджне  
крита-критйах са атмаван  
раджех панча-шатанй асан  
путранам амитауджасам*

*татах* - от него (от Читракрита); *шантараджах* - сын по имени Шантараджа; *джаджне* - родился; *крита-критйах* - исполнитель многообразных ритуалов; *сах* - он; *атмаван* - достигшая самопознания душа; *раджех* - у Раджи; *панча-шатани* - пятьсот; *асан* - было; *путранам* - сыновей; *амита-оджасам* - могущественнейших.

Сын Читракрита по имени Шантараджа совершал всевозможные ведические ритуалы и был осознавшей себя душой. Поэтому он не стал зачинать потомство. У Раджи было пятьсот сыновей, и все они были наделены необыкновенным могуществом.

# ТЕКСТ 13

*деваир абхйартхито даитйан  
хатвендрайададад дивам  
индрас тасмаи пунар даттва  
грихитва чаранау раджех  
атманам арнайам аса  
прахрададй-ари-шанкитах*

*деваих* - полубогами; *абхйартхитах* - тот, к кому была обращена просьба; *даитйан* - демонов; *хатва* - убив; *индрайа* - Индре, царю небес; *ададат* - вернул; *дивам* - небесное царство; *индрах* - царь небес; *тасмаи* - ему (Раджи); *пунах* - снова; *даттва* - отдав; *грихитва* - обхватив; *чаранау* - стопы; *раджех* - Раджи; *атманам* - себя; *арнайам аса* - вручил; *прахрада-ади* - Махараджу Прахладу и других; *ари-шанкитах* - боящийся врагов.

По просьбе полубогов Раджи уничтожил демонов и вернул Господу Индре его небесное царство. Однако Индра, опасаясь таких демонов, как Прахлада, отдал свое царство Раджи, приняв покровительство его лотосных стоп.

# ТЕКСТ 14

*питарй упарате путра  
йачаманайа но дадух  
тривиштапам махендрайа  
йаджна-бхаган самададух*

*питари - когда отец; упарате - ушел в мир иной; путрах - сыновья; йачаманайа - просящему; но - не; дадух - отдали; тривиштапам - райское царство; махендрайа - Махендре; йаджна-бхаган - части жертвенных даров; самададух - отдали.*

После того как Раджи умер, Индра попросил его сыновей вернуть ему райские планеты. Сыновья Раджи не сделали этого, но согласились отдавать Индре принадлежащую ему долю жертвенных даров.

КОММЕНТАРИЙ: В свое время Раджи отвоевал райские планеты у демонов, поэтому, когда Индра попросил сыновей Раджи вернуть ему небесное царство, они отказались это сделать. Сыновья Раджи не отбирали небесного царства у Индры, а получили его в наследство от отца и потому считали его своим. Чего ради они должны были возвращать его полубогам?

# ТЕКСТ 15

*гуруна хуйамане 'гнау  
балабхит танайан раджех  
авадхид бхрамшитан марган  
на кашчид авашешитах*

*гуруна* - духовным учителем (Брихаспати); *хуйамане агнау* - во время принесения жертвы огню; *балабхит* - Индра; *танайан* - сыновей; *раджех* - Раджи; *авадхит* - убил; *бхрамшитан* - отклонившихся; *маргат* - с пути (добродетели); *на* - не; *кашчит* - кто-либо; *авашешитах* - оставшийся (в живых).

Тогда Брихаспати, духовный учитель полубогов, принес жертву огню, чтобы заставить сыновей Раджи сойти с пути добродетели. Когда сыновья Раджи совершили грехопадение, Господь Индра без труда убил их, падших, всех до единого.

# ТЕКСТ 16

*кушат пратих кшатравриддхат  
санджайас тат-суто джайах  
татах критах критасйапи  
джаджне харйабало нрипах*

*кушат* - от Куши; *пратих* - сын по имени Прати; *кшатравриддхат* - от Кшатравриддхи; *санджайах* - по имени Санджая; *тат-сутах* - его сын; *джайах* - Джая; *татах* - от него; *критах* - Крита; *критасйа* - от Криты; *апи* - также; *джаджне* - родился; *харйабалах* - Харьябала; *нрипах* - царь.

У Куши, внука Кшатравриддхи, был сын по имени Прати. Сына Прати звали Санджаей, а сына Санджаи - Джаей. Крита был сыном Джаи, а царь Харьябала - сыном Криты.

# ТЕКСТ 17

*сахадевас тато хино  
джайасенас ту тат-сутах  
санкритис тасйа ча джайах  
кшатра-дхарма маха-ратхах  
кшатравриддханвайа бхупа  
име шринв атха нахушан*

*сахадевах - Сахадева; татах - от него (от Сахадевы); хинах - сын по имени Хина; джайасенах - Джаясена; ту - же; тат-сутах - его сын (сын Хины); санкритих - Санкрити; тасйа - у Санкрити; ча - также; джайах - сын по имени Джая; кшатра-дхарма - искусный кшатрий; маха-ратхах - могущественный воин; кшатравриддханвайах - потомки Кшатравриддхи; бхупах - цари; име - эти; шрину - услышь; атха - теперь; нахушан - о потомках Нахуши.*

У Харьябалы был сын по имени Сахадева, а у Сахадевы был сын по имени Хина. Сына Хины звали Джаясеной, а сына Джаясены - Санкрити. Сын Санкрити по имени Джая был могучим и искусным воином. Все эти цари - потомки Кшатравриддхи. Теперь позволь мне рассказать тебе о потомках Нахуши.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к семнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки сыновей Пуруравы».



# ГЛАВА 18. Царь Яяти обретает утраченную молодость

Эта глава повествует о царе Яяти, сыне Нахуши. Пуру, младший из пятерых сыновей Яяти, согласился взять себе его старость.

У Нахуши было шестеро сыновей. Когда по проклятию мудрецов Нахуша стал питоном, а его старший сын Яти принял санньясу, на трон взошел второй сын Нахуши, Яяти. По воле судьбы Яяти женился на дочери Шукрачарьи, хотя сам он принадлежал к роду кшатриев, а Шукрачарья был брахманом. У Деваяни, дочери Шукрачарьи, была подруга Шармиштха, дочь Вришапарвы. Царь Яяти взял в жены и ее. История их замужества такова. Однажды Шармиштха играла в водах озера с тысячью своих подруг, среди которых была Деваяни. Увидев Господа Шиву и Уму, едущих верхом на быке, девушки стали поспешно одеваться, и Шармиштха случайно надела одежды Деваяни. Вне себя от ярости, Деваяни принялась ругать Шармиштху, которая, разгневавшись, тоже стала ругать Деваяни, а потом бросила ее в колодец. Совершенно случайно царь Яяти пришел к этому колодцу, чтобы напиться воды, и, обнаружив там Деваяни, спас ее. Так Деваяни стала женой Махараджи Яяти. Затем, громко плача, Деваяни направилась к своему отцу и стала жаловаться ему на Шармиштху. Услышав обо всем, что произошло, Шукрачарья разгневался и собрался

наказать Вришапарву, отца Шармиштхи, но ему удалось успокоить Шукрачарью, отдав Шармиштху в служанки Деваяни. Так Шармиштха, став служанкой Деваяни, попала во дворец ее мужа. Когда Шармиштха узнала, что Деваяни выносила сына, она тоже захотела ребенка. В подходящее для зачатия время Шармиштха попросила Махараджу Яяти зачать ребенка в ее лоне. Узнав о том, что Шармиштха забеременела, Деваяни была в ярости. Придя домой к отцу, она пожаловалась ему на мужа. Разгневанный Шукрачарья наложил на Яяти проклятие, согласно которому он должен был превратиться в старика. Но, когда Яяти стал молить Шукрачарью о снисхождении, Шукрачарья благословил его, сказав, что он может отдать свою старость какому-нибудь юноше. Яяти обменял свою старость на юность младшего сына, Пуру, чтобы продолжать наслаждаться обществом молодых жен.

# ТЕКСТ 1

*шри-шука увача  
йатир йайатих самйатир  
айатир вийатих критих  
шад име нахушасйасанн  
индрийанива дехинах*

*шри-шуках увача* - Шри Шукадева Госвами сказал; *йатих* - по имени Яти; *йайатих* - Яяти; *самйатих* - Самьяти; *айатих* - Аяти; *вийатих* - Вияти; *критих* - Крити; *шат* - шестеро; *име* - эти; *нахушасйа* - царя Нахуши; *асан* - были; *индрийани* - (шесть) чувств; *ива* - как; *дехинах* - обусловленной души.

Шукадева Госвами сказал: О царь Парикшит, как у обусловленной души есть шесть чувств, так у царя Нахуши было шестеро сыновей, которых звали Яти, Яяти, Самьяти, Аяти, Вияти и Крити.

# ТЕКСТ 2

*раджейам наиччхад йатих питра  
даттам тат-паринамавит  
йатра правиштах пуруша  
атманам навабудхйате*

*раджейам* - царство; *на аиччхат* - не принял; *йатих* - Яти; *питра* - отцом; *даттам* - данное; *тат-паринама-вит* - зная, к чему приводит злоупотребление царской властью; *йатра* - куда; *правиштах* - вошедший; *пурушах* - человек; *атманам* - самопостижение; *на* - не; *авабудхйате* - понимает.

Становясь царем или главой правительства, человек забывает о важности самоосознания. Зная об этом, Яти, старший сын Нахуши, невзирая на уговоры отца, отказался принять бразды правления царством.

КОММЕНТАРИЙ: Самоосознание является главной целью человеческой цивилизации. Люди, находящиеся под влиянием гуны благости и обладающие брахманическими качествами, понимают важность самоосознания. В характере кшатриев, как правило, преобладают материальные качества, позволяющие им умножать свои богатства и услаждать чувства. Однако духовно развитые люди не стремятся к материальным ценностям. Они оставляют себе ровно столько, сколько нужно для того, чтобы вести духовную жизнь, нацеленную на познание себя. В этом стихе подчеркивается, что человек,

посвятивший себя политике, особенно в наши дни, лишается всякой надежды на обретение совершенства. Однако любой человек, слушая «Шримад-Бхагаватам», может обрести высшее совершенство. Слушая «Бхагаватам», человек служит ему: нитйам бхагавата-севайа. Хотя Махарадже Парикшиту приходилось заниматься политикой, он без труда достиг совершенства, поскольку в конце жизни услышал от Шукрадевы Госвами «Шримад-Бхагаватам». Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху говорил:

*стхане стхитах ирути-гатам тану-ван-манобхир  
йе прайашо 'джита джито 'пй аси таис три-локйам  
(Бхаг., 10.14.3)*

Независимо от того, под влиянием какой гуны находится человек - страсти, невежества или благости, - ежедневно слушая «Шримад-Бхагаватам» из уст осознавшей себя души, он может освободиться из материального плена.

# ТЕКСТ 3

*питари бхрамшите стханат  
индранья дхаршанат двиджаих  
прапите 'джагаратвам ваи  
йайатир абхаван нрипах*

*питари - когда отец; бхрамшите - был сброшен; стханат - с райских планет; индраньях - Шачи, жены Индры; дхаршанат - из-за оскорбления; двиджаих - брахманами (которым пожаловалась Шачи); прапите - обрел; аджагаратвам - зменный облик; ваи - поистине; йайатих - сын по имени Яяти; абхават - стал; нрипах - царь.*

Когда Нахуша, отец Яяти, попытался овладеть Шачи, женой Индры, она пожаловалась на него Агастье и другим брахманам. По проклятию этих святых мудрецов Нахуша пал с райских планет и превратился в питона. Поэтому царем стал Яяти.

# ТЕКСТ 4

*чатасришв адишат дикшу  
бхратрин бхрата йавийасах  
крита-даро джугорвим  
кавайасйа вришапарванах*

*чатасришу* - в четыре; *адишат* - направил; *дикшу* - в стороны света; *бхратрин* - (четверых) братьев; *бхрата* - брат; *йавийасах* - младший (Яти); *крита-дарах* - женившийся; *джугора* - принял власть; *урвим* - над миром; *кавайасйа* - дочь Шукрачарьи; *вришапарванах* - Вришапарвы.

У царя Яти было четверо младших братьев, которые от его имени правили четырьмя сторонами света. Сам Яти, взяв в жены Деваяни, дочь Шукрачарьи, и Шармиштху, дочь Вришапарвы, стал править всей землей.

# ТЕКСТ 5

*ири-радждовача  
брахмаршир бхагаван кавйах  
кшатра-бандхуи ча нахушах  
раджанйа-випрайох касмад  
вивахах пратиломаках*

*ири-раджда увача* - царь Парикшит спросил; *брахма-риших* - лучший из брахманов; *бхагаван* - могущественный; *кавйах* - Шукрачарья; *кшатра-бандхух* - относящийся к сословию кшатриев; *ча* - также; *нахушах* - царь Яяти; *раджанйа-випрайох* - сына кшатрия и дочери брахмана; *касмад* - вследствие чего; *вивахах* - брак; *пратиломаках* - не отвечающий общепринятым правилам.

**Махараджа Парикшит сказал: Шукрачарья был очень могущественным брахманом, а Махараджа Яяти - кшатрием. Поэтому я хочу узнать, при каких обстоятельствах между детьми кшатрия и брахмана был заключен брак, именуемый пратиломой.**

**КОММЕНТАРИЙ:** По обычаю, принятому в ведическом обществе, кшатрии, как правило, женятся на дочерях кшатриев, а брахманы - на дочерях брахманов. Если же брак заключается между представителями разных сословий, он может быть двух видов: анулома и пратилома. Анулома, то есть брак между брахманом и дочерью кшатрия, разрешается, но пратилома, брак между кшатрием и дочерью брахмана, как

правило, недопустим. Зная об этом, Махараджа Парикшит спросил, почему такой влиятельный брахман, как Шукрачарья, позволил своей дочери выйти замуж за человека низшего сословия. Махарадже Парикшиту очень хотелось узнать об обстоятельствах, которые привели к заключению этого необычного брака.

# ТЕКСТЫ 6-7

*шри-шука увача  
экада данавендрасйа  
шармиштха нама канйака  
сакхи-сахасра-самйукта  
гуру-пуत्रйа ча бхамини*

*девайанйа пуродйане  
пушпита-друма-санкуле  
вйачарат кала-гитали-  
налини-пулине 'бала*

*шри-шуках увача* - Шри Шукрадева Госвами сказал; *экада* - однажды; *данава-индрасйа* - Вришапарвы; *шармиштха* - Шармиштха; *нама* - по имени; *канйака* - дочь; *сакхи-сахасра-самйукта* - сопровождаемая тысячей подруг; *гуру-пуत्रйа* - с дочерью гуру (Шукрачарьи); *ча* - и; *бхамини* - гневливая; *девайанйа* - с Деваяни; *пура-удйане* - в дворцовом саду; *пушпита* - цветущих; *друма* - прекрасных деревьев; *санкуле* - в полном; *вйачарат* - гуляла; *кала-гита* - (издававшими) звуки, приятные для слуха; *али* - с пчелами; *налини* - лотосами; *пулине* - на берегу; *абала* - невинная.

Шукрадева Госвами сказал: Дочь Вришапарвы по имени Шармиштха была чиста, но гневлива от природы. Однажды она гуляла с Деваяни, дочерью Шукрачарьи, и тысячами других подруг в дворцовом саду. В саду росли

**лотосы и деревья, усыпанные плодами и цветами,  
сладкозвучно пели птицы и жужжали пчелы.**

# ТЕКСТ 8

*та джалашайам асадйа  
канйах камала-лочанах  
тире нйасйа дукулани  
виджахрух синчатир митхах*

*тах* - те; *джала-ашайам* - к пруду; *асадйа* - придя; *канйах* - девушки; *камала-лочанах* - чьи глаза подобны лепесткам лотоса; *тире* - на берегу; *нйасйа* - сняв; *дукулани* - одежды; *виджахрух* - стали играть; *синчатих* - брызгающие водой; *митхах* - взаимно.

**Когда юные лотосоокие девушки пришли на берег пруда, им захотелось искупаться. Оставив свои одежды на берегу, они стали играть и брызгать друг в друга водой.**

# ТЕКСТ 9

*викийа враджантам гиришам  
саха девйа вриша-стхитам  
сахасоттирйа васамси  
парйадхур вридитах стрийах*

*викийа* - увидев; *враджантам* - едущего мимо; *гирешам* - Господа Шиву; *саха* - вместе; *девйа* - с Парвати, супругой Господа Шивы; *вриша-стхитам* - сидящих на быке; *сахаса* - поспешно; *уттирйа* - выйдя (из воды); *васамси* - одежды; *парйадхур* - надели; *вридитах* - устыдившиеся; *стрийах* - юные девы.

Играя в водах озера, девушки внезапно увидели Господа Шиву и его супругу Парвати, едущих верхом на быке. Устыдившись своей наготы, они поспешно вышли из воды и прикрыли себя одеждой.

# ТЕКСТ 10

*шармиштхаджанати васо  
гуру-путрйах самавйайат  
свийам матва пракупита  
девайанидам абравит*

*шармиштха* - Шармиштха (дочь Вришапарвы);  
*аджанати* - незнающая; *васах* - одежду; *гуру-путрйах* -  
дочери гуру (Деваяни); *самавйайат* - надела; *свийам* - за  
свою; *матва* - приняв; *пракупита* - раздраженная и  
разгневанная; *девайани* - дочь Шукрачарьи; *идам* - это;  
*абравит* - сказала.

Когда Шармиштха по ошибке надела одежды Деваяни,  
та, рассердившись, произнесла такие слова.

# ТЕКСТ 11

*ахо нирикийатам асйа  
дасйах карма хй асампратам  
асмад-дхарйам дхритавати  
шунива хавир адхваре*

*ахо* - увы; *нирикийатам* - да будет отмечено; *асйах* - ее (Шармиштхи); *дасйах* - служанки; *карма* - поведение; *хи* - поистине; *асампратам* - не соответствующее правилам приличия; *асмад-дхарйам* - нашу одежду; *дхритавати* - схватившая; *шуни ива* - как собака; *хавих* - топленое масло; *адхваре* - для жертвоприношения.

Только посмотрите, как ведет себя эта служанка Шармиштха! Позабыв обо всех правилах приличия, она взяла мое платье, как собака крадет топленое масло, предназначенное для жертвоприношения.

# ТЕКСТЫ 12-14

*йаир идам тапаса сриштам  
мукхам пумсах парасйа йе  
дхарйате йаир иха джйотих  
шивах пантхах прадаршитах*

*йан ванданти упатиштанте  
лока-натхах сурешварах  
бхагаван апи вишватма  
паванах шри-никетанах*

*вайам татрапи бхригавах  
шишйо 'сйа нах питасурах  
асмад-дхарйам дхритавати  
шудро ведам ивасати*

*йаих* - которыми; *идам* - эта (вселенная); *тапаса* - подвижничеством; *сриштам* - создана; *мукхам* - лицо; *пумсах* - Верховной Личности; *парасйа* - трансцендентной; *йе* - которые (считаются); *дхарйате* - поддерживается; *йаих* - которыми; *иха* - здесь; *джйотих* - брахмаджьоти, сияние Верховного Господа; *шивах* - благой; *пантхах* - путь; *прадаршитах* - указан; *йан* - которым; *ванданти* - возносят молитвы; *упатиштанте* - оказывают почтение и подчиняются; *лока-натхах* - правители планет; *сुरешварах* - полубоги; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *апи* - даже; *вишва-атма* - Сверхдуша; *паванах* - очищающий все; *шри-никетанах* - супруг богини удачи; *вайам* - мы;

*тапра апи* - даже выше, чем остальные брахманы; *бхригавах* - потомки Бхригу; *шишйах* - ученик; *асйах* - ее; *нах* - наш; *пита* - отец; *асурах* - демон; *асмат-дхарйам* - нашу одежду; *дхритавати* - взявшая; *шудрах* - простолюдин; *ведам* - Веды; *ива* - как; *асати* - нецеломудренная.

Нас, ученых брахманов, считают устами Верховной Личности Бога. Силой своей аскезы брахманы сотворили вселенную, и в своем сердце они всегда хранят Абсолютную Истину. Брахманы указуют путь к успеху, путь ведической цивилизации, и, поскольку в этом мире они одни достойны почитания, им возносят молитвы и поклоняются великие полубоги, вершащие дела вселенной, и даже Сама Верховная Личность Бога, Сверхдуша, наичистейший, супруг богини процветания. Мы же, потомки Бхригу, занимаем еще более высокое положение. И хотя отец этой девушки, как и прочие демоны, наш ученик, она осмелилась надеть мое платье, уподобившись шудре, который берется изучать ведическое знание.

# ТЕКСТ 15

*эвам кишипантим шармиштха  
гуру-путрим абхашата  
руша швасантй уранги  
дхаршита дашта-даччхада*

*эвам - так; кишипантим - ругающей; шармиштха - дочь Вришапарвы; гуру-путрим - дочери гуру (Шукрачарьи); абхашата - сказала; руша - с яростью; швасанти - тяжело дышащая; уранги ива - как змея; дхаршита - на которую наступили; дашта-дат-чхада - закусившая губы.*

**Шукадева Госвами сказал: Эти резкие слова разгневали Шармиштху. Закусив нижнюю губу и тяжело дыша, как змея, она так ответила дочери Шукрачарьи.**

# ТЕКСТ 16

*атма-вриттам авиджняйа  
каттхасе баху бхикиуки  
ким на пратикшасе 'смакам  
грихан балибхуджо йатха*

*атма-вриттам* - свое положение; *авиджняйа* - не осознав; *каттхасе* - говоришь; *баху* - много; *бхикиуки* - нищенка; *ким* - разве; *на* - не; *прадикшасе* - посмотрите; *асмакам* - на наши; *грихан* - дома; *балибхуджах* - вороны; *йатха* - как.

**Если ты, нищенка, не знаешь своего места, зачем так много говорить? Разве вы не ждете от нас подачек, слетевшись к нашему дому, как воронье?**

**КОММЕНТАРИЙ:** У ворон нет независимости; их единственная пища - это объедки, которые хозяйки выбрасывают на помойку. Брахман тоже целиком зависит от своих учеников, поэтому Шармиштха, рассерженная упреками Деваяни, обвинила ее в том, что она принадлежит к семейству нищих, сравнив его с вороньем. Женщины склонны вступать в перебранки по самому ничтожному поводу. Из этой истории становится ясно, что такое поведение свойственно им с незапамятных времен.

# ТЕКСТ 17

*эвам-видхаих супарушаих  
кшиптвачарйа-сутам сатим  
шармиштха пракшипат купе  
васаи чадайа манйуна*

*эвам-видхаих* - такого вида; *су-парушаих* - недобрыми словами; *кшиптва* - отругав; *ачарйа-сутам* - дочь Шукрачарьи; *сатим* - Деваяни; *шармиштха* - Шармиштха; *пракшипат* - бросила (ее); *купе* - в колодец; *васах* - одежду; *ча* - и; *адайа* - отобрав; *манйуна* - с яростью.

Так гневными словами Шармиштха отругала Деваяни, дочь Шукрачарьи. Разгневавшись, она отобрала у Деваяни одежду, а саму ее бросила в колодец.

# ТЕКСТ 18

*тасйам гатайам сва-грихам  
йайатир мригайам чаран  
прапто йадриччхайа купе  
джалартхи там дадарша ха*

*тасйам - ее; гатайам - возвращаясь; сва-грихам - к себе  
домой; йайатих - царь Яяти; мригайам - на охоте; чаран -  
бродящий; праптах - пришедший; йадриччхайа - случайно;  
купе - в колодце; джала-артхи - желающий напиться; там  
- ее (Деваяни); дадарша - увидел; ха - поистине.*

**Бросив Деваяни в колодец, Шармиштха вернулась во дворец. Тем временем царь Яяти, охотившийся в лесу на диких зверей, случайно набрел на этот колодец и, решив напиться из него, увидел Деваяни.**

# ТЕКСТ 19

*даттва свам уттарам васас  
тасйаи раджа вивасасе  
грихитва панина паним  
уджджахара дайа-парах*

*даттва - отдав; свам - свою; уттарам - верхнюю; васас - одежду; тасйаи - ей (Деваяни); раджа - царь; вивасасе - обнаженную; грихитва - взяв; панина - рукой; паним - руку; уджджахара - достал; дайа-парах - милостивый.*

Увидев обнаженную Деваяни, царь не раздумывая отдал ей свою верхнюю одежду. Затем он милостиво протянул ей руку и вытащил из колодца.

# ТЕКСТЫ 20-21

*там вирам ахаушанаси  
према-нирбхарайа гира  
раджамс твайа грихито ме  
паних пара-пуранджайа*

*хаста-грахо 'паро ма бхуд  
грихитайас твайа хи ме  
эша иша-крито вира  
самбандхо нау на паурушах*

*там - к нему; вирам - герою (Яяти); аха - обратилась; аушанаси - дочь Ушаны Кави (Шукрачарьи); према-нирбхарайа - полной нежности; гира - с речью; раджан - о царь; твайа - тобой; грихитах - взята; ме - моя; паних - рука; пара-пуранджайа - о покоритель прочих государств; хаста-грахах - тот, кто взял за руку; апарах - другой; ма - не; бхут - да будет; грихитайах - принятой; твайа - тобой; хи - воистину; ме - меня; эсах - эта; иша-критах - предопределена свыше; вира - о великий герой; самбандхах - связь; нау - наша; на - не; паурушах - созданная людьми.*

Деваяни обратилась к царю Яяти со словами, исполненными нежности и любви: О великий герой, о царь, покоривший крепости своих врагов, взяв меня за руку, ты стал моим мужем. Я не хочу принадлежать никому другому, ибо наш союз устроен не кем-то из смертных, а самим провидением.

КОММЕНТАРИЙ: Доставая из колодца Деваяни, царь Яяти наверняка по достоинству оценил ее юную красоту и, вероятно, спросил, к какому сословию она принадлежит. На это Деваяни сразу же ответила: «Нас уже связывают супружеские узы, поскольку ты взял меня за руку». Согласно обычаю, который существует в любой культуре, во время заключения брака жених берет невесту за руку. Поэтому можно сказать, что, взяв Деваяни за руку, Яяти женился на ней. А поскольку Деваяни сразу влюбилась в мужественного Яяти, она попросила его не отказывать ей, сказав, что не хочет принадлежать никому другому.

# ТЕКСТ 22

*йад идам купа-магнайа  
бхавато даршанам мама  
на брахmano ме бхавита  
хаста-грахо маха-бхуджа  
качасйа бархаспатйасйа  
шанад йам ашанам пура*

*йат* - благодаря; *идам* - эта; *купа-магнайах* - брошенной в колодец; *бхаватах* - тебя; *даршанам* - встреча; *мама* - моя; *на* - не; *брахманах* - достойный брахман; *ме* - мой; *бхавита* - станет; *хаста-грахах* - муж; *маха-бхуджа* - о могучерукий; *качасйа* - Качи; *бархаспатйасйа* - сына ученого брахмана и райского жреца по имени Брихаспати; *шанат* - из-за проклятия; *йам* - которого; *ашанам* - прокляла; *пура* - раньше.

Я встретила с тобой благодаря тому, что попала в колодец. Воистину, это произошло по воле судьбы. Когда я прокляла Качу, сына мудреца Брихаспати, он в ответ проклял меня, сказав, что я не смогу выйти замуж за брахмана. Поэтому, о могучерукий, я никогда не стану женой брахмана.

КОММЕНТАРИЙ: Кача, сын мудрого жреца полубогов Брихаспати, обучался у Шукрачарьи искусству оживления людей, умерших раньше срока. Этим искусством, которое называется мрита-сандживани, в основном пользовались во

время войн. На поле битвы воины погибают преждевременно, но, если тело павшего воина остается в целости, при помощи мрита-сандживани его можно оживить. Шукрачарья, как и многие другие, владел этим искусством. Желая овладеть им, Кача, сын Брихаспати, стал его учеником. Деваяни хотела выйти замуж за Качу, но Кача, из уважения к Шукрачарье, отказался жениться на ней, ибо смотрел на нее как на почтенную дочь своего гуру. Рассерженная Деваяни прокляла Качу, сказав, что, хотя он и овладел искусством мрита-сандживани, он не сможет им воспользоваться. Кача в ответ проклял Деваяни, сказав, что она никогда не выйдет замуж за брахмана. Поскольку Деваяни полюбила Яяти и он был кшатрием, она попросила царя взять ее в жены. Хотя такой брак называется пратилома-вивахой, или союзом девушки из более знатного семейства с юношей менее знатного происхождения, Деваяни объяснила, что он угоден провидению.

# ТЕКСТ 23

*йайатир анабхипретам  
даивонахритам атманах  
манас ту тат-гатам буддхва  
пратиджаграха тат-вачах*

*й а й а т и х* - царю **Яяти**; *анабхипретам* - не понравившееся; *даива-упахритам* - ниспосланное свыше; *атманах* - для себя лично; *манах* - ум; *ту* - но; *тат-гатам* - привлеченный ею; *буддхва* - поняв; *пратиджаграха* - принял; *тат-вачах* - ее слова.

**Шукадева Госвами продолжал:** Поскольку писания не одобряют такой брак, царь Яяти не был ему рад. Все же он согласился взять Деваяни в жены, так как был очарован ее красотой и знал, что их союз устроен самим провидением.

**КОММЕНТАРИЙ:** По ведическому обычаю, прежде чем юноша и девушка вступали в брак, родители составляли их гороскопы. Если астрологические расчеты подтверждали, что юноша и девушка во всем подходят друг другу (такой брак называется йотака), то им разрешалось жениться. Еще пятьдесят лет назад индусы следовали этим правилам. Каким бы богатством ни обладал жених и какой бы красотой ни отличалась невеста, об их браке не могло идти и речи, если гороскопы не подтверждали их совместимость. Любой человек от рождения относится к одной из трех категорий: дева-гана,

манушья-гана или ракшаса-гана. В разных частях вселенной обитают полубоги и демоны, так и среди людей одни напоминают полубогов, а другие - демонов. Если астрологические расчеты показывали, что качества супругов (божественные и демонические) вступают в противоречие, такой союз не допускался. Кроме того, учитывалось, относится брак к разряду пратиломы или ануломы. Суть в том, что, если юноша и девушка находятся на примерно одном уровне, их союз будет счастливым. В противном случае их ожидает разочарование. Поскольку в наши дни браки заключаются неосмотрительно, стало много разводов. Более того, развод сейчас стал обычным делом, хотя в прежние времена браки заключались раз на всю жизнь, и любовь между супругами была настолько велика, что жена добровольно умирала вместе с мужем или же, оставшись вдовой, до конца своих дней хранила верность ушедшему мужу. Сейчас это, разумеется, больше невозможно, поскольку человеческое общество опустилось до животного уровня. Современные браки заключаются просто по обоюдному согласию. Дампатйе 'бхиручир хетух (Бхаг., 12.2.3). Абхиручи значит «согласие». Для того чтобы жениться, юноше и девушке достаточно того, что они согласны это сделать. Но если ведические обычаи не соблюдаются, браки часто заканчиваются разводом.

# ТЕКСТ 24

*гате раджани са дхире  
татра сма рудати питух  
нйаведайат татах сарвам  
уктам шармиштхайа критам*

*гате раджани* - когда царь ушел; *са* - она (Деваяни); *дхире* - ученый; *татра сма* - там (вернувшись к себе домой); *рудати* - рыдающая; *питух* - отцу; *нйаведайат* - рассказала; *татах* - затем; *сарвам* - все; *уктам* - упомянутое; *шармиштхайа* - Шармиштхой; *критам* - сделанное.

После того как сведущий в писаниях царь отправился к себе во дворец, заплаканная Деваяни вернулась домой и рассказала своему отцу, Шукрачарье, обо всем, что случилось с ней по вине Шармиштхи. Она рассказала ему о том, как очутилась в колодце и как царь спас ее.

# ТЕКСТ 25

*дурмана бхагаван кавйах  
паурохитйам вигархайан  
стуван вриттим ча капотим  
духитра са йайау пурат*

*дурман*ах - **опечаленный**; *бхагаван* - **могущественнейший**; *кавйах* - **Шукрачарья**; *паурохитйам* - **занятие жреца**; *вигархайан* - **порицающий**; *стуван* - **превозносящий**; *вриттим* - **род деятельности**; *ча* - **и**; *капотим* - **сборание зерен в поле**; *духитра* - **с дочерью**; *сах* - **он (Шукрачарья)**; *йайау* - **вышел**; *пурат* - **из своего жилища**.

Узнав, что произошло с Деваяни, Шукрачарья очень огорчился. Проклиная свое положение жреца и превознося унчха-вритти [сборание зерен в поле], он вместе с дочерью вышел из дома.

**КОММЕНТАРИЙ:** Брахман, ведущий образ жизни голубя (капота), питается зернами, подобранными в поле. Это называется унчха-вритти. Поскольку такой брахман не собирает подаяния, а целиком зависит от милости Верховной Личности Бога, считается, что из всех брахманов он находится в самом лучшем положении. Хотя брахманам и санньяси позволяется жить подаянием, им лучше по возможности избегать даже этого и всецело зависеть от милости Верховной Личности Бога. Шукрачарья, несомненно, был очень удручен

тем, что из-за жалобы дочери ему пришлось идти к своему ученику и о чем-то просить его, но он был вынужден это сделать, так как избрал для себя занятие жреца. В глубине души Шукрачарья сожалел о том, что стал жрецом, но, поскольку он уже взял на себя эту обязанность, ему пришлось вопреки собственному желанию идти к своему ученику и просить, чтобы он исполнил желание его дочери.

# ТЕКСТ 26

*вришапарва там аджнайа  
пратйаника-вивакишита  
гурум прасадайан мурдхна  
падайох патитах патхи*

*вришапарва* - царь демонов; *там аджнайа* - поняв это (намерения Шукрачарьи); *пратйаника* - проклятие; *вивакишита* - желающего произнести; *гурум* - духовного наставника (Шукрачарью); *прасадайат* - умиротворил; *мурдхна* - головой; *падайох* - к стопам; *патитах* - припавший; *патхи* - на дороге.

Царь Вришапарва понял, что Шукрачарья собирается или наказать, или проклясть его. Поэтому, прежде чем Шукрачарья вошел во дворец, Вришапарва вышел ему навстречу и посреди дороги упал ему в ноги. Этим он удовлетворил своего гуру и сдержал его гнев.

# ТЕКСТ 27

*кшанардха-манйур бхагаван  
шишийам вйачашта бхаргавах  
камо 'сйах крийатам раджан  
наинам тйактум ихотсахе*

*кшана-ардха* - длящийся всего несколько мгновений; *манйух* - тот, чей гнев; *бхагаван* - могущественнейший; *шишийам* - ученику (Вришапарве); *вйачашта* - сказал; *бхаргавах* - Шукрачарья; *камах* - желание; *асйах* - ее (Деваяни); *крийатам* - да будет исполнено; *раджан* - о царь; *на* - не; *энам* - эту (девушку); *тйактум* - отвергнуть; *иха* - здесь (в этом мире); *утсахе* - могу.

Могущественный Шукрачарья еще несколько мгновений продолжал сердиться на Вришапарву, но потом, довольный им, сказал: «Любезный царь, пожалуйста, исполни желание Деваяни, ибо она - моя дочь, и ничто в этом мире не заставит меня отказаться от нее или пренебречь ею».

КОММЕНТАРИЙ: Даже такой великий мудрец, как Шукрачарья, иногда не может пренебречь собственным сыном или дочерью, поскольку дети естественным образом зависят от отца и отец всегда относится к ним с любовью. Хотя Шукрачарья знал, что ссора между Деваяни и Шармиштхой была обычным ребячеством, ему, как отцу Деваяни, пришлось встать на сторону своей дочери. Шукрачарье не хотелось

этого делать, но он был обязан поступить так, как подсказывали ему родительские чувства. Он прямо сказал, что, хотя ему не следует просить царя о том, чтобы тот сделал одолжение его дочери, из-за своей привязанности к ней он не может поступить иначе.

# ТЕКСТ 28

*татхетй авастхите праха  
девайани маногатам  
питра датта йато йасйе  
сануга йату мам ану*

*татха ити* - тогда (когда царь Вришапарва согласился исполнить просьбу Шукрачарьи); *авастхите* - при обстоятельствах, разрешившихся таким образом; *праха* - поведала; *девайани* - дочь Шукрачарьи; *маногатам* - (свое) желание; *питра* - отцом; *датта* - отданная; *йатах* - откуда; *йасйе* - отправлюсь; *са-ануга* - сопровождаемая подругами; *йату* - пусть отправится; *мам ану* - за мной (в качестве моей спутницы или служанки).

Выслушав просьбу Шукрачарьи, Вришапарва согласился исполнить желание Деваяни и стал ожидать ее слов. Деваяни сказала: «Когда отец решит выдать меня замуж, Шармиштха и ее подруги, став моими служанками, должны последовать за мной в дом моего мужа».

# ТЕКСТ 29

*питра датта девайанйаи  
шармиштха сануга тада  
сванам тат санкатам викийа  
тад-артхасйа ча гауравам  
девайаним парйачарат  
стри-сахасрена дасават*

*питра* - отцом; *датта* - отданная; *девайанйаи* - Деваяни; *шармиштха* - дочь Вришапарвы; *са-ануга* - сопровождаемая подругами; *тада* - тогда; *сванам* - свое; *тат* - то; *санкатам* - опасное положение; *викийа* - увидев; *тат* - того; *артхасйа* - блага; *ча* - также; *гауравам* - величие; *девайаним* - Деваяни; *парйачарат* - служила; *стри-сахасрена* - с тысячей девушек; *даса-ват* - как рабыня.

Вришапарва мудро рассудил, что сердить Шукрачарью опасно, но если он удовлетворит его, то получит выгоду. Поэтому он исполнил волю Шукрачарьи, пресмыкаясь перед ним, как раб. Вришапарва отдал свою дочь Шармиштху в служанки Деваяни, и Шармиштха вместе с тысячами других девушек стала ее рабыней.

КОММЕНТАРИЙ: В начале рассказа о Шармиштхе и Деваяни упоминалось, что у Шармиштхи было много подруг. Все они стали служанками Деваяни. По традиции, когда девушка выходила замуж за царя-кшатрия, ее подруги вместе

с ней отправлялись в дом ее мужа. Например, женившись на Деваки, будущей матери Кришны, Васудева также взял в жены ее шестерых сестер. Кроме того, в дом Васудевы за Деваки последовали ее многочисленные подруги. Царь содержал не только свою жену, но и ее многочисленных подруг и служанок. Некоторые из служанок становились его наложницами и рожали ему детей. Эти дети служанок, или даси-путры, находились на попечении царя. Численность женщин всегда превосходит численность мужчин, а поскольку женщины нуждаются в мужской защите, цари обычно содержали много девушек, игравших роль подруг или служанок царицы. Из описания семейной жизни Кришны мы знаем, что у Него было 16 108 жен. Все они были не служанками, а царицами, и Кришна в 16 108 формах одновременно присутствовал с каждой из Своих жен в ее дворце. Обыкновенным людям такое не под силу. Поэтому, хотя царям приходилось содержать множество служанок и жен, не у каждой из них был собственный дом или дворец.

# ТЕКСТ 30

*нахушайа сутам даттва  
саха шармиштхайошана  
там аха раджан чхармиштхам  
адхас талпе на кархичит*

*нахушайа* - потомку Нахуши (царю Яяти); *сутам* - дочь; *даттва* - отдал (в жены); *саха* - вместе; *шармиштхайа* - с Шармиштхой, дочь Вришапарвы и служанкой Деваяни; *ушана* - Шукрачарья; *там* - ему (царю Яяти); *аха* - сказал; *раджан* - о царь; *шармиштхам* - Шармиштху, дочь Вришапарвы; *адхах* - позволяй; *талпе* - на ложе; *на* - не; *кархичит* - когда-либо.

Когда Шукрачарья выдал Деваяни замуж за Яяти, он отдал с ней и Шармиштху, но предупредил царя: «Любезный царь, никогда не позволяй этой девушке, Шармиштхе, делить с тобой ложе».

# ТЕКСТ 31

*вилокйаушанасим раджан  
чхармиштха супраджам квачит  
там эва вавре рахаси  
сакхйах патим ритату сати*

*вилокйа* - увидев; *аушанасим* - дочь Шукрачарьи (Деваяни); *раджан* - о царь Парикшит; *шармиштха* - дочь Вришапарвы; *су-праджам* - родившую хороших детей; *квачит* - однажды; *там* - ему (царю Яяти); *эва* - поистине; *вавре* - попросила; *рахаси* - в уединенном месте; *сакхйах* - подруги; *патим* - мужа; *ритату* - в подходящем состоянии; *сати* - пребывающая.

О царь Парикшит, видя, что у Деваяни родился хороший сын, Шармиштха пришла к царю Яяти, мужу своей подруги Деваяни, когда настало время, подходящее для зачатия ребенка. В уединенном месте она обратилась к царю с просьбой подарить ей сына.

# ТЕКСТ 32

*раджа-путрийа артхито 'патие  
дхармам чавекшийа дхармавит  
смаран чхукра-вачах кале  
диштам эвабхйанадйата*

*раджа-путрийа* - дочери царя (Шармиштхи); *артхитах* - просьбу; *апатие* - о сыне; *дхармам* - принципы религии; *ча* - также; *авекшийа* - учтя; *дхарма-вит* - знающий принципы религии; *смаран* - помнящий; *шукра-вачах* - предупреждение Шукрачарьи; *кале* - в то время; *диштам* - отвечающее обстоятельствам; *эва* - поистине; *абхйанадйата* - согласился (исполнить желание Шармиштхи).

Несомненно, царь Яяти был осведомлен о принципах религии, поэтому, когда царица Шармиштха попросила его зачать с ней сына, он согласился исполнить ее желание. Хотя царь помнил предупреждение Шукрачарьи, он согласился соединиться с Шармиштхой, поскольку считал, что это угодно Всевышнему.

КОММЕНТАРИЙ: Царь Яяти прекрасно знал обязанности кшатрия. Если женщина просит кшатрия дать ей сына, он не имеет права отказать ей в этом. Такова одна из заповедей религии. Поэтому, например, видя, что Арджуна, вернувшийся из Двараки, был чем-то удручен, Юдхиштхира, которого также называют Дхармараджей, предположил, что

тот отверг женщину, которая просила его о сыне. Хотя Махараджа Яяти помнил предупреждение Шукрачарьи, он не мог отказать Шармиштхе. Он счел необходимым дать ей сына, а потому соединился с ней после того, как у нее закончилась менструация. Такие половые отношения не противоречат принципам религии. Как сказано в «Бхагавад-гите» (7.11), дхармавируддхо бхутешу камо 'сми: сексуальные отношения, соответствующие принципам религии, одобрены Кришной. Поскольку дочь царя Шармиштха хотела, чтобы Яяти дал ей сына, их отношения были религиозным актом, а не проявлением похоти.

# ТЕКСТ 33

*йадум ча турвасум чаива  
девайани вйаджайата  
друхйум чанум ча пурум ча  
шармиштха варишапарвани*

*йадум - Яду; ча - и; турвасум - Турвасу; ча эва - а также;  
девайани - дочь Шукрачарьи; вйаджайата - родила;  
друхйум - Друхью; ча - и; анум - Ану; ча - также; пурум -  
Пуру; ча - также; шармиштха - Шармиштха; варишапарвани  
- дочь Вришапарвы.*

Так у Деваяни родились Яду и Турвасу, а у Шармиштхи - Друхью, Ану и Пуру.

# ТЕКСТ 34

*гарбха-самбхавам асурйа  
бхартур виджняйа манини  
девайани питур гехам  
йайау кродха-вимурчхита*

*гарбха-самбхавам* - беременность; *асурйах* - Шармиштхи; *бхартур* - от мужа; *виджняйа* - узнав (от брахманов-астрологов); *манини* - надменная; *девайани* - дочь Шукрачарьи; *питур* - отца; *гехам* - в дом; *йайау* - направилась; *кродха-вимурчхита* - ослепленная гневом.

Когда надменная Деваяни узнала о том, что Шармиштха вынашивает ребенка от ее мужа, она, вне себя от гнева, направилась в дом своего отца.

# ТЕКСТ 35

*приям анугатах ками  
вачобхир упамантрайан  
на прасадайитум шеке  
пада-самваханадибхих*

*приям* - за женой; *анугатах* - следовавший; *ками* - похотливый; *вачобхих* - приятными словами; *упамантрайан* - умиротворяющий; *на* - не; *прасадайитум* - удовлетворить; *шеке* - смог; *пада-самвахана-адибхих* - растиранием стоп и прочим.

Царь Яяти, который был очень страстен, помчался вслед за своей женой, догнал ее, остановил и попытался успокоить, говоря ей приятные слова и массируя стопы, но ничто не могло утешить ее.

# ТЕКСТ 36

*шукрас там аха купитах  
стри-каманрита-пуруша  
твам джара вишатам манда  
вирупа-карани нринам*

*шукрах* - Шукрачарья; *там* - ему (царю Яяти); *аха* - сказал; *купитах* - разгневанный; *стри-кама* - жаждущий женщин; *анрита-пуруша* - о неверный; *твам* - тебя; *джара* - старость, сопровождаемая болезнями; *вишатам* - пусть постигнут; *манда* - глупец; *вирупа-карани* - обезображивающая; *нринам* - (тела) людей.

Шукрачарья пришел в великий гнев. «О неверный муж, обуянный вожделением, о глупец! Ты совершил непростительную ошибку! - сказал он, - Пусть же по моему проклятию старость поразит тебя, обезобразив твое тело».

# ТЕКСТ 37

*ири-йайатир увача  
атрипто 'смй адйа каманам  
брахман духитарि сма те  
вйатйасйатам йатха-камам  
вайаса йо 'бхидхасйати*

*ири-йайатих увача* - царь Яйти сказал; *атриптах* - не исчерпавший; *асми* - я; *адйа* - по сей день; *каманам* - наслаждений; *брахман* - о мудрый брахман; *духитарि* - с (твоей) дочерью; *сма* - в прошлом; *те* - твоей; *вйатйасйатам* - пусть поменяется; *йатха-камам* - пока есть вожеление; *вайаса* - юностью; *йах абхидхасйати* - тот, кто отдаст (свою юность тебе взамен).

**Царь Яйти сказал:** «О мудрый и почтенный брахман, я еще недостаточно насладился твоей дочерью». На это Шукрачарья ответил: «Ты сможешь отдать свою старость тому, кто согласится поменять ее на свою юность».

**КОММЕНТАРИЙ:** Когда царь Яйти сказал Шукрачарье, что он еще недостаточно насладился его дочерью, Шукрачарья понял, что, наслав на Яйти старость, он поступил вопреки интересам своей страстной дочери, поскольку лишил ее возможности удовлетворить свои желания. Тогда Шукрачарья благословил своего зятя, сказав, что он может обменять свою старость на чью-нибудь юность. Он дал Яйти понять, что если его сын отдаст ему свою юность и возьмет себе его старость, то

царь сможет и дальше наслаждаться супружеской близостью с Деваяни.

# ТЕКСТ 38

*ити лабдха-вйавастханах  
путрам джйеитхам авочата  
йадо тата пратиччхемам  
джарам дехи ниджам вайах*

*и т и* - так; *лабдха-вйавастханах* - получивший возможность избавиться от старости; *путрам* - сына; *джйеитхам* - старшего; *авочата* - попросил; *йадо* - о Яду; *тата* - о любимый сын; *пратиччха* - возьми взамен; *имам* - эту; *джарам* - старость; *дехи* - отдай; *ниджам* - свою; *вайах* - молодость.

Яти, благословенный Шукрачарьей, обратился к своему старшему сыну с такой просьбой: Мой дорогой сын Яду, прошу тебя, отдай мне свою молодость и возьми мою немощ и старость.

# ТЕКСТ 39

*матамаха-критам ватса  
на трипто вишайешв ахам  
вайаса бхавадийена  
рамсийе катипайах самах*

*матамаха-критам* - ту, на которую обрек меня отец твоей матери, Шукрачарья; *ватса* - о дорогой сын; *на* - не; *триптах* - удовлетворен; *вишайешу* - чувственными уладами; *ахам* - я; *вайаса* - возрастом; *бхавадийена* - твоим; *рамсийе* - буду наслаждаться половой жизнью; *катипайах* - немногие; *самах* - годы.

**Мой дорогой сын, я еще не удовлетворил свои страсти. Пожалей меня, возьми мою старость, на которую обрек меня отец твоей матери, и дай мне взамен свою молодость, чтобы я мог наслаждаться жизнью еще несколько лет.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Такова природа вожделения. В «Бхагавад-гите» (7.20) сказано: камаис таис таир хрита-джнанах - тот, кто слишком привязан к удовлетворению чувств, теряет рассудок. Словом хрита-джнанах называют того, кто потерял рассудок. Перед нами наглядный пример этого: отец, лишившись всякого стыда, просит сына обменять свою молодость на его старость. Разумеется, во власти подобной иллюзии находится весь мир. Поэтому говорится, что все люди здесь - праматтах, безумцы. Нунам праматтах куруте викарма:

когда человек лишается рассудка, он предается сексуальным излишествам и чувственным удовольствиям. Однако сексуальное желание и страсть к чувственным удовольствиям можно усмирить. Когда человек полностью избавляется от полового влечения, он достигает совершенства. Но на это способен лишь тот, кто постоянно помнит о Кришне.

*йад-авадхи мама четах кришина-падаравинде  
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит  
тад-авадхи бата нари-сангаме смарйамане  
бхавати мукха-викарах суитху-ниитхиванам ча*

«С тех пор как я посвятил себя любовному служению Кришне, я каждый день нахожу в нем вечно обновляющееся блаженство, так что при одной мысли о половом наслаждении мне хочется сплюнуть и губы мои кривятся в отвращении». Избавиться от полового влечения можно, только обретя сознание Кришны, и никак иначе. До тех пор пока у нас остается половое желание, мы будем вынуждены снова и снова рождаться в материальных телах, наслаждаясь сексом в различных видах жизни. Тела могут быть разными, но половые отношения остаются теми же самыми. Поэтому говорится: пунах пунаш чарвита-чарвананам. Те, кто чересчур привязаны к сексу, рождаются то в одном теле, то в другом, занимаясь одним и тем же - «жуя пережеванное», иначе говоря, испытывая чувственные удовольствия в теле собаки, свиньи, полубога и т.д.

# ТЕКСТ 40

*ири-йадур увача  
нотсахе джараса стхатум  
антара прантайа тава  
авидитва сукхам грамйам  
ваитришнйам наити пурушах*

*ири-йадур увача* - Яду (старший сын Яяти) ответил; *на утсахе* - не радуюсь; *джараса* - со старостью; *стхатум* - остаться; *антара* - другим; *прантайа* - приобретенной; *тава* - твоей; *авидитва* - не познав; *сукхам* - счастье; *грамйам* - материальное или телесное; *ваитришнйам* - безразличие к мирским удовольствиям; *на* - не; *эти* - обретает; *пурушах* - человек.

**Яду ответил:** Дорогой отец, ты уже состарился, хотя в свое время тоже был молодым. Мне не нужна твоя старость и немощь, ибо невозможно отказаться от материального счастья, не насладившись им.

**КОММЕНТАРИЙ:** Высшее предназначение существования состоит в том, чтобы отказаться от мирских удовольствий. Для этого существует научно обоснованный институт варнашрамы. Его цель - помочь человеку вернуться домой, к Богу, что можно сделать, лишь порвав все связи с материальным миром. Шри Чайтанья Махапрабху говорил: нишкинчанасйа бхагавад-бхаджанонмукхасйа - тот, кто желает вернуться домой, к Богу, должен стать нишкинчаной, то есть избавиться от стремления к

материальным удовольствиям. Брахманй упашамашрайам: не отрекшись от мира, нельзя обрести преданное служение Господу или освобождение в Брахмане. Преданное служение доступно тем, кто находится на уровне Брахмана. Поэтому, не достигнув уровня Брахмана, то есть духовного уровня, человек не может заниматься преданным служением; иначе говоря, тот, кто посвятил себя преданному служению, уже достиг уровня Брахмана.

*мам ча йо 'вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма-бхуййаи калпате*

«Тот, кто полностью отдает себя преданному служению, ни при каких обстоятельствах не отклоняясь от этого пути, преодолевает влияние гун материальной природы и достигает уровня Брахмана» (Б.-г., 14.26). Значит, тот, кто преданно служит Господу, уже обрел освобождение. Как правило, человеку трудно отказаться от материального счастья, пока он сполна не изведал его. Поэтому варнашрама позволяет человеку совершенствоваться постепенно. Яду сказал своему отцу, Махарадже Яяти, что он не может отдать ему свою молодость, так как хочет использовать ее для того, чтобы потом отречься от мира. Махараджа Яду отличался от своих братьев. Следующий стих гласит: турвасуш чодитах питра друкхйуш чануш ча бхарата / пратйачакхйур адхармаджнах. Братья Махараджи Яду отказались исполнить просьбу отца, так как не были до конца осведомлены о законах дхармы. Получив наставления, которые соответствуют религиозным

принципам, человек должен последовать им, особенно если эти наставления дает ему отец. Поэтому, отказавшись исполнить отцовскую волю, братья Махараджи Яду нарушили заповеди религии. Однако Махараджа Яду, сделав то же самое, не нарушил религиозных принципов. Как сказано в Десятой песни, йадош ча дхарма-шиласйа: Махараджа Яду в совершенстве следовал всем законам религии. Преданное служение Господу - суть всех религиозных заповедей. Махараджа Яду очень хотел посвятить себя преданному служению Господу, однако перед ним стояло одно препятствие: в юности желание услаждать материальные чувства очень сильно, и, если молодой человек не удовлетворит свое вожеление сполна, это может стать помехой его служению Господу. И действительно, мы видим, что многие санньяси, которые отреклись от мира преждевременно, не исполнив своих материальных желаний, падают, потому что не могут справиться с одолевающими их беспокойствами. Поэтому, прежде чем принять санньясу и целиком посвятить себя служению Господу, человеку рекомендуется пройти через ашрамы грихастхи и ванапрастхи. Махараджа Яду был готов исполнить указание отца и отдать ему свою юность взамен его старости, так как был уверен, что молодость, отданная отцу, снова вернется к нему. Но в этом случае Яду пришлось бы ждать, пока он сможет целиком посвятить себя преданному служению, поэтому он отказался взять себе старость отца, чтобы как можно скорее избавиться от материальных желаний. Кроме того, Господь Кришна должен был прийти как один из потомков Яду. Поэтому Махараджа Яду хотел, чтобы Господь как можно скорее появился в его роду, и вследствие этого отказался подчиниться

своему отцу. Такое поведение Яду не противоречило законам религии, так как он хотел служить Господу. Господь Кришна явился в роду Яду, поскольку тот был верным слугой Господа. В своих молитвах царица Кунти говорит: йадох приясйанвавайе. Яду был очень дорог Кришне, поэтому Кришна с готовностью стал одним из его потомков. В заключении нужно сказать, что Махараджу Яду нельзя считать адхарма-джна, то есть человеком, не понимающим законов религии, как названы в следующем стихе его братья. Махараджу Яду можно сравнить с четырьмя Санаками (чатух-сана), которые ради высшей цели отказались подчиниться своему отцу, Брахме. Четверо Кумаров хотели целиком посвятить себя служению Господу в качестве брахмачари, поэтому, не захотев исполнить волю своего отца, они не нарушили никаких заповедей религии.

# ТЕКСТ 41

*турвасуш чодитах питра  
друхйуш чануш ча бхарата  
пратйачакхйур адхармаджна  
хй анитйе нитйа-буддхайах*

*турвасух* - Турвасу (другой сын); *чодитах* - тот, к кому была обращена просьба; *питра* - отца (желающего получить его молодость взамен своей старости); *друхйух* - Друхью (еще один сын); *ча* - и; *анух* - Ану (еще один сын); *ча* - также; *бхарата* - о царь Парикшит; *пратйачакхйух* - отказались взять; *адхарма-джнах* - не знающие религиозных заповедей; *хи* - поистине; *анитйе* - в невечном (в недолгой юности); *нитйа-буддхайах* - видящие вечное.

О Махараджа Парикшит, затем Яяти попросил Турвасу, Друхью и Ану отдать ему свою молодость и взять у него старость, но, поскольку его сыновья не ведали заповедей религии, они думали, что их недолгая юность продлится вечно, и отказались исполнить волю отца.

# ТЕКСТ 42

*априччхат танайам пурум  
вайасонам гунадхикам  
на твам аграджавад ватса  
мам пратйакхйатум архаси*

*априччхат* - попросил; *танайам* - сына; *пурум* - Пуру; *вайаса* - возрастом; *унам* - младшего; *гуна-адхикам* - того, кто оказался достойнее остальных; *на* - не; *твам* - ты; *аграджа-ват* - как старшие братья; *ватса* - о дорогой сын; *мам* - мне; *пратйакхйатум* - отказать; *архаси* - можешь.

Тогда царь Яйти обратился с просьбой к Пуру, который был младше, но достойней трех старших братьев: «Мой дорогой сын, исполни волю своего отца, ибо тебе не подобает проявлять непослушание, как это сделали твои старшие братья».

# ТЕКСТ 43

*ири-пурух увача  
ко ну локе манушийендра  
питур атма-критах пуман  
прастикартум кшамо йасйа  
прасадад виндате парам*

*ири-пурух увача* - Пуру сказал; *ках* - кто; *ну* - поистине; *локе* - в мире; *манушйа-индра* - о владыка, лучший из людей; *питух* - отца; *атма-критах* - давшего тело; *пуман* - человек; *прастикартум* - вознаградить; *кшамох* - способен; *йасйа* - которого; *прасадат* - благодаря милости; *виндате* - обретает; *парам* - высшее бытие.

Пуру ответил: Дорогой царь, кто из живущих в этом мире способен оплатить долг своему отцу? По милости отца мы обрели человеческое тело, благодаря чему можно стать приближенным Верховного Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Во чреве матери семя отца растет и развивается, пока наконец из него не сформируется тело человека - существа, обладающего более развитым сознанием, чем животное. Человек имеет возможность вознестись на высшие планеты и даже вернуться домой, к Богу, если будет помнить о Кришне. По милости отца мы обрели бесценное человеческое тело, поэтому каждый из нас в долгу перед своим отцом. Разумеется, отец и мать есть не только у человека; они есть даже у кошек и собак. Но отец и мать человека способны

оказать своему ребенку величайшее благо, вырастив его преданным, слугой Бога. Тот, кто станет преданным, обретет величайшее благословение, поскольку он раз и навсегда избавится от необходимости рождаться и умирать. Поэтому отец, который воспитывает своего сына в сознании Кришны, считается его самым большим благодетелем.

*джанама джанама сабе нитамата пайа  
кришна гуру нахи миле бхаджа хари эи*

Отец и мать есть у каждого, но победить материальную природу и вернуться домой, к Богу, способен лишь тот, кто удостоится благословений Кришны и гуру.

# ТЕКСТ 44

*уттамаши чинтитам курйат  
прокта-кари ту мадхйамах  
адхамо 'ашраддхайа курйад  
акарточчаритам питух*

*уттамах* - лучший; *чинтитам* - намерения (своего отца); *курйат* - исполнит; *прокта-кари* - тот, кто исполняет волю (отца); *т у* - поистине; *мадхйамах* - посредственный; *адхамах* - наихудший; *ашраддхайа* - в отсутствие веры; *курйат* - станет делать; *акарта* - небрежный; *уччаритам* - испражнения; *питух* - отца.

Из сыновей лучше всего тот, который предвосхищает желания отца. Посредственным называют сына, который делает только то, о чем отец просит его, а хуже всего сын, исполняющий отцовскую волю без должного почтения. Если же сын отказывается подчиняться своему отцу, считается, что он ничем не лучше его испражнений.

КОММЕНТАРИЙ: Хотя Пуру был младшим из сыновей Яяти, он отличался очень возвышенными качествами и потому не раздумывая согласился исполнить волю своего отца. Пуру думал так: «Мне следовало бы исполнить желание отца еще до того, как он попросил меня об этом, однако я не сделал этого. Значит, меня нельзя назвать образцовым сыном. Я - посредственный сын. Но я не хочу быть плохим сыном, которого сравнивают с испражнениями отца». Один индийский

поэт говорил о путре и мутре. Путра значит «сын», а мутра - «моча». И сын, и моча появляются из детородного органа. Если ребенок стал послушным слугой Господа, его называют путрой, или настоящим сыном; если же сын не отличается ученостью и не предан Господу, то он ничем не лучше, чем моча.

# ТЕКСТ 45

*ити прамудитах пурух  
пратйагрихнадже джарам питух  
со 'ни тад-вайаса каман  
йатхавадже джуджуше нрипа*

*ити* - таким образом; *прамудитах* - обрадованный; *пурух* - Пуру; *пратйагрихнат* - принял; *джарам* - старость; *питух* - отца; *сах* - он (Яяти, его отец); *ани* - же; *тад-вайаса* - его юностью; *каман* - желания; *йатха-ват* - как надо; *джуджуше* - удовлетворил; *нрипа* - о Махараджа Парикшит.

Шукадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, так Пуру с радостью взял себе старость своего отца, Яяти, а тот, получив взамен молодость своего сына, стал наслаждаться жизнью.

# ТЕКСТ 46

*сапта-двина-патих самйак  
питриват палайан праджах  
йатхопаджошам вишайан  
джуджуше 'вйахатендрийах*

*сапта-двина-патих* - властитель всего мира, состоящего из семи островов; *самйак* - полностью; *питри-ват* - как отец; *палайан* - опекающий; *праджах* - подданных; *йатха-упаджошам* - сколько угодно; *вишайан* - материальные удовольствия; *джуджуше* - вкушал; *авйахата* - ничем не сдерживаемые; *индрийах* - чувства.

Впоследствии царь Яяти стал повелителем всего мира, состоящего из семи островов, и правил своими подданными, заботясь о них как отец. С тех пор как к царю вернулась молодость, его чувства обрели былую силу, и он не отказывал себе ни в каких удовольствиях.

# ТЕКСТ 47

*девайаний апи анудинам  
mano-vaḡ-dēha-vaṣṭubhīh  
preiṣāh paramam pritim  
uṣāh preiṣi rāhah*

*девайани* - дочь Шукрачарьи, жена Махараджи Яяти;  
*апи* - также; *анудинам* - день за днем; *манах-вак* - умом и  
речью; *деха* - телом; *вастубхих* - всем необходимым;  
*прейасах* - дорогому мужу; *парамам* - наивысшее; *притим* -  
блаженство; *уваха* - доставляла; *прейаси* - любимая мужем;  
*рахах* - в уединении.

Деваяни, любимая жена Махараджи Яяти, всегда старалась доставить своему мужу наивысшее блаженство, служа ему в уединенных местах умом, речью, телом и всем, что было в ее распоряжении.

# ТЕКСТ 48

*айаджад йаджна-пурушам  
кратубхир бхури-дакшинаих  
сарва-девамайам देवाम  
сарва-ведамайам харим*

*айаджат* - поклонялся; *йаджна-пурушам* - Верховному Господу, которого называют ягья-пурушей; *кратубхих* - многочисленными жертвоприношениями; *бхури-дакшинаих* - щедрыми подношениями брахманам; *сарва-дева-майам* - средоточию всех полубогов; *девам* - Верховному Господу; *сарва-веда-майам* - высшему объекту ведического знания; *харим* - Верховной Личности Бога.

Царь Яти совершил многочисленные жертвоприношения, щедро вознаградив брахманов, чтобы удовлетворить этим Верховного Господа Хари, средоточие всех полубогов и цель ведического знания.

# ТЕКСТ 49

*йасминн идам вирачитам  
вйомнива джсаладавалих  
нанева бхати набхати  
свапна-майа-маноратхах*

*йасмин* - в котором; *идам* - этот (материальный космос); *вирачитам* - сотворенный; *вйомни* - в небе; *ива* - как; *джсалада-авалих* - облако; *нана ива* - как бы в разнообразии; *бхати* - проявляется; *на абхати* - становится непроявленным; *свапна-майа* - иллюзия, сны; *манах-ратхах* - созданный для колесницы ума.

**Васудева, Верховный Господь, сотворивший материальный космос, вездесущ, как небо, в котором плавают облака. Когда вселенная разрушается, все сущее входит в Верховного Господа, Вишну, и проявленному разнообразию мира приходит конец.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.19):

*бахунам джанманам анте  
джнанаван мам прападйате  
васудевах сарвам ити  
са махатма судурлабхах*

«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей,

обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я - причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко». Верховная Личность Бога, Васудева, тождествен Высшей Абсолютной Истине, Верховному Брахману. Изначально все пребывает в Нем, и в конце все снова входит в Него. Господь обитает в сердце каждого (сарвасйа чахам хриди саннивиштах), и Он - источник всего сущего (джанмадй асйа йатах). Материальное же разнообразие временно. Слово свапна означает «сон», майя значит «иллюзия», а маноратха - «порождения ума». Сны, иллюзия и творения нашего ума временны. Временно и все мироздание, но Васудева, Верховная Личность Бога, есть вечная Абсолютная Истина.

# ТЕКСТ 50

*там эва хриди винйасйа  
васудевам гухашайам  
нарайанам анийамсам  
нирашир айаджат прабхум*

*там эва* - только Его; *хриди* - в сердце; *винйасйа* - поместив; *васудевам* - Господу Васудеве; *гуха-ашайам* - находящемуся в каждом сердце; *нарайанам* - Нараяне, или Его проявлению; *анийамсам* - вездесущему, но невидимому для материальных глаз; *нираших* - избавившийся от материальных желаний (Яяти); *айаджат* - поклонялся; *прабхум* - Верховному Господу.

Избавившись от материальных желаний, Махараджа Яяти поклонялся Верховному Господу, который обитает в сердце каждого в образе Нараяны, вездесущего, но невидимого для глаз обычных людей Господа.

КОММЕНТАРИЙ: Со стороны могло показаться, что царя Яяти очень привлекали материальные удовольствия, однако в глубине души он хотел стать вечным слугой Господа.

# ТЕКСТ 51

*эвам варша-сахасрани  
манах-шашитхаир манах-сукхам  
видадхано 'пи натрипйат  
сарва-бхаумах кад-индрийаих*

*эвам - так; варша-сахасрани - тысячу лет; манах-шашитхаих - умом и пятью познающими чувствами; манах-сукхам - временное счастье, созданное умом; видадханах - использующий; апи - хотя; на атрипйат - не испытал удовлетворения; сарва-бхаумах - царь всего мира; кад-индрийаих - обладающий оскверненными чувствами.*

Хотя Махараджа Яяти был царем всего мира и в течение тысячи лет услаждал материальными богатствами свой ум и пять чувств, он так и не смог насытиться.

КОММЕНТАРИЙ: Кад-индрийа, или оскверненные чувства, можно очистить, если занять их и свой ум деятельностью в сознании Кришны. Сарвопадхи-винирмукам тат-паратвена нирмалам. Человек должен избавиться от всех материальных самоотождествлений. До тех пор пока мы считаем себя частью этого мира, наши чувства будут осквернены. Но как только мы обретем духовное понимание своей природы и начнем считать себя слугой Господа, наши чувства сразу же очистятся. Когда мы служим Господу своими неоскверненными чувствами, это называется бхакти.

Хришикена хришикеша-севанам бхактир учйате. Человек может услаждать свои чувства на протяжении многих тысячелетий, однако, до тех пор пока он не очистит свои чувства, он не сможет обрести счастья.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восемнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Яяти обретает утраченную молодость».*

# ГЛАВА 19. Царь Яяти обретает освобождение

Девятнадцатая глава повествует о том, как Махараджа Яяти обрел освобождение, поведав своей жене метафорическую историю о козле и козе.

Проведя в материальном мире много лет в наслаждениях и любовных утехах, царь Яяти в конце концов почувствовал к ним отвращение. Пресытившись материальными удовольствиями, он сочинил историю о козле и козе, иносказательно описывающую его собственную жизнь, и рассказал ее своей любимой жене Деваяни. Вкратце эта история такова. Однажды козел, бродивший по лесу в поисках пищи, набрел на колодец, в котором обнаружил козу. Привлеченный ею, козел помог козе выбраться из колодца. Так она стала его женой. Когда впоследствии коза увидела, что козел совокупляется с другой козой, ее это очень рассердило. Уйдя от мужа, она вернулась к своему владельцу-брахману и пожаловалась ему на козла. Брахман, разгневавшись, наложил на козла проклятие, вследствие чего тот лишился своего мужского достоинства. Козел стал молить брахмана о прощении, и тогда ему была возвращена его мужская сила. В течение долгих лет козел наслаждался, совокупляясь с козой, однако ему так и не удалось насытиться. Если человек похотлив и жаден, он не будет доволен, даже приобретя все богатства мира. Материальные желания подобны огню. Плающий огонь нельзя потушить, подливая в него топленое

масло. Для этого нужно поступить иначе. Шастра советует отказаться от материальных наслаждений при помощи разума. Для того чтобы отвергнуть чувственные удовольствия, в особенности сексуальные, недалекому человеку придется приложить немало усилий, поскольку женская красота способна пленить даже самого ученого мужчину. Но царь Яяти сумел отказаться от мирского образа жизни и поделил свои владения между сыновьями. Став санньяси, или нищим странником, он отрекся от мирских удовольствий и целиком посвятил себя преданному служению Господу. Так он достиг совершенства. Позже, когда его любимая жена Деваяни избавилась от своих заблуждений, она тоже посвятила себя преданному служению Господу.

# ТЕКСТ 1

*шри-шука увача  
са иттхам ачаран каман  
страино 'пахнавам атманах  
буддхва прийайаи нирвинно  
гатхам этам агайата*

*шри-шуках увача* - Шри Шукрадева Госвами сказал; *сах* - он (Махараджа Яйти); *иттхам* - так; *ачаран* - действующий (чтобы удовлетворить); *каман* - вождение; *страинах* - привязанный к женскому обществу; *апахнавам* - отрицание; *атманах* - своего блага; *буддхва* - поняв разумом; *прийайаи* - любимой жене (Деваяни); *нирвиннах* - испытывающий отвращение; *гатхам* - историю; *этам* - эту; *агайата* - поведал.

Шукрадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, царь Яйти был очень привязан к женщинам. Однако, разочаровавшись в сексуальных удовольствиях и убедившись в их пагубности, он со временем отказался от них и поведал своей любимой жене такую историю.

# ТЕКСТ 2

*шрину бхаргавй амум гатхам  
мад-видхачаритам бхуви  
дхира йасйанушочанти  
ване грама-ниवासинах*

*шрину* - выслушай; *бхаргави* - о дочь Шукрачарьи; *амум* - эту; *гатхам* - историю; *мад-видха* - в точности как у меня; *ачаритам* - поведение; *бхуви* - в (этом) мире; *дхирах* - те, кто серьезны и разумны; *йасйа* - которые; *анушочанти* - скорбят; *ване* - в лесу; *грама-ниवासинах* - слишком привязанные к мирским удовольствиям.

Моя любимая жена, дочь Шукрачарьи, жил в этом мире некто, очень напоминающий меня. Сейчас я поведаю тебе историю его жизни. Слыша о таком семьянине, те, кто отошел от семейных дел, неизменно погружаются в скорбь.

КОММЕНТАРИЙ: Жителей городов и деревень называют грама-ниваси, а тех, кто живет в лесу, называют вана-васи, или ванапрастхами. Ванапрастхи, то есть люди, отошедшие от семейных дел, как правило, сожалеют о том, что в прошлом жили в семье и пытались удовлетворять свои плотские желания. Махараджа Прахлада сравнил семейную жизнь с темным колодцем (хитватма-патам грихам андха-купам) и советовал как можно быстрее отойти от нее. Тот, кто не желает расставаться с семьей, просто убивает себя. Поэтому в

ведическом обществе мужчине, достигшему пятидесяти лет, рекомендовалось оставить семью и уйти в лес (вана). Привыкнув к жизни в лесу, или уединенной жизни ванапрастхи, он должен принять санньясу. Ванам гато йад дхарим ашрайета. Санньяса означает полное посвящение себя служению Господу. Вот почему в ведическом обществе существует четыре ашрама: брахмачарья, грихастха, ванапрастха и санньяса. Человеку должно быть очень стыдно, если он провел всю свою жизнь в кругу семьи и не поднялся на более высокую ступень, то есть не принял ванапрастху, а затем санньясу.

# ТЕКСТ 3

*баста эка ване кашчид  
вичинван приям атманах  
дадарша купе патитам  
сва-карма-вашагам аджам*

*бастах* - козел; *эках* - один; *ване* - в лесу; *кашчит* - некотором; *вичинван* - ищущий; *приям* - вкусную (пищу); *атманах* - для себя; *дадарша* - увидел; *купе* - в колодец; *патитам* - упавшую; *сва-карма-ваша-гам* - приведенную (туда) последствиями кармической деятельности; *аджам* - козу.

Однажды козел, бродивший по лесу в поисках пищи, приятной его чувствам, случайно набрел на колодец. В колодце он увидел беспомощную козу, которая упала туда из-за совершенных ею поступков.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе, называя себя козлом, а Деваяни - козой, Махараджа Яяти объясняет природу мужчины и женщины. Мужчину, блуждающего повсюду в поисках чувственных удовольствий, можно сравнить с козлом, а женщину, лишенную покровительства мужа или какого-то другого мужчины, - с козой, упавшей в колодец. Без мужской заботы женщина не может быть счастлива. Ее положение ничем не лучше положения козы, которая упала в колодец и борется за жизнь. Поэтому женщина должна находиться под опекой отца, как Деваяни, пока отец не выдаст ее замуж за

подходящего мужчину или пока достойный человек не поможет ей найти мужа. Мы видим это на примере Деваяни. Когда царь Яяти вызволил Деваяни из колодца, она почувствовала большое облегчение и попросила Яяти взять ее в жены. Но после того как Махараджа Яяти женился на Деваяни, он привязался к плотским удовольствиям и вступил в связь не только с ней, но и с Шармиштхой и другими женщинами. Однако это так и не принесло ему удовлетворения. Поэтому такую семейную жизнь, какую вел Махараджа Яяти, нужно волевым усилием оставить. Когда мужчина до конца осознает, насколько губительна мирская жизнь в семье, он должен раз и навсегда отказаться от нее, принять санньясу и целиком посвятить себя служению Господу. Тогда жизнь его увенчается успехом.

# ТЕКСТ 4

*тасйа уддхаранопайам  
бастах ками вичинтайан  
вйадхатта тиртхам уддхритйа  
вишанагрена родхаси*

*тасйах* - ее (козы); *уддхарана-упайам* - способ вызволения (из колодца); *бастах* - козел; *ками* - похотливый; *вичинтайан* - придумывающий; *вйадхатта* - сделал; *тиртхам* - выход наружу; *уддхритйа* - выкопав; *вишана-агрена* - острием рога; *родхаси* - возле колодца.

Придумав, как спасти козу, похотливый козел стал рыть рогами землю у края колодца, чтобы коза могла без труда выбраться наружу.

КОММЕНТАРИЙ: В основе стремления к материальному процветанию, домашнему уюту и всему, что позволяет окружить себя в этом мире удобствами, лежит влечение мужчины к женщине. Рыть землю, чтобы вызволить козу из колодца, было нелегким делом, но козла это не смутило. Ах гриха-кшетра-сутапта-витгаир джанасйа мохо 'йам ахам мамети. Вступив в брак, мужчина и женщина начинают испытывать потребность в удобном жилье, доходе, детях и друзьях. Так они все больше и больше запутываются в сетях материального мира.

# ТЕКСТЫ 5-6

*соттирйа купат суирони  
там эва чакаме кила  
тайа вритам самудвикийа  
бахвйо 'джах канта-каминих*

*пиванам имаширулам преитхам  
мидхвамсам йабха-ковидам  
са эка 'джавришас тасам  
бахвинам рати-вардханах  
реме кама-граха-граса  
атманам навабудхйата*

*са - она; уттирйа - выбравшись; купат - из колодца; суирони - обладательница красивых бедер; там - его (козла); эва - на самом деле; чакаме - пожелала в мужья; кила - действительно; тайа - ею; вритам - принятого; самудвикийа - увидев; бахвях - многие; аджах - козы; канта-каминих - возжелавшие стать женами козла; пиванам - тучного и сильного; имаширулам - носящего красивые усы и бороду; преитхам - самого лучшего; мидхвамсам - опытного в испускании семени; йабха-ковидам - опытного в искусстве половых сношений; сах - он (этот козел); эках - единственный; аджа-вришах - герой среди козлов; тасам - их (коз); бахвинам - множество; рати-вардханах - возбуждающий; реме - наслаждался; кама-граха-грасах - одержимый бесом вождения; атманам - самого себя; на - не; авабудхйата - постиг.*

**Выбравшись из колодца и увидев статного козла, коза, чьи бедра были очень красивы, захотела стать его женой. Когда она так и поступила, многие другие козы тоже захотели выйти за козла замуж, поскольку он отличался превосходным телосложением, носил красивые усы и бороду и был искушен в любовных утехах и в испускании семени. Как человек, одержимый духами, впадает в безумие, так и лучший из козлов, привлеченный множеством коз, предался с ними любовным наслаждениям и забыл о своей главной обязанности - постижении себя.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Материалистов очень привлекают сексуальные отношения. Йан маитхунади-грихамедхи-сукхам хи туччам. Для того чтобы вволю наслаждаться сексом, похотливый материалист становится грихастхой, то есть семейным человеком, но ему так и не удастся насытить свои желания. Такие сластолюбцы немногим отличается от козлов и коз, которые готовы совокупляться даже на бойне в ожидании собственной смерти. Однако цель человека заключается не в этом.

*तापो दिव्याम पुत्राका येना सत्त्वाम  
शुद्धहृदयैः ब्रह्मा-साङ्ख्यैः त्व अनन्तम्*

Человеческая жизнь предназначена для постижения своей духовной природы (дехино 'смин йатха дехе). Невежественный обыватель не знает о том, что он - не тело, а душа, которая обитает в теле. Поэтому очень важно понять свое истинное

положение и возвращать в себе знание, при помощи которого можно избавиться от отождествления себя с телом. Несчастный, который одержим духами, ведет себя, как безумец. Аналогичным образом, материалист, одержимый бесом вожделения, забывает о своем истинном предназначении, чтобы и дальше наслаждаться так называемым счастьем, основанном на телесных представлениях о жизни.

# ТЕКСТ 7

*там эва преитхатамайа  
рамаманам аджанйайа  
вилокйа купа-самвигна  
намришийад баста-карма тат*

*там* - козла; *эва* - несомненно; *преитхатамайа* - с возлюбленной; *рамаманам* - совокупающегося; *аджа-коза*; *анйайа* - с другой (козой); *вилокйа* - увидев; *купа-самвигна* - коза, которая упала в колодец; *на* - не; *амришийат* - стерпела; *баста-карма* - занятие козла; *тат* - это.

Когда коза, спасенная из колодца, увидела, что ее возлюбленный муж совокупляется с другой козой, она не смогла смириться с этим.

# ТЕКСТ 8

*там дурхридам сухрид-рупам  
каминам кшана-саухридам  
индрийарамам утсриджйа  
сваминам духкхита йайау*

*там* - его (козла); *дурхридам* - жестокосердного; *сухрит-рупам* - притворяющегося другом; *каминам* - чрезвычайно похотливого; *кшана-саухридам* - заводящего дружбу лишь на время; *индрийа-арамам* - стремящегося только к удовлетворению чувств; *утсриджйа* - оставив; *сваминам* - к своему (мужу или прежнему хозяину); *духкхита* - огорченная; *йайау* - ушла.

Огорченная изменой мужа, коза решила, что жестокосердный козел вовсе не питал к ней дружеских чувств и стал ее другом лишь на время. Поскольку козел был похотлив, коза ушла от него и вернулась к своему прежнему хозяину.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе важно слово *сваминам*. *Свами* значит «попечитель» или «хозяин». До замужества Деваяни находилась на попечении Шукрачарьи, а затем она оказалась на попечении Яяти, однако здесь слово *сваминам* указывает на то, что Деваяни отвергла покровительство своего мужа, Яяти, и вернулась к своему прежнему покровителю, Шукрачарье. В ведическом обществе женщина всегда находится под защитой мужчины. В детстве о ней заботится

отец, в юности - муж, а в старости - взрослый сын. Ни на каком этапе ее жизненного пути женщине нельзя предоставлять самостоятельность.

# ТЕКСТ 9

*со 'пи чанугатах страинах  
крипанас там прасадитум  
курванн идавида-карам  
нашакнот патхи сандхитум*

*сах - он (этот козел); апи - также; ча - и; анугатах - последовавший (за козой); страинах - находящийся во власти своей жены; крипанах - несчастный; там - ее; прасадитум - (чтобы) удовлетворить; курван - издающий; идавида-карам - звуки, свойственные козлам; на - не; ашакнот - смог; патхи - по дороге; сандхитум - умилоствивить.*

Раскаиваясь в содеянном, козел, который был во всем послушен своей жене, пошел за ней следом, всячески пытаясь задобрить козу, но так и не сумел умилоствивить ее.

# ТЕКСТ 10

*тасйа татра двиджах кашчид  
аджа-свамй аччхинад руша  
ламбантам вришанам бхуйах  
сандадхе 'ртхайа йогавит*

*тасйа* - его (козла); *татра* - таким образом; *двиджах* - брахман; *кашчит* - некий; *аджа-свами* - содержащий другую козу; *аччхинат* - отрезал; *руша* - с яростью; *ламбантам* - болтающуюся; *вришанам* - мошонку; *бхуйах* - снова; *сандадхе* - присоединил; *артхайа* - ради (собственного) блага; *йога-вит* - искусно владеющий мистической йогой.

Коза направилась в жилище брахмана, хозяина другой козы, и тот в гневе отрезал козлу его длинную мошонку. Однако позднее по просьбе козла брахман снова присоединил ее силой мистической йоги.

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Шукрачарья образно назван хозяином другой козы. Это говорит о том, что супружеские взаимоотношения между людьми или между представителями высших и низших видов жизни ничем не отличаются от взаимоотношений между козлом и козой, ибо материальные отношения мужчины и женщины всегда основаны на половом влечении. Йан маитхунади-грихамедхи-сукхам хи туччхам. Шукрачарья был ачарьей, знатоком семейных дел, к которым, кроме всего прочего, относится искусство совокупления.

Употребленное в этом стихе словосочетание кашчид аджа-свами говорит о том, что Шукрачарья мало чем отличался от Яяти, поскольку их обоих интересовали семейные дела, основу которых составляет шукра, или семя. Вначале, наложив на Яяти проклятие, Шукрачарья превратил его в старика, чтобы он больше не мог вступать в половые отношения, но, когда Шукрачарья понял, что от этого наказания пострадает его собственная дочь, с помощью мистической йоги он вернул Яяти его мужскую силу. Поскольку Шукрачарья воспользовался знанием мистической йоги для решения семейной неурядицы, а не для того, чтобы познать Верховную Личность Бога, этот магический трюк мало чем отличался от занятий козлов и коз. Йогические силы нужно использовать только для того, чтобы познать Верховную Личность Бога. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите» (6.47):

*йогинам апи сарвешам  
мад-гaтенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах*

«А из всех йогов тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства. Таково Мое мнение».

# ТЕКСТ 11

*самбаддха-вришанах со 'пи  
хй аджайа купа-лабдхайа  
калам баху-титхам бхадре  
камаир надйапи тушйати*

*самбаддха-вришанах - тот, кому присоединили мошонку; сах - он; апи - также; хи - несомненно; аджайа - с козой; купа-лабдхайа - вызволенной из колодца; калам - время; баху-титхам - весьма продолжительное; бхадре - о дорогая жена; камаих - с вождением; на - не; адйа апи - даже теперь; тушйати - испытывает удовлетворения.*

**Моя дорогая жена, когда козлу приставили мошонку, он вновь предался наслаждениям с козой, спасенной им из колодца, но, хотя он занимался этим в течение многих лет, он до сих пор так и не насытился.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Тому, кто опутан узами привязанности к своей жене, очень трудно преодолеть сексуальные желания. Поэтому по традиции, принятой в ведическом обществе, мужчина должен добровольно оставить свой так называемый дом и поселиться в лесу. Панчашордхам ванам враджет. Человеческая жизнь предназначена для тапасы, аскезы. Человек, который посвятит себя аскезе, сознательно отказавшись от половой жизни и уйдя из дома в лес, чтобы в обществе преданных заниматься духовной деятельностью, достигнет истинной цели своей жизни.



# ТЕКСТ 12

*татхахам крипанах субхру  
бхаватйах према-йантритах  
атманам набхиджанами  
мохитас тава майайа*

*татха* - точно так же (подобно козлу); *ахам* - я; *крипанах* - скупец, не ведающий ценности жизни; *су-бхру* - о прекраснобровая жена; *бхаватйах* - из-за тебя; *према-йантритах* - охваченный любовью, которая на самом есть не что иное, как вожделение; *атманам* - себя самого; *на абхиджанами* - не постигаю и теперь; *мохитас* - введенный в заблуждение; *тава* - твоим; *майайа* - привлекательным обликом.

Моя дорогая прекраснобровая жена, я ничем не отличаюсь от этого козла, ибо разум мой настолько слаб, что я пленился твоей красотой и забыл о своей истинной цели - постижении себя.

КОММЕНТАРИЙ: Если мужчина очарован так называемой «красотой» своей жены, его семейная жизнь ничем не лучше темного колодца. Хитватма-патам грихам андха-купам. Жизнь в таком темном колодце равносильна самоубийству. Если мужчина хочет избавиться от страданий материальной жизни, он должен сознательно прекратить сексуальные отношения со своей женой; в противном случае не может быть и речи о том, чтобы он когда-либо осознал свою истинную природу. До тех

пор пока человек не достигнет вершин духовного сознания, семейная жизнь будет для него темным колодцем, бросившись в который человек покончит с собой. Вот почему Махараджа Прахлада советовал, что в должный срок, а именно по достижении пятидесяти лет, нужно оставить семью и уйти в лес. Ванам гато йад дхарим ашрайета. Там, в лесу, нужно искать прибежища у лотосных стоп Хари.

# ТЕКСТ 13

*йат притхивйам врихи-йавам  
хиранйам пашавах стрийах  
на духйанти манах-притим  
пумсах кама-хатасйа те*

*йат* - что; *притхивйам* - в (этом) мире; *врихи* - злаки, рис; *йавам* - ячмень; *хиранйам* - золото; *пашавах* - скот; *стрийах* - жены или другие женщины; *на духйанти* - не доставляют; *манах-притим* - радость уму; *пумсах* - человека; *кама-хатасйа* - одержимого похотью; *те* - они.

**Похотливый человек не способен обрести умиротворение, даже если у него достаточно риса, ячменя и других злаков, золота, скота и женщин. Ничто в этом мире не может удовлетворить его.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Основная цель материалиста - улучшить свое экономическое положение, однако материальному обогащению нет предела, поскольку тот, кто не способен совладать со своими плотскими желаниями, не будет удовлетворен, даже если обретет все богатства мира. За последнее время благосостояние общества значительно улучшилось, однако люди стремятся ко все большим и большим богатствам. Манах шаштханиндрийани пракритистхани каршати. Хотя живые существа - это частицы Высшего Существа, из-за своих плотских желаний они ведут непрекращающуюся борьбу за так называемое улучшение

своего экономического положения. Для того чтобы обрести умиротворение, нужно излечить сердце от болезни плотских желаний. А сделать это может лишь тот, кто обрел сознание Кришны.

*бхактим парам бхаг авати пратилабхйа камам  
хрид-рогам ашв апахинотй ачирена дхирах  
(Бхаг., 10.33.39)*

Если человек будет всегда помнить о Кришне, он сможет излечить сердце от этой болезни; в противном случае болезнь сердца, вызванная плотскими желаниями, будет продолжать мучить его, не давая ему ни сна, ни покоя.

# ТЕКСТ 14

*на джату камах каманам  
упабхогена шамйати  
хавиша кришна-вартмева  
бхуйа эвабхивардхате*

*н а - не; джату - когда-либо; камах - вожеление; каманам - того, кто очень похотлив; упабхогена - удовлетворением плотских желаний; шамйати - успокаивает; хавиша - от масла; кришна-вартма - огонь; и ва - как; бхуйах - снова и снова; э ва - поистине; абхивардхате - все возрастает.*

**Как масло, льющееся в огонь, не гасит, а лишь разжигает его, так и непрерывные наслаждения не могут никого избавить от плотских желаний. [Для этого нужно сознательно отказаться от всех материальных желаний.]**

**КОММЕНТАРИЙ:** Даже если у человека есть деньги и возможность усладить свои чувства, он все равно не будет удовлетворен, поскольку никакие наслаждения не могут избавить человека от плотских желаний. Пример, приведенный в этом стихе, очень хорош: пылающий огонь невозможно залить маслом.

# ТЕКСТ 15

*йада на куруте бхавам  
сарва-бхутешв амангалам  
сама-дришtes тада нумсах  
сарвах сукхамайа дишах*

*йада* - когда; *на* - не; *куруте* - питает; *бхавам* - привязанность или ненависть; *сарва-бхутешу* - ко всем живущим; *амангалам* - недобрую; *сама-дришtes* - благодаря уравновешенности; *тада* - тогда; *нумсах* - человека; *сарвах* - все; *сукха-майах* - полны счастья; *дишах* - стороны света.

Тот, кто не завистлив и никому не желает зла, достиг уравновешенности. Для него весь мир наполнен счастьем.

КОММЕНТАРИЙ: Прабодхананда Сарасвати говорил: вишвам пурна-сукхайате - тому, кто по милости Господа Чайтаньи обрел сознание Кришны, кажется, что весь мир наполнен счастьем. Такому человеку не к чему больше стремиться. На ступени браhma-бхуты, то есть ступени познания духа, нет ни скорби, ни материальных желаний (на шочати на канкшати). До тех пор пока человек живет в этом мире, он вынужден будет совершать какие-то поступки и испытывать на себе их последствия, но, если эти материальные поступки и их последствия не влияют на его ум, такой человек никогда не падет жертвой материальных желаний. В этом стихе описаны признаки человека, пресытившегося плотскими

желаниями. По словам Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, тот, кто не требует к себе никакого почтения, ни к кому не питает злобы, даже к своим врагам, и, более того, желает им добра, именуется парамахамсой - человеком, полностью избавившимся от стремления к чувственным удовольствиям.

# ТЕКСТ 16

*йа дустйаджа дурматибхир  
джирйато йа на джирйате  
там тришнам духкха-нивахам  
шарма-камо друтам тйаджет*

*йа* - которая; *дустйаджа* - та, от которой очень трудно отказаться; *дурматибхих* - теми, кто чрезмерно привязан к материальным удовольствиям; *джирйатах* - старика, страдающего от немощи; *йа* - которая; *на* - не; *джирйате* - исчезает; *там* - ту; *тришнам* - жажду; *духкха-нивахам* - причину всевозможных невзгод; *шарма-камах* - тот, кто стремится к счастью; *друтам* - быстро; *тйаджет* - пусть отвергнет.

Тем, кто испытывает чрезмерную привязанность к материальным наслаждениям, очень трудно отказаться от чувственных удовольствий. Даже немощный старик не может избавиться от желания усладить свои чувства. Поэтому тот, кто стремится к истинному счастью, должен гнать прочь эти неисполнимые желания, которые являются причиной всех наших бед.

КОММЕНТАРИЙ: Не раз, особенно на Западе, мы видели, как мужчины, которым за восемьдесят, посещают ночные клубы и платят огромные деньги за вход, только чтобы пить вино и общаться с женщинами. Хотя эти мужчины уже слишком стары, чтобы хоть чем-то наслаждаться, желания так и

не оставили их. Время разрушает все, включая материальное тело, которое позволяет человеку испытывать чувственные удовольствия, но даже у немощного старика желания еще достаточно сильны, чтобы заставить его рыскать повсюду в поисках удовольствий. Поэтому нужно постараться избавиться от плотских желаний с помощью практики бхакти-йоги. Шри Ямуначарья объясняет:

*йад-авадхи мама четах кришна-падаравинде  
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит  
тадавадхи бата нари-сангаме смарйамане  
бхавати мукха-викарах суитху-ниитхиванам ча*

Тот, кто помнит о Кришне, испытывает все большее и большее счастье от того, что исполняет свои обязанности в служении Кришне. При мысли о чувственных удовольствиях, в особенности о сексе, такой человек сплевывает. Зрелого, возвышенного преданного половые отношения больше не привлекают. Покорить упрямое сексуальное желание можно лишь с помощью постоянного памятования о Кришне.

# ТЕКСТ 17

*матра свасра духитра ва  
навивиктасано бхавет  
балаван индрийа-грамо  
видвамсам апи каршати*

*матра* - с матерью; *свасра* - с сестрой; *духитра* - с дочерью; *ва* - или; *на* - не; *авивикта-асанах* - сидящий вместе на одном сиденье; *бхавет* - да будет; *балаван* - могущественны; *индрийа-грамах* - чувства; *видвамсам* - ученейшего и возвышенного человека; *апи* - даже; *каршати* - влекут.

**Мужчина не должен позволять себе сидеть рядом даже со своей матерью, сестрой или дочерью, ибо чувства настолько сильны, что могут возбудить желание даже в очень образованном человеке.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Для того чтобы избавиться от желаний плоти, недостаточно просто знать правила поведения с женщинами. Как сказано в этом стихе, мужчина может почувствовать влечение даже к собственной матери, сестре или дочери. Конечно, как правило, мужчина не испытывает полового возбуждения при виде своей матери, сестры или дочери, но, если он позволит себе сидеть с ними слишком близко, влечение к ним может возникнуть. Это психологический факт. Кто-то может возразить, что только нецивилизованный человек способен ощутить такие низменные

чувства, однако в этом стихе подчеркивается: видвамсам апи каршати - даже если человек достиг вершин материального или духовного знания, он может пасть жертвой плотских желаний. При этом объектом вожделения может оказаться даже его родная мать, сестра или дочь. Поэтому в общении с женщинами нужно проявлять большую осторожность. Шри Чайтанья Махапрабху был очень строг в этом отношении, особенно после того, как принял санньясу. Ни одна женщина не смела подойти близко к Шри Чайтанье, чтобы выразить Ему почтение. И снова в этом стихе звучит предостережение: в общении с женщинами нужно быть очень осторожным. Брахмачари не разрешается даже смотреть на жену духовного учителя, если она молода. Жена духовного учителя может попросить ученика своего мужа помочь ей в чем-то, как она просила бы своего сына, но, если она молода, брахмачари не должен служить ей.

# ТЕКСТ 18

*пурнам варша-сахасрам ме  
вишайан севато 'сакрит  
татхапи чанусаванам  
тришна тешупаджайате*

*пурнам* - полные; *варша-сахасрам* - тысячу лет; *ме* - меня; *вишайан* - удовлетворению своих чувств; *севатах* - предававшегося; *асакрит* - непрерывно; *татха апи* - даже тогда; *ча* - и; *анусаванам* - постоянно, все больше и больше; *тришна* - вождление; *тешу* - к ним (к чувственным удовольствиям); *упаджайате* - увеличивается.

**Я** провел целую тысячу лет в наслаждениях, но мое желание наслаждаться только растет день ото дня.

**КОММЕНТАРИЙ:** Махараджа Яти, опираясь на личный опыт, говорит о том, что даже в старости сексуальное желание очень сильно.

# ТЕКСТ 19

*тасмад этам ахам тйактва  
брахманй адхйайа манасам  
нирдвандво нираханкараш  
чаришйаами мригаих саха*

*тасмат - поэтому; этам - это (сильное вожеление); ахам - я; тйактва - отвергнув; брахмани - на Высшей Абсолютной Истине; адхйайа - сосредоточив; манасам - ум; нирдвандвах - избавившийся от двойственности; нираханкарах - избавившийся от стремления к незаслуженным почестям; чаришйаами - стану скитаться по лесу; мригаих саха - вместе с дикими зверями.*

**Поэтому я решил отказаться от всех своих желаний и погрузиться в медитацию на Верховную Личность Бога. Свободный от придуманной двойственности хорошего и плохого и ложного самомнения, я стану бродить по лесу вместе с дикими зверями.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Только поселившись в лесу вместе с дикими зверями и погрузившись в размышления о Верховной Личности Бога, можно избавиться от желаний плоти. До тех пор пока человек не избавится от вожеления, он не сможет очистить свой ум от материальной скверны. Поэтому тот, кто хочет вырваться из круговорота рождения, смерти, старости и болезней, по достижении определенного возраста должен уйти в лес. Панчашордхвам ванам враджет. Когда человеку

исполняется пятьдесят лет, ему нужно сознательно оставить семью и поселиться в лесу. Лучший лес - это лес Вриндавана. В нем необязательно жить с дикими зверями, но зато можно общаться с Верховным Господом, который никогда не покидает Вриндаван. Чтобы освободиться из материального плена, Вриндаван - самое лучшее место, ибо в нем все напоминает о Кришне. Во Вриндаване построено множество храмов, где Верховного Господа можно созерцать в облике Радхи-Кришны или Кришны-Баларамы и медитировать на этот образ. Употребленное здесь словосочетание брахманй адхйайа указывает на то, что нужно сосредоточить свой ум на Верховном Господе, Парабрахмане. Этот Парабрахман - не кто иной, как Сам Кришна, что Арджуна подтверждает в «Бхагавад-гите» (парам брахма парам дхама павитрам парамам бхаван). Нет никакой разницы между Кришной и Его обителем, Вриндаваном. Шри Чайтанья Махапрабху говорил: арадхйо бхагаван враджеша-танайас тад-дхама вриндаванам. Вриндаван - это Сам Кришна. Поэтому человек, которому посчастливилось жить во Вриндаване, уже избавился от материального рабства, если он не притворщик и просто живет во Вриндаване, сосредоточив свой ум на Кришне. Но, если ум человека не чист, даже во Вриндаване его будут мучить желания плоти. Во Вриндаване нельзя совершать грехи, поскольку греховная жизнь во Вриндаване уподобляет человека обезьянам и свиньям, живущим там. Эти животные во множестве обитают во Вриндаване и занимаются там только удовлетворением своих сексуальных желаний. Те, кто поселился во Вриндаване, сохранив неутоленные сексуальные желания, должны немедленно покинуть это место, чтобы не наносить тяжких оскорблений лотосным стопам Господа.

Много заблудших людей живет во Вриндаване, удовлетворяя сексуальные желания, но такие люди ничем не отличаются от обезьян и свиней. Тех, кто пребывает во власти майи, особенно если их мучат желания плоти, называют майя-мрига. На самом деле каждый, кто ведет обусловленное материальное существование, является майя-мригой. Майя-мригам дайитайепситама анвадхавад: Шри Чайтанья Махапрабху принял санньясу, чтобы оказать неизъяснимую милость майя-мригам, людям этого мира, мучимым желаниями плоти. Поэтому, следуя указанию Шри Чайтаньи Махапрабху, каждый человек должен возвращать в себе сознание Кришны и всегда думать о Кришне. Тогда он будет достоин жить во Вриндаване, и его жизнь увенчается успехом.

# ТЕКСТ 20

*дриштам шрутам асад буддхва  
нанудхйайен на сандишет  
самсритим чатма-нашам ча  
татра видван са атма-дрик*

*дриштам* - материальные удовольствия, которые мы испытываем в этой жизни; *шрутам* - материальные удовольствия, обещанные тем, кто трудится во имя будущего счастья (в этой жизни или в следующей жизни на райских планетах); *асат* - непостоянны и нежелательны; *буддхва* - поняв; *на* - не; *анудхйайет* - пусть помышляет; *на* - не; *сандишет* - должен наслаждаться; *самсритим* - продолжение материального существования; *ча* - и; *атма-нашам* - забвение своего естественного положения; *ча* - и; *татра* - в этом отношении; *видван* - тот, кто полностью осознает; *сах* - тот; *атма-дрик* - осознавший свою духовную природу.

Тот, кто знает, что материальное существование, хорошее или плохое, в этой жизни или в следующей, на Земле или в раю, брэнно и призрачно, кто знает, что разумные люди не должны стремиться к нему и даже помышлять о нем, - тот постиг душу. Сознвая свою духовную природу, такой человек прекрасно понимает, что материальное счастье представляет собой главную причину длящегося бытия в этом мире и забвения своей природы.

КОММЕНТАРИЙ: Духовное познание начинается с понимания того, что живое существо - это душа, заточенная в клетке материального тела.

*дехино 'смин йатха дехе  
каумарам йауванам джара  
татха дехантара-праптир  
дхирас татра на мухйати*

«Воплотившаяся в теле душа постепенно меняет тело ребенка на тело юноши, а затем на тело старика, и точно так же после смерти она переходит в другое тело. Трезвомыслящего человека такая перемена не смущает» (Б.-г., 2.13). Истинное предназначение человека состоит в том, чтобы скинуть с себя оковы материального тела. Поэтому Кришна нисходит в этот мир, давая обусловленным душам духовное знание и помогая им освободиться из материального плена. Йада йада хи дхармасйа гланир бхавати бхарата. Дхармасйа гланих означает «осквернение бытия». Наше бытие в данный момент осквернено, и его нужно очистить (саттвам шуддхйет). Человеческая жизнь предназначена именно для этого, а не для поисков телесных удовольствий, которые являются причиной материального рабства. Вот почему Махараджа Яяти говорит здесь, что материальное счастье, которое можно испытать сейчас, и то, что сулит нам будущее, непостоянно и призрачно. Абрахма-бхуванал локах пунар авартино 'рджуна. Даже если кому-то удастся вознестись на Брахмалоку, но при этом он так и не сумеет освободиться от материального рабства, ему придется вернуться на Землю, чтобы и дальше влечь здесь

жизнь, полную страданий (бхутва бхутва пралийате). Человек должен всегда помнить об этом, чтобы не стать жертвой чувственных удовольствий, в этой ли жизни или в следующей. Считается, что тот, кто знает эту истину, уже постиг свою духовную природу (са атма-дрик), в то время как остальные вынуждены страдать в круговороте рождений и смертей (мритйу-самсара-вартмани). Такое понимание материального счастья свидетельствует о наличии истинного разума, а все, что противоречит ему, приносит одни страдания. Кришна-бхакта - нишкама, атаэва `шанта'. Только тот, кто всегда помнит о Кришне и знает, в чем состоит цель и смысл жизни, обретает умиротворение. Все остальные, будь то карми, гьяни или йоги, не ведают ни мира, ни покоя.

# ТЕКСТ 21

*итй укта нахушо джайам  
тадийам пураве вайах  
даттва сва-джарасам тасмат  
ададе вигата-сприхах*

*ити укта* - сказав это; *нахушах* - Махараджа Яяти, сын царя Нахуши; *джайам* - жене; *тадийам* - свою; *пураве* - сыну Пуру; *вайах* - юность; *даттва* - вернув; *сва-джарасам* - свою старость; *тасмат* - от него; *ададе* - забрал; *вигата-сприхах* - избавившийся от всех материальных желаний.

Шукадева Госвами продолжал: Сказав это своей жене, Деваяни, царь Яяти, который к тому времени уже избавился от всех материальных желаний, призвал своего младшего сына Пуру, вернул ему молодость и взял обратно свою старость.

# ТЕКСТ 22

*диши дакишина-пурвасйам  
друхйум дакшинато йадум  
пратицйам турвасум чакра  
удичйам анум ишварам*

*диши* - в стороне света; *дакишина-пурвасйам* - юго-восточной; *друхйум* - сына по имени Друхью; *дакшинатах* - к югу (в южной части мира); *йадум* - Яду; *пратицйам* - в западной части мира; *турвасум* - Турвасу; *чакре* - назначил; *удичйам* - в северной части мира; *анум* - сына по имени Ану; *ишварам* - царя.

Юго-восточную часть своих владений царь Яяти отдал Друхью, южную - Яду, западную - Турвасу, а северную - Ану. Так он поделил царство между своими сыновьями.

# ТЕКСТ 23

*бху-мандаласйа сарвасйа  
пурум архаттамам вишам  
абхишичйаграджамс тасйа  
ваше стхапйа ванам йайау*

*бху-мандаласйа* - Земли; *сарвасйа* - всей (со всеми сокровищами и богатствами); *пурум* - Пуру, младшего сына; *архат-тамам* - самого почитаемого из всех (царя); *вишам* - среди подданных, обитателей планеты; *абхишичйа* - возведя на царство; *аграджан* - старших братьев во главе с Яду; *тасйа* - его (Пуру); *ваше* - во власть; *стхапйа* - поручив; *ванам* - в лес; *йайау* - удалился.

Своего младшего сына, Пуру, Яяти короновал на царствование всей Землей со всеми ее сокровищами. Остальные сыновья Яяти, которые были старше, чем Пуру, стали его вассалами.

# ТЕКСТ 24

*асевитам варша-пуган  
шат-варгам вишайешу сах  
кианена мумуче нидам  
джата-накша ива двиджах*

*асевитам* - постоянно погруженные; *варша-пуган* - долгие годы; *шат-варгам* - шесть чувств, включая ум; *вишайешу* - в чувственные удовольствия; *сах* - он (царь Яяти); *кианена* - мгновенно; *мумуче* - отверг; *нидам* - гнездо; *джата-накшах* - тот, чьи крылья окрепли; *ива* - как; *двиджах* - птенец.

**О царь Парикшит, хотя за долгие годы наслаждения Яяти привык к удовольствиям, он отверг их в один миг, подобно тому как птенец оставляет гнездо, как только у него вырастают крылья.**

**КОММЕНТАРИЙ:** То, что Махараджа Яяти мгновенно освободился от рабства обусловленной жизни, поистине удивительно, однако содержащаяся в стихе аналогия поясняет это. Птенец, который целиком зависит от своих родителей и даже не может самостоятельно питаться, улетает из гнезда сразу, как только у него вырастают крылья. Так и человек, когда он полностью предается Богу, в тот же миг избавляется от рабства обусловленной жизни. Господь Сам обещает это: ахам твам сарва-папехйо мокшайишйамаи. В «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18) сказано:

*кирата-хунандхра-пулинда-пулкаша  
абхира-шумбха йаванах кхасадаях  
йе 'нйе ча папа йад-анаширайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнавe намах*

«Кираты, хуны, андхры, пулинды, пулкаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители племен кхасов и даже те, кто погряз во всех грехах, благодаря безграничному могуществу Господа могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении». Господь Вишну настолько могуществен, что может немедленно даровать освобождение любому, кто сумеет удовлетворить Его. Доставить удовольствие Господу Вишну, или Кришне, Верховной Личности Бога, можно, исполнив Его волю и вручив себя Ему, как это сделал Махараджа Яяти. Махараджа Яяти очень хотел служить Васудеве, Кришне, поэтому, как только он пожелал отречься от мирской жизни, Господь Васудева помог ему. Поэтому наше желание найти прибежище лотосных стоп Господа должно быть очень искренним. Тогда мы сразу же освободимся от рабства обусловленной жизни. Следующий стих - тому свидетельство.

# ТЕКСТ 25

*са татра нирмуқта-самаста-санга  
атманубхутйа видхута-трилингах  
паре 'мале брахмани васудеве  
лебхе гатим бхагаватим пратитах*

*сах* - он (Махараджа Яяти); *татра* - тогда; *нирмуқта* - отброшено; *самаста-сангах* - тот, кем все нечистое; *атманубхутйа* - постижением своей истинной природы; *видхута* - устранено; *три-лингах* - тот, кем оскверняющее влияние трех гун материальной природы (саттва-гуны, раджо-гуны и тамо-гуны); *паре* - в Трансцендентном; *амале* - в не соприкасающемся с материей; *брахмани* - в Верховном Господе; *васудеве* - в Васудеве, Кришне, Абсолютной Истине, Бхагаване; *лебхе* - обрел; *гатим* - предназначение; *бхагаватим* - положение одного из приближенных Господа; *пратитах* - прославленный.

Безоговорочно вручив себя Верховной Личности Бога, Васудеве, царь Яяти освободился от оскверняющего влияния материальных гун. Осознав свою духовную природу, он сосредоточил свой ум на Трансцендентном [Парабрахмане, Васудеве] и так стал одним из приближенных Господа.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе очень важно слово *видхута*, которое означает «очистившийся». Все, кто живут в материальном мире, нечисты (каранам гуна-санго 'сйа).

Обусловленные материей, мы находимся под оскверняющим влиянием саттва-гуны, раджо-гуны или тамо-гуны. Даже достигнув гуны благости и став истинным брахманом, нельзя избавиться от материальной скверны. Для этого человек должен подняться на ступень шуддха-саттвы, находящуюся выше саттва-гуны. Только тогда он избавится от оскверняющего влияния трех гун материальной природы, или, другими словами, станет видхута-трилингой. Это возможно только по милости Кришны. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.17) говорится:

*шринватам сва-катхах кришнах  
пунйа-шравана-киртанах  
хридй антах-стхо хй абхадрани  
видхуноти сукрит-сатам*

«Личность Бога, Шри Кришна, - Параматма (Сверхдуша) в сердце каждого и благодетель честного преданного - избавляет сердце преданного от стремления к мирским наслаждениям, когда в том развивается потребность слушать рассказы о Нем, которые добродетельны сами по себе, если их правильно слушают и повторяют». Тот, кто стремится постоянно помнить о Кришне, слушая слова Кришны, содержащиеся в «Шримад-Бхагаватам» или «Бхагавад-гите», несомненно, чист сердцем. Чайтанья Махапрабху подтверждает это: чето-дарпанамарджанам - слушание и пересказ повествований о славных деяниях Верховного Господа очищают сердце от скопившейся в нем грязи. Тому, кто, подобно Махарадже Яяти, избавится от материального осквернения, откроется его вечное положение одного из приближенных слуг Господа. Это называется

сварупа-сиддхи, высшим совершенством, которого может достичь индивидуальная душа.

# ТЕКСТ 26

*шрутва гатхам девайани  
мене прастобхам атманах  
стри-пумсох снеха-ваиклавйат  
парихасам иверитам*

*шрутва* - услышав; *гатхам* - повествование; *девайани* - царица Деваяни, супруга Махараджи Яяти; *мене* - поняла; *прастобхам атманах* - указание на саму себя, призванное помочь ей осознать свое вечное положение; *стри-пумсох* - мужа и жены; *снеха-ваиклавйат* - вследствие любви и нежности; *парихасам* - забавную историю или шутку; *ива* - как; *иритам* - поведенную (Махараджей Яяти).

Услышав от Махараджи Яяти историю о козле и козе, Деваяни поняла, что эта история, рассказанная в шутливой супружеской беседе, призвана помочь ей осознать свое вечное положение.

КОММЕНТАРИЙ: Пробуждаясь ото сна мирской жизни, человек начинает осознавать свое истинное положение вечного слуги Кришны. Это называется освобождением. Муктир хитванйатха рупам сварупена вйавастхитих (Бхаг., 2.10.6). Находясь под влиянием майи, каждый в материальном мире считает себя властелином всего сущего (аханкара-вимудхатма картахам ити манйате). Люди отвергают власть Бога и думают, что они независимы и вольны делать все, что им заблагорассудится. Это называется материальной

обусловленностью, и, когда человек пробуждается от такого невежества, говорят, что он обрел освобождение. В свое время Махараджа Яяти вызволил Деваяни из колодца, а теперь, как и положено мужу, рассказал ей поучительную историю о козе и козле, тем самым избавив ее от ложной привязанности к материальному счастью. Деваяни была достаточно разумна, чтобы понять смысл слов своего освобожденного супруга, а потому, как и подобает верной жене, решила последовать его примеру.

# ТЕКСТЫ 27-28

*са саннивасам сурридам  
прапайам ива гаччхатам  
виджняйешвара-тантранам  
майа-вирачитам прабхох*

*сарватра сангам утсриджйа  
свапнаупамйена бхаргави  
кришне манах самавешйа  
вйадхунол лингам атманах*

*с а* - она (Деваяни); *саннивасам* - совместную жизнь; *сурридам* - друзей и родственников; *прапайам* - у источника питьевой воды; *ива* - как; *гаччхатам* - путешествующих; *виджняйа* - поняв; *швара-тантранам* - находящихся во власти неумолимых законов природы; *майа-вирачитам* - контролируруемую законами, к соблюдению которых принуждает иллюзорная энергия, майя; *прабхох* - Верховной Личности Бога; *сарватра* - повсюду (в этом мире); *сангам* - общение; *утсриджйа* - прекратив; *свапнаупамйена* - благодаря сравнению со сном; *бхаргави* - Деваяни, дочь Шукрачарьи; *кришне* - на Господе Кришне; *манах* - внимание; *самавешйа* - сосредоточив; *вйадхунол* - устранила; *лингам* - покров, состоящий из грубого и тонкого тел; *атманах* - души.

Деваяни поняла, что общество мужа, друзей и родственников напоминает жизнь в обществе путников на

**постоялом дворе. Светские, дружеские и любовные взаимоотношения созданы майей Верховной Личности Бога и подобны сну. По милости Кришны Деваяни разорвала свои воображаемые связи с материальным миром. Полностью сосредоточившись на Кришне, она освободилась от покровов грубого и тонкого тела.**

**КОММЕНТАРИЙ:** человек должен быть убежден в том, что он - душа, неотъемлемая частица Верховного Брахмана, Кришны, которая так или иначе оказалась под покровом грубого и тонкого материальных тел, состоящих из земли, воды, огня, воздуха, эфира, ума, разума и ложного эго. Следует понимать, что все светские, дружеские и любовные взаимоотношения, равно как и принадлежность к определенной нации и вероисповеданию, созданы майей. Единственная обязанность человека заключается в том, чтобы постоянно помнить о Кришне и служить Кришне в меру своих возможностей. Так можно освободиться от материального рабства. По милости Кришны Деваяни достигла этой ступени, следуя наставлениям своего мужа.

# ТЕКСТ 29

*намас тубхйам бхагавате  
васудевайя ведхасе  
сарва-бхута-адживасайя  
шантайя брихате намах*

*намах* - почтительный поклон; *тубхйам* - Тебе; *бхагавате* - Верховной Личности Бога; *васудевайя* - Господу Васудеве; *ведхасе* - творцу мироздания; *сарва-бхута-адживасайя* - находящемуся повсюду (как в сердце каждого живого существа, так и в каждом атоме); *шантайя* - умиротворенному и кажущемуся бездеятельным; *брихате* - величайшему; *намах* - почтительный поклон.

О Господь Васудева, о Верховная Личность Бога, Тобой сотворено все мироздание. Как Сверхдуша Ты обитаешь в сердце каждого, и Ты меньше самого маленького. В то же время Ты больше самого большого и присутствуешь повсюду. Кажется, что Ты неизменно хранишь молчание и у Тебя нет никаких дел, но это объясняется тем, что Ты вездесущ и владеешь всеми богатствами. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой.

КОММЕНТАРИЙ: В этих стихах говорится о том, как по милости своего великого мужа, Махараджи Яяти, Деваяни познала природу духа. Делиться пониманием духовной науки с другими - одна из форм проявления бхакти.

*шраванам киртанам вишнох  
смаранам пада-севанам  
арчанам ванданам дасйам  
сакхйам атма-ниведанам*

«Слушание святого имени и прославление облика, качеств, окружения, и игр Господа Вишну и памятование о них, служение лотосным стопам Господа, поклонение Господу и вознесение Ему молитв, личное служение Господу, близкая дружба с Господом и безраздельная преданность Ему называются девятью методами чистого преданного служения» (Бхаг., 7.5.23). Из них особенно важны шраванам и киртанам, слушание и прославление. Услышав от своего мужа о величии Господа Васудевы, Деваяни избавилась от всех сомнений и припала к лотосным стопам Господа (ом намо бхагавате васудевайа). В этом заключается истинное знание. Бахунам джанманам анте джнанаван мам прападйате. Вручить себя Васудеве может лишь тот, кто слушал о Нем на протяжении многих жизней. Стоит человеку предаться Васудеве, как он сразу обретает освобождение. Благодаря общению со своим великим мужем, Махараджей Яяти, Деваяни очистилась. Она вступила на путь бхакти-йоги и так обрела освобождение.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Яяти обретает освобождение».*

# ГЛАВА 20. Династия Пуру

Эта глава повествует о династии Пуру и об одном из его потомков, Душманте. У Пуру был сын по имени Джанамеджая, который стал отцом Прачинвана. Род Прачинвана продолжали Правира, Манусью, Чарупада, Судью, Бахугава, Самьяти, Ахамьяти и Раудрашва. У Раудрашвы было десять сыновей: Ритею, Какшею, Стхандилею, Критеюка, Джалею, Саннатею, Дхармею, Сатьею, Вратею и Ванею. У Рантинавы, сына Ритею, было трое сыновей: Сумати, Дхрува и Апратиратха. У Апратиратхи родился Канва, а у Канвы - Медхатитхи. Все сыновья Медхатитхи во главе с Прасканной были брахманами. Сумати, сын Рантинавы, стал отцом Ребхи, сына которого называли Душмантой.

Как-то раз, охотясь в лесу, Душманта пришел к ашраму Канвы Муни. Там он увидел девушку, которая пленила его своей редкой красотой. Звали ее Шакунтала, и была она дочерью Вишвамитры. Мать Шакунталы, Менака, бросила ее в лесу, где ее нашел Канва Муни. Мудрец Канва, взяв девочку к себе в ашрам, вырастил и воспитал ее. Шакунтала избрала своим супругом Махараджу Душманту, который женился на ней по правилам гандхарва-видхи. Когда Шакунтала забеременела, царь оставил ее в ашраме Канвы Муни, а сам вернулся во дворец.

Пришло время, и Шакунтала родила сына-вайшнава. Душманта же, вернувшись в свою столицу, забыл о

случившемся, поэтому, когда Шакунтала пришла к нему с новорожденным младенцем, он вначале отказался признать ее своей женой, а ее ребенка - своим сыном. Но потом он все же признал их. Его побудило к тому небесное знамение. После смерти Махараджи Душманты на трон взошел сын Шакунталы, Бхарата. Он совершил множество великих жертвоприношений, после которых раздавал брахманам огромные богатства. Завершает главу рассказ о рождении Бхарадваджи, который стал приемным сыном Махараджи Бхараты.

# ТЕКСТ 1

*шри-бадарайанир увача  
пурор вамшам правакшиями  
йатра джато 'си бхарата  
йатра раджаршайо вамшиа  
брахма-вамшиаш ча джаджнире*

*шри-бадарайаних увача* - Шри Шукадева Госвами сказал; *пурох вамшам* - династию Махараджи Пуру; *правакшиями* - опишу; *йатра* - где; *джатах аси* - (ты) родился; *бхарата* - о Махараджа Парикшит, потомок Бхараты; *йатра* - где; *раджа-ришайах* - (все) святые цари; *вамшиах* - следующие один за другим; *брахма-вамшиах* - династии брахманов; *ча* - также; *джаджнире* - выросли.

Шукадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, потомок Махараджи Бхараты, теперь я поведаю тебе о роде, берущем начало от Пуру, к которому принадлежишь ты сам, в котором родилось много праведных царей и от которого берут начало многие династии брахманов.

КОММЕНТАРИЙ: История знает немало случаев, когда в семье кшатриев рождались брахманы, а в семье брахманов рождались кшатрии. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите» (4.13): чатур-варнйам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах - «В соответствии с тремя гунами материальной природы и деятельностью, связанной с ними, Мной созданы четыре сословия человеческого общества». Значит, в какой бы семье

ни родился человек, если он обладает качествами, присущими представителям определенного сословия, его следует считать принадлежащим к этому сословию. Йал-лакшанам проктам. Принадлежность человека к той или иной варне, или сословию, определяется его качествами. В шастрах можно найти тому многочисленные доказательства. Наше происхождение менее важно, чем качества и поступки.

## ТЕКСТ 2

*джанамеджайо хй абхут пурох  
прачинвамс тат-сутас татах  
правиро 'тха манусйур ваи  
тасмач чарупадо 'бхават*

*джанамеджайах* - Джанамеджая; *хи* - несомненно; *абхут* - появился; *пурох* - от Пуру; *прачинван* - Прачинван; *тат* - его (Джанамеджайи); *сутас* - сын; *татах* - от него; *правирах* - Правира; *атха* - затем; *манусйух* - Манусью (сын Правирь); *ваи* - поистине; *тасмат* - от него (от Манусью); *чарупадах* - царь Чарупада; *абхават* - появился.

Одним из потомков Пуру был царь Джанамеджая. Сыном Джанамеджайи был Прачинван, а его сыном - Правира. У Правирь родился сын, которого назвали Манусью, а у Манусью родился сын по имени Чарупада.

# ТЕКСТ 3

*тасйа судйур абхут нутрас  
тасмад бахугавас татах  
самйатис тасйахамйати  
раудрашвас тат-сутах смритах*

*тасйа* - его (Чарупады); *судйух* - по имени Судью; *абхут* - появился; *нутрах* - сын; *тасмат* - от него; *бахугавах* - сын по имени Бахугава; *татах* - от него; *самйатих* - сын по имени Самьяти; *тасйа* - его; *ахамйатих* - сын по имени Ахамьяти; *раудрашвах* - Раудрашва; *тат-сутах* - его сын; *смритах* - известен.

Сыном Чарупады был Судью, а его сыном - Бахугава. Сына Бахугавы звали Самьяти. У Самьяти был сын по имени Ахамьяти, который стал отцом Раудрашвы.

# ТЕКСТЫ 4-5

*ритейус тасйа какшейух  
стхандилейух критейуках  
джалейух саннатейуш ча  
дхарма-сатйа-вратейавах*

*дашаите 'псарасах путра  
ванейуш чавамах смритах  
гхритачйам индрийанива  
мукхйасйа джагад-атманах*

*ритейух - Ритею; тасйа - его (Раудрашвы); какшейух - Какшею; стхандилейух - Стхандилею; критейуках - Критеюка; джалейух - Джалею; саннатейух - Саннатею; ча - также; дхарма - Дхармею; сатйа - Сатьею; вратейавах - Вратею; даша - десять; эте - эти; апсарасах - от апсары; путрах - сыновья; ванейух - Ванею; ча - и; авамах - младший; смритах - известен; гхритачйам - Гхритачи; индрийани ива - как десять чувств; мукхйасйа - жизненной силы; джагат-атманах - жизненной силы всей вселенной.*

У Раудрашвы было десять сыновей: Ритею, Какшею, Стхандилею, Критеюка, Джалею, Саннатею, Дхармею, Сатьею, Вратею и, младший, Ванею. Подобно тому как десять чувств, порожденных жизненной силой вселенной, подчинены жизненной силе тела, эти сыновья Раудрашвы были послушны своему отцу. Матерью их была апсара по имени Гхритачи.



# ТЕКСТ 6

*ритейо рантинаво 'бхут  
трайас тасйатмаджа нрина  
суматир дхруво 'пратиратхах  
канво 'пратиратхатмаджах*

*ритейох* - от сына по имени Ритею; *рантинавах* - сын по имени Рантинава; *абхут* - появился; *трайах* - трое; *тасйа* - его (Рантинавы); *атмаджах* - сыновья; *нрина* - о царь; *суматих* - Сумати; *дхрувах* - Дхрува; *апратиратхах* - Апратиратха; *канвах* - Канва; *апратиратха-атмаджах* - сын Апратиратхи.

Сына Ритею звали Рантинавой, а троих сыновей Рантинавы звали Сумати, Дхрува и Апратиратха. У последнего был только один сын, Канва.

# ТЕКСТ 7

*тасйа медхатитхис тасмат  
прасканнадйа двиджатаях  
пुत्रо 'бхут сумате ребхир  
душмантас тат-суто матах*

*тасйа* - его (Канвы); *медхатитхих* - сын по имени Медхатитхи; *тасмат* - от него (от Медхатитхи); *прасканна-а д й а х* - сыновья, возглавляемые Прасканной; *двиджатаях* - брахманы; *путрах* - сын; *абхут* - был; *суматех* - от Сумати; *ребхих* - Ребхи; *душмантах* - Махараджа Душманта; *тат-сутах* - его сын (сын Ребхи); *матах* - известен.

Сына Канвы звали Медхатитхи. Все его сыновья во главе с Прасканной были брахманами. У Сумати, сына Рантинавы, был сын, которого звали Ребхи. Махараджа Душманта - знаменитый сын Ребхи.

# ТЕКСТЫ 8-9

*душманто мригайам йатах  
канваширама-падам гатах  
татрасинам сва-прабхайа  
мандайантим рамам ива*

*вилокйа садйо мумухе  
дева-майам ива стрийам  
бабхаше там варарохам  
бхатаих катипайаир вритах*

*душмантах* - Махараджа Душманта; *мригайам йатах* - отправившийся на охоту; *канва-ашрама-падам* - к жилищу Канвы; *гатах* - пришедший; *татра* - там; *асинам* - сидящую (девушку); *сва-прабхайа* - своей красотой; *мандайантим* - излучающую свет; *рамам ива* - как богиня процветания; *вилокйа* - увидев; *садйах* - сразу; *мумухе* - испытал влечение; *дева-майам ива* - как иллюзорная энергия Господа; *стрийам* - к прекрасной девушке; *бабхаше* - сказал; *там* - ей; *вара-арохам* - лучшей из красавиц; *бхатаих* - воинами; *катипайаих* - несколькими; *вритах* - окруженный.

Однажды царь Душманта, отправившийся на охоту в лес, чувствуя сильную усталость, вышел к ашраму Канвы Муни. Там он увидел прекрасную девушку, в точности похожую на богиню процветания. Она сидела в ашраме, озаряя его своим сиянием. Очарованный девушкой, царь с

**несколькими воинами приблизился к ней и заговорил.**

# ТЕКСТ 10

*тад-даршана-прамудитах  
саннивритта-паришрамах  
папраччха кама-сантапах  
прахасан шлакинайа гира*

*тад-даршана-прамудитах* - оживившийся при виде красивой девушки; *саннивритта-паришрамах* - почувствовавший облегчение от усталости; *папраччха* - стал расспрашивать ее; *кама-сантапах* - возбужденный плотским влечением; *прахасан* - шутящий; *шлакинайа* - красивой и приятной; *гира* - речью.

При виде красивой девушки царь оживился, и от усталости, вызванной охотой, не осталось и следа. Привлеченный к ней охватившим его вожделением, он, шутя, стал расспрашивать ее.

# ТЕКСТ 11

*ка твам камала-патракиши  
касйаси хридайан-гаме  
ким свич чикиришита татра  
бхаватйа нирджане ване*

*ка - кто; твам - ты; камала-патра-акиши - о прекрасная девушка, чьи глаза напоминают лепестки лотоса; касйа аси - чьей являешься, с кем связана родственными узами; хридайам-гаме - та, чья красота радует сердце; ким свит - какое же; чикиришита - намерение; татра - здесь; бхаватйах - госпожа; нирджане - в дремучем; ване - лесу.*

Кто ты, о прекрасная лотосоокая девушка? чья ты дочь? Как ты оказалась в этом дремучем лесу, и что ты делаешь здесь?

# ТЕКСТ 12

*вйактам раджанйа-танайам  
ведмй ахам твам сумадхйаме  
на хи четах паураванам  
адхарме рамате квачит*

*вйактам* - видимо; *раджанйа-танайам* - дочь кшатрия; *ведми* - понимаю; *ахам* - я; *твам* - тебя; *су-мадхйаме* - о несравненная красавица; *на* - не; *хи* - поистине; *четах* - ум; *паураванам* - тех, кто родился в династии Пуру; *адхарме* - в том, что противоречит законам религии; *рамате* - наслаждается; *квачит* - когда-либо.

**О несравненная красавица, мне кажется, что ты дочь кшатрия. Знай же, что мне, как потомку Пуру, претят наслаждения, противоречащие законам религии.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Махараджа Душманта намеком изъявил желание жениться на Шакунтале, которая показалась ему дочерью царя-кшатрия.

# ТЕКСТ 13

*ири-шакунталовача  
вишвамित्रатмаджаивахам  
тйакта менакайа ване  
ведаитад бхагаван канво  
вира ким каравама те*

*ири-шакунтала* увача - Шри Шакунтала сказала; *вишвамित्रа-атмаджа* - дочь Вишвамитры; *эва* - поистине; *ахам* - я; *тйакта* - оставленная; *менакайа* - Менакой; *ване* - в лесу; *веда* - знает; *этак* - это (со всеми подробностями); *бхагаван* - великий мудрец; *канвах* - Канва; *вира* - о герой; *ким* - что; *каравама* - делаю; *те* - для тебя.

**Шакунтала ответила: Я дочь Вишвамитры. Моя мать, Менака, бросила меня в лесу. О герой, все это известно великому мудрецу Канве. Теперь же скажи, чем я могу тебе служить.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шакунтала сказала Махарадже Душманте, что, хотя она никогда не видела своих родителей, о них знал Канва Муни. Это он сказал Шакунтале, что она была дочерью Вишвамитры и что ее мать, Менака, бросила ее в лесу.

# ТЕКСТ 14

*асйатам хи аравиндакша  
грехйатам арханам ча нах  
бхуджйатам санти нивара  
ушйатам йади рочате*

*асйатам* - сядь; *хи* - поистине; *аравинда-акша* - о великий герой, чьи глаза прекрасны, словно лепестки лотоса; *грехйатам* - да будет принято; *арханам* - скромное поклонение; *ча* - и; *нах* - наше; *бхуджйатам* - да будет отведено; *санти* - имеется в запасе; *ниварах* - дикий рис; *ушйатам* - да поселишься здесь; *йади* - если; *рочате* - желаешь.

О царь, чьи глаза прекрасны, словно лепестки лотоса, прошу тебя, сядь и позволь мне по мере сил оказать тебе достойный прием. У меня припасено немного дикого риса, и ты можешь отведать его. Если хочешь, оставайся здесь, сколько сочтешь нужным.

# ТЕКСТ 15

*шири-душманта увача  
упапаннам идам субхру  
джатайах кушиканвайе  
свайам хи вринуте раджнам  
канйаках садришам варам*

*шири-душмантах* увача - царь Душманта сказал; *упапаннам* - подходящее положению; *идам* - это; *су-бхру* - о прекраснобровая Шакунтала; *джатайах* - родившиеся; *кушика-анвайе* - в семействе Вишвамитры; *свайам* - лично; *хи* - поистине; *вринуте* - выбирают; *раджнам* - царских семей; *канйаках* - дочери; *садришам* - такого же по положению; *варам* - мужа.

Царь Душманта ответил: О прекраснобровая Шакунтала, ты родилась в семье великого мудреца Вишвамитры, и оказанный тобой прием достоин твоего происхождения. К тому же царские дочери обычно сами выбирают себе мужей.

КОММЕНТАРИЙ: Принимая у себя Махараджу Душманту, Шакунтала сказала: «Дорогой царь, ты можешь оставаться здесь, сколько пожелаешь, а я стану прислуживать тебе, как могу». Тем самым она дала понять, что хочет выйти за Махараджу Душманту замуж. Что касается самого Махараджи Душманты, желание взять Шакунталу в жены возникло у него сразу, как только он увидел ее, поэтому их союз был

предрешен. Чтобы убедить Шакунталу выйти за него замуж, Махараджа Душманта напомнил ей, что, как дочь царя, она сама могла выбрать себе супруга. В истории арийской цивилизации есть немало примеров того, как знатные царевны избирали себе в мужа одного из царевичей, участвовавших в открытом состязании. Так Ситадеви избрала своим мужем Господа Рамачандру, а Драупади - Арджуну, и помимо этого было много других подобных случаев. Юноше и девушке позволяется жениться по обоюдному согласию, или девушка может сама выбрать себе мужа на открытом состязании. Существует восемь видов брака. Один из них - тот, что заключается по обоюдному согласию, он называется браком по обычаю гандхарвов. Как правило, родители сами подбирают своим детям подходящую пару, но брак по обычаю гандхарвов заключается на основе личного выбора. Несмотря на то что в прошлом некоторые браки заключались на основе личного выбора или обоюдного согласия, такого явления, как развод, вызванный несогласием, в те дни не существовало. Разумеется, разводы иногда происходили среди людей низкого происхождения, но браки по обоюдному согласию встречались даже среди представителей высших сословий, и особенно в царских семьях кшатриев. Поэтому союз Махараджи Душманты и Шакунталы не противоречил ведическим традициям. О том, как был заключен этот брак, рассказывается в следующем стихе.

# ТЕКСТ 16

*ом ити укте йатха-дхармам  
упайеме шакунталам  
гандхарва-видхина раджа  
деша-кала-видханавит*

*ом ити укте* - произнеся ведическую пранаву (призвав Верховную Личность Бога в свидетели); *йатха-дхармам* - в соответствии с принципами религии (Нараяна становится свидетелем даже обыкновенного брака, если он заключен по правилам религии); *упайеме* - взял в жены; *шакунталам* - Шакунталу; *гандхарва-видхина* - по правилам гандхарвов, не нарушая религиозных принципов; *раджа* - Махараджа Душманта; *деша-кала-видхана-вит* - в совершенстве знающий, как исполнять свои обязанности в соответствии с временем, местом и обстоятельствами.

Ответив на предложение Махараджи Душманты молчанием, Шакунтала подтвердила этим свое согласие. Тогда царь, которому были известны правила бракосочетания, произнеся ведическую пранаву [омкару], тотчас женился на ней по обычаям гандхарвов.

КОММЕНТАРИЙ: Омкару, или пранаву, называют звуковым воплощением Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» сказано, что три буквы а-у-м, образующие омкару, символизируют Верховного Господа. Следование религиозным принципам необходимо для того, чтобы

удостоиться благословений и милости Верховной Личности Бога, Кришны, который говорит в «Бхагавад-гите», что Он лично присутствует в сексуальном желании, если оно не противоречит принципам религии. Слово видхина означает «в соответствии с заповедями религии». В ведической культуре разрешается общение между мужчинами и женщинами, если оно не идет вразрез с принципами религии. В нашем Движении сознания Кришны мы допускаем браки, заключенные на основе религиозных принципов, однако половая близость мужчины и женщины, связанных дружескими отношениями, недопустима, поскольку она расценивается как нарушение законов религии.

# ТЕКСТ 17

*амогха-вирйа раджаршир  
махишйам вирйам ададхе  
шво-бхуте сва-пурам йатах  
каленасута са сутам*

*амогха-вирйах* - тот, кто никогда не выпускает семя напрасно, иначе говоря, тот, кто непременно должен зачать ребенка; *раджа-риших* - святой царь Душманта; *махишйам* - царице Шакунтале; *вирйам* - семя; *ададхе* - дал; *швах-бхуте* - утром; *сва-пурам* - в свой дворец; *йатах* - вернувшийся; *калена* - со временем; *асута* - родила; *са* - она (Шакунтала); *сутам* - сына.

Царь Душманта, который никогда не выпускал семени напрасно, ночью оплодотворил свою жену, царицу Шакунталу, а утром вернулся к себе во дворец. В должный срок Шакунтала родила сына.

# ТЕКСТ 18

*канвах кумарасйа ване  
чакре самучитах крийах  
баддхва мригендрам тараса  
кридати сма са балаках*

*канвах - Канва Муни; кумарасйа - сына Шакунталы; ване - в лесу; чакре - совершил; самучитах - предписанные; крийах - обряды; баддхва - поймал; мрига-индрам - льва; тараса - силой; кридати - играет; сма - раньше; сах - он; балаках - мальчик.*

**В лесу Канва Муни провел для новорожденного все необходимые обряды. Когда мальчик подрос, он стал таким сильным, что иногда ловил львов и играл с ними.**

# ТЕКСТ 19

*там дуратйайа-викрантам  
адайа прамадоттама  
харер амшамша-самбхутам  
бхартур антикам агамат*

*там* - его; *дуратйайа-викрантам* - обладавшего необыкновенным могуществом; *адайа* - забрав; *прамадауттама* - лучшая из женщин (Шакунтала); *харех* - Господа; *амша-амша-самбхутам* - часть полного воплощения; *бхартур антикам* - к мужу; *агамат* - пришла.

Однажды лучшая из красавиц, Шакунтала, вместе со своим сыном, который был частичным воплощением Верховного Господа и обладал необыкновенным могуществом, пришла к своему мужу, Душманте.

# ТЕКСТ 20

*йада на джагрихе раджа  
бхарйа-путрау аиндитау  
ирииватам сарва-бхутанам  
кхе ваг ахашариини*

*йада* - когда; *на* - не; *джагрихе* - принял; *раджа* - царь (Душманта); *бхарйа-путрау* - родного сына и собственную жену; *аиндитау* - невинных, безупречных; *ирииватам* - слушающих; *сарва-бхутанам* - всех людей; *кхе* - в небе; *ваг* - голос; *аха* - сказал; *ашариини* - бестелесный.

Когда царь отверг свою жену и сына, хотя их не в чем было упрекнуть, с небес раздался голос, который слышали все.

КОММЕНТАРИЙ: Махараджа Душманта знал, что Шакунтала была его собственной женой, а ее сын - их ребенком, но, поскольку они пришли издалека и его подданные видели их впервые, он вначале отказался от них. Однако целомудрие Шакунталы было так велико, что с небес раздался голос, который во всеуслышание провозгласил истину. Когда все узнали, что Шакунтала была женой, а ее сын ребенком царя, тот с радостью принял их.

# ТЕКСТ 21

*мата бхастра питух путро  
йна джатах са эва сах  
бхарасва путрам душманта  
мавамамстхах шакунталам*

*мата* - мать; *бхастра* - кузнечные мехи, внутри которых находится воздух; *питух* - отца; *путрах* - сын; *йна* - которым; *джатах* - рожден; *сах* - он (отец); *эва* - поистине; *сах* - он (сын); *бхарасва* - прими под покровительство; *путрам* - сына; *душманта* - Махараджа Душманта; *ма* - не; *авамамстхах* - обижай; *шакунталам* - Шакунталу.

**Голос произнес: О Махараджа Душманта, знай, что сын на самом деле принадлежит отцу. Мать просто носит его в своем чреве. Она подобна оболочке кузнечных мехов. Веды гласят, что отец рождается вновь в образе своего сына. Поэтому заботься о своем сыне и не обижай Шакунталу.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В Ведах сказано: атма ваи путра-намаси - сын есть продолжение отца. Мать можно сравнить с сосудом, поскольку отец помещает семя в ее чрево, однако ответственность за содержание ребенка несет отец. В «Бхагавад-гите» Господь называет Себя отцом всех живых существ (ахам биджа-прадах пита) и говорит, что на Нем лежит забота о каждом из них. Эко бахунам йо видадхати каман: хотя

Бог один, Он обеспечивает каждого всем необходимым для жизни. Живые существа - это дети Господа, поэтому Верховный Господь, как и подобает отцу, обеспечивает их пищей в соответствии с размерами полученного ими тела. Муравью достаточно крупинки сахара, а слону требуются тонны пищи, но при этом никто не страдает от голода. Значит, не может быть и речи о перенаселенности планеты. Поскольку отец, Кришна, безгранично богат, в пище не может быть недостатка. Следовательно, все разговоры о перенаселенности Земли - это миф. Люди страдают от недостатка пищи, когда материальная природа по воле отца отказывается дать ее людям. Получит живое существо необходимую ему пищу или нет, зависит только от его статуса. Если больному запрещают есть, это еще не говорит о нехватке продуктов; просто больному в лечебных целях не дают пищи. В «Бхагавад-гите» (7.10) Господь утверждает: биджам мам сарва-бхутанам - «Я - изначальное семя всего живущего». Когда в землю сажают семя определенного вида, из него появляется определенное дерево или растение. Мать подобна земле: когда отец оплодотворяет ее своим семенем, из него развивается тело определенного типа.

# ТЕКСТ 22

*рето-дхах путро найати  
нарадева йама-кшайат  
твам часйа дхата гарбхасйа  
сатйам аха шакунтала*

*ретах-дхах* - тот, кто дает семя; *путрах* - сын; *найати* - спасает; *нара-дева* - о царь (Махараджа Душманта); *йама-кшайат* - от наказания Ямараджи (или из его царства); *твам* - ты; *ча* - и; *асйа* - этого (ребенка); *дхата* - создатель; *гарбхасйа* - зародыша; *сатйам* - правду; *аха* - сказала; *шакунтала* - Шакунтала.

**О царь Душманта, тот, кто дает семя, и есть истинный отец. Сын спасает его от суда Ямараджи. Поистине, это ты дал жизнь мальчику. Шакунтала говорит правду.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Услышав небесный голос, Махараджа Душманта принял назад свою жену и ребенка. В ведических смрити говорится:

*пун-намно наракад йасмат  
питарам трайате сутах  
тасмат путра ити проктах  
свайам эва свайамбхува*

Поскольку сын способен выволить своего отца из ада под названием пут, его именуют путрой. Из этого следует, что,

когда муж и жена расстаются, сын спасает только своего отца. Но если жена верна и послушна мужу, то она может обрести освобождение вместе с ним. Вот почему в ведических писаниях нет такого понятия, как развод. Женщина должна учиться целомудрию и преданности мужу, поскольку это позволит ей избавиться от самых ужасных условий материального существования. В этом стихе ясно сказано: путро найати нарадева йама-кшайат - «Сын спасает своего отца от суда Ямараджи». Нигде не говорится: путро найати матарам - «Сын спасает свою мать». Освобождения удостоивается отец, давший семя, а не мать, выносившая ребенка. Следовательно, родители не должны разлучаться ни при каких обстоятельствах, поскольку их ребенок, став вайшнавом, может спасти от суда Ямараджи и избавить от наказания в аду и отца, и мать.

# ТЕКСТ 23

*питарй упарате со 'ни  
чакраварти маха-йашах  
махима гийате тасйа  
харер амша-бхуво бхуви*

*питари* - когда отец; *упарате* - ушел; *сах* - он (сын царя);  
*апи* - также; *чакраварти* - император; *маха-йашах* -  
многославный; *махима* - слава; *гийате* - воспевается;  
*тасйа* - его; *харех* - Верховной Личности Бога; *амша-бхувах*  
- частичной экспансии; *бхуви* - на земле.

Шукадева Госвами сказал: Когда Махараджа Душманта оставил эту планету, императором всего мира, состоящего из семи островов, стал его сын. Его почитают как частичное проявление Верховной Личности Бога на земле.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (10.41) сказано:

*йад йад вибхутимат саттвам  
шримад урджитам эва ва  
тат тад эвавагаччха твам  
мама теджо 'мша-самбхавам*

Любого, кто наделен необыкновенным могуществом, следует считать частичным проявлением могущества Верховного Господа. Это также относится к сыну Махараджи

Душманты, который стал императором всего мира.

# ТЕКСТЫ 24-26

*чакрам дакшина-хасте 'сйа  
падма-кошо 'сйа падайох  
идже махабхишекена  
со 'бхишикто 'дхирад вибхух*

*панча-панчашата медхйаир  
гангайам ану ваджибхих  
маматейам пуродхайа  
йамунам ану ча прабхух*

*ашта-саптати-медхйашван  
бабандха прададад васу  
бхаратасйа хи даушмантер  
агних сачи-гуне читах  
сахасрам бадвашо йасмин  
брахмана га вибхеджуре*

*чакрам* - знак диска Господа Кришны; *дакшина-хасте* - на ладони правой руки; *асйа* - его (Бхараты); *падма-кошах* - знак лотоса; *асйа* - его; *падайох* - на ступнях; *идже* - поклонялся (Верховной Личности Бога); *маха-абхишекена* - пышным ведическим ритуалом; *сах* - он (Махараджа Бхарата); *абхишиктах* - возведенный; *адхират* - достигший высокого положения царя; *вибхух* - правитель Земли; *панча-панчашата* - пятьдесят пять; *медхйаих* - пригодными для жертвоприношения; *гангайам ану* - вслед за Гангой (от ее устья до истока); *ваджибхих* - лошадьми; *маматейам* -

великого мудреца Бхригу; *пуродхайа* - назначив главным жрецом; *йамунам* - Ямуне; *ану* - вслед (на ее берегах); *ча* - также; *прабхух* - владыка мира, Махараджа Бхарата; *ашта-сантати* - семьдесят восемь; *медхйа-ашван* - лошадей, пригодных для жертвоприношения; *бабандха* - связал; *прададат* - пожертвовал; *васу* - богатства; *бхаратасйа* - Махараджи Бхараты; *хи* - поистине; *даушмантех* - сына Махараджи Душманты; *агних* - жертвенный огонь; *сачигуне* - в самом лучшем месте; *читах* - разожженный; *сахасрам* - тысячу; *бадвашах* - число, равное одной бадве, или 13 084; *йасмин* - на которых (на этих жертвоприношениях); *брахманах* - брахманы; *гах* - коров; *вибхеджире* - получили.

Ладонь правой руки Махараджи Бхараты, сына Душманты, украшал знак диска Господа Кришны, а ступни - знак лотоса. Проведя в честь Верховной Личности Бога пышный обряд, Махараджа Бхарата стал императором всего мира. Затем, назначив своим главным жрецом Маматею, Бхригу Муни, он совершил пятьдесят пять жертвоприношений коня на берегах Ганги, от ее устья до истока, и семьдесят восемь жертвоприношений коня на берегах Ямуны от Праяга, места ее слияния с Гангой, до истока. Махараджа Бхарата выбирал для жертвенного огня самое лучшее место и раздавал брахманам щедрые дары. Поистине, он раздал столько коров, что на каждого из многих тысяч брахманов их пришлось по одной бадве [13 084].

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе слова даушмантер агних

сачи-гуне читах указывают на то, что Бхарата, сын Махараджи Душманты, провел множество обрядов по всему миру, особенно в Индии, на берегах рек Ганги и Ямуны, от их устья до истока, причем для всех этих жертвоприношений он выбирал самые лучшие места. Как говорится в «Бхагавад-гите» (3.9), йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах: «Любую деятельность нужно выполнять как жертвоприношение Вишну, иначе она привяжет нас к материальному миру». Все люди должны совершать ягью, повсюду возжигая жертвенные костры, чтобы обрести счастье, процветание и духовное совершенство. Разумеется, это было возможно только в предыдущие эпохи, когда жили опытные брахманы, способные проводить такие ягьи. В Кали-югу это невозможно, о чем говорится в «Брахма-вайварта-пуране»:

*ашвамедхам гаваламбхам  
саннийасам пала-паитрикам  
деварена сутотпаттим  
калау панча виварджайет*

«В век Кали запрещены пять вещей: нельзя приносить в жертву коня, корову, принимать санньясу, подносить предкам плоть животных и зачинать детей с женой собственного брата». В наши дни невозможно провести такое жертвоприношение, как ашвамедха-ягья или го-ягья, поскольку ни у кого нет необходимых для этого средств и нет опытных брахманов. В этом стихе сказано: маматейам пуродхайа - Махараджа Бхарата попросил сына Маматы, Бхригу Муни, провести ягью. Однако в наши дни таких брахманов уже не найти. Поэтому шастры советуют: йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи

сумедхасах - разумные люди должны принимать участие в санкиртана-ягье, начало которой положил Господь Шри Чайтанья Махапрабху.

*кришна-варнам твишакришнам  
санг опангастра-паршадам  
йаджнаих санкиртана-прайаир  
йаджанти хи сумедхасах*

«В век Кали те, кто достаточно разумны, будут поклоняться Господу, всегда окруженному Своими слугами, совершая санкиртана-ягью» (Бхаг., 11.5.32). Люди должны совершать ягьи, иначе они погрязнут в грехе, и жизнь их будет очень мучительной. Поэтому Движение сознания Кришны взяло на себя ответственность за распространение мантры Харе Кришна по всему миру. Движение Харе Кришна - это тоже ягья, однако для этой ягьи не требуется никаких предметов поклонения и участия опытных брахманов. Совместное пение святых имен можно устраивать повсюду. Если людей каким-то образом собрать вместе и побудить их петь Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, этим будут достигнуты все цели ягьи. В первую очередь ягья необходима для того, чтобы на землю выпало достаточное количество осадков, поскольку без дождя не может быть урожая (аннад бхаванти бхутани парджанйад анна-самбхавах). Все, что необходимо для жизни, появляется благодаря дождю (камам ваварша парджанйах), а источником всего необходимого является земля (сарва-кама-дугха махи). Итак, все живущие в век Кали должны отказаться от четырех принципов греховной

жизни - недозволенных половых отношений, мяса, наркотиков и азартных игр. В этом чистом состоянии сознания можно совершать несложную ягью, повторяя маха-мантру Харе Кришна. Тогда земля будет давать все необходимое для жизни, люди достигнут успеха в экономической, политической, общественной, религиозной и культурной жизни, и повсюду в мире воцарится порядок.

# ТЕКСТ 27

*трайас-тримшач-чхатам хй ашван  
баддхва висмапайан нрипан  
даушмантир атйаган майам  
деванам гурум айайау*

*трайах - три; тримшат - тридцать; шатам - сотен; хи - поистине; ашван - лошадей; баддхва - связав (для ягьи); висмапайан - изумляющий; нрипан - (всех прочих) царей; даушмантих - сын царя Душманты; атйагат - превзошел; майам - материальные богатства; деванам - полубогов; гурум - высшего духовного учителя; айайау - достиг.*

**Для этих жертвоприношений сын Махараджи Душманты, Бхарата, связал три тысячи триста лошадей, изумив этим всех прочих царей. Его богатство затмевало даже богатства полубогов, ибо он достиг Хари, высшего духовного учителя.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Тот, кто нашел прибежище под сенью лотосных стоп Верховной Личности Бога, несомненно, обладает самым большим сокровищем на свете, с которым не сравнится никакое материальное богатство, даже богатство полубогов, обитающих на райских планетах. Достичь лотосных стоп Верховной Личности Бога - значит достичь высшей цели жизни.

# ТЕКСТ 28

*мриган чхукла-датах кришнан  
хиранйена паривритан  
адат кармани машнаре  
нийутани чатурдаша*

*мриган* - превосходных слонов; *шукла-датах* - обладающих белоснежно белыми бивнями; *кришнан* - черных; *хиранйена* - золотыми украшениями; *паривритан* - полностью покрытых; *адат* - раздал; *кармани* - на жертвоприношении; *машнаре* - именуемом Машнарой; *нийутани* - лакх (один лакх составляет сто тысяч); *чатурдаша* - четырнадцать.

На жертвоприношении, именуемом Машнарой [или проводимом в месте под таким названием], Махараджа Бхарата раздал четырнадцать лакхов превосходных черных слонов с белыми бивнями. Слоны эти были с ног до головы покрыты золотыми украшениями.

# ТЕКСТ 29

*бхаратасйа махат карма  
на пурве напаре нрипах  
наиванур наива прансйанти  
бахубхйам тридивам йатха*

*бхаратасйа* - Махараджи Бхараты, сына Махараджи Душманты; *махат* - великие; *карма* - деяния; *на* - ни; *пурве* - в прошлом; *на* - ни; *напаре* - в будущем; *нрипах* - цари; *на* - не; *эва* - непременно; *анух* - достигли; *на* - не; *эва* - поистине; *прансйанти* - достигнут; *бахубхйам* - силой рук; *три-дивам* - райские планеты; *йатха* - как.

Подобно тому как райских планет нельзя достичь лишь силой рук [ибо кто может коснуться райских планет рукой?], нельзя повторить удивительные деяния Махараджи Бхараты. Никто не совершал ничего подобного в прошлом и никогда не совершит в будущем.

# ТЕКСТ 30

*кирата-хунан йаванан  
паундран канкан кхашан чхакан  
абрахманйа-нрипамми чахан  
млеччхан диг-виджайе 'кхилан*

*кирата* - чернокожих людей, которых называют киратами (в основном жители Африки); *хунан* - хунов, представителей племен, живущих на севере; *йаванан* - мясоедов; *паундран* - паундров; *канкан* - канков; *кхашан* - монголов; *шакан* - шаков; *абрахманйа* - выступающих против брахманической культуры; *нрипан* - царей; *ча* - и; *ахан* - убил; *млеччхан* - безбожников, утративших уважение к ведической цивилизации; *дик-виджайе* - во время похода, в который он отправился, чтобы завоевать все стороны света; *акхилан* - всех.

Отправившись в поход, Махараджа Бхарата подчинял своей власти или убивал киратов, хунов, яванов, паундров, канков, кхасов, шаков и царей, выступавших против ведических принципов брахманической культуры.

# ТЕКСТ 31

*джитва пурасура деван  
йе расаукамси бхеджире  
дева-стрийо расам нитах  
пранибхих пунар ахарат*

*джитва* - покорив; *пура* - прежде; *асурах* - демоны; *деван* - полубогов; *йе* - которые; *раса-окамси* - на низшей планетной системе, Расатале; *бхеджире* - поселились; *дева-стрийах* - жен и дочерей полубогов; *расам* - на низшую планетную систему; *нитах* - приведенных; *пранибхих* - вместе с их близкими; *пунах* - вновь; *ахарат* - вернул (домой).

В свое время, нанеся поражение полубогам, демоны возвратились на низшую планетную систему, Расаталу, уведя с собой всех жен и дочерей полубогов. Махараджа Бхарата вызволил этих женщин и их служанок из рук демонов и вернул их полубогам.

# ТЕКСТ 32

*сарван каман дудухатух  
праджанам тасйа родаси  
самас три-нава-сахасрир  
дикишу чакрам авартайат*

*сарван каман* - все необходимое и все желаемое; *дудухатух* - исполнил; *праджанам* - подданных; *тасйа* - его; *родаси* - на Земле и в раю; *самах* - годы; *три-нава-сахасрих* - трижды девять тысячелетий (иначе говоря, двадцать семь тысяч лет); *дикишу* - во все стороны света; *чакрам* - войска или указы; *авартайат* - посылал.

Махараджа Бхарата обеспечивал своих подданных, живущих как на Земле, так и на небесах, всем необходимым на протяжении двадцати семи тысяч лет. Он издавал указы и рассылал своих воинов во все стороны света.

# ТЕКСТ 33

*са самрад лока-палакхйам  
аишварйам адхират шрийам  
чакрам часкхалитам пранан  
мришетй упарарама ха*

*сах* - он (Махараджа Бхарата); *самрат* - император; *лока-пала-акхйам* - правитель всех лок (планет); *аишварйам* - богатство; *адхират* - наделенный властью; *шрийам* - царство; *чакрам* - войска или указы; *ча* - и; *аскхалитам* - неизменно; *пранан* - жизнь, сыновей или родственников; *мриша* - бесполезно; *ити* - так; *упарарама* - отверг; *ха* - в прошлом.

Императору Бхарате, как правителю всей вселенной, принадлежало огромное царство и армия непобедимых воинов. Казалось, что сыновья и члены семьи были ему дороги, как сама жизнь, но однажды он счел все эти богатства препятствием на духовном пути и отказался от них.

КОММЕНТАРИЙ: Махараджа Бхарата был необычайно могуществен и обладал несметными богатствами: у него были воины, сыновья, дочери и все, что только приносит человеку материальное наслаждение. Однако, поняв, что это богатство не поможет ему достичь совершенства в духовной жизни, он отошел от мирских дел. В ведическом обществе принято, что, достигнув определенного возраста, мужчина, следуя примеру

Махараджи Бхараты, отказывается от материальных богатств и принимает ванапрастху.

# ТЕКСТ 34

*тасйасан нрипа ваидарбхйах  
патнйас тисрах сусамматах  
джагхнус тйага-бхайат путран  
нанурупа итирите*

*тасйа* - его (Махараджи Бхараты); *асан* - были; *нрипа* - о царь (Махараджа Парикшит); *ваидарбхйах* - дочери Видарбхи; *патнйах* - жены; *тисрах* - три; *су-самматах* - очаровательные и достойные; *джагхнух* - убили; *тйага-бхайат* - от страха, что их отвергнут; *путран* - сыновей; *нанурупах* - не похожих на отца; *ити* - так; *ирите* - решили.

О царь Парикшит, у Махараджи Бхараты было три очаровательных жены, дочери царя Видарбхи. Родив сыновей, непохожих на отца, царицы испугались, что муж обвинит их в измене и откажется от них. Поэтому они убили своих детей.

# ТЕКСТ 35

*тасйаивам витатхе вамше  
тад-артхам йаджатах сутам  
марут-стомена маруто  
бхарадваджам упададух*

*тасйа* - его (Махараджи Бхараты); *эвам* - таким образом; *витатхе* - при безуспешном; *вамше* - появлении на свет потомства; *тад-артхам* - с целью (получить сыновей); *йаджатах* - совершающий жертвоприношения; *сутам* - сына; *марут-стомена* - благодаря жертвоприношению марут-стома; *марутах* - полубоги, именуемые Марутами; *бхарадваджам* - названного Бхарадваджей; *упададух* - дали.

Оставшись без наследника, царь совершил жертвоприношение марут-стома, чтобы получить сына. Довольные царем, полубоги, именуемые Марутами, дали ему сына, которого звали Бхарадваджей.

# ТЕКСТ 36

*антарватнийам бхратри-патнийам  
маитхунайа брихаспатих  
правритто варито гарбхам  
шаптва вирйам упасриджат*

*антах-ватнийам - беременную; бхратри-патнийам - жену брата; маитхунайа - ради супружеской близости; брихаспатих - полубог по имени Брихаспати; правриттах - намеревающийся; варитах - тот, кому было запрещено; гарбхам - сына, находящегося во чреве; шаптва - прокляв; вирйам - семя; упасриджат - испустил.*

Однажды полубог по имени Брихаспати, охваченный страстью к жене своего брата, Мамате, которая в то время была беременна, пожелал вкусить с ней супружеской близости. Ребенок во чреве Маматы запретил ему это делать, но Брихаспати проклял его и насильно испустил семя в ее чрево.

КОММЕНТАРИЙ: В материальном мире сексуальное влечение настолько сильно, что даже Брихаспати, жрец полубогов и признанный знаток Вед, захотел овладеть беременной женой своего брата. Если такое происходит даже среди полубогов, то что тогда говорить о людях? Вождеделение так сильно, что может вывести из равновесия даже такого великого мудреца, как Брихаспати.

# ТЕКСТ 37

*там тйакту-камам маматам  
бхартус тйага-вишанкитам  
нама-нирвачанам тасйа  
шлокам энам сура джагух*

*там* - его (новорожденного младенца); *тйакту-камам* - желающей отвергнуть; *маматам* - Мамате; *бхартух тйага-вишанкитам* - страшась, что муж бросит ее за рождение внебрачного сына; *нама-нирвачанам* - используемый при церемонии наречения, нама-карана; *тасйа* - его (ребенка); *шлокам* - стих; *энам* - такой; *сурах* - полубоги; *джагух* - произнесли.

**Страшась того, что муж бросит ее за рождение внебрачного сына, Мамата решила отказаться от него. Но полубоги нашли выход из затруднительного положения, дав ребенку имя.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Согласно ведическим писаниям, сразу после рождения ребенка необходимо провести церемонии, которые называются джата-карма и нама-карана, во время которых сведущие брахманы проводят астрологические расчеты и составляют гороскоп новорожденного. Однако ребенок, которого родила Мамата, был зачат Брихаспати вопреки всем заповедям религии, поскольку он оплодотворил Мамату силой, несмотря на то, что она была женой Утатхьи. Так Брихаспати стал ее мужем (бхарта). По законам ведической

культуры, жена принадлежит своему мужу. Детей, которые родились вне брака, называют дваджа. Индусы по сей день употребляют слово догла - так называют ребенка, рожденного женщиной не от ее собственного мужа. Такому ребенку трудно дать имя, соблюдая при этом все необходимые правила. Видя, что Мамата обеспокоена этим, полубоги дали ее незаконнорожденному сыну имя Бхарадваджа, которое указывало на то, что заботиться о нем должны Мамата и Брихаспати.

# ТЕКСТ 38

*мудхе бхара дваджам имам  
бхара дваджам брихаспате  
йатау йад укта питарату  
бхарадваджас татах тв айам*

*мудхе* - о неразумная; *бхара* - опекой; *дваджам* - незаконнорожденного; *имам* - его (ребенка); *бхара* - опекой; *дваджам* - незаконнорожденного; *брихаспате* - о Брихаспати; *йатау* - ушедшие; *йат* - которое; *укта* - сказав; *питарату* - отец и мать; *бхарадваджах* - по имени Бхарадваджа; *татах* - затем; *ту* - поистине; *айам* - этот ребенок.

Брихаспати сказал Мамате: «Послушай меня, неразумная женщина, хотя ребенок, рожденный тобой, зачат не твоим мужем, а другим мужчиной, ты должна заботиться о нем». На это Мамата ответила: «О Брихаспати, сам заботься о нем!» После этого и Брихаспати, и Мамата ушли. С тех пор их ребенка стали звать Бхарадваджа.

# ТЕКСТ 39

*чодйамана сураир эвам  
матва витатхам атмаджам  
вйасриджан маруто 'бибхран  
датто 'йам витатхе 'нвайе*

*чодйамана* - уговариваемая (взять на себя заботы о ребенке); *сураих* - полубогами; *эвам* - так; *матва* - сочтя; *витатхам* - бесполезного; *атмаджам* - собственного ребенка; *вйасриджат* - отвергла; *марутах* - полубоги, именуемые Марутами; *абибхран* - заботились (о ребенке); *даттах* - отдан; *айам* - он; *витатхе* - в разочарованное; *анвайе* - семейство Махараджи Бхараты.

Хотя полубоги уговаривали Мамату позаботиться о ребенке, она отказалась от своего сына, сочтя его бесполезным, поскольку он был незаконнорожденным. Так ее ребенок оказался на попечении полубогов, именуемых Марутами. Когда Махараджа Бхарата уже отчаялся получить наследника, они дали ему этого ребенка в сыновья.

КОММЕНТАРИЙ: Из этого стиха явствует, что тем, кому приходится покинуть высшие планетные системы, предоставляется возможность родиться в одной из самых знатных семей на Земле.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к*

*двадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам»,  
которая называется «Династия Пуру».*

# ГЛАВА 21. Династия Бхараты

Двадцать первая глава повествует о династии, берущей начало от Махараджи Бхараты, сына Махараджи Душманты. В этой главе прославляются Рантидева, Аджамидха и другие цари.

У Манью, сына Бхарадваджи, было пятеро сыновей: Брихаткшатра, Джая, Махавирья, Нара и Гарга. У сына Нары, Санкрити, было двое сыновей: Гуру и Рантидева. Поскольку Рантидева, будучи возвышенным преданным, видел в каждом живом существе частицу Верховной Личности Бога, он посвятил ум, речь и самого себя служению Верховному Господу и Его преданным. Милосердие Рантидевы было так велико, что иногда он отдавал свою пищу нуждающимся, а сам вместе с семьей постился. Однажды Рантидеве, который до этого постился в течение сорока восьми дней, отказавшись даже от воды, принесли вкусные яства, приготовленные на топленом масле, но, как только он собрался поесть, в гости к нему пришел брахман. Рантидева сразу же отдал часть яств брахману. Когда брахман ушел, Рантидева уже собрался съесть то, что осталось, но вдруг пришел шудра. Тогда Рантидева отдал часть пищи шудре, а часть оставил себе. Но как только он собрался поесть, пришел еще один гость. Рантидева отдал ему остатки пищи и уже собрался удовольствоваться водой, но и этого ему не удалось сделать. Пришел гость, изнывающий от жажды, и Рантидева отдал ему воду. Все это произошло по

воле Верховной Личности Бога, который захотел прославить Своего преданного и показать, какие трудности он готов претерпеть ради служения Господу. Верховный Господь, чрезвычайно довольный Рангидевой, поручил ему самое сокровенное служение. Такое служение Верховная Личность Бога доверяет не всем, а только чистым преданным.

У Гарги, сына Манью, был сын по имени Шини. Сына Шини звали Гаргья. Хотя по происхождению Гаргья был кшатрием, сыновья его стали брахманами.

У Махавирьи был сын, которого звали Дуритакшая, а его сыновей звали Траяруни, Кави и Пушкараруни. Хотя эти сыновья Дуритакшай родились в семье царя-кшатрия, они тоже стали брахманами. Сын Брихаткшатры, Хасты, основал город Хастинапур. Сыновей Хасты звали Аджамидха, Двимидха и Пурумидха.

Сыновья Аджамидхи во главе с Приямедхой были брахманами. Другого сына Аджамидхи звали Брихадишу. Один за другим его род продолжили Брихаддхану, Брихаткая, Джаядратха, Вишада и Съенаджит. У Съенаджита было четверо сыновей: Ручирашва, Дридхахану, Кашья и Ватса. Сына Ручирашвы звали Пара, а сыновей Пары звали Притхусена и Нипа. У Нипы было сто сыновей. Кроме них, у Нипы был сын по имени Брахмадатта. У его сына, Вишваксены, был сын, которого звали Удаксена, а сына Удаксены звали Бхаллата.

У Двимидхи родился сын по имени Явинара. Критиман, Сатьядхрити, Дридханеми, Супаршва, Сумати, Саннатиман, Крити, Нипа, Удграюдха, Кшемья, Сувира, Рупинджая и Бахуратха продолжили род Явинары. Пурумидха был бездетен. Но у Аджамидхи, помимо упомянутых сыновей, был еще один, Нила, ставший отцом Шанти. После Шанти этот род

продолжили Сушанти, Пуруджа, Арка и Бхармьяшва. У Бхармьяшвы было пятеро сыновей. Один из них, Мудгала, основал род брахманов. Жена Мудгалы родила ему близнецов - мальчика по имени Диводас и девочку, которую назвали Ахальей. Шатананда родился от союза Ахальи и Гаутамы. У Шатананды был сын, которого звали Сатьядхрити, а у него был сын по имени Шарадван. У Шарадвана был сын Крипа и дочь Крипи, которая вышла замуж за Дронаचारью.

# ТЕКСТ 1

*ири-шука увача  
витатхасйа сутан манйор  
брихаткшатро джайас татах  
махавирйо наро гаргах  
санкритис ту наратмаджах*

*ири-шуках* увача - Шукадева Госвами сказал;  
*витатхасйа* - Витатхи (Бхарадваджи), который стал приемным сыном Махараджи Бхараты; *сутат* - от сына; *манйох* - по имени Манью; *брихаткшатрах* - Брихаткшатра; *джайах* - Джая; *татах* - от него; *махавирйах* - Махавирья; *нарах* - Нара; *гаргах* - Гарга; *санкритих* - Санкрити; *ту* - же; *нара-атмаджах* - сын Нары.

Шукадева Госвами сказал: Поскольку Бхарадваджу принесли полубоги Маруты, его назвали Витатхой. У Витатхи родился сын Манью, а у Манью было пятеро сыновей: Брихаткшатра, Джая, Махавирья, Нара и Гарга. Сына Нары звали Санкрити.

# ТЕКСТ 2

*гуруи ча рантидеваи ча  
санкритех панду-нандана  
рантидеवासйа махима  
ихамутра ча гийате*

*гурух* - сын по имени Гуру; *ча* - и; *рантидевах* *ча* - а также сын по имени Рантидева; *санкритех* - от Санкрити; *панду-нандана* - о потомок Панду, Махараджа Парикшит; *рантидеवासйа* - Рантидевы; *махима* - слава; *иха* - здесь (в этом мире); *амутра* - в следующем; *ча* - также; *гийате* - поется.

О потомок Панду, Махараджа Парикшит, у Санкрити было двое сыновей, Гуру и Рантидева. Рантидева славится не только в этом мире, но и в небесном царстве, ибо ему поют славу как люди, так и полубоги.

# ТЕКСТЫ 3-5

*вийад-виттасйа дадато  
лабдхам лабдхам бубхукшатах  
нишкинчанасйа дхирасйа  
сакутумбасйа сидатах*

*вйатийур ашта-чатваримшад  
аханй апибатах кила  
гхрита-найаса-самйавам  
тойам пратар унастхитам*

*криччхра-прапта-кутумбасйа  
кишут-тридбхйам джата-вепатхох  
атитхир брахманах кале  
бхокту-камасйа чагамат*

*вийат-виттасйа* - Рангидевы, который принимал то, что посылало ему провидение, подобно птице чатака, довольствующейся дождевой водой; *дадатах* - дававшего другим; *лабдхам* - то, что имел; *лабдхам* - обретенное; *бубхукшатах* - вкушающего; *нишкинчанасйа* - нуждающегося; *дхирасйа* - владеющего собой; *сакутумбасйа* - окруженного членами семьи; *сидатах* - страдающего; *вйатийух* - прошли; *ашта-чатваримшат* - сорок восемь; *ахани* - дни; *апибатах* - не пьющего воды; *кила* - поистине; *гхрита-найаса* - пищу, приготовленную на ги и молоке; *самйавам* - разнообразные злаки; *тойам* - воду; *прадах* - утром; *унастхитам* - была готова; *криччхра-*

*прапта* - испытывающие страдания; *кутумбасйа* - того, чьи родные; *кишут-тридбхйам* - от жажды и голода; *джата* - появившаяся; *вепатхох* - дрожь; *атитхих* - гость; *брахманах* - брахман; *кале* - в (это) время; *бхокту-камасйа* - собиравшегося поест (Рантидевы); *ча* - и; *агамат* - пришел.

Рантидева никогда не пытался добыть средств к существованию. Сам он всегда довольствовался тем, что посылало ему провидение, но, когда к нему приходили гости, он отдавал им все, что имел. Так Рантидева и члены его семьи подвергали себя суровым лишениям. От голода и жажды Рантидеву и его родных бросало в дрожь, но даже тогда он оставался спокойным. Однажды утром Рантидеве, который до этого постился в течение сорока восьми дней, принесли воду и яства, приготовленные на молоке и топленом масле, но, когда царь с членами своей семьи уже собрался поест, в гости к ним пришел брахман.

# ТЕКСТ 6

*тасмаи самвйабхаджат со 'ннам  
адритйа шраддхайанвитах  
харим сарватра сампашйан  
са бхуктва прайайау двиджах*

*тасмаи* - ему (брахману); *самвйабхаджат* - отдал выделенную; *сах* - он (Рангидева); *аннам* - пищу; *адритйа* - почтив; *шраддхайа анвитах* - наделенный верой; *харим* - Верховного Господа; *сарватра* - повсюду; *сампашйан* - наблюдающий; *сах* - он; *бхуктва* - поев; *прайайау* - ушел; *двиджах* - брахман.

Поскольку Рангидева понимал, что Верховный Господь присутствует повсюду и в каждом живом существе, он с верой и почтением встретил гостя и накормил его. Поев, брахман удалился.

КОММЕНТАРИЙ: Рангидева понимал, что Господь присутствует в каждом живом существе, но не считал, что от этого каждое живое существо становится Богом. Более того, он не проводил различий между одним живым существом и другим. Рангидева ощущал присутствие Господа как в теле брахмана, так и в теле чандала. Таково истинное понимание равенства. Господь Сам подтверждает это в «Бхагавад-гите» (5.18):

*видйа-винайа-сампанне*

*брахмане гави хастини  
шуни чаива шва-паке ча  
пандитах сама-даршинах*

«Смиренный мудрец, обладающий истинным знанием, одинаково относится к ученому брахману, корове, слону, собаке и собакоеду [неприкасаемому]». Пандит, то есть ученый человек, ощущает присутствие Верховной Личности Бога в каждом живом существе. Хотя сейчас стало модным оказывать особое почтение даридра-нараяне, или «нищему Нараяне», у Рантидевы не было причин отдавать кому-то предпочтение. Тот, кто считает, что, поскольку Нараяна находится в сердце бедняка, даридры, его следует называть даридра-нараяной, заблуждается. Следуя этой логике, собак и свиней тоже можно назвать Нараяной, поскольку Господь находится и в их сердцах. Было бы ошибкой полагать, что Рантидева придерживался такой точки зрения. Напротив, он в каждом видел частицу Верховной Личности Бога (хари-самбандхивастунах). Теория философов-майявади, которые считают Богом всех и каждого, в корне ошибочна, и Рантидева никогда не согласился бы с ней.

# ТЕКСТ 7

*атханйо бхокийаманасйа  
вибхактасйа махинатех  
вибхактам вйабхаджат тасмаи  
вришалайа харим смаран*

*атха* - затем; *анйах* - другой (гость); *бхокийаманасйа* - собравшегося поесть; *вибхактасйа* - отложившего часть (для своих родных); *махинатех* - царя; *вибхактам* - долю еды, предназначенную для членов семьи; *вйабхаджат* - поделил и раздал; *тасмаи* - ему; *вришалайа* - шудре; *харим* - Верховную Личность Бога; *смаран* - помнящий.

Затем, разделив остатки пищи со своими родными, Рангидева уже собирался поесть, как вдруг к нему пришел еще один гость - шудра. Понимая связь шудры с Верховной Личностью Бога, царь Рангидева накормил и его.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку царь Рангидева в каждом видел частицу Верховной Личности Бога, он одинаково относился к брахману и шудре, богачу и бедняку. Такое отношение ко всем называется сама-даршинах (пандитах сама-даршинах). Тот, кто действительно понял, что Верховная Личность Бога обитает в каждом сердце и что каждое живое существо представляет собой частицу Господа, не видит разницы между брахманом и шудрой, между бедняком (даридрой) и богачом (дхани). Такой человек убежден, что все

живые существа равны, и относится к ним одинаково.

# ТЕКСТ 8

*йате шудре там анійо 'гад  
атитхих швабхир авритах  
раджан ме дийатам аннам  
саганайа бубхукишате*

*йате* - когда ушел; *шудре* - гость-шудра; *там* - к нему (к царю); *анийах* - другой; *агат* - пришел; *атитхих* - гость; *швабхих авритах* - окруженный псами; *раджан* - о царь; *ме* - мне; *дийатам* - пусть будет дана; *аннам* - пища; *са-ганайа* - с собаками; *бубхукишате* - голодному.

Как только шудра удалился, пришел другой гость со сворой псов и сказал: «О царь, пожалуйста, накорми меня и моих псов, ибо мы очень голодны».

# ТЕКСТ 9

*са адритйавашиштам йад  
баху-мана-пураскритам  
тач ча даттва намашчакре  
швабхйах шва-патайе вибхух*

*сах* - он (царь Рангидева); *адритйа* - почтив; *авашиштам* - пищу, оставшуюся после того, как поели брахман и шудра; *йат* - которую; *баху-мана-пураскритам* - высоко почитаемую; *тач* - ту; *ча* - также; *даттва* - отдав; *намах-чакре* - поклонился; *швабхйах* - псам; *шва-патайе* - владельцу псов; *вибхух* - всемогущий царь.

С большим почтением Рангидева отдал последние остатки пищи псам и их владельцу. Накормив гостей, царь смиренно поклонился им.

# ТЕКСТ 10

*панийа-матрам уччхешам  
тач чаика-паритарпанам  
пасйатах пулкасо 'бхйагад  
ано дехи ашубхайа ме*

*панийа-матрам* - только питьевая вода; *уччхешам* - то, что осталось (от пищи); *тач ча* - это также; *эка* - одного; *паритарпанам* - то, что может удовлетворить; *пасйатах* - собравшегося попить; *пулкасах* - чандал; *абхйагат* - пришел; *апах* - воду; *дехи* - дай; *ашубхайа* - низкорожденному чандалу; *ме* - мне.

После этого у царя не осталась ничего, кроме воды, которой едва хватило бы одному человеку, но, как только царь собрался утолить ей жажду, пришел чандал и сказал: «Прошу тебя, дай мне, низкорожденному, напиться воды».

# ТЕКСТ 11

*тасйа там карунам вачам  
нишамйа винула-ирамам  
крипайа бхриша-сантапта  
идам ахамритам вачах*

*тасйа - его (чандала); там - эту; карунам - жалобную; вачам - речь; нишамйа - услышав; винула - очень; ирамам - усталую; крипайа - состраданием; бхриша-сантапта - очень огорченный; идам - такие; аха - произнес; амритам - сладкозвучные; вачах - слова.*

**Тронутый жалобной просьбой несчастного, изнуренного жаждой чандала, Махараджа Рангидева произнес такие бессмертные слова.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Речи царя Рангидевы были подобны амрите, или потоку нектара, поэтому одних его слов, не говоря уже о конкретной помощи, было достаточно, чтобы спасти жизнь любого, кто услышит их.

# ТЕКСТ 12

*на камайе 'хам гатим ишварат парам  
аштарддхи-йуктам апунар-бхавам ва  
артим прападйе 'кхила-деха-бхаджам  
антах-стхито йена бхаванти адуккхах*

*на* - не; *камайе* - хочу; *ахам* - я; *гатим* - предназначение; *ишварат* - Верховной Личности Бога; *парам* - великое; *ашта-риддхи-йуктам* - состоящее из восьми мистических совершенств; *апунах-бхавам* - прекращение череды рождений (освобождение); *ва* - или; *артим* - страдания; *прападйе* - принимаю; *акхила-деха-бхаджам* - всех живых существ; *антах-стхитах* - находящийся среди них; *йена* - которые; *бхаванти* - становятся; *адуккхах* - лишённые страданий.

**Я не прошу Верховную Личность Бога наделить меня восемью совершенствами, которые даёт мистическая йога, или спасти меня от бесконечной череды рождений и смертей. Я хочу лишь одного - находиться среди живых существ и страдать за них, чтобы избавить их от мучений.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Однажды к Шри Чайтанье Махапрабху с аналогичной просьбой обратился Васудева Датта. Он хотел, чтобы Господь немедленно даровал освобождение всем живым существам. Васудева Датта сказал, что, если они не достойны обрести освобождение, он готов взять на себя их грехи и страдать за них, лишь бы Господь спас их. Поэтому вайшнава

называют пара-духха-духхи, иначе говоря, его очень огорчают чужие страдания. Поэтому вайшnavы всегда делают что-то на благо людей.

# ТЕКСТ 13

*кишут-трит-шрамо гатра-парибхрамах ча  
даинйам кламах шока-вишада-мохах  
сарве нивриттах крипанасйа джантор  
джидживишор джива-джаларпанан ме*

*кишут - голод; трит - жажду; шрамах - усталость; гатра-парибхрамах - дрожь; ча - также; даинйам - нищета; кламах - страдания; шока - скорбь; вишада - и горе; мохах - замешательство; сарве - все; нивриттах - исчезнувшие; крипанасйа - несчастного; джантох - живого существа (чандала); джидживишох - желающего жить; джива - поддерживающей жизнь; джала - воды; арпанат - благодаря поднесению; ме - мои.*

**Отдав свою воду, чтобы спасти несчастного чандала, борющегося за жизнь, я сам избавился от голода, жажды, усталости, дрожи, горя, страданий, скорби и иллюзии.**

# ТЕКСТ 14

*ити прабхашйа панийам  
мрийаманах пипасайа  
пулкасайададад дхиро  
нисарга-каруно нрипах*

*и т и* - так; *прабхашйа* - сказав; *панийам* - воду; *мрийаманах* - находящийся при смерти; *пипасайа* - от жажды; *пулкасайа* - низкорожденному чандалу; *ададат* - отдал; *дхирах* - терпеливый; *нисарга-карунах* - очень добрый от природы; *нрипах* - царь.

С этими словами царь Рантидева, который от природы был очень добр и терпелив, без колебаний отдал воду чандалу, хотя сам почти умирал от жажды.

# ТЕКСТ 15

*тасйа трибхуванадхишах  
пхаладах пхалам иччхатам  
атманам даршайам чакрур  
майа вишну-винирмитах*

*тасйа* - перед ним (царем Рангидевой); *три-бхувана-адхишах* - правители трех миров (такие полубоги, как Брахма и Шива); *пхаладах* - способные исполнить материальные желания; *пхалам иччхатам* - тех, кто стремится к материальным благам; *атманам* - в своем истинном облике; *даршайам чакрух* - явились; *майах* - иллюзорной энергией; *вишну* - Господа Вишну; *винирмитах* - сотворенные.

Тогда Господь Брахма, Господь Шива и другие полубоги, которые способны удовлетворить желания всех стремящихся к материальным благам, предстали перед царем Рангидевой, ибо это они приходили к нему в облике брахмана, шудры и чандала.

# ТЕКСТ 16

*са ваи тебхйо намаскритйа  
нихсанго вигата-сприхах  
васудеве бхагавати  
бхактйа чакре манах парам*

*сах* - он (царь Рангидева); *ваи* - несомненно; *тебхйах* - им (Господу Брахме, Господу Шиве и прочим полубогам); *намах-критйа* - поклонившись; *нихсангах* - не желающий просить у них никаких даров; *вигата-сприхах* - не стремящийся к материальным приобретениям; *васудеве* - на Господе Васудеве; *бхагавати* - Верховном Господе; *бхактйа* - преданным служением; *чакре* - сосредоточил; *манах* - ум; *парам* - сосредоточенный на высшей цели жизни.

Царь Рангидева не ждал от полубогов никакого материального вознаграждения. Он поклонился им, но, поскольку он был привязан только к Господу Вишну, Васудеве, Верховной Личности Бога, он сосредоточил мысли на Его лотосных стопах.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нароттама дас Тхакур поет:

*анйа девашрайа наи, томаре кахину бхаи,  
эи бхакти парама карана*

Тот, кто хочет обрести чистую преданность Верховному

Господу, не должен стремиться к благословениям, которые даруют полубоги. Как сказано в «Бхагавад-гите» (7.20), камаис таис таир хрита-джнахах прападйанте 'нья-деватах: те, кто введен в заблуждение материальной энергией, вместо того чтобы почитать Верховную Личность Бога, поклоняются полубогам. Несмотря на то что Рангидева увидел перед собой Господа Брахму и Господа Шиву, он не стал просить у них никаких материальных благ. Вместо этого он сосредоточил внимание на Господе Васудеве, считая себя Его слугой. Так ведет себя чистый преданный, в чьем сердце не осталось даже следа материальных желаний.

*анйабхилашита-шунйам  
джнана-кармадй-анавритам  
анукулйена кришнану  
шиланам бхактир уттама*

«Любовное трансцендентное служение Верховному Господу, Кришне, должно быть проникнуто желанием доставить Ему удовольствие, и его не должно омрачать ожидание материальных благ или достижений, которые сулят кармическая деятельность и философские рассуждения. Тогда его можно назвать чистым преданным служением».

# ТЕКСТ 17

*ишвараламбанам читтам  
курвато 'нанья-радхасах  
майа гунамайи раджан  
свапнават пратйалията*

*ишвара-аламбанам* - пришедшее под полное покровительство лотосных стоп Верховного Господа; *читтам* - сознание; *курватах* - сосредоточившего; *ананья-радхасах* - Рангидеви, который не сходил с избранного им пути и не желал ничего, кроме служения Верховному Господу; *майа* - иллюзорная энергия; *гуна-майи* - состоящая из трех гун материальной природы; *раджан* - о Махараджа Парикшит; *свапна-ват* - как сон; *пратйалията* - растворилась.

О Махараджа Парикшит, поскольку царь Рангидеви был чистым преданным, всегда помнившим о Кришне и избавившимся от материальных желаний, иллюзорная энергия Господа, майя, не смела появиться перед ним. Для него майи больше не существовало - она растаяла, как сон.

КОММЕНТАРИЙ: В шастрах говорится:

*кришна-сурйа-сама; майа хайа андхакара  
йахан кришна, тахан нахи майара адхикара*

Как темнота не может существовать там, где есть солнечный свет, так и майя не распространяет свое влияние на того, кто сознает Кришну. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите»:

*даиви хй эша гунамайи  
мама майа дуратйайа  
мам эва йе прападйанте  
майам этам таранти те*

«Трудно преодолеть эту Мою божественную энергию, состоящую из трех гун материальной природы. Но тот, кто вручил себя Мне, может легко выйти из-под ее влияния». Если человек хочет избавиться от влияния майи, иллюзорной энергии, он должен помнить о Кришне и сделать так, чтобы Кришна всегда занимал главное место в его сердце. В «Бхагавад-гите» (9.34) Господь Сам советует всегда думать о Нем (ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру). Так, постоянно размышляя о Кришне, то есть обретя сознание Кришны, можно победить майю (майам этам таранти те). Поскольку Рангидева помнил о Кришне, он не был подвержен влиянию иллюзорной энергии. В этом стихе важно слово свапнават. Все живущие в этом мире поглощены мыслями о материальной деятельности, поэтому во сне они продолжают действовать подчас странным образом. Однако стоит им пробудиться, как все эти сновидения сразу обрываются. Подобно этому, пока человек находится во власти материальной энергии, он строит всевозможные планы, но, как только он обретает сознание Кришны, все эти фантазии рассеиваются сами собой.

# ТЕКСТ 18

*тат-прасанганубхавена  
рантидеванувартинах  
абхаван йогинах сарве  
нарайана-парайанах*

*тат-прасанга-анубхавена* - общением с царем Рантидевой (обсуждением с ним бхакти-йоги); *рантидеванувартинах* - последователи царя Рантидевы (его слуги, родные, друзья и другие); *абхаван* - стали; *йогинах* - совершенными йогами-мистиками; *сарве* - все; *нарайана-парайанах* - преданными Верховной Личности Бога, Нараяны.

Все, кто следовал примеру царя Рантидевы, по его милости стали чистыми преданными Верховной Личности Бога, Нараяны. Так они достигли совершенства йоги.

КОММЕНТАРИЙ: Преданные - это совершенные йоги, или мистики. Господь Сам говорит об этом в «Бхагавад-гите» (6.47):

*йогинам апи сарвешам  
мад-гатенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах*

«А из всех йогов тот, кто всегда погружен в мысли обо

Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства. Таково Мое мнение». Лучшим из йогов называют того, кто в сердце своем всегда размышляет о Верховной Личности Бога. Поскольку Рангидева был царем, главой государства, все его подданные благодаря общению с ним стали преданными Верховной Личности Бога, Нараяны. Таково могущество чистого преданного. Общаясь с ним, тысячи человек могут стать такими же чистыми преданными. Шрила Бхактивинода Тхакур говорит, что об уровне вайшнава можно судить по тому, сколько людей под его влиянием стало преданными. Величие вайшнава измеряется не пустым славословием в его адрес, а тем, сколько человек он привел к Богу. Слово рангидеванувартинах указывает на то, что военачальники, друзья, родные и подданные Рангидевы благодаря общению с ним стали вайшнавскими высочайшего уровня. Это значит, что Рангидева сам был преданным высочайшего уровня, махабхагаватой. Махат-севам дварам ахур вимуктех: тот, кто служит махатмам, без труда обретет освобождение. Шрила Нароттама дас Тхакур также говорит: чхадийа ваишнава-сева нистара пайеччхе кеба - освобождение невозможно обрести собственными усилиями; дверь, ведущая к освобождению, открывается только перед тем, кто становится слугой чистого вайшнава.

# ТЕКСТЫ 19-20

*гаргач чхинис тато гаргйах  
кшатрад брахма хй авартата  
дуритакшайо махавирйат  
тасйа траййаруних кавих*

*пушкарарунир итй атра  
йе брахмана-гатим гатах  
брихаткшатрасйа путро 'бхут  
дхастии йад-дхастинапурам*

*гаргат* - от Гарги (другого внука Бхарадваджи); *шиних* - сын по имени Шини; *татах* - его (Шини); *гаргйах* - сын по имени Гаргья; *кшатрат* - от кшатрия; *брахма* - брахманы; *хи* - несомненно; *авартата* - произошли; *дуритакшайах* - сын по имени Дуритакшая; *махавирйат* - от Махавирьи (еще одного внука Бхарадваджи); *тасйа* - его; *траййаруних* - сын по имени Траяруни; *кавих* - сын по имени Кави; *пушкараруних* - сын по имени Пушкараруни; *ити* - так; *атра* - здесь; *йе* - которые; *брахмана-гатим* - положения брахманов; *гатах* - достигшие; *брихаткшатрасйа* - Брихаткшатра (внука Бхарадваджи); *путрах* - сын; *абхут* - появился; *хастии* - Хасти; *йат* - от которого; *хастинапурам* - город Хастинапур (Дели).

У Гарги был сын по имени Шини, сына которого звали Гаргьей. Хотя Гаргья был кшатрием, от него берет начало род брахманов. У Махавирьи был сын, которого

звали Дуритакшаей, сыновей Дуритакшан звали Траяруни, Кави и Пушкараруни. Хотя эти сыновья Дуритакшан родились в семье кшатриев, они тоже стали брахманами. У Брихаткшатры был сын по имени Хасти, который основал город Хастинапур [современный Дели].

# ТЕКСТ 21

*аджамидхо двимидхаи ча  
пурумидхаи ча хастинах  
аджамидхасйа вамшйах сйух  
приямедхадайо двиджах*

*аджамидхах - Аджамидха; двимидхах - Двимидха; ча - также; пурумидхах - Пурумидха; ча - также; хастинах - у Хасти; аджамидхасйа - Аджамидхи; вамшйах - потомки; сйух - были; приямедха-адаях - возглавляемые Приямедхой (старшим); двиджах - брахманы.*

**У царя Хасти было трое сыновей: Аджамидха, Двимидха и Пурумидха. Сыновья Аджамидхи во главе с Приямедхой стали брахманами.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих подтверждает слова «Бхагавад-гиты», где говорится, что общество делится на сословия брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр в зависимости от качеств людей и рода их деятельности (гуна-карма-вибхагашах). Все потомки кшатрия Аджамидхи стали брахманами. Причиной тому были их качества и род занятий. Аналогичным образом, сыновья брахманов или кшатриев иногда становятся вайшьями (брахмана ваишйатам гатах). Если кшатрий или брахман начинает заниматься делом вайшьи (криши-горакййа-ваниджйам), то его следует считать вайшьей. С другой стороны, если тот, кто происходит из семьи вайшьев, будет действовать как брахман, он может стать брахманом.

Нарада Муни поддерживает эту точку зрения: йасйа йал-лакшанам проктам. Принадлежность к варне, или сословию, брахманов, кшатриев, вайшьев или шудр должна определяться качествами человека, а не его происхождением. Происхождение далеко не так важно, как качества.

# ТЕКСТ 22

*аджамидхад брихадишус  
тасйа путро брихаддханух  
брихаткайас татас тасйа  
путра асидж джайадратхах*

*аджамидхат* - от **Аджамидхи**; *брихадишух* - **сын по имени Брихадишу**; *тасйа* - **его**; *путрах* - **сын**; *брихаддханух* - **Брихаддхану**; *брихаткайах* - **Брихаткая**; *татах* - **затем**; *тасйа* - **его**; *путрах* - **сын**; *асит* - **был**; *джайадратхах* - **Джаядратха**.

У **Аджамидхи** был еще один сын, **Брихадишу**. Сына **Брихадишу** звали **Брихаддхану**, сына **Брихаддхану** - **Брихаткая**, а его сына - **Джаядратха**.

# ТЕКСТ 23

*тат-суто вишадас тасйа  
сйенаджит самаджайата  
ручирашво дридхаханух  
кашйо ватсаи ча тат-сутах*

*тат-сутах* - его сын (сын Джаядратхи); *вишадах* - Вишада; *тасйа* - его (Вишады); *сйенаджит* - Съенаджит; *самаджайата* - родился; *ручирашвах* - Ручирашва; *дридхаханух* - Дридхахану; *кашйах* - Кашья; *ватсах* - Ватса; *ч а* - также; *тат-сутах* - его сыновья (сыновья Съенаджита).

Сына Джаядратхи звали Вишада, а его сына - Съенаджит. Сыновей Съенаджита звали Ручирашва, Дридхахану, Кашья и Ватса.

# ТЕКСТ 24

*ручирашва-сутах парах  
притхусенас тад-атмаджах  
парасйа танайо нипас  
тасйа путра-шатам тв абхут*

*ручирашва-сутах* - сын Ручирашвы; *парах* - по имени Пара; *притхусенах* - по имени Притхусена; *та т* - его; *атмаджах* - сын; *парасйа* - Пары; *танайах* - сын; *нипах* - Нипа; *тасйа* - его; *путра-шатам* - сто сыновей; *т у* - несомненно; *абхут* - родились.

**Сына Ручирашвы звали Пара, а сыновей Пары звали Притхусена и Нипа. У Нипы было сто сыновей.**

# ТЕКСТ 25

*са критвйам шука-канйайам  
брахмадаттам аджиджанат  
йоги са гави бхарйайам  
вишваксенам адхат сутам*

*сах* - он (царь Нипа); *критвйам* - во чреве своей жены, **Критви**; *шука-канйайам* - дочери **Шуки**; *брахмадаттам* - сына по имени **Брахмадатта**; *аджиджанат* - зачал; *йоги* - йог-мистик; *сах* - он (**Брахмадатта**); *гави* - прозванная **Гау**, или **Сарасвати**; *бхарйайам* - в лоне жены; *вишваксенам* - **Вишваксену**; *адхат* - зачал; *сутам* - сына.

**Критви**, дочь **Шуки**, родила царю **Ними** сына, которого назвали **Брахмадаттой**. Впоследствии у великого йога **Брахмадатты** и его жены **Сарасвати** родился сын по имени **Вишваксена**.

**КОММЕНТАРИЙ:** Шука, упомянутый в этом стихе, и Шукадева Госвами, который поведал «Шримад-Бхагаватам», - это две разные личности. Более подробный рассказ о Шукадеве Госвами, сыне Вьясадевы, можно найти в «Брахмавайварта-пуране». Там говорится, что в течение долгих лет Вьясадева и дочь **Джабали**, ставшая его женой, вместе предавались аскезе. После этого они зачали ребенка. Двенадцать лет их мальчик находился во чреве матери, а когда отец попросил ребенка выйти на свет, тот сказал, что сделает это только в том случае, если будет полностью свободен от

влияния майи. Вьясадева заверил своего сына, что он может не бояться майи, но ребенок не поверил своему отцу, потому что тот очевидно был привязан к жене и детям. Тогда Вьясадева отправился в Двараку и рассказал о случившемся Самому Господу. По просьбе Вьясадевы Господь пришел к его хижине и пообещал его сыну, что майя не коснется его. После этого мальчик появился на свет и сразу же ушел из дома, став паривраджакачарьей. Когда убитый горем Вьясадева пустился вслед за своим святым сыном, Шукадева Госвами создал собственного двойника, который впоследствии вступил в семейную жизнь. Следовательно, шука-канья, или дочь Шукадевы, о которой говорится в этом стихе, была дочерью двойника Шукадевы. Настоящий Шукадева всю жизнь хранил обет безбрачия.

# ТЕКСТ 26

*джаигишавйопадешена  
йога-тантрам чакара ха  
удаксенас татас тасмад  
бхаллато бархадишавах*

*джаигишавйа* - великого риши по имени Джайгишавья; *упадешена* - указанием; *йога-тантрам* - подробное описание метода мистической йоги; *чакара* - составил; *ха* - в прошлом; *удаксенах* - Удаксена; *татах* - от него (Вишваксены); *тасмат* - от него (Удаксены); *бхаллатах* - сын по имени Бхаллата; *бархадишавах* - (все они известны как) потомки Брихадишу.

По велению великого мудреца Джайгишавьи Вишваксена составил подробное описание метода мистической йоги. Удаксена был сыном Вишваксены, а Бхаллата - сыном Удаксены. Всех их считают потомками Брихадишу.

# ТЕКСТ 27

*йавинаро двимидхасйа  
критимамс тат-сутах смритах  
намна сатйадхритис тасйа  
дридханемих супаршвакрит*

*йавинарах - Явинара; двимидхасйа - (сын) Двимидхи;  
критиман - Критиман; тат-сутах - его сын (сын Явинары);  
смритах - известен; намна - под именем; сатйадхритих -  
Сатьядхрити; тасйа - его; дридханемих - Дридханеми;  
супаршва-крит - отец Супаршвы.*

**Сына Двимидхи звали Явинарой, а его сына - Критиманом. Сын Критимана прославился под именем Сатьядхрити. А сын Сатьядхрити, Дридханеми, стал отцом Супаршвы.**

# ТЕКСТЫ 28-29

*супаршват суматис тасйа  
путрах саннатимамс татах  
крити хиранианабхад йо  
йогам прапйа джагау сма шат*

*самхитах праच्याсамнам ваи  
нипо хй удграйудхас татах  
тасйа кшемйах сувиро 'тха  
сувирасйа рипунджайах*

*супаршват* - от Супаршвы; *суматих* - сын по имени Сумати; *тасйа путрах* - его сын (сын Сумати); *саннатиман* - Саннатиман; *татах* - от него; *крити* - сын по имени Крити; *хиранианабхат* - от Господа Брахмы; *йах* - который; *йогам* - мистические силы; *прапйа* - получив; *джагау* - преподал; *сма* - в прошлом; *шат* - шесть; *самхитах* - описания; *праच्याсамнам* - стихов «Сама-ведь», которые называются прачьясама; *ваи* - несомненно; *нипах* - Нипа; *хи* - поистине; *удграйудхах* - Удграюдха; *татах* - от него; *тасйа* - его; *кшемйах* - Кшемья; *сувирах* - Сувира; *атха* - затем; *сувирасйа* - Сувиры; *рипунджайах* - сын по имени Рипунджая.

Сына Супаршвы звали Сумати, сына Сумати - Саннатиман, а сына Саннатимана - Крити. Крити, которого Брахма наделил мистическими силами, объяснил своим ученикам смысл шести самхит

**прачьясамы, стихов «Сама-веды». Нипа был сыном Крити, Удграюдха был сыном Нипы, Кшемья - сыном Удграюдхи, Сувира - сыном Кшемьи, а Рупинджая - сыном Сувиры.**

# ТЕКСТ 30

*тато бахуратхо нама  
пурумидхо 'праджо 'бхават  
налинйам аджамидхасйа  
нилах шантис ту тат-сутах*

*татах* - от него (Рупинджаи); *бахуратхах* - Бахуратха; *нама* - по имени; *пурумидхах* - Пурумидха (младший брат Двимидхи); *апраджах* - бездетный; *абхават* - появился; *налинйам* - у Налини; *аджамидхасйа* - Аджамидхи; *нилах* - Нила; *шантих* - Шанти; *ту* - тогда; *тат-сутах* - его сын (сын Нилы).

У Рупинджаи был сын по имени Бахуратха. Пурумидха же был бездетен. Жена Аджамидхи, Налини, родила ему сына, которого назвали Нилой. Сына Нилы звали Шанти.

# ТЕКСТЫ 31-33

*шантех сушантис тат-путрах  
пуруджо 'ркас тато 'бхават  
бхармйашвас танайас тасйа  
панчасан мудгаладаях*

*йавинаро брихадвишвах  
кампиллах санджайах сутах  
бхармйашвах праха путра ме  
панчанам ракшанайа хи*

*вишайанам алам име  
ити панчала-самдженитах  
мудгалад брахма-нирвериттам  
готрам маудгалйа-самдженитам*

*шантех - от Шанти; сушантих - Сушанти; тат-путрах - его сын; пуруджах - Пуруджа; арках - Арка; татах - от него; абхават - родился; бхармйашвах - Бхармьяшва; танайах - сыновья; тасйа - его; панча - пять; асан - были; мудгаладаях - Мудгала и другие; йавинарах - Явинара; брихадвишвах - Брихадвишва; кампиллах - Кампилла; санджайах - Санджая; сутах - его сыновья; бхармйашвах - Бхармьяшва; праха - сказал; путрах - сыновья; ме - мои; панчанам - пяти; ракшанайа - для того, чтобы защитить; хи - несомненно; вишайанам - государств; алам - достаточно; име - они; ити - таким образом; панчала - Панчала; самдженитах - называемые; мудгалад - от Мудгалы;*

*брахма-нирвриттам* - брахманов; *готрам* - династия;  
*маудгалья* - Маудгалья; *самджнитам* - именуемая.

Сына Шанти звали Сушанти. Сына Сушанти звали Пуруджа, а сына Пуруджи - Арка. У Бхармьяшвы, сына Арки, было пятеро сыновей - Мудгала, Явинара, Брихадвишва, Кампилла и Санджая. Бхармьяшва попросил своих сыновей: «Дорогие сыновья, вы уже стали достаточно взрослыми для того, чтобы править пятью подвластными мне царствами». С тех пор пятерых его сыновей стали звать Панчалами. Мудгала положил начало роду брахманов, который именуется Маудгалья.

# ТЕКСТ 34

*митхунам мудгалад бхармйад  
диводасах пуман абхут  
ахалйа канйака йасйам  
шатанандас ту гаутамат*

*митхунам* - двойня, мальчик и девочка; *мудгалат* - от Мудгалы; *бхармйат* - от сына Бхармьяшвы; *диводасах* - Диводаса; *пуман* - мальчик; *абхут* - родился; *ахалйа* - Ахалья; *канйака* - девочка; *йасйам* - у которой; *шатанандах* - Шатананда; *ту* - же; *гаутамат* - от Гаутамы (ее мужа).

У Мудгалы, сына Бхармьяшвы, родились близнецы: мальчик и девочка. Мальчика назвали Диводасой, а девочку - Ахальей. У Ахальи и ее мужа Гаутамы родился сын по имени Шатананда.

# ТЕКСТ 35

*тасйа сатйадхритих пуत्रо  
дханур-веда-вишарадах  
шарадвамс тат-суто йасмад  
урваши-даршанат кила  
шара-стамбе 'патад рето  
митхунам тад абхуч чхубхам*

*тасйа* - его (Шатананды); *сатйадхритих* - Сатьядхрити; *путрах* - сын; *дханух-веда-вишарадах* - искусный в стрельбе из лука; *шарадван* - Шарадван; *тат-сутах* - его сын (сын Сатьядхрити); *йасмат* - от которого; *урваши-даршанат* - от лицезрения райской красавицы Урваши; *кила* - несомненно; *шара-стамбе* - на куст шара; *апатад* - упало; *ретах* - семя; *митхунам* - двойня (мальчик и девочка); *тат абхут* - родились; *шубхам* - идеальные.

Сатьядхрити, сын Шатананды, был искусен в стрельбе из лука. Сына Сатьядхрити звали Шарадван. Повстречавшись однажды с Урваши, Шарадван потерял семя, которое упало на траву шара. Из его семени родились два дивных младенца - мальчик и девочка.

# ТЕКСТ 36

*тад дриштва крипайагрихнач  
чхантанур мригайам чаран  
крипах кумарах канйа ча  
дрона-патни абхават крипи*

*та т* - ее (двойню, мальчика и девочку); *дриштва* - увидев; *крипайа* - из жалости; *агрихнат* - взял; *шантанух* - царь Шантану; *мригайам* - на охоте; *чаран* - блуждающий; *крипах* - Крипа; *кумарах* - мальчик; *канйа* - девочка; *ча* - и; *дрона-патни* - жена Дроначарьи; *абхават* - стала; *крипи* - по имени Крипи.

Охотясь в лесу, Махараджа Шантану нашел мальчика и девочку и из жалости взял их во дворец. Поэтому мальчика называли Крипа, а девочку - Крипи. Впоследствии Крипи вышла замуж за Дроначарью.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать первой главе Девятой песни, которая называется «Династия Бхараты».

# ГЛАВА 22. Потомки Аджамидхи

Эта глава повествует о потомках Диводасы, о Джарасандхе, который принадлежал к династии Рикши, о Дурьйодхане, Арджуне и других царях.

У сына Диводасы, Митраю, было четверо сыновей: Чьявана, Судаса, Сахадева и Сомака. У Пришаты, младшего из ста сыновей Сомаки, родился Друпادا. Дочь Друпადы звали Драупади, а старшего из сыновей Друпады - Дхриштадьюмной. Сына Дхриштадьюмны звали Дхриштакету.

У Аджамидхи был еще один сын по имени Рикша. У сына Рикши, Самвараны, родился сын по имени Куру, ставший царем Курукшетры. У Куру было четверо сыновей: Парикши, Судхану, Джакхну и Нишадха. Род Судхану продолжили Сухотра, Чьявана, Крити и Упаричара Васу. Сыновья Упаричары Васу - Брихадратха, Кушамба, Матсья, Пратьягра и Чедипа - правили царством Чеди. Кушагра, Ришабха, Сатьяхита, Пушпаван и Джаху были потомками Брихадратхи. Другая жена Брихадратхи родила ему сына, которого называли Джарасандхой. Его потомками были Сахадева, Сомапи и Шруташрава. У Парикши, сына Куру, не было сыновей. Среди потомков Джакхну упоминаются Суратха, Видуратха, Сарвабхаума, Джаясена, Радхика, Аютаю, Акродхана, Деватитхи, Рикша, Дилипа и Пратипа.

Сыновей Пратипы звали Девапи, Шантану и Бахлика. Когда Девапи отошел от дел и поселился в лесу, на престол взошел

его младший брат Шантану. Хотя Шантану, как младший брат Девапи, не мог претендовать на трон, он пренебрег старшинством своего брата. В результате в его царстве на двенадцать лет прекратились дожди. По совету брахманов Шантану был готов вернуть царство Девапи, но из-за козней министра Шантану Девапи лишился права вернуться на престол. Тогда Шантану снова взял бразды правления в свои руки, и с тех пор дожди стали выпадать регулярно. Благодаря своим мистическим способностям Девапи до сих пор живет в деревне под названием Калапа-грама. В начале следующей Сатья-юги Девапи продолжит династию Сомы, чандра-вамшу, или лунную династию, которая прервется в Кали-югу. Жена Шантану по имени Ганга родила Бхишму, ставшего одним из двенадцати махаджан. От Шантану Сатьявати родила двух сыновей, Читрангаду и Вичитравирью, а от Парашары - Вьясадеву. Своему сыну Шукрадеве Вьясадева поведал «Бхагаватам». В лоне двух жен Вичитравирьи и их служанки Вьясадева зачал Дхритараштру, Панду и Видуру.

У Дхритараштры родилось сто сыновей, старшим из которых был Дурьйодхана, и дочь по имени Духшала. У Панду родилось пятеро сыновей, старшим из которых был Юдхиштхира. Каждому из них Драупади родила по одному сыну. Ее детей звали Пративиндхья, Шрутасена, Шрутакирти, Шатаника и Шрутакарма. Кроме них, у Пандавов были и другие сыновья: Девака, Гхатоткача, Сарвагата, Сухотра, Нарамитра, Ираван, Бабхрувахана и Абхиманью. Абхиманью стал отцом Махараджи Парикшита, у которого было четверо сыновей: Джанамеджая, Шрутасена, Бхимасена и Уграсена.

Затем Шукрадева Госвами описал будущих потомков Панду. Он сказал, что у Джанамеджайи родится Шатаника, чей род

продолжат Сахасраника, Ашвамедхаджа, Асимакришна, Немичакра, Читраратха, Шучиратха, Вриштиман, Сушена, Сунитха, Нричакшу, Сукхинала, Париплава, Суная, Медхави, Нрипанджая, Дурва, Тими, Брихадратха, Судаса, Шатаника, Дурдамана, Махинара, Дандапани, Ними и Кшемака.

Шукадева Госвами также предсказал будущее магадхамши, династии Магадхи. У Сахадевы, сына Джарасандхи, родится сын по имени Марджари. Его сына назовут Шруташрава. После него этот род продолжат Ютаю, Нирамитра, Сунакшатра, Брихатсена, Кармаджит, Сутанджая, Випра, Шучи, Кшема, Суврата, Дхармасутра, Сама, Дьюматсена, Сумати, Субала, Сунитха, Сатьяджит, Вишваджит и Рупинджая.

# ТЕКСТ 1

*ири-шука увача  
митрайуш ча диводасач  
чйаванас тат-суто нрипа  
судасах сахадево 'тха  
сомако джанту-джанмакрит*

*ири-шуках увача* - Шри Шукадева Госвами сказал;  
*митрайух* - Митраю; *ча* - и; *диводасат* - (родился) от Диводасы; *чйаванас* - Чьявана; *тат-сутах* - его сын (сын Митраю); *нрипа* - о царь; *судасах* - Судаса; *сахадевах* - Сахадева; *атха* - затем; *сомаках* - Сомака; *джанту-джанма-крит* - отец Джанту.

Шукадева Госвами сказал: У Митраю, сына Диводасы, было четверо сыновей: Чьявана, Судаса, Сахадева и Сомака. Сомака стал отцом Джанту.

## ТЕКСТ 2

*тасйа нутра-шатам тешам  
йавийан пришатах сутах  
са тасмад друподо джаджне  
сарва-сампат-саманвитах*

*тасйа* - его (Сомаки); *нутра-шатам* - сто сыновей; *тешам* - среди них; *йавийан* - младший; *пришатах* - Пришата; *сутах* - сын; *сах* - он; *тасмат* - от него (от Пришаты); *друпадах* - Друпата; *джаджне* - родился; *сарва-сампат* - всеми достоинствами; *саманвитах* - наделенный.

У Сомаки было сто сыновей, младшего из которых звали Пришатой. В семье Пришаты родился наделенный огромной силой и могуществом царь Друпата.

# ТЕКСТ 3

*друпадад драупади тасйа  
дхриштадйумнадайах сутах  
дхриштадйумнад дхриштакетур  
бхармйах панчалака име*

*друпадат* - от Друпады; *драупади* - Драупади, прославленная жена Пандавов; *тасйа* - его (Друпады); *дхриштадйумна-адайах* - возглавляемые Дхриштадьюмной; *сутах* - сыновья; *дхриштадйумнат* - от Дхриштадьюмны; *дхриштакетух* - сын по имени Дхриштакету; *бхармйах* - потомки Бхармьяшвы; *панчалаках* - именуемые Панчалаками; *име* - они.

У Махараджи Друпады родилась дочь Драупади и много сыновей, старшим из которых был Дхриштадьюмна. Сына Дхриштадьюмны звали Дхриштакету. Всех их называют потомками Бхармьяшвы, продолжателями рода Панчалов.

# ТЕКСТЫ 4-5

*йо 'джамидха-суто хй аниа  
рикшах самваранас татах  
тапатйам сурйа-канйайам  
курукшेत्रа-патих курух*

*парикших судханур джахнур  
нишадхаиш ча курох сутах  
сухотро 'бхут судханушаиш  
чйавано 'тха татах крити*

*йах - который; аджамидха-сутах - сын Аджамидхи; хи -  
ведь; аниах - другой; рикшах - Рикша; самваранас -  
Самварана; татах - от него (от Рикши); тапатйам - во  
(чреве) Тапати; сурйа-канйайам - дочери бога Солнца;  
курукшेत्रа-патих - царь Курукшетры; курух - Куру;  
парикших судханух джахнух нишадхах ча - Парикши,  
Судхану, Джахну и Нишадха; курох - от Куру; сутах -  
сыновья; сухотрах - Сухотра; абхут - родился; судханушах -  
от Судхану; чйаванах - Чьявана; атха - затем; татах - от  
него (от Чьяваны); крити - сын по имени Крити.*

У Рикши, другого сына Аджамидхи, был сын по имени Самварана. У Самвараны и Тапати, дочери бога Солнца, родился Куру, ставший царем Курукшетры. У Куру было четверо сыновей: Парикши, Судхану, Джахну и Нишадха. Сухотра был сыном Судхану, а Чьявана - сыном Сухотры. Сына Чьяваны звали Крити.



# ТЕКСТ 6

*васус тасйопаричаро  
брихадратха-мукхас татах  
кушамба-матсья-пратьягра  
чедипадйаиш ча чедипах*

*васух* - сын по имени Васу; *тасйа* - его (Крити); *упаричарах* - Упаричара (второе имя Васу); *брихадратха-мукхах* - возглавляемые Брихадратхой; *татах* - от него (от Васу); *кушамба* - Кушамба; *матсья* - Матсья; *пратьягра* - Пратьягра; *чедипа-адйах* - Чедипа и прочие; *ча* - также; *чеди-пах* - правители царства Чеди.

Сына Крити звали Упаричара Васу. Старшим из его сыновей был Брихадратха. Других сыновей Упаричары Васу звали Кушамба, Матсья, Пратьягра и Чедипа. Все они правили царством Чеди.

# ТЕКСТ 7

*брихадратхат кушагро 'бхут  
ришабхас тасйа тат-сутах  
джаджне сатйахито 'патйам  
пушпавамс тат-суто джахух*

*брихадратхат - от Брихадратхи; кушаграх - Кушагра; абхут - родился; ришабхах - Ришабха; тасйа - его (Кушагры); тат-сутах - его сын (сын Ришабхи); джаджне - родился; сатйахитах - Сатьяхита; апатйам - потомок; пушпаван - Пушпаван; тат-суто - его сын (сын Пушпавана); джахух - Джаху.*

**Сына Брихадратхи звали Кушагрой, сына Кушагры - Ришабхой, а сына Ришабхи - Сатьяхитой. Пушпаван, сын Сатьяхиты, стал отцом Джаху.**

# ТЕКСТ 8

*анйасйам апи бхарйайам  
шакале две брихадратхат  
йе матра бахир утстриште  
джарайа чабхисандхите  
джива дживети кридантья  
джарасандхо 'бхават сутах*

*анйасйам* - у другой; *апи* - также; *бхарйайам* - жены; *шакале* - половины; *две* - две; *брихадратхат* - от Брихадратхи; *йе* - которые (две половины); *матра* - матерью; *бахир утстриште* - отвергнутые; *джарайа* - демоницей Джарой; *ча* - и; *абхисандхите* - соединенные; *джива джива ити* - «Живи, живое!»; *кридантья* - играючи; *джарасандхах* - Джарасандха; *абхават* - появился; *сутах* - сын.

Другая жена Брихадратхи родила мальчика, чье тело было разделено пополам. Увидев, что младенец состоит из двух частей, мать бросила его. Впоследствии демоница Джара, играючи, соединила две половины детского тела, сказав: «Живи! Живи же!». Так на свет появился мальчик, которого стали называть Джарасандхой.

# ТЕКСТ 9

*татаи ча сахадево 'бхут  
сомапир йач чхрутаишравах  
парикшир анапатйо 'бхут  
суратхо нама джахнавах*

*татах ча - от него (от Джарасандхи); сахадевах - Сахадева; абхут - родился; сомапих - Сомани; йат - от него (от Сомани); шрутаишравах - сын по имени Шруташрава; парикших - Парикши (сын Куру); анапатйах - бездетный; абхут - появился; суратхах - Суратха; нама - по имени; джахнавах - сын Джанху.*

**Сына Джарасандхи звали Сахадевой, сына Сахадевы - Сомани, а сына Сомани - Шруташравой. Сын Куру по имени Парикши был бездетен, но у Джанху, другого сына Куру, был сын, которого звали Суратхой.**

# ТЕКСТ 10

*тато видуратхас тасмат  
сарвабхаумас тато 'бхават  
джайасенас тат-танайо  
радхико 'то 'йутайв абхут*

*татах* - от него (от Суратхи); *видуратхах* - сын по имени Видуратха; *тасмат* - от него (от Видуратхи); *сарвабхаумах* - сын по имени Сарвабхаума; *татах* - от него (от Сарвабхаумы); *абхават* - родился; *джайасенах* - Джаясена; *тат-танайах* - его сын (сын Джаясены); *радхиках* - Радхика; *атах* - от него (от Радхики); *айутайух* - Аютаю; *абхут* - родился.

Сын Суратхи, Видуратха, был отцом Сарвабхаумы. Сына Сарвабхаумы звали Джаясеной, сына Джаясены - Радхикой, а сына Радхики - Аютаю.

# ТЕКСТ 11

*таташ чакродханас тасмад  
деватитхир амушйа ча  
рикшас тасйа дилипо 'бхут  
пратипас тасйа чатмаджех*

*татах - от него (от Аютаю); ча - и; акродханах - сын по имени Акродхана; тасмат - от него (от Акродханы); деватитхих - сын по имени Деватитхи; амушйа - от него (от Деватитхи); ча - также; рикшах - Рикша; тасйа - от него (от Рикши); дилипах - сын по имени Дилипа; абхут - родился; пратипах - Пратипа; тасйа - от него (от Дилипы); ча - и; атма-джех - сын.*

У Аютаю был сын, которого звали Акродханой, а его сына звали Деватитхи. Сына Деватитхи звали Рикшей, сына Рикши - Дилипой, а сына Дилипы - Пратипой.

# ТЕКСТЫ 12-13

*девапих шантанус тасйа  
бахлика ити чатмаджах  
питри-раджйам паритйаджйа  
девапис ту ванам гатах*

*абхавач чхантану раджа  
пран махабхиша-самджнитах  
йам йам карабхйам спришати  
джирнам йауванам эти сах*

*девапих - Девапи; шантанух - Шантану; тасйа - его (Пратипы); бахликах - Бахлика; ити - таким образом; ча - и; атма-джах - сыновья; питри-раджйам - царство, унаследованное от отца; паритйаджйа - отвергнув; девапих - Девапи; ту - же; ванам - в лес; гатах - ушедший; абхават - был; шантанух - Шантану; раджа - царь; прак - прежде; махабхиша - Махабхиша; самджнитах - прославленный; йам йам - которого; карабхйам - руками; спришати - касается; джирнам - старого; йауванам - к молодости; эти - приходит; сах - тот.*

Сыновей Пратипы звали Девапи, Шантану и Бахлика. Когда Девапи отказался от царства своего отца и поселился в лесу, на трон был возведен его брат, Шантану. Шантану, которого в прежней жизни звали Махабхишей, обладал способностью превращать любого старика в цветущего юношу, просто возложив на него руки.



# ТЕКСТЫ 14-15

*шантим анноти чаивагрийам  
кармана тена шантанух  
сама двадаша тат-раджйе  
на ваварша йада вибхух*

*шантанур брахманаир уктах  
париветтайам аграбхук  
раджйам дехй аграджайашу  
пура-раштра-вивриддхайе*

*ш а н т и м* - юность, приносящую чувственные удовольствия; *анноти* - обретает; *ча* - также; *эва* - конечно; *агрийам* - главным образом; *кармана* - касанием руки; *тена* - этим; *шантанух* - известный под именем Шантану; *самах* - годы; *двадаша* - двенадцать; *тат-раджйе* - в его царстве; *на* - не; *ваварша* - посылал дождь; *йада* - когда; *вибхух* - бог дождя, царь небес Индра; *шантанух* - Шантану; *брахманаих* - учеными брахманами; *уктах* - тот, кому было сказано; *париветта* - посягнувший на чужую собственность; *айам* - этот; *агра-бхук* - наслаждающийся, невзирая на присутствие старшего брата; *раджйам* - царство; *дехи* - отдай; *аграджайа* - старшему брату; *ашу* - немедленно; *пура-раштра* - своего рода и всего царства; *вивриддхайе* - ради возрастания.

Поскольку царь мог осчастливить любого одним прикосновением руки, вернув ему способность

удовлетворять свои чувства, его прозвали Шантану. Когда в царстве Шантану на двенадцать лет прекратились дожди, он обратился за советом к брахманам, которые сказали ему: «Ты посягнул на то, что по праву принадлежит другому. Ради блага собственного рода и всего царства передай бразды правления своему старшему брату».

КОММЕНТАРИЙ: Никто не должен становиться царем или совершать агнихотра-ягью, пока жив его старший брат. В противном случае такой человек становится париветтой, узурпатором.

# ТЕКСТЫ 16-17

*эвам укто двиджаир джйештхам  
чхандайам аса со 'бравит  
тан-мантри-прахитаир випраир  
ведад вибхрамишито гира*

*веда-вадативадан ваи  
тада дево ваварша ха  
девапир йогам астхайа  
калапа-грамам ашритах*

*эвам* - так (вышеупомянутый); *уктах* - тот, кому было сказано; *двиджаих* - брахманами; *джйештхам* - старшего брата (Девапи); *чхандайам аса* - попросил вступить на престол; *сах* - он (Девапи); *абравит* - сказал; *тан-мантри* - советником; *прахитаих* - подстрекаемыми; *випраих* - брахманами; *ведат* - от принципов Вед; *вибхрамишитах* - отошедший; *гира* - речью; *веда-вада-ативадан* - слова, поносящие предписания Вед; *ваи* - на самом деле; *тада* - тогда; *девах* - полубог; *ваварша* - пролил дождь; *ха* - в прошлом; *деватих* - Девапи; *йогам астхайа* - встав на путь мистической йоги; *калапа-грамам* - в деревню под названием Калапа; *ашритах* - удалившийся (и живущий там до сих пор).

Царь обязан защищать своих подданных, поэтому, последовав совету брахманов, Махараджа Шантану отправился в лес и попросил своего старшего брата Девапи

вступить на престол. Но незадолго до этого другие брахманы, по наущению Ашвавары, советника Шантану, побудили Девапи преступить заповеди Вед. Так он стал недостойным царского сана. Из-за брахманов Девапи сошел с пути Вед, поэтому на просьбу Шантану стать царем Девапи ответил отказом. Более того, он принялся поносить ведические принципы, что привело его к падению. Так Шантану сохранил за собой престол, а Индра, довольный им, пролил на землю дожди. Впоследствии, чтобы обуздать свой ум и чувства, Девапи стал заниматься мистической йогой и поселился в деревне Калапаграма, где он и живет до сих пор.

# ТЕКСТЫ 18-19

*сома-вамше калау наште  
критадау стхапайишйати  
бахликат сомадатто 'бхуд  
бхурир бхуришравас татах*

*шалаш ча шантанор асид  
гангайам бхишма атмаван  
сарва-дхарма-видам шреитхо  
маха-бхагаватах кавих*

*сома-вамше* - династия бога Луны; *калау* - в эпоху Кали; *наште* - когда оборвана; *крита-адау* - в начале следующей Сатья-юги; *стхапайишйати* - восстановит; *бахликат* - от Бахлики; *сомадаттах* - Сомадатта; *абхут* - родился; *бхурих* - Бхури; *бхури-шравах* - Бхуришрава; *татах* - затем; *шалах ча* - и сын по имени Шала; *шантанох* - от Шантану; *асит* - родился; *гангайам* - в лоне Ганги, жены Шантану; *бхишмах* - сын по имени Бхишма; *атмаван* - постигший свою духовную природу; *сарва-дхарма-видам* - из всех религиозных людей; *шреитхах* - лучший; *маха-бхагаватах* - возвышенный преданный; *кавих* - ученый мудрец.

В наступившую Кали-югу династия бога Луны оборвется, и в начале следующей Сатья-юги Девапи продолжит род Сомы. У Бахлики [брата Шантану] был сын по имени Сомадатта, у которого было трое сыновей: Бхури, Бхуришрава и Шала. У Шантану и его жены Ганги

**родился Бхишма, великий мудрец и возвышенный преданный, постигший природу духа.**

# ТЕКСТ 20

*вира-йутхагранир йена  
рамо 'ни йудхи тошитах  
шантанор даса-канйайам  
джаджне читрангадах сутах*

*вира-йутха-аграних* - лучший из воинов (Бхишмадева); *йена* - которым; *рамах апи* - даже Господь Парашурама; *йудхи* - в сражении; *тошитах* - доволен (тем, что Бхишмадева победил его); *шантанох* - от Шантану; *даса-канйайам* - Сатьявати, известной, как дочь шудры; *джаджне* - родился; *читрангадах* - Читрангада; *сутах* - сын.

В бою Бхишмадеве не было равных. Господь Парашурама остался очень доволен Бхишмадевой, когда тот победил его в поединке. У Шантану и дочери рыбака, Сатьявати, родился Читрангада.

КОММЕНТАРИЙ: В действительности Сатьявати была дочерью Упаричары Васу. Матерью ее была рыбачка по имени Матсьягарбха. После своего появления на свет Сатьявати росла в семье рыбака.

Схватка между Парашурамой и Бхишмадевой произошла из-за трех дочерей Кашираджи - Амбики, Амбалики и Амбы, - которых Бхишмадева похитил, чтобы сделать их женами своего брата, Вичитравирьи. Амба, думая, что Бхишмадева собирается жениться на ней, полюбила его, но Бхишмадева,

давший обет брахмачарьи, отказался взять ее в жены. Тогда Амба обратилась за помощью к Парашураме, у которого Бхишмадева обучался боевому искусству, и тот приказал Бхишме жениться на Амбе. Бхишмадева отказался, и Парашурама, чтобы заставить его жениться, вступил с ним в жестокую схватку. В битве Бхишма одержал над Парашурамой верх, чем и доставил ему удовольствие.

# ТЕКСТЫ 21-24

*вичитравирйаш чавараджо  
намна читрангадо хатах  
йасйам парашарат сакшад  
аватирно харех кала*

*веда-гупто муних кришно  
йато 'хам идам адхйагам  
хитва сва-шишйан паиладин  
бхагаван бадарайанах*

*махйам путрайа шантайа  
парам гухйам идам джагау  
вичитравирйо 'тховаха  
кашираджа-супте балат*

*свайамварад упаните  
амбикамбалике убхе  
тайор асакта-хридайо  
грихито йакимана мритах*

*вичитравирйах* - Вичитравирья (сын Шантану); *ча* - и;  
*авараджах* - младший брат; *намна* - гандхарвом по имени  
**Читрангада**; *читрангадах* - Читрангада; *хатах* - убит;  
*йасйам* - в лоне Сатьявати (до ее замужества с Шантану);  
*парашарат* - от Парашары Муни; *сакшат* -  
непосредственно; *аватирнах* - воплотился; *харех* -  
Верховной Личности Бога; *кала* - эманация; *веда-гуптах* -

защитник Вед; *муних* - великий мудрец; *кришнах* - Кришна Двайпаяна; *йатах* - от которого; *ахам* - я (Шукадева Госвами); *идам* - это («Шримад-Бхагаватам»); *адхйагам* - изучил; *хитва* - отвергнув; *сва-шишйан* - своих учеников; *паила-адин* - возглавляемых Пайлой; *бхагаван* - воплощение Господа; *бадарайанах* - Вьясадева; *махйам* - мне; *путрайа* - сыну; *шантайа* - тому, кто воздерживается от чувственных удовольствий; *парам* - высшее; *гухйам* - сокровенное; *идам* - это («Шримад-Бхагаватам», важнейшее из произведений ведической литературы); *джагау* - поведал; *вичитравирйах* - Вичитравирья; *атха* - затем; *уваха* - взял в жены; *кашираджа-суте* - двух дочерей Кашираджи; *балат* - силой; *свайамварат* - с церемонии сваямвара; *упаните* - приведенных; *амбика-амбалике* - Амбику и Амбалику; *убхе* - обеих; *тайох* - к ним; *асакта* - чрезмерно привязанной; *хридайах* - тот, чье сердце; *грихитах* - оскверненный; *йакшмана* - от туберкулеза; *мритах* - умерший.

Читрангаду, которому Вичитравирья приходился младшим братом, убил гандхарв, чье имя также было Читрангада. Сатьявати до своего замужества с Шантану родила великого знатока Вед Вьясадеву, который известен под именем Кришны Двайпаяны. Его отцом был Парашара Муни. Я [Шукадева Госвами] - сын Вьясадевы. С его помощью я изучил этот великий труд, «Шримад-Бхагаватам». Воплощение Бога, Ведавьяса, отверг своих учеников, возглавляемых Пайлой, и поведал «Шримад-Бхагаватам» мне, поскольку я был свободен от всех материальных желаний. Вичитравирья взял в жены двух

дочерей Кашираджи, Амбику и Амбалику, но, так как он был чрезмерно привязан к ним, у него случился сердечный приступ. Позже он умер от туберкулеза.

# ТЕКСТ 25

*кшетре 'праджасйа ваи бхратур  
матрокто бадарайанах  
дхритараштрам ча пандум ча  
видурам чапй аджиджанат*

*кшетре* - в лоне жен и служанки; *апраджасйа* - бездетного (Вичитравирьи); *ваи* - несомненно; *бхратух* - брата; *матра уктах* - тот, кому было сказано матерью; *бадарайанах* - Ведавьяса; *дхритараштрам* - сына по имени Дхритараштра; *ча* - и; *пандум* - сына по имени Панду; *ча* - также; *видурам* - сына по имени Видура; *ча* - также; *апи* - несомненно; *аджиджанат* - зачал.

Бадараяна, Шри Вьясадева, по велению своей матери Сатьявати зачал троих сыновей: двух с Амбикой и Амбаликой, женами своего брата Вичитравирьи, и одного с его служанкой. Их сыновей называли Дхритараштрой, Панду и Видурой.

КОММЕНТАРИЙ: Из-за преждевременной кончины Вичитравирьи, умершего от туберкулеза, обе его жены, Амбика и Амбалика, остались бездетными. Поэтому Сатьявати, мать Вичитравирьи, попросила своего сына Вьясадеву дать детей его женам. В давние времена брату разрешалось зачинать ребенка со своей невесткой. Такая связь называется деварена сутотпатти. Если по какой-то причине мужчина не был способен зачать со своей женой ребенка, вместо него это

мог сделать его родной брат. В Кали-югу деварена сутотпатти и такие жертвоприношения, как ашвамеддха и гомедха, запрещены.

*ашвамедхам гаваламбхам  
санньясам пала-паитрикам  
деварена сутотпаттим  
калау панча виварджайет*

«В век Кали вступают в силу пять ограничений: запрещается приносить в жертву коня, корову, принимать санньясу, подносить предкам плоть и зачинать детей с женой своего брата» (Брахма-вайварта-пурана).

# ТЕКСТ 26

*гандхарйам дхритараштрася  
джаджне путра-шатам нрипа  
татра дурйодхано джйештхо  
душала чапи канйака*

*гандхарйам* - от Гандхари; *дхритараштрася* - у Дхритараштры; *джаджне* - родилась; *путра-шатам* - сотня сыновей; *нрипа* - о царь Парикшит; *татра* - там (среди них); *дурйодханах* - сын по имени Дурйодхана; *джйештхах* - старший; *душала* - Духшала; *ча апи* - также; *канйака* - дочь.

О царь, жена Дхритараштры, Гандхари, родила ему сто сыновей и одну дочь. Их старшего сына звали Дурйодханой, а дочь - Духшалой.

# ТЕКСТЫ 27-28

*шапан маитхуна-руддхасйа  
пандох кунтйам маха-ратхах  
джата дхарманилендребхйо  
йудхиштхира-мукхас трайах*

*накулах сахадеваиш ча  
мадрйам насатйа-дасрайох  
драупадйам панча панчабхйах  
путрас те питаро 'бхаван*

*шап*ат - из-за проклятия; *маитхуна-руддхасйа* - вынужденного воздерживаться от половых отношений; *пандох* - Панду; *кунтйам* - у Кунти; *маха-ратхах* - великие герои; *джатах* - родившиеся; *дхарма* - от Махараджи Дхармы, или Дхармараджи; *анила* - от бога ветра; *индребхйах* - от Индры, бога дождя; *йудхиштхира* - Юдхиштхирой; *мукхах* - возглавляемые; *трайах* - трое (Юдхиштхира, Бхима и Арджуна); *накулах* - Накула; *сахадевах* - Сахадева; *ча* - и; *мадрйам* - у Мадри; *насатйа-дасрайох* - от Ашвини-кумаров (Насатьи и Дасры); *драупадйам* - у Драупади; *панча* - пятеро; *панчабхйах* - от пяти (Юдхиштхиры, Бхимы, Арджуны, Накулы и Сахадевы); *путрах* - сыновья; *те* - те; *питарах* - дядья; *абхаван* - появились.

Из-за проклятия мудреца Панду был вынужден обуздывать свои желания, поэтому его жена Кунти родила

**трех сыновей - Юдхистхиру, Бхиму и Арджуну - соответственно от Дхармараджи, бога ветра и бога дождя. Мадри, другая жена Панду, родила Накулу и Сахадеву от Ашвини-кумаров. Пятеро братьев во главе со старшим, Юдхистхирой, подарили своей жене Драупади пятерых сыновей, которым ты приходишься племянником.**

# ТЕКСТ 29

*йудхиштхират пративиндхйах  
шрутасено врикодарат  
арджунач чхрутакиртис ту  
шатаникас ту накулих*

*йудхиштхират* - от Юдхиштхиры; *пративиндхйах* - сын по имени Пративиндхья; *шрутасенах* - Шрутасена; *врикодарат* - от Бхимы; *арджунат* - от Арджуны; *шрутакиртих* - сын по имени Шрутакирти; *т у* - же; *шатаниках* - сын по имени Шатаника; *т у* - же; *накулих* - сын Накулы.

У Юдхиштхиры родился сын по имени Пративиндхья, у Бхимы - сын по имени Шрутасена, у Арджуны - сын по имени Шрутакирти, а у Накулы - сын по имени Шатаника.

# ТЕКСТЫ 30-31

*сахадева-суто раджан  
чхрутакарма татхапаре  
йудхиштхират ту пауравйам  
девако 'тха гхатоткачах*

*бхимасенат дхидимбайам  
калйам сарвагатах татах  
сахадеват сухотрам ту  
виджайасута парвати*

*сахадева-сутах - сын Сахадевы; раджан - о царь; шрутакарма - Шрутакарма; татха - также; апаре - прочие; йудхиштхират - от Юдхиштхиры; ту - же; пауравйам - в лоне Паурави (жены Юдхиштхиры); деваках - сын по имени Девака; атха - также; гхатоткачах - Гхатоткача; бхимасенат - от Бхимасены; хидимбайам - в лоне Хидимбы (его жены); калйам - в лоне Кали (жены Бхимасены); сарвагатах - Сарвагата; татах - затем; сахадеват - от Сахадевы; сухотрам - Сухотру; ту - несомненно; виджайа - Виджая; асута - родила; парвати - дочь царя Гималаев.*

У Сахадевы родился сын по имени Шрутакарма. У Юдхиштхиры и его братьев были также сыновья, рожденные другими женами. Паурави, жена Юдхиштхиры, родила ему сына по имени Девака. Хидимба, жена Бхимасены, родила ему Гхатоткачу, а другая жена Бхимасены, Кали, родила сына по имени Сарвагата. У

**Сахадевы и его жены Виджайи, дочери царя гор, родился сын, которого назвали Сухотрой.**

# ТЕКСТ 32

*каренуматйам накуло  
нарамитрам татхарджунах  
иравантам улупйам ваи  
сутайам бабхруваханам  
манипура-патех со 'пи  
тат-путрах путрика-сутах*

*каренуматйам* - в лоне Каренумати; *накулах* - Накула; *нарамитрам* - сына по имени Нарамитра; *татха* - также; *арджунах* - Арджуна; *иравантам* - Иравана; *улупйам* - в лоне нага-каньи по имени Улупи; *ваи* - несомненно; *сутайам* - в лоне дочери; *бабхруваханам* - Бабхрувахана; *манипура-патех* - царя Манипура; *сах* - он; *апи* - хотя; *тат-путрах* - его сын (сын Арджуны); *путрика-сутах* - приемный сын отца своей матери.

У Накулы и его жены, Каренумати, родился сын по имени Нарамитра. Дочь царя нагов, Улупи, родила своему мужу Арджуне сына по имени Ираван, а другая жена Арджуны, царевна Манипура, родила сына по имени Бабхрувахана. Царь Манипура усыновил Бабхрувахану.

КОММЕНТАРИЙ: Парвати, о которой говорится в этом стихе, была дочерью царя Манипура. Древнее царство Манипур, расположенное в горах, существовало еще пять тысяч лет назад, когда миром правили Пандавы. Традиции вайшнавизма хранятся манипурской аристократией уже пять

тысячелетий. Если это государство будет организовано на принципах вайшнавизма, это будет большим успехом, ибо традиции вайшнавизма хранятся в нем уже пять тысяч лет. Если в Манипуре возродится дух вайшнавизма, это царство превратится в чудесное место, известное на весь мир. Среди вайшнавов выходцы из Манипура всегда пользовались известностью. Во Вриндаване и в Навадвипе много храмов построено царями Манипура. В Манипуре родились некоторые из наших учеников. Поэтому, если преданные Кришны объединят свои усилия, Движение сознания Кришны получит в Манипуре всеобщее признание.

# ТЕКСТ 33

*тава татах субхадрайам  
абхиманйур аджайата  
сарватиратхаджид вира  
уттарайам тато бхаван*

*тава* - твой; *татах* - отец; *субхадрайам* - у Субхадры; *абхиманйух* - по имени Абхиманью; *аджайата* - родился; *сарва-атиратха-джит* - великий воин, способный победить любого атиратху; *вирах* - великий герой; *уттарайам* - у Уттары; *татах* - и Абхиманью; *бхаван* - ты сам.

Любезный царь Парикшит, у Субхадры и Арджуны родился Абхиманью, твой отец. В бою перед ним не мог устоять ни один атиратха [тот, кто способен сражаться одновременно с тысячей воинов, сражающихся на колесницах]. У Абхиманью и Уттары родился ты.

# ТЕКСТ 34

*парикшинешу курушу  
драунер брахмастра-теджаса  
твам ча кришнанубхавена  
садживо мочито 'нтакат*

*парикшинешу* - среди погибших в сражении на Курукшетре; *курушу* - среди членов династии Куру, таких как Дурьйодхана и другие; *драунех* - Ашваттхама, сын Дроначарьи; *брахмастра-теджаса* - жаром атомной брахмастры; *твам ча* - и ты; *кришна-анубхавена* - милостью Кришны; *садживах* - твоя жизнь; *мочитах* - спасена; *антакат* - от смерти.

В сражении на Курукшетре погибли почти все Кауравы, и ты тоже чуть не погиб от брахмастры, выпущенной сыном Дроначарьи, но Кришна, Верховная Личность Бога, милостиво спас тебя от смерти.

# ТЕКСТ 35

*тавеме танайас тата  
джанамеджайа-пурваках  
шрутасено бхимасена  
уграсенаш ча вирйаван*

*тава* - твой; *име* - эти; *танайах* - сыновья; *тата* - дорогой (царь Парикшит); *джанамеджайа* - Джанамеджайей; *пурваках* - возглавляемые; *шрутасенах* - Шрутасена; *бхимасенах* - Бхимасена; *уграсенах* - Уграсена; *ча* - и; *вирйаван* - могущественный.

Дорогой царь, четверо твоих сыновей - Джанамеджая, Шрутасена, Бхимасена и Уграсена - наделены необыкновенным могуществом.

# ТЕКСТ 36

*джанамеджайас твам видитва  
такшакан нидханам гатам  
сарпан ваи сарпа-йагагнау  
са хошйати рушанвитах*

*джанамеджайах* - старший сын; *твам* - тебя; *видитва* - узнав; *такшакат* - от змея Такшаки; *нидханам* - свою смерть; *гатам* - нашедшего; *сарпан* - змей; *ваи* - несомненно; *сарпа-йага-агнау* - на огонь жертвоприношения, предназначенного убить всех змей; *сах* - он (Джанамеджая); *хошйати* - принесет в жертву; *руша-анвитах* - разгневанный.

Узнав о том, что ты умер от укуса змея Такшаки, твой сын Джанамеджая, охваченный гневом, совершит жертвоприношение, задавшись целью убить всех змей на свете.

# ТЕКСТ 37

*калашейам пуродхайа  
турам турага-медхашат  
самантат притхивим сарвам  
джитва йакийати чадхвараих*

*калашейам* - сына Калаши; *пуродхайа* - назначив жрецом; *турам* - Туру; *турага-медхашат* - тот, кто прославится под именем Турага-медхашат (тот, кто много раз совершал жертвоприношение коня); *самантат* - повсюду; *притхивим* - землю; *сарвам* - всю; *джитва* - завоевав; *йакийати* - совершит жертвоприношение; *ча* - и; *адхвараих* - посредством ашвамеддха-ягьи.

Покорив весь мир и назначив своим жрецом Туру, сына Калаши, Джанамеджая совершит ашвамеддха-ягью, за что его назовут Турага-медхашат.

# ТЕКСТ 38

*тасйа путрах шатанико  
йаджнавалкйат трайим патхан  
астра-дженанам крийа-дженанам  
шаунакат парам эийати*

*тасйа* - его (Джанамеджай); *путрах* - сын; *шатаниках* - Шатаника; *йаджнавалкйат* - от мудреца Ягьявалкьи; *трайим* - три Веды («Сама», «Яджур» и «Риг»); *патхан* - изучающий; *астра-дженанам* - воинское искусство; *крийа-дженанам* - искусство совершения ритуалов; *шаунакат* - от Шаунаки Риши; *парам* - трансцендентное знание; *эийати* - обретет.

Сын Джанамеджай, Шатаника, под руководством Ягьявалкьи изучит три Веды и овладеет искусством проведения ритуалов. У Крипачарьи он обучится воинскому искусству, а от мудреца Шаунаки получит духовное знание.

# ТЕКСТ 39

*сахасраникас тат-путрас  
таташ чаивашвамедхаджах  
асимакришнас тасйапи  
немичакрас ту тат-сутах*

*сахасраниках - Сахасраника; тат-путрах - его сын (сын Шатаники); татах - от него (Сахасраники); ча - также; эва - несомненно; ашвамедхаджах - Ашвамедхаджа; асимакришнах - Асимакришна; т а с й а - его (Ашвамедхаджи); апи - также; немичакрах - Немичакра; ту - же; тат-сутах - его сын.*

У сына Шатаники, Сахасраники, родится сын по имени Ашвамедхаджа. Сына Ашвамедхаджи будут звать Асимакришной, а его сына - Немичакрой.

# ТЕКСТ 40

*гаджахвайе хрите надйа  
каушамбйам садху ватсйати  
уктас татаиш читраратхас  
тасмач чхучиратхах сутах*

*гаджахвайе* - в городе Хастинапуре; *хрите* - затопленном; *надйа* - рекой; *каушамбйам* - в месте под названием Каушамби; *садху* - должным образом; *ватсйати* - поселится там; *уктах* - прославленный; *татах* - затем; *читраратхах* - Читраратха; *тасмат* - от него; *шучиратхах* - Шучиратха; *сутах* - сын.

Когда город Хастинапур [Дели] затопят воды реки, Немичакра переселится в место под названием Каушамби. Его сын прославится под именем Читраратха, а сына Читраратхи назовут Шучиратхой.

# ТЕКСТ 41

*тасмач ча вриштимамс тасйа  
сушено 'тха махипатих  
сунитхас тасйа бхавита  
нричакишур йат сукхиналах*

*тасмат - от него (Шучиратхи); ча - также; вриштиман - сын по имени Вриштиман; тасйа - его (сын); сушенах - Сушена; атха - затем; махи-патих - властитель всего мира; сунитхах - Сунитха; тасйа - его; бхавита - будет; нричакишух - Нричакшу (его сын); йат - затем; сукхиналах - Сукхинала.*

**У Шучиратхи родится сын по имени Вриштиман. Сын Вриштимана, Сушена, станет правителем всего мира. У Сушены родится сын по имени Сунитха, его сына назовут Нричакшу, а сына Нричакшу будут звать Сукхиналой.**

# ТЕКСТ 42

*париплавах сутас тасман  
медхави сунайатмаджах  
нрипанджайас тато дурвас  
тимис тасмадже джанишийати*

*париплавах* - Париплава; *сутах* - сын; *тасмат* - от него (от Париплавы); *медхави* - Медхави; *сунайа-атмаджах* - сын Сунай; *нрипанджайах* - Нрипанджая; *татах* - от него; *дурвах* - Дурва; *тимих* - Тими; *тасмат* - от него; *джанишийати* - родится.

Сына Сукхиналы назовут Париплавой, а его сына - Сунаей. У Сунай родится сын по имени Медхави, у Медхави - Нрипанджая, у Нрипанджайи - Дурва, а у Дурвы - Тими.

# ТЕКСТ 43

*тимер брихадратхас тасмач  
чхатаниках судасаджах  
шатаникад дурдаманас  
тасйапатйам махинарах*

*тимех - от Тими; брихадратхах - Брихадратха; тасмат - от него (Брихадратхи); шатаниках - Шатаника; судасаджах - сын Судасы; шатаникат - от Шатаники; дурдаманах - сын по имени Дурдамана; тасйа апатйам - его сын; махинарах - Махинара.*

**У Тими родится Брихадратха, у Брихадратхи - Судаса, а у Судасы - Шатаника. У сына Шатаники, Дурдаманы, родится сын по имени Махинара.**

# ТЕКСТЫ 44-45

*дандапанир нимис тасйа  
кшемако бхавита йатах  
брахма-кшатрасйа ваи йонир  
вамишо девариши-саткритах*

*кшемакам прайа раджанам  
самстхам прасйати ваи калау  
атха магадха-раджано  
бхавино йе вадами те*

*дандапаных - Дандапани; нимих - Ними; тасйа - его (Махинары); кшемаках - сын по имени Кшемака; бхавита - родится; йатах - от которого (от Ними); брахма-кшатрасйа - брахманов и кшатриев; ваи - несомненно; йоних - источник; вамшах - династия; дева-риши-саткритах - почитаемая святыми и полубогами; кшемакам - до царя Кшемаки; прайа - дойдя; раджанам - правителя; самстхам - конец; прасйати - настанет; ваи - несомненно; калау - в Кали-югу; атха - затем; магадха-раджанах - цари династии Магадхи; бхавинах - будущие; йе - которые; вадами - рассказываю; те - тебе.*

Сына Махинары назовут Дандапани. У его сына, Ними, родится Кшемака. Я рассказал тебе о династии бога Луны, которая дала миру многих брахманов и кшатриев. Ей поклоняются полубоги и великие святые. В эту Кали-югу царь Кшемака будет последним монархом. Теперь

**услышь от меня, что ждет династию Магадхи.**

# ТЕКСТЫ 46-48

*бхавита сахадеवासйа  
марджарир йач чхруташравах  
тато йутайус тасйапи  
нирамитро 'тха тат-сутах*

*сунакшатрах сунакшатрад  
брихатсено 'тха кармаджит  
татах сутанджайад випрах  
шучис тасйа бхавишйати*

*кшемо 'тха сувратас тасмад  
дхармасутрах самас татах  
дйуматсено 'тха суматих  
субало джанита татах*

*бхавита* - родится; *сахадеवासйа* - (сын) Сахадевы; *марджарих* - Марджари; *йат* - от которого; *шруташравах* - Шруташрава; *татах* - от него; *йутайух* - Ютаю; *тасйа* - его (сын); *апи* - также; *нирамитрах* - Нирамитра; *атха* - затем; *тат-сутах* - его сын; *сунакшатрах* - Сунакшатра; *сунакшатрат* - от Сунакшатры; *брихатсенах* - Брихатсена; *атха* - затем; *кармаджит* - Кармаджит; *татах* - от него; *сутанджайат* - от Сутанджайи; *випрах* - Випра; *шучих* - Шучи; *тасйа* - его; *бхавишйати* - родится; *кшемах* - сын по имени Кшема; *атха* - затем; *сувратах* - сын по имени Суврата; *тасмат* - от него; *дхармасутрах* - Дхармасутра; *самах* - Сама; *татах* - от него; *дйуматсенах* - Дьюматсена;

*атха* - затем; *суматих* - Сумати; *субалах* - Субала; *джанита* - родится; *татах* - затем.

У Сахадевы, сына Джарасандхи, родится сын по имени Марджари. У Марджари родится Шруташрава, у Шруташравы - Ютаю, а у Ютаю - Нирамитра. Сына Нирамитры назовут Сунакшатрой, сына Сунакшатры будут звать Брихатсеной, а сына Брихатсены - Кармаджитом. У сына Кармаджита, Сутанджаи, родится Випра, чьим сыном будет Шучи. У Шучи родится Кшема, у Кшемы родится Суврата, а у Сувраты - Дхармасутра. У Дхармасутры родится Сама, у Самы - Дьюматсена, у Дьюматсены - Сумати, а у Сумати - Субала.

# ТЕКСТ 49

*сунитхах сатйаджид атха  
вишваджид йад рипунджайах  
бархадратхаиш ча бхупала  
бхавйах сахасра-ватсарам*

*сунитхах* - Сунитха (сын Субалы); *сатйаджит* - Сатьяджит; *атха* - затем; *вишваджит* - у Вишваджита; *йат* - от которого; *рипунджайах* - Рипунджая; *бархадратхах* - потомки Брихадратхи; *ча* - также; *бхупалах* - цари; *бхавйах* - будущие; *сахасра-ватсарам* - тысячу лет.

У Субалы родится Сунитха, у Сунитхи - Сатьяджит, у Сатьяджита - Вишваджит, а у Вишваджита - Рипунджая. Все они принадлежат к роду Брихадратхи, который будет править миром в течение тысячи лет.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих завершает рассказ о династии царей, ведущей начало от Джарасандхи, династии, которая правила землей в течение тысячи лет.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать второй главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Аджамидхи».

# ГЛАВА 23. Династии сыновей Яяти

Двадцать третья глава повествует о династиях Ану, Друхью, Турвасу и Яду. В ней также рассказывается история Джьямагхи.

У Ану, младшего из сыновей Яяти, было трое сыновей: Сабханара, Чакшу и Парешну. Род Сабханары продолжили Каланара, Сринджая, Джанамеджая, Махашала и Махамана. Сыновей Махаманы звали Ушинарой и Титикшу. У Ушинары было четверо сыновей: Шиби, Вара, Крими и Дакша. У Шиби также было четверо сыновей: Вришадарбха, Судхира, Мадра и Кекая. У сына Титикшу, Рушадратхи, родился сын по имени Хома, у Хома родился Сутапа, а у Сутапы - Бали. У Диргхатамы и жены Бали родились Анга, Ванга, Калинга, Сухма, Пундра и Одра. Все они стали царями.

У Анги родился Кхалапана, чей род продолжили Дивиратха, Дхармаратха и Читраратха, известный также под именем Ромапады. Поскольку Ромапада был бездетен, Махараджа Дашаратха отдал ему одну из своих дочерей по имени Шанта. Ромапада удочерил Шанту, которая вышла замуж за великого мудреца Ришьяшрингу. По милости Ришьяшринги у Ромапады родился сын, которого называли Чатурангой. У сына Чатуранги по имени Притхулакша было трое сыновей: Брихадратха, Брихаткарма и Брихадбхану. У Брихадратхи родился сын по имени Брихадмана, чей род продолжили Джаядратха, Виджая, Дхрити, Дхритиврата, Саткарма и

Адхиратха. Последний усыновил Карну, которого бросила его мать Кунти. Сына Карны звали Вришасеной.

У Друхью, третьего сына Яяти, родился сын по имени Бабхру. Его род продолжили Сету, Арабдха, Гандхара, Дхарма, Дхрита, Дурмада и Прачета.

У Турвасу, второго сына Яяти, родился сын по имени Вахну. Бхарга, Бхануман, Трибхану, Карандхама и Марута продолжили его род. У Маруты не было детей, поэтому он усыновил Душманту, который происходил из рода Пуру. Махараджа Душманта пожелал вернуть себе царство и потому снова вернулся в Пуру-вамшу.

Старшим из четырех сыновей Яду был Сахасраджит. Сына Сахасраджита звали Шатаджит. У него родилось три сына, одного из которых звали Хайхаей. Род Хайхаи продолжили Дхарма, Нетра, Кунти, Соханджи, Махишман, Бхадрасенака, Дханака, Кригавирья, Арджуна, Джаядваджа, Таладжангха и Витихотра.

Сына Витихотры звали Мадху, а его старшего сына - Вришни. Поскольку Яду, Мадху и Вришни были родоначальниками трех великих династий, их потомков называют Ядавами, Мадхавами и Вришни. Род другого сына Яду, Крошты, продолжили Вриджинаван, Свахита, Вишадгу, Читраратха, Шашабинду, Притхушрава, Дхарма, Ушана и Ручака. У Ручаки было пятеро сыновей, одного из которых звали Джьямагха. У Джьямагхи не было детей, но по милости полубогов его бесплодная жена родила ему сына, которого назвали Видарбхой.

# ТЕКСТ 1

*шири-шука увача  
анох сабханараиш чакшух  
парешнуш ча трайах сутах  
сабханарат каланарах  
сринджайас тат-сутас татах*

*шири-шуках увача - Шри Шукадева Госвами сказал; анох - от Ану, младшего из четырех сыновей Яйти; сабханарах - Сабханара; чакшух - Чакшу; парешнух - Парешну; ча - также; трайах - трое; сутах - сыновей; сабханарат - от Сабханары; каланарах - Каланара; сринджайах - Сринджая; тат-сутас - его сын (сын Каланары); татах - затем.*

Шукадева Госвами сказал: У Ану, младшего из сыновей Яйти, было трое сыновей: Сабханара, Чакшу и Парешну. О царь, Сабханара породил Каланару, а Каланара - Сринджаю.

# ТЕКСТ 2

*джанамеджайас тасйа путро  
махашало махаманак  
уши나라с титикишуи ча  
махаманаса атмаджау*

*джанамеджайах* - Махараджа Джанамеджая; *тасйа* - его; *путрах* - сын; *махашалах* - Махашала; *махаманак* - Махамана (сын Махашалы); *уши나라х* - Уши나라; *титикишух* - Титикшу; *ча* - и; *махаманасак* - Махаманы; *атмаджау* - двое сыновей.

Сына Сринджаи звали Джанамеджаей. Джанамеджая родил Махашалу, Махашала - Махаману, а Махамана породил на свет двух сыновей, Ушинару и Титикшу.

# ТЕКСТЫ 3-4

*шибир варах кримир дакшаи  
чатварошинаратмаджах  
вришадарбхах судхираи ча  
мадрах кекайа атмаван*

*шибеи чатвара эвасамс  
титикишои ча рушадратхах  
тата хомо 'тха сутапа  
балих сутапасо 'бхават*

*шибих - Шибि; варах - Вара; кримих - Крими; дакшах - Дакша; чатварах - четверо; ушинара-атмаджах - сыновей Ушинары; вришадарбхах - Вришадарбха; судхирах ча - и Судхира; мадрах - Мадра; кекайах - Кекая; атмаван - познавший свою истинную природу; шибех - от Шибि; чатварах - четверо; эва - несомненно; асан - были; титикишох - от Титикшу; ча - также; рушадратхах - сын по имени Рушадратха; татах - от него (Рушадратхи); хомах - Хома; атха - затем (от Хома); сутапах - Сутапа; балих - Бали; сутапасах - от Сутапы; абхават - появился.*

У Ушинары было четверо сыновей: Шиби, Вара, Крими и Дакша. У Шиби также было четверо сыновей: Вришадарбха, Судхира, Мадра и атма-таттва-вит Кекая. Сына Титикшу звали Рушадратхой. Рушадратха родил Хому, Хома - Сутапу, а Сутапа - Бали.

# ТЕКСТ 5

*анга-ванга-калингадйах  
сухма-пундраудра-самдджнигах  
джаджнире диргхатамасо  
балех кшетре махикишитах*

*анга - Анга; ванга - Ванга; калинга - Калингой; адйах - возглавляемые; сухма - Сухма; пундра - Пундра; одра - Одра; самдджнигах - именуемые; джаджнире - родились; диргхатамасах - от Диргхатамы; балех - Бали; кшетре - в лоне жены; махи-кишитах - властителя всей земли.*

У Диргхатамы и жены Бали, императора мира, родилось шестеро сыновей: Анга, Ванга, Калинга, Сухма, Пундра и Одра.

# ТЕКСТ 6

*чакрух сва-намна вишайан  
шад иман прачйаками ча те  
кхалапано 'нгато джаджне  
тасмад дивиратхас татах*

*чакрух - создали; сва-намна - со своими именами; вишайан - государства; шат - шесть; иман - они; прачйакан ча - находящиеся на востоке (Индии); те - те (шесть царей); кхалапанах - Кхалапана; ангатах - от царя Анги; джаджне - родился; тасмат - от него (Кхалапаны); дивиратхах - Дивиратха; татах - затем.*

Шестеро сыновей Диргхатамы, старшим из которых был Анга, правили шестью царствами на востоке Индии. Назывались эти царства в честь своих правителей. У Анги родился сын по имени Кхалапана, а у Кхалапаны - сын по имени Дивиратха.

# ТЕКСТЫ 7-10

*суто дхармаратхо йасйа  
джаджне читраратхо 'праджах  
ромапада ити кхйатас  
тасмаи дашаратхах сакха*

*шантам сва-канйам прайаччхад  
ришйаширинга уваха йам  
деве 'варшати йам рама  
анинйур харини-сутам*

*натйа-сангита-вадитраир  
вибхрамалинганарханаих  
са ту раджено 'напатйасйа  
нирупйештим марутвате*

*праджам адад дашаратхо  
йена лебхе 'праджах праджах  
чатуранго ромападат  
притхулакиас ту тат-сутах*

*сутах* - сын; *дхармаратхах* - Дхармаратха; *йасйа* - у которого (у Дивиратхи); *джаджне* - родился; *читраратхах* - Читраратха; *апраджах* - бездетный; *ромападах* - Ромапада; *ити* - так; *кхйатах* - известен; *тасмаи* - ему; *дашаратхах* - Дашаратха; *сакха* - друг; *шантам* - Шанту; *сва-канйам* - собственную дочь; *прайаччхат* - отдал; *ришйаширингах* - Ришьяшринга; *уваха* - взял в жены; *йам* - которую

(Шанту); *деве* - бог дождя; *аваршати* - не посылает дождей; *йам* - которого (Ришьяшрингу); *рамах* - блудницы; *анинйух* - привели; *харини-сутам* - Ришьяшрингу, рожденного ланью; *натйа-сангита-вадитраих* - танцами, пением и игрой на музыкальных инструментах; *вибхрама* - с обольщением; *алингана* - объятиями; *арханаих* - поклонением; *сах* - он (Ришьяшринга); *ту* - несомненно; *раджнах* - Махараджи Дашаратхи; *анатйасйа* - не имевшего потомства; *нирупйа* - совершив; *иштим* - жертвоприношение; *марутвате* - полубогу по имени Марутват; *праджам* - потомство; *адат* - дал; *дашаратхах* - Дашаратха; *йена* - благодаря ей (ягье); *лебхе* - получил; *апраджах* - бездетный; *праджах* - потомство; *чатурангах* - Чатуранга; *ромападат* - от Ромапады; *притхулакшах* - Притхулакша; *т у* - же; *тат-сутах* - его сын (сын Чатуранги).

У Дивиратхи родился сын, которого назвали Дхармаратхой. Сын Дхармаратхи, Читраратха, был также известен под именем Ромапада. У Ромапады не было детей, поэтому его друг, Махараджа Дашаратха, отдал ему собственную дочь по имени Шанта. Ромапада удочерил Шанту, которая вышла замуж за Ришьяшрингу. Когда полубоги, обитающие на райских планетах, перестали посылать на землю дожди, Ришьяшринга, приведенный из леса обольстительными блудницами, которые заключали его в свои объятия и поклонялись ему, танцевали перед ним и устраивали музыкальные представления, был назначен главным жрецом жертвоприношения. Когда он пришел, сразу начался дождь. Впоследствии

**Ришьяшринга совершил другое жертвоприношение, благодаря чему у Махараджи Дашаратхи, не имевшего сыновей, родилось четыре сына. У Ромапады по милости Ришьяшринги родился Чатуранга, а у Чатуранги - Притхулакша.**

# ТЕКСТ 11

*брихадратхо брихаткарма  
брихадбхануш ча тат-сутах  
адйад бриханманас тасмаджд  
джайадратха удахритах*

*брихадратхах* - Брихадратха; *брихаткарма* - Брихаткарма; *брихадбханух* - Брихадбхану; *ча* - также; *тат-сутах* - его сыновья (сыновья Притхулакши); *адйат* - от старшего (Брихадратхи); *бриханманах* - Бриханмана; *тасмат* - от него (от Бриханманы); *джайадратхах* - сын по имени Джаядратха; *удахритах* - известен (как его сын).

Сыновей Притхулакши звали Брихадратха, Брихаткарма и Брихадбхану. Старший, Брихадратха, произвел на свет сына, которого звали Бриханмана, а Бриханмана родил сына, которого звали Джаядратха.

# ТЕКСТ 12

*виджайас тасйа самбхутйам  
тато дхритир аджайата  
тато дхритаवратас тасйа  
саткармадхиратхас татах*

*виджайах* - Виджая; *тасйа* - его (Джаядратхи); *самбхутйам* - в лоне Самбхути (его жены); *татах* - затем (у Виджайи); *дхритих* - Дхрити; *аджайата* - родился; *татах* - от него (Дхрити); *дхритавратах* - Дхритаврата; *тасйа* - его (Дхритавраты); *саткарма* - Саткарма; *адхиратхах* - Адхиратха; *татах* - от него (от Саткармы).

У Джаядратхи и его жены Самбхути родился Виджая, а у Виджайи - Дхрити. Дхрити родил Дхритаврату, Дхритаврата - Саткарму, а Саткарма - Адхиратху.

# ТЕКСТ 13

*йо 'сау ганга-тате кридан  
манджушантаргатам шишум  
кунтйапавиддхам канинам  
анапатйо 'карот сутам*

*йах асау* - тот, который (Адхиратха); *ганга-тате* - на берегу Ганги; *кридан* - играющий; *манджуша-антахгатам* - положенного в корзину; *шишум* - младенца; *кунтйа апавиддхам* - брошенного Кунти; *канинам* - рожденного до замужества; *анапатйах* - Адхиратха, у которого не было детей; *акарот* - принял; *сутам* - (как собственного) сына.

Играя на берегу Ганги, Адхиратха нашел младенца, лежащего в корзине. Мать младенца, Кунти, бросила его, поскольку он был рожден ею до замужества. Поскольку у Адхиратхи не было детей, он усыновил ребенка [которого называли Карной].

# ТЕКСТ 14

*вришасенах сутас тасйа  
карнасьа джагатипате  
друхйош ча танайо бабхрух  
сетус тасйатмаджас татах*

*вришасенах* - Вришасена; *сутах* - сын; *тасйа карнасьа* - Карны; *джагати пате* - о Махараджа Парикшит; *друхйох ча* - Друхью, третьего сына Яяти; *танайах* - сын; *бабхрух* - Бабхру; *сетух* - Сету; *тасйа* - его (Бабхру); *атмаджах татах* - затем (родился) сын.

О царь, у Карны был только один сын, Вришасена. У Друхью, третьего сына Яяти, родился сын по имени Бабхру. Сына Бабхру звали Сету.

# ТЕКСТ 15

*арабдхас тасйа гандхарас  
тасйа дхармас тато дхритах  
дхритасйа дурмадас тасмат  
прачетах прачетасах шатам*

*арабдхах* - Арабдха (сын Сету); *тасйа* - его (Арабдхи); *гандхарах* - сын по имени Гандхара; *тасйа* - его (Гандхары); *дхармах* - сын по имени Дхарма; *татах* - от него (от Дхармы); *дхритах* - сын по имени Дхрита; *дхритасйа* - Дхриты; *дурмадах* - сын по имени Дурмада; *тасмат* - от него (от Дурмады); *прачетах* - сын по имени Прачета; *прачетасах* - от Прачеты; *шатам* - сто (сыновей).

У Сету был сын по имени Арабдха, у Арабдхи - сын по имени Гандхара, а у Гандхары - сын по имени Дхарма. Сына Дхармы звали Дхрита, сына Дхриты - Дурмада, а сына Дурмады - Прачета. У Прачеты было сто сыновей.

# ТЕКСТ 16

*млеччхадхипатайо 'бхуванн  
удичим дишам ашритах  
турвасош ча суто вахнир  
вахнер бхарго 'тха бхануман*

*млеччха* - земель, именуемых Млеччхадешей (в которых ведическая цивилизация не была распространена); *адхипатайах* - цари; *абхуван* - стали; *удичим* - северную; *дишам* - сторону; *ашритах* - взявшие под власть; *турвасох ча* - Турвасу, второго сына Махараджи Яти; *сутах* - сын; *вахних* - Вахни; *вахнех* - от Вахни; *бхаргах* - сын по имени Бхарга; *атха* - затем; *бхануман* - Бхануман.

Сыновья Прачеты, которых звали Прачетами, стали править северной частью Индии, где не была распространена ведическая культура. Вторым сыном Яти, Турвасу, стал отцом Вахни. Сына Вахни звали Бхаргой, а сына Бхарги - Бхануманом.

# ТЕКСТ 17

*трибханус тат-суто 'сйапи  
карандхама удара-дхих  
марутас тат-суто 'путрах  
путрам пауравам анвабхут*

*трибханух* - Трибхану; *тат-сутах* - его сын (сын Бханумана); *асйа* - его; *апи* - также; *карандхамах* - Карандхама; *удара-дхих* - великодушнейший; *марутах* - Марута; *тат-сутах* - его сын (сын Карандхамы); *апутрах* - бездетный; *путрам* - сына; *пауравам* - потомка династии Пуру (царя Душманту); *анвабхут* - принял.

Сына Бханумана звали Трибхану. Его сыном был великодушный Карандхама. У Маруты, сына Карандхамы, не было своих сыновей, поэтому он усыновил потомка династии Пуру [Махараджу Душманту].

# ТЕКСТЫ 18-19

*душмантах са пунар бхедже  
сва-вамшам раджйа-камуках  
йайатер джйештха-путрасйа  
йадор вамшам нараришабха*

*варнайами маха-пунйам  
сарва-папа-харам нринам  
йадор вамшам нарах шрутва  
сарва-папах прамучйате*

*душмантах* - Махараджа Душманта; *сах* - тот; *пунах бхедже* - снова принял; *сва-вамшам* - свою династию (династию Пуру); *раджйа-камуках* - желающий взойти на престол; *йайатех* - Махараджи Яяти; *джйештха-путрасйа* - первого сына (Яду); *йадох вамшам* - династию Яду; *нара-ришабха* - о лучший из людей (Махараджа Парикшит); *варнайами* - опишу; *маха-пунйам* - благочестивую; *сарва-папа-харам* - избавляющую от греха; *нринам* - людей; *йадох вамшам* - династию Яду; *нарах* - человек; *шрутва* - услышав; *сарва-папах* - от последствий всех грехов; *прамучйате* - избавляется.

Хотя Махараджа Душманта признал Маруту своим отцом, пожелав взойти на престол, он вновь вернулся в свою семью [династию Пуру]. О Махараджа Парикшит, теперь я расскажу тебе о потомках Яду, старшего сына Махараджи Яяти. Повествование это исполнено

**благочестия и способно спасти человечество от неминуемой расплаты за грехи. Тот, кто просто услышит о потомках Яду, избежит от всех последствий своих греховных поступков.**

# ТЕКСТЫ 20-21

*йатраватирно бхагаван  
параматма наракритих  
йадох сахасраджит крошта  
нало рипур ити шрутах*

*чатварах сунаvas татра  
шатаджит пратхаматмаджах  
махахайо ренухайо  
хаихайаш чети тат-сутах*

*йатра* - где (в этой династии); *аватирнах* - явившийся; *бхагаван* - Кришна, Верховная Личность Бога; *параматма* - Сверхдуша, обитающая в сердце каждого; *нара-акритих* - очень напоминающий человека; *йадох* - Яду; *сахасраджит* - Сахасраджит; *крошта* - Крошта; *налах* - Нала; *рипур* - Рипу; *ити шрутах* - прославлены; *чатварах* - четверо; *сунавах* - сыновей; *татра* - среди них; *шатаджит* - Шатаджит; *пратхама-атмаджах* - старший сын; *махахайах* - Махакхайя; *ренухайах* - Ренухая; *хаихайах* - Хайхая; *ча* - и; *ити* - так; *тат-сутах* - его сыновья (сыновья Сахасраджита).

Кришна, Верховная Личность Бога, Сверхдуша, обитающая в сердце каждого, в Своем изначальном человеческом облике появился на свет в роду Яду. У Яду было четверо сыновей: Сахасраджит, Крошта, Нала и Рипу. У старшего из них, Сахасраджита, был сын по имени

**Шатаджит. У него было трое сыновей: Махакхая, Ренухая и Хайхая.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) говорится:

*ваданти тат таттва-видас  
таттвам йадж джнанам адвайам  
брахмети параматмети  
бхагаван ити шабдйате*

«Сведущие трансценденталисты, познавшие Абсолютную Истину, называют эту недвойственную субстанцию Брахманом, Параматмой и Бхагаваном». Поскольку Личность Бога познать очень трудно, большинство трансценденталистов понимают природу только безличного Брахмана или Параматмы в сердце каждого. В «Бхагавад-гите» (7.3) Господь говорит об этом:

*манушйанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайе  
йататам апи сиддханам  
кашчин мам ветти таттваатах*

«Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня». Йоги и гьяни, иначе говоря, мистики и имперсоналисты, могут постичь Абсолютную Истину только в ее безличной и вездесущей ипостаси, но, хотя такие трансценденталисты постигли природу духа и потому гораздо

выше обыкновенных людей, даже им не дано понять, что Верховная Абсолютная Истина является личностью. Поэтому говорится, что из многих сиддхов, душ, постигших Абсолютную Истину, едва ли один понимает Кришну, чей облик в точности напоминает человеческий (наракрити). О Своем человеческом облике Кришна поведал Арджуне после того, как показал ему вират-рупу. Вират-рупу нельзя считать изначальной формой Господа; в Своем изначальном облике Он предстает перед преданным как Двибхуджа-шьямасундара, Муралидхара, двурукий Господь, держащий флейту (йам шьямасундарам ачинтия-гуна-сварупам). Многообразие форм Господа - свидетельство Его непостижимости. Во время Своего выдоха Господь поддерживает существование бесчисленных вселенных, и тем не менее Его тело внешне напоминает человеческое. Это, однако, не означает, что Господь является обычным человеком. Таков изначальный облик Господа, но, поскольку Господь похож на представителей человеческого рода, глупые люди считают Его обыкновенным человеком. Поэтому Господь говорит:

*аваджананти мам мудха  
манушим танум ашритам  
парам бхавам аджананто  
мама бхута-махешварам*

«Глупцы смеются надо Мной, когда Я прихожу в материальный мир в облике человека. Им неведома Моя духовная природа верховного повелителя всего сущего» (Б.-г., 9.11). Господь как вездесущая Сверхдуша обитает в сердце каждого, но при этом внешне Он напоминает человека. Такова

трансцендентная природа Господа, парам бхавам. Философия майявады гласит, что Господь по природе не имеет формы и принимает человеческий или любой другой облик, только когда нисходит в этот мир. В действительности же человеческая форма Господа изначальна, а безличный Брахман представляет собой лучи, исходящие от Его тела (йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти).

# ТЕКСТ 22

*дхармас ту хаихайа-сута  
нетрах кунтех нита татах  
соханджир абхават кунтер  
махишман бхадрасенаках*

*дхармах ту - Дхарма; хаихайа-сутах - сын Хайхан; нетрах - Нетра; кунтех - Кунти; нита - отец; татах - от него (от Дхармы); соханджих - Соханджи; абхават - появился; кунтех - от Кунти; махишман - Махишман; бхадрасенаках - Бхадрасенака.*

**Сына Хайхан звали Дхармой. У Нетры, сына Дхармы, был сын по имени Кунти. У Кунти родился сын по имени Соханджи, у Соханджи родился Махишман, а у Махишмана - Бхадрасенака.**

# ТЕКСТ 23

*дурмадо бхадрасенасйа  
дханаках критавирйасух  
критагних критаварма ча  
критAUDжа дханакатмаджах*

*дурмадах - Дурмада; бхадрасенасйа - Бхадрасены;  
дханаках - Дханака; критавирйа-сух - отец Критавирья;  
критагних - Критагни; критаварма - Критаварма; ча - и;  
критAUDжах - Критауджа; дханака-атмаджах - сыновья  
Дханаки.*

**У Бхадрасены было двое сыновей: Дурмада и Дханака.  
Сыновей Дханаки звали Критавирья, Критагни,  
Критаварма и Критауджа.**

# ТЕКСТ 24

*арджунах критавирйасйа  
сапта-двипешваро 'бхават  
даттатрейад дхарер амшат  
прапта-йога-махагунах*

*арджунах* - Арджуна; *критавирйасйа* - Критавирьи; *сапта-двина* - семи островов (всего мира); *шиварах абхават* - стал властителем; *даттатрейат* - от Даттатреи; *харех амшат* - от того, кто был воплощением Верховной Личности Бога; *прапта* - обретенны; *йога-махагунах* - тот, кем мистические силы.

Сына Критавирьи звали Арджуной [Картавирьярджуной]. Он правил всем миром, состоящим из семи островов, и по милости Даттатреи, воплощения Верховной Личности Бога, обрел мистические способности, ашта-сиддхи.

# ТЕКСТ 25

*на нунам картавирйасйа  
гатим йасйанти партхивах  
йаджна-дана-тапо-йогаих  
шрута-вирйа-дайадибхих*

*на - не; нунам - поистине; картавирйасйа - императора Каргавирьи; гатим - деяния; йасйанти - поймут или повторяют; партхивах - живущие на земле; йаджна - жертвоприношениями; дана - милосердием; тапах - аскезой; йогаих - мистическими совершенствами; шрута - образованностью; вирйа - могуществом; дайа - состраданием; адибхих - и прочими (достоинствами).*

Ни один царь в мире не мог сравниться с Каргавирьярджуной по числу совершенных им жертвоприношений или соперничать с ним в щедрости, аскетичности, обладании мистическими силами, учености, могуществе и милосердии.

# ТЕКСТ 26

*панчашити сахасрани  
хй авйахата-балах самах  
анашта-витта-смарано  
бубхудже 'кшаййа-шад-васу*

*панчашити* - восемьдесят пять; *сахасрани* - тысячи; *хи* - несомненно; *авйахата* - неистощима; *балах* - тот, чья сила; *самах* - годы; *анашта* - неистощимы; *витта* - материальные сокровища; *смаранах* - тот, чья память; *бубхудже* - вкушал; *акшаййа* - неистощимые; *шат-васу* - шесть видов материальных сокровищ.

В течение восьмидесяти пяти тысяч лет Картавириярджуна, обладавший неистощимой телесной силой и безупречной памятью, всеми своими шестью чувствами без усталости наслаждался неизмеримыми материальными богатствами.

# ТЕКСТ 27

*тасйа нутра-сахасрешу  
панчаиворварита мридхе  
джайадхваджах шурасено  
вришабхо мадхур урджитах*

*тасйа* - его (Картавирьярджуны); *нутра-сахасрешу* - среди тысяч сыновей; *панча* - пятеро; *эва* - только; *урваритах* - оставшиеся в живых; *мридхе* - в битве (с Парашурамой); *джайадхваджах* - Джаядхваджа; *шурасенах* - Шурасена; *вришабхах* - Вришабха; *мадхух* - Мадху; *урджитах* - Урджита.

После схватки с Парашурамой в живых остались только пятеро из тысячи сыновей Картавирьярджуны. Их звали Джаядхваджа, Шурасена, Вришабха, Мадху и Урджита.

# ТЕКСТ 28

*джайадхваджат таладжангхас  
тасйа нутра-шатам тв абхут  
кшатрам йат таладжангхакхийам  
аурва-теджаопасамхритам*

*джайадхваджат* - от Джаядхваджи; *таладжангхас* - Таладжангха; *тасйа* - от него (от Таладжангхи); *нутра-шатам* - сто сыновей; *тв* - же; *абхут* - родились; *кшатрам* - династия кшатриев; *йат* - которая; *таладжангха-акхийам* - названная по имени Таладжангхи; *аурва-теджах* - обладающая огромным могуществом; *упасамхритам* - уничтожена (Махараджей Сагарой).

У Таладжангхи, сына Джаядхваджи, было сто сыновей. Все кшатрии династии Таладжангхи погибли от руки Махараджи Сагары, которого Аурва Риши наделил необыкновенной силой.

# ТЕКСТ 29

*тешам джйештхо витихотро  
вришних путро мадхох смритах  
тасйа путра-шатам тв асид  
вришни-джйештхам йатах кулам*

*тешам* - среди них; *джйештхах* - старший; *витихотрах* - сын по имени Витихотра; *вришних* - Вришни; *путрах* - сын; *мадхох* - от Мадху; *смритах* - известен; *тасйа* - его (Вришни); *путра-шатам* - сто сыновей; *т у* - же; *асит* - были; *вришни* - Вришни; *джйештхам* - старший; *йатах* - от которого; *кулам* - династия.

Старшим из сыновей Таладжангхи был Витихотра. У Мадху, сына Витихотры, родился прославленный царь Вришни. Всего у Мадху было сто сыновей, из которых Вришни был старшим. Ядавы, Мадхавы и Вришни ведут свой род от Яду, Мадху и Вришни.

# ТЕКСТЫ 30-31

*мадхава вришнайо раджан  
йадаваи чети самдженитах  
йаду-путрасйа ча кроштох  
путро вриджинавамс татах*

*свахито 'то вишадгур ваи  
тасйа читраратхас татах  
шашабиндур маха-йоги  
маха-бхаго махан абхут  
чатурдаша-махаратнаиш  
чакраварти апараджитах*

*мадхавах* - потомки династии, идущей от Мадху; *вришнайах* - потомки династии, идущей от Вришни; *раджан* - о царь (Махараджа Парикшит); *йадавах* - потомки династии, идущей от Яду; *ча* - и; *ити* - так; *самдженитах* - названы (в их честь); *йаду-путрасйа* - сына Яду; *ча* - также; *кроштох* - которого звали Крошта; *путрах* - сын; *вриджинаван* - по имени Вриджинаван; *татах* - от него (от Вриджинавана); *свахитах* - Свахита; *атах* - затем; *вишадгух* - сын по имени Вишадгу; *ваи* - несомненно; *тасйа* - его; *читраратхах* - Читраратха; *татах* - от него; *шашабиндур* - Шашабинду; *маха-йоги* - великий мистик; *маха-бхагах* - счастливейший; *махан* - великий; *абхут* - появился; *чатурдаша-махаратнах* - обладающий четырнадцатью бесценными сокровищами; *чакраварти* - властвующий; *апараджитах* - непобедимый.

**О Махараджа Парикшит, поскольку Яду, Мадху и Вришни были родоначальниками трех великих династий, их потомков называют Ядавами, Мадхавами и Вришни. У сына Яду, которого звали Кроштой, родился Вриджинавана. У Вриджинавана родился Свахита, у Свахиты - Вишадга, у Вишадги - Читраратха, а у Читраратхи - Шашабинду. Счастливейший из людей, Шашабинду, был обладателем четырнадцати сокровищ. Так этот великий мистик стал императором всего мира.**

**КОММЕНТАРИЙ:** четырнадцать сокровищ описаны в «Маркандея-пуране» следующим образом: 1) слон, 2) скакун, 3) колесница, 4) жена, 5) стрелы, 6) казна, 7) гирлянда, 8) дорогие одежды, 9) деревья, 10) копье, 11) аркан, 12) драгоценные камни, 13) зонт и 14) нравственные принципы. Шашабинду, как и подобает императору, обладал всеми этими сокровищами.

# ТЕКСТ 32

*тасйа патни-сахасранам  
дашанам су-маха-йашах  
даша-лакша-сахасрани  
путранам тасв аджиджанат*

*тасйа* - его (Шашабинду); *патни* - жен; *сахасранам* - в лонах тысяч; *дашанам* - десяти; *су-маха-йашах* - прославленный; *даша* - десять; *лакша* - лакхов (один лакх равняется ста тысячам); *сахасрани* - тысячи; *путранам* - сыновей; *тасу* - в них; *аджиджанат* - зачал.

У прославленного Шашабинду было десять тысяч жен, каждая из которых родила ему по сто тысяч сыновей. В общей сложности число его сыновей достигало десяти тысяч лакхов.

# ТЕКСТ 33

*тешам ту шат прадхананам  
притхушраваса атмаджах  
дхармо намошана тасйа  
хайамедха-шатасйа йат*

*тешам* - среди них; *ту* - однако; *шат прадхананам* - шесть главных; *притхушравасах* - Притхушравы; *атмаджах* - сын; *дхармах* - Дхарма; *нама* - по имени; *ушана* - Ушана; *тасйа* - его; *хайамедха-шатасйа* - ста жертвоприношений ашвамедха; *йат* - совершающий.

Из этих многочисленных сыновей особо выделяют шестерых; прежде всего Притхушраву и Притхукирти. Сына Притхушравы звали Дхармой, а его сына - Ушаной. Ушана совершил сто жертвоприношений коня.

# ТЕКСТ 34

*тат-суто ручакас тасйа  
панчасанн атмаджах шрину  
пуруджит-рукма-рукмешу-  
притху-джяамагха-самджнитах*

*тат-сутах* - его сын (сын Ушаны); *ручаках* - Ручака; *тасйа* - его; *панча* - пятеро; *асан* - были; *атмаджах* - сыновья; *шрину* - да будут услышаны (их имена); *пуруджит* - Пуруджит; *рукма* - Рукма; *рукмешу* - Рукмешу; *притху* - Притху; *джяамагха* - Джьяамагха; *самджнитах* - известные.

У Ручаки, сына Ушаны, было пятеро сыновей: Пуруджит, Рукма, Рукмешу, Притху и Джьяамагха. Теперь я поведаю тебе о них.

# ТЕКСТЫ 35-36

*джйамагхас тв апраджо 'пй аням  
бхарйам шаибйа-патир бхайат  
навиндач чхатру-бхаванад  
бходжйам канйам ахарашит  
ратха-стхам там нирикшиаха  
шаибйа патим амаршита*

*кейам кухака мат-стханам  
ратхам аропитети ваи  
снуша таветй абхихите  
смайанти патим абравит*

*джйамагхах - царь Джьямагха; ту - же; апраджах апи - бездетный; аням - другую; бхарйам - жену; шаибйа-патих - муж Шайбьи; бхайат - из страха; на авиндат - не брал; шатру-бхаванат - из вражеского лагеря; бходжйам - блудницу; канйам - девушку; ахарашит - привез; ратха-стхам - восседающую на колеснице; там - ее; нирикшиа - увидев; аха - сказала; шаибйа - Шайбья, жена Джьямагхи; патим - мужу; амаршита - разгневанная; ка ийам - кто она; кухака - обманщик; мат-стханам - на мое место; ратхам - на колесницу; аропита - посаженная; ити - так; ваи - несомненно; снуша - невестка; тава - твоя; ити - так; абхихите - при этих словах; смайанти - улыбающаяся; патим - мужу; абравит - сказала.*

**У Джьямагхи не было сыновей, но из страха перед**

собственной женой, Шайбьей, он не мог жениться еще раз. Однажды Джьямагха привез из дворца своего врага блудницу. Увидев ее, Шайбья очень рассердилась и сказала своему мужу: «Мошенник, что это за девушка восседает на моем месте в колеснице?» Джьямагха ответил: «Это твоя будущая невестка». Услышав шуточный ответ мужа, Шайбья с улыбкой произнесла такие слова.

# ТЕКСТ 37

*ахам бандхйасапатни ча  
снуша ме йуджйате катхам  
джанайишйаси йам раджни  
тасйейам упайуджйате*

*ахам - я; бандхйа - бесплодна; аса-патни - единственная жена; ча - также; снуша - невестка; ме - моя; йуджйате - может быть; катхам - как; джанайишйаси - родишь; йам - которому; раджни - о царица; тасйа - его; ийам - она (эта девушка); упайуджйате - подходит.*

**Шайбья сказала: «Я бесплодна, и кроме меня у тебя нет других жен. Пожалуйста, скажи мне, как эта девушка может быть моей невесткой?» Джьямагха ответил: «Дорогая царица, я позабочусь о том, чтобы у тебя родился сын, и эта девушка стала твоей невесткой».**

# ТЕКСТ 38

*анвамоданта тат вишве-  
девах питара эва ча  
шаибья гарбхам адхат кале  
кумарам сушуве шубхам  
са видарбха ити прокта  
упайеме снушам сатим*

*анвамоданта - приняли; тат - то (обещание, что у нее родится сын); вишведевах - полубоги Вишведевы; питарах - питы, или предки; эва - несомненно; ча - также; шаибья - жена Джьямагхи; гарбхам - плод; адхат - понесла; кале - со временем; кумарам - сына; сушуве - родила; шубхам - благого; сах - он (ее сын); видарбхах - Видарбха; ити - так; проктах - известен; упайеме - взял в жены; снушам - невестку; сатим - добродетельную.*

Задолго до того Джьямагха сумел своим поклонением умиловить полубогов и питов. Теперь по их милости слова Джьямагхи сбылись. Хотя Шайбья была бесплодна, по благословению полубогов она забеременела и в должный срок родила сына, которого назвали Видарбхой. Поскольку еще до рождения Видарбхи та девушка стала его невестой, он действительно взял ее в жены, когда вырос.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать третьей главе Девятой песни «Шримад-*

*Бхагаватам», которая называется «Династии сыновей Яяти».*

# ГЛАВА 24. Кришна, Верховная Личность Бога

У Видарбхи было трое сыновей, которых звали Куша, Кратха и Ромапада. Династию Ромапады продолжили его сыновья и внуки: Бабхру, Крити, Ушика, Чеди и Чайдья, которые в должный срок восходили на престол. У Кратхи, сына Видарбхи, родился сын по имени Кунти, потомков которого звали Вришни, Нирврити, Дашарха, Вьома, Джимута, Викрити, Бхимаратха, Наваратха, Дашаратха, Шакуни, Карамбхи, Деварата, Девакшатра, Мадху, Куруваша, Ану, Пурухотра, Аю и Сатвата. У Сатваты было семеро сыновей. У одного из них, Девавридхи, был сын по имени Бабхру. Другой сын Сатваты, Махабходжа, считается родоначальником династии Бходжи. У Вришни, еще одного сына Сатваты, был сын по имени Юдхаджит. Юдхаджит произвел на свет Анамитру и Шини, а у Анамитры родились Шини и Нигну. Сатьяка, Ююдхана, Джая, Куни и Югандхара были потомками Шини. У Анамитры был еще один сын, которого тоже звали Вришни. Сын Вришни, Швапхалка, произвел на свет Акруру и его двенадцать братьев. У Акруры было двое сыновей, которых звали Деваван и Упадава. Сын Андхаки, Кукура, стал родоначальником династии, которую продолжили Вахни, Вилома, Капотарома, Ану, Андхака, Дундубхи, Авидьйота, Пунарвасу и Ахука. У Ахуки было двое сыновей: Девака и Уграсена. Четверых сыновей Деваки звали Деваван, Упадава, Судева и Девавардхана, а его семерых

дочерей звали Дхритадева, Шантидева, Упадава, Шридева, Деваракшита, Сахадева и Деваки. Все дочери царя Деваки вышли замуж за Васудеву. У Уграсены было девятеро сыновей: Камса, Сунама, Ньягродха, Канка, Шанку, Суху, Раштрапала, Дхришти и Туштиман, а также пятеро дочерей: Камса, Камсавати, Канка, Шурабху и Раштрапалика. Дочерей Уграсены взяли в жены младшие братья Васудевы.

У Видуратхи, сына Читраратхи, был сын по имени Шура. У Шуры родилось десятеро сыновей, старшего из которых звали Васудева. Одну из пяти своих дочерей, которую звали Притха, Шура отдал своему другу Кунти. Поэтому Притху также называют Кунти. Прежде чем выйти замуж за Махараджу Панду, она родила Карну.

Вридхашарма взял в жены дочь Шуры по имени Шрутадева, и она родила ему Дантавакру. Дхриштaketу взял в жены другую дочь Шуры, Шрутакирти, которая родила ему пятерых сыновей. Еще одна дочь Шуры, Раджадхидеви, вышла замуж за Джаясену. Царь Чеди-деши, Дамагюша, взял в жены дочь Шуры по имени Шруташрава, которая родила Шिशупалу.

У Девабхаги и его жены Камсы родились Читракету и Брихадбала, а у Девашравы и его жены Камсавати родились Сувира и Ишуман. Канка, жена Канки, родила Баку, Сатьяджита и Пуруджита, а Раштрапалика, жена Сринджаи, родила Вришу и Дурмаршану. У Шьямаки и его жены Шурабхуми родились Харикеша и Хираньякша. Мишракеша, жена Ватсаки, родила ему Врику. Врика произвел на свет троих сыновей: Такшу, Пушкару и Шалу. У Самаки родились Сумитра и Арджунапала, а у Анаки - Ритадхама и Джаяу.

У Васудевы было много жен, самыми главными из которых

были Деваки и Рохини. Кроме Баладевы, Рохини родила Гаду, Шарану, Дурмаду, Випулу, Дхруву, Криту и других сыновей. Прочие жены Васудевы также родили ему много сыновей, а восьмым сыном Деваки стал Сам Верховный Господь, избавивший мир от демонов. Завершает главу прославление Верховной Личности Бога, Васудевы.

# ТЕКСТ 1

*ири-шука увача  
тасйам видарбхо 'джанайат  
путрау намна куша-кратхау  
тритьям ромападам ча  
видарбха-кула-нанданам*

*ири-шуках увача* - Шри Шукадева Госвами сказал; *тасйам* - в ее лоне; *видарбхах* - Видарбха (сын Шайбьи); *аджанайат* - зачал; *путрау* - двух сыновей; *намна* - по имени; *куша-кратхау* - Куша и Кратха; *тритьям* - третьего (сына); *ромападам ча* - и Ромападу; *видарбха-кула-нанданам* - любимого сына династии Видарбхи.

Шукадева Госвами сказал: У Видарбхи и девушки, которую привел ему отец, родилось трое сыновей, которых назвали Куша, Кратха и Ромапада. Ромапада был любимцем всего рода Видарбхи.

# ТЕКСТ 2

*ромапада-суто бабхрур  
бабхрох критир аджайата  
ушикас тат-сутас тасмач  
чедиш чаидйадайо нрипах*

*ромапада-сутах - сын Ромапады; бабхрух - Бабхру;  
бабхрох - от Бабхру; критих - Крити; аджайата - родился;  
ушиках - Ушика; тат-сутах - его сын (сын Крити); тасмат  
- от него (от Ушики); чедих - Чеди; чаидйа - Чайдья  
(Дамагхоша); адайах - и другие; нрипах - цари.*

**Сын Ромапады, Бабхру, произвел на свет сына, которого называли Крити. Сына Крити звали Ушкой, а сына Ушики - Чеди. У Чеди родился Чайдья и другие.**

# ТЕКСТЫ 3-4

*кратхасйа кунтих пуत्रо 'бхут  
вришнис тасйатха нирвритих  
тато дашархо намнабхут  
тасйа вйомах сутас татах*

*джимутто викритис тасйа  
йасйа бхимаратхах сутас  
тато наваратхах пуत्रо  
джато дашаратхас татах*

*кратхасйа - Кратхи; кунтих - Кунти; путрах - сын; абхут - родился; вришних - Вришни; тасйа - его; атха - затем; нирвритих - Нирврити; татах - от него; дашархах - Дашарха; намна - по имени; абхут - родился; тасйа - его; вйомах - Вьома; сутас - сын; татах - от него; джимутах - Джимута; викритих - Викрити; тасйа - его (Джимуты) сын; йасйа - которого (Викрити); бхимаратхах - Бхимаратха; сутас - сын; татах - от него (Бхимаратхи); наваратхах - Наваратха; путрах - сын; джатах - родившийся; дашаратхах - Дашаратха; татах - от него.*

Сына Кратхи звали Кунти, сына Кунти - Вришни, сына Вришни - Нирврити, а сына Нирврити - Дашарха. Дашарха родил Вьому, Вьома - Джимуту, Джимута - Викрити, Викрити - Бхимаратху, Бхимаратха - Наваратху, а Наваратха - Дашаратху.

# ТЕКСТ 5

*карамбхих шакунех путро  
деваратас тат-атмаджах  
девакшатрас татас тасйа  
мадхух курувашад анух*

*карамбхих - Карамбхи; шакунех - от Шакуни; путрах - сын; деваратах - Деварата; тат-атмаджах - его сын (сын Кармабхи); девакшатрах - Девакшатра; татах - затем; тасйа - его (Девакшатры); мадхух - Мадху; курувашат - от Куруваши, сына Мадху; анух - Ану.*

Дашаратха произвел на свет сына по имени Шакуни, а Шакуни - сына по имени Карамбхи. Сына Карамбхи звали Деварата, сына Девараты - Девакшатра, а сына Девакшатры - Мадху. У сына Мадху по имени Куруваша родился сын, которого называли Ану.

# ТЕКСТЫ 6-8

*пурухотрас тв анох путрас  
тасйайух сатватас татах  
бхаджамано бхаджир дивйо  
вришнир девавридхо 'ндхаках*

*сатватасйа сутах сапта  
махабходжаиш ча мариша  
бхаджаманасйа нимлочих  
кинкано дхриштир эва ча*

*экасйам атмаджах патнйам  
анйасйам ча трайах сутах  
шатаджди ч сахасраджид  
айутадждид ити прабхо*

*пурухотрах* - Пурухотра; *ту* - же; *анох* - Ану; *путрах* - сын; *тасйа* - его (Пурухотры); *айух* - Аю; *сатватах* - Сатвата; *татах* - от него (от Аю); *бхаджаманах* - Бхаджамана; *бхаджих* - Бхаджи; *дивйах* - Дивья; *вришних* - Вришни; *девавридхах* - Девавридха; *андхаках* - Андхака; *сатватасйа* - Сатваты; *сутах* - сыновья; *сапта* - семеро; *махабходжах ча* - а также Махабходжа; *мариша* - о великий царь; *бхаджаманасйа* - Бхаджаманы; *нимлочих* - Нимлочи; *кинканах* - Кинкана; *дхриштих* - Дхришти; *эва* - несомненно; *ча* - также; *экасйам* - у одной (жены); *атмаджах* - сыновья; *патнйам* - у жены; *анйасйам* - у другой; *ча* - также; *трайах* - трое; *сутах* - сыновей;

*шатаджит* - Шатаджит; *ч а - и*; *сахасраджит* - Сахасраджит; *айутаджит* - Аютаджит; *ити* - так; *прабхо* - о царь.

Сына Ану звали Пурухотра, сына Пурухотры - Аю, а сына Аю - Сатвата. О великий царь ариев, у Сатваты было семеро сыновей: Бхаджамана, Бхаджи, Дивья, Вришни, Девавридха, Андхака и Махабходжа. У Бхаджаманы было две жены, и обе родили ему по трое сыновей: одна родила Нимлочи, Кинкану и Дхришти, а другая - Шатаджита, Сахасраджита и Аютаджита.

# ТЕКСТ 9

*бабхрур девавридха-сутас  
тайох шлокау патхантй аму  
йатхаива шринумо дурат  
сампашйамас татханतिकат*

*бабхрух* - по имени Бабхру; *девавридха* - от Девавридхи; *сутас* - сын; *тайох* - о них; *шлокау* - две строфы; *патхантй* - повторяют (представители старшего поколения); *аму* - эти; *йатха* - как; *эва* - несомненно; *шринумах* - слышим; *дурат* - издалека; *сампашйамах* - видим; *татха* - так; *антикат* - теперь.

У Девавридхи был сын по имени Бабхру. В их честь наши предки сложили известную молитву-песнь, которую некогда довелось услышать и мне. Эта молитву поют и поныне [ибо достоинства Девавридхи и Бабхру прославляли и будут прославлять всегда].

# ТЕКСТЫ 10-11

*бабхрух шрешитхо манушийанам  
деваир девавридхах самах  
пурушах панча-шаштиш ча  
шат-сахасрани чаита ча*

*йе 'мритатвам анупрапта  
бабхрор девавридхад апи  
махабходжо 'тидхарматма  
бходжа асамс тад-анвайе*

*бабхрух* - царь Бабхру; *шрешитхах* - лучший (из царей); *манушийанам* - среди людей; *деваих* - с полубогами; *дежавридхах* - царь Дежавридха; *самах* - находящийся на одном уровне; *пурушах* - личности; *панча-шаштих* - шестьдесят пять; *ча* - также; *шат-сахасрани* - шесть тысяч; *ча* - также; *ашта* - восемь тысяч; *ча* - также; *йе* - некоторые; *амритатвам* - свободу от материального рабства; *анупраптах* - обретшие; *бабхрор* - от (общения) с Бабхру; *дежавридхат* - от общения с Дежавридхой; *апи* - несомненно; *махабходжах* - царь Махабходжа; *ати-дхарматма* - в высшей степени праведный; *бходжах* - цари Бходжи; *асан* - существовали; *шат-анвайе* - в его династии (Махабходжи).

«Бабхру называют лучшим из людей, а про Дежавридху говорят, что он ничем не уступает полубогам. Благодаря общению с Бабхру и Дежавридхой все их потомки, число

**которым 14 065, обрели освобождение». Все цари Бходжи  
были потомками в высшей степени праведного царя  
Махабходжи.**

# ТЕКСТ 12

*вришних сумитрах путро 'бхуд  
йудхаджич ча парантапа  
шинис тасйанамитраш ча  
нигхно 'бхуд анамитратах*

*вришних* - от Вришни, сына Сатваты; *сумитрах* - Сумитра; *путрах* - сын; *абхут* - родился; *йудхаджит* - Юдхаджит; *ча* - также; *парам-тапа* - о царь, покоритель врагов; *шиних* - Шини; *тасйа* - его; *анамитрах* - Анамитра; *ча* - также; *нигхнах* - Нигна; *абхут* - родился; *анамитратах* - у Анамитры.

О покоритель врагов, Махараджа Парикшит, у Вришни было два сына, Сумитра и Юдхаджит. Сыновей Юдхаджита звали Шини и Анамитра, а сына Анамитры звали Нигна.

# ТЕКСТ 13

*сатраджитах прасенаш ча  
нигхнасиатхасатух сутау  
анамитра-суто йо 'ниах  
шинис тасйа ча сатйаках*

*сатраджитах* - Сатраджит; *прасенах ча* - и Прасена; *нигхнасиа* - Нигны; *атха* - так; *асатух* - были; *сутау* - двое сыновей; *анамитра-сутах* - сын Анамитры; *йах* - который; *анйах* - другой; *шиних* - Шини; *тасйа* - его; *ча* - также; *сатйаках* - Сатьяка.

**Сыновей Нигны звали Сатраджит и Прасена. У Шини, другого сына Анамитры, был сын, которого звали Сатьяка.**

# ТЕКСТ 14

*йуйудханах сатйакир ваи  
джайас тасйа кунис татах  
йугандхаро 'намитрасйа  
вришних путро 'нарас татах*

*йуйудханах - Ююдхана; сатйаких - сын Сатьяки; ваи - несомненно; джайах - Джая; тасйа - его (Ююдханы); куних - Куни; татах - от него (Джай); йугандхарах - Югандхара; анамитрасйа - сын Анамитры; вришних - Вришни; путрах - сын; апарах - другой; татах - от него.*

**У сына Сатьяки, Ююдханы, был сын по имени Джая. Сына Джай звали Куни, а сына Куни - Югандхара. У Анамитры был еще один сын, которого звали Вришни.**

# ТЕКСТ 15

*швапхалкаш читраратхаи ча  
гандиньям ча швапхалкатах  
акрура-прамукха асан  
путра двадаша вишрутах*

*швапхалках - Швапхалка; читраратхах ча - и Читраратха; гандиньям - у Гандини (его жены); ча - и; швапхалкатах - от Швапхалки; акрура - Акрурой; прамукхах - возглавляемые; асан - были; путрах - сыновья; двадаша - двенадцать; вишрутах - всеславные.*

**Сыновей Вришни звали Швапхалка и Читраратха. У Швапхалки и его жены Гандини родился Акрура. Помимо старшего сына, Акруры, у Швапхалки было двенадцать других сыновей, которые покрыли свой род неувядаемой славой.**

# ТЕКСТЫ 16-18

*асангах сарамейаш ча  
мридуоро мридувид гирих  
дхармавриддхах сукарма ча  
кшетропекшио 'римарданах*

*шатругхно гандхамадаш ча  
пратибахуш ча двадаша  
тешам сваса сучаракхйа  
двав акрура-сутав апи*

*деваван упадеваш ча  
татха читраратхатмаджах  
притхур видуратхадйаш ча  
бахаво вришни-нанданах*

*асангах* - Асанга; *сарамейах* - Сарамея; *ча* - также; *мридурах* - Мридура; *мридувит* - Мридувит; *гирих* - Гири; *дхармавриддхах* - Дхармавриддха; *сукарма* - Сукарма; *ча* - также; *кшетропекшах* - Кшетропекша; *аримарданах* - Аримардана; *шатругхнах* - Шатругхна; *гандхамадах* - Гандхамада; *ча* - и; *пратибахух* - Пратибаху; *ча* - и; *двадаша* - двенадцать; *тешам* - у них; *сваса* - сестра; *сучара* - Сучара; *акхйа* - известная; *двау* - двое; *акрура* - Акруры; *сутау* - сыновья; *апи* - также; *деваван* - Деваван; *упадевах ча* - и Упадава; *татха* - затем; *читраратха-атмаджах* - сыновья Читраратхи; *притхух видуратха* - Притху и Видуратхой; *адйах* - возглавляемые; *ча* - также; *бахавах* -

**многие; *вришни-нанданах* - сыновья Вришни.**

**Сыновей Швапхалки звали Асанга, Сарамея, Мридура, Мридувит, Гири, Дхармавриддха, Сукарма, Кшетропекша, Аримардана, Шатругхна, Гандхамада и Пратибаху. У этих двенадцати братьев была сестра по имени Сучара. У Акруры было двое сыновей, которых звали Деваван и Упадава. Многочисленные сыновья Читраратхи во главе со старшими, Притху и Видуратхой, известны как потомки династии Вришни.**

# ТЕКСТ 19

*кукуро бхаджаманаи ча  
шучих камбалабархишах  
кукурасйа суто вахнир  
вилома танайас татах*

*кукурах - Кукура; бхаджаманах - Бхаджамана; ча - и;  
шучих - Шучи; камбалабархишах - Камбалабархиша;  
кукурасйа - Кукуры; сутах - сын; вахних - Вахни; вилома -  
Вилома; танайах - сын; татах - от него (от Вахни).*

**Четверых сыновей Андхаки звали Кукура, Бхаджамана, Шучи и Камбалабархиша. Сына Кукуры звали Вахни, а его сына - Вилома.**

# ТЕКСТ 20

*капотарома тасйанух  
сакха йасйа ча тумбурух  
андхакад дундубхис тасмад  
авидйотах пунарвасух*

*капотарома* - Капотарома; *тасйа* - его (сын); *анух* - Ану; *сакха* - друг; *йасйа* - которого; *ча* - также; *тумбурух* - Тумбуру; *андхакат* - от Андхаки, сына Ану; *дундубхих* - сын по имени Дундубхи; *тасмат* - от него (Дундубхи); *авидйотах* - сын по имени Авидьйота; *пунарвасух* - сын по имени Пунарвасу.

Сына Виломы звали Капотарома. У сына Капотаромы, Ану, был друг по имени Тумбуру. Ану произвел на свет Андхаку, Андхака - Дундубхи, а Дундубхи - Авидьйоту. У Авидьйоты был сын, которого звали Пунарвасу.

# ТЕКСТЫ 21-23

*тасйахукаш чахуки ча  
канйа чаивахукатмаджау  
девакаш чограценаш ча  
чатваро девакатмаджах*

*деваван упадеваш ча  
судево девавардханах  
тешам свасарах саптасан  
дхритадевадайо нрипа*

*шантидевопадева ча  
шридева деваракишта  
сахадева деваки ча  
васудева уваха тах*

*тасйа* - его (Пунарвасу); *ахуках* - Ахука; *ча* - и; *ахуки* - Ахуки; *ча* - также; *канйа* - дочь; *ча* - также; *эва* - несомненно; *ахука* - Ахуки; *атмаджау* - два сына; *деваках* - Девака; *ча* - и; *уграсенах* - Уграсена; *ча* - также; *чатварах* - четверо; *девака-атмаджах* - сыновья Деваки; *деваван* - Деваван; *упадевах* - Упадаева; *ча* - и; *судевах* - Судева; *девавардханах* - Девавардхана; *тешам* - у них; *свасарах* - сестры; *сапта* - семь; *асан* - были; *дхритадева-адайах* - возглавляемые Дхритадевой; *нрипа* - о царь (Махараджа Парикшит); *шантидева* - Шантидева; *упадева* - Упадаева; *ча* - и; *шридева* - Шридева; *деваракшита* - Деваракшита; *сахадева* - Сахадева; *деваки* - Деваки; *ча* - и; *васудевах* - Шри

**Васудева, отец Кришны; *уваха* - взял в жены; *тах* - их.**

**У Пунарвасу был сын по имени Ахука и дочь Ахуки. У Ахуки родились двое сыновей, Девака и Уграсена. У царя Деваки было четверо сыновей, которых звали Деваван, Упадава, Судева и Девавардхана, и семь дочерей: Шантидева, Упадава, Шридева, Деваракшита, Сахадева, Деваки и, старшая, Дхритадева. Всех этих сестер взял в жены Васудева, отец Кришны.**

# ТЕКСТ 24

*камсах сунама нйагродхах  
канках шанкух сухус татха  
раштрапало 'тха дхриштиш ча  
туштиман ауграсенайах*

*камсах* - по имени Камса; *сунама* - Сунама; *нйагродхах* - Ньягродха; *канках* - Канка; *шанкух* - Шанку; *сухух* - Суху; *татха* - также; *раштрапалах* - Раштрапала; *атха* - затем; *дхриштих* - Дхришти; *ча* - также; *туштиман* - Туштиман; *ауграсенайах* - сыновья Уграсены.

Сыновей Уграсены звали Камса, Сунама, Ньягродха, Канка, Шанку, Шини, Раштрапала, Дхришти и Туштиман.

# ТЕКСТ 25

*камса камсавати канка  
шурабху раштрапалика  
уграсена-духитаро  
васудевануджа-стриях*

*камса - Камса; камсавати - Камсавати; канка - Канка;  
шурабху - Шурабху; раштрапалика - Раштрапалика;  
уграсена-духитарах - дочери Уграсены; васудева-ануджа -  
младших братьев Васудевы; стрийах - жены.*

**Дочерей Уграсены звали Камса, Камсавати, Канка, Шурабху и Раштрапалика. Они вышли замуж за младших братьев Васудевы.**

# ТЕКСТ 26

*шуро видуратхад асид  
бхаджаманас ту тат-сутах  
шинис тасмат свайам бходжо  
хридикас тат-суто матах*

*шурах* - Шура; *видуратхат* - от Видуратхи; *асит* - родился; *бхаджаманас* - Бхаджамана; *ту* - же; *тат-сутах* - его (Суры) сын; *шинис* - Шини; *тасмат* - от него; *свайам* - сам; *бходжах* - известный царь Бходжа; *хридиках* - Хридика; *тат-сутах* - его (Бходжи) сын; *матах* - известен.

У Читраратхи был сын по имени Видуратха, У Видуратхи был сын по имени Шура, а у Шуры - сын по имени Бхаджамана. Сына Бхаджаманы звали Шини, сына Шини звали Бходжа, а сына Бходжи - Хридика.

# ТЕКСТ 27

*девамидхах шатадханух  
критавармети тат-сутах  
девамидхасйа шурасйа  
мариша нама патнй абхут*

*девамидхах* - по имени Девамидха; *шатадханух* - Шатадхану; *критаварма* - Критаварма; *ити* - так; *тат-сутах* - его сыновья (сыновья Хридики); *девамидхасйа* - Девамидхи; *шурасйа* - Шуры; *мариша* - Мариша; *нама* - по имени; *патни* - жена; *абхут* - была.

Троих сыновей Хридики звали Девамидха, Шатадхану и Критаварма. Шура, сын Девамидхи, женился на Марише.

# ТЕКСТЫ 28-31

*тасйам са джанайам аса  
даша путран акалмашан  
васудевам девабхагам  
девашравасам анакам*

*сринджайам шйамакам канкам  
шамикам ватсакам врикам  
дева-дундубхайо недур  
анака йасйа джанмани*

*васудевам харех стханам  
вадантй анакадундубхим  
притха ча шрутадева ча  
шрутакиртих шруташравах*

*радждахидеви чаитешам  
бхагинйах панча канйаках  
кунтех сакхйух пита шуро  
хй апутрасйа притхам адат*

*тасйам* - в ее лоне (в лоне Мариши); *сах* - он (Шура);  
*джанайам аса* - зачал; *даша* - десятерых; *путран* - сыновей;  
*акалмашан* - безупречных; *васудевам* - Васудеву; *девабхагам*  
- Девабхагу; *девашравасам* - Девашраву; *анакам* - Анаку;  
*сринджайам* - Сринджаю; *шйамакам* - Шьямаку; *канкам* -  
Канку; *шамикам* - Шамику; *ватсакам* - Ватсаку; *врикам* -  
Врику; *дева-дундубхайах* - барабаны полубогов; *недух* -

зазвучали; *анаках* - другие барабаны; *йасйа* - которого; *джанмани* - при рождении; *васудевам* - Васудеву; *харех* - Верховной Личности Бога; *стханам* - место (явления Господа); *ваданти* - называют; *анакадундубхим* - Анакадундубхи; *притха* - Притха; *ча* - также; *шрутадева* - Шрутадева; *ча* - также; *шрутакиртих* - Шрутакирти; *шруташравах* - Шруташрава; *раджадхидеви* - Раджадхидеви; *ча* - и; *этешам* - у этих; *бхагинйах* - сестры; *панча* - пять; *канйаках* - дочери (Суры); *кунтех* - Кунти; *сакхйух* - друг; *пита* - отец; *шурах* - Шура; *хи* - несомненно; *анутрасйа* - бездетного (Кунти); *притхам* - дочь по имени Притха; *адат* - отдал.

У царя Шуры и его жены Мариши родилось десятеро сыновей, которые были безупречно добродетельными. Их звали Васудева, Девабхага, Девашрава, Анака, Сринджая, Шьямака, Канка, Шамика, Ватсака и Врика. Когда на свет появился Васудева, полубоги, обитающие на небесах, били в барабаны. Поэтому Васудеву, чьим сыном стал Кришна, Верховная Личность Бога, иногда называют Анакадундубхи. Пять дочерей царя Шуры, которых звали Притха, Шрутадева, Шрутакирти, Шруташрава и Раджадхидеви, приходились Васудеве сестрами. У друга Шуры, по имени Кунти, не было детей, и Шура отдал ему свою дочь, Притху. Поэтому другое имя Притхи - Кунти.

# ТЕКСТ 32

*сапа дурвасасо видйам  
дева-хутим пратошитат  
тасйа вирйа-парикшартхам  
аджухава равим шучих*

*са* - она (Кунти, или Притха); *апа* - получила; *дурвасасах* - от Дурвасы; *видйам* - мистическую способность; *дева-хутим* - позволяющую призвать к себе любого полубога; *пратошитат* - от того, кто был доволен ею; *тасйах* - ее (мистической способностью); *вирйа* - могущество; *парикшартхам* - для того, чтобы испробовать; *аджухава* - призвала; *равим* - бога Солнца; *шучих* - добродетельная.

Когда Дурваса гостил в доме отца Притхи, он остался доволен служением Кунти (Притхи). За это она обрела мистическую способность призывать к себе любых полубогов. Желая испробовать ее, добродетельная Кунти тотчас призвала к себе бога Солнца.

# ТЕКСТ 33

*тадаивопагатам девам  
викшиа висмита-манаса  
пратйайартхам прайукта ме  
йахи дева кшамасва ме*

*т а д а* - тогда; *э в а* - несомненно; *у п а г а т а м* - появившегося (перед ней); *девам* - бога Солнца; *викшиа* - увидев; *висмита-манаса* - изумленная; *пратйайа-артхам* - с целью удостовериться в могуществе обретенных мистических сил; *прайукта* - применила; *ме* - от меня; *йахи* - уходи; *дева* - о полубог; *кшамасва* - прости; *ме* - меня.

Стоило Кунти призвать к себе бога Солнца, как он, к ее изумлению, предстал перед ней. Кунти сказала богу Солнца: «Я всего лишь хотела удостовериться в действенности обретенной мною мистической силы. И я прошу прощения за то, что без нужды побеспокоила тебя. Пожалуйста, прости меня и уходи».

# ТЕКСТ 34

*амогхам дева-сандаршам  
ададхе твайи чатмаджам  
йонир йатха на душйета  
картахам те сумадхйаме*

*амогхам* - небезрезультатна; *дева-сандаршам* - встреча с полубогами; *ададхе* - дам (свое семя); *твайи* - тебе; *ча* - и; *атмаджам* - сына; *йоних* - чрево; *йатха* - как; *на* - не; *душйета* - будет осквернено; *карта* - сделаю; *ахам* - я; *те* - тебе; *сумадхйаме* - о прекрасная девушка.

**Бог Солнца сказал: О прекрасная Притха, встреча с полубогами не может пройти для тебя бесследно. Поэтому я вложу в твое чрево свое семя, и ты родишь сына. Но, поскольку ты еще не замужем, я сделаю это так, что ты сохранишь девственность.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В ведическом обществе было не принято жениться на незамужней девушке, если у нее уже был ребенок. Хотя представший перед Притхой бог Солнца хотел дать ей ребенка, Притха не могла решиться на это, поскольку была еще не замужем. Тогда, чтобы не лишать Притху девственности, бог Солнца сделал так, что ее сын появился на свет у нее из уха. Поэтому его называли Карной. По ведической традиции девушка, которая выходит замуж, должна быть акшата-йони, девственницей. До замужества девушка ни в коем случае не должна рожать детей.



# ТЕКСТ 35

*ити тасйам са адхайа  
гарбхам сурйо дивам гатах  
сайдйах кумарах санджаджне  
двйтиа ива бхаскарах*

*ити* - так; *тасйам* - в ее лоно (в лоно Притхи); *сах* - он (бог Солнца); *адхайа* - поместив; *гарбхам* - плод; *сурйах* - бог Солнца; *дивам* - на райские планеты; *гатах* - вернувшийся; *сайдйах* - немедленно; *кумарах* - ребенок; *санджаджне* - родился; *двйтиах* - второй; *ива* - как; *бхаскарах* - бог Солнца.

С этими словами бог Солнца вложил семя в лоно Притхи, а затем вернулся в свое царство. Кунти тотчас родила младенца, который как две капли воды походил на бога Солнца.

# ТЕКСТ 36

*там сатйаджан нади-тойе  
криччхрал локасьа бибхйати  
прапитамахах там уваха  
пандур ваи сатйа-викрамах*

*там* - его (этого ребенка); *са* - она (Кунти); *атйаджат* - отвергла; *нади-тойе* - в воды реки; *криччхрат* - с великим сожалением; *локасьа* - людей; *бибхйати* - боящаяся; *прапитамахах* - (твой) прадед; *там* - ее (Кунти); *уваха* - взял в жены; *пандух* - царь Панду; *ваи* - несомненно; *сатйа-викрамах* - очень благочестивый и мужественный.

Боясь порицания со стороны окружающих, Кунти с большим трудом разорвала узы связывающие ее с ребенком. Она заставила себя положить собственного сына в корзину и пустила ее плыть по течению реки. О Махараджа Парикшит, впоследствии на Кунти женился твой прадед, благочестивый и мужественный царь Панду.

# ТЕКСТ 37

*шрутадевам ту карушо  
вриддхашарма самаграхит  
йасйам абхуд дантавакра  
риши-шапто дитех сутах*

*шрутадевам* - Шрутадеву, сестру Кунти; *ту* - же; *карушах* - царь Каруши; *вриддхашарма* - Вриддхашарма; *самаграхит* - взял в жены; *йасйам* - которой; *абхут* - родился; *дантавакрах* - Дантавакра; *риши-шаптах* - проклятый мудрецами (Санакой и Санатаной); *дитех* - Дити; *сутах* - сын.

Вриддхашарма, царь Каруши, взял в жены сестру Кунти, Шрутадеву, у которой впоследствии родился Дантавакра. Дантавакра, проклятый Санакой и другими мудрецами, в прежней жизни был Хираньякшей, сыном Дити.

# ТЕКСТ 38

*каикейо дхриштакетуш ча  
шрутакиртим авиндата  
сантарданадайас тасйам  
панчасан каикайах сутах*

*каикейах - царь Кекаи; дхриштакетух - Дхриштакету; ча - тоже; шрутакиртим - Шрутакирти, сестру Кунти; авиндата - взял в жены; сантардана-адайах - во главе с Сантарданой; тасйам - ее (Шрутакирти); панча - пятеро; асан - были; каикайах - сыновья царя Кекаи; сутах - сыновья.*

Дхриштакету, царь Кекаи, взял в жены другую сестру Кунти, Шрутакирти. Она родила пятерых сыновей, старшего из которых звали Сантардана.

# ТЕКСТ 39

*раджадхидевйам авантйау  
джайасено 'джаништа ха  
дамагхошаш чеди-раджах  
шруташравасам аграхит*

*раджадхидевйам* - в лоне Раджадхидеви, еще одной сестры Кунти; *авантйау* - сыновья (Винда и Анувинда); *джайасенах* - царь Джаясена; *аджаништа* - породил; *ха* - в прошлом; *дамагхошаш* - Дамагхоша; *чеди-раджах* - царь государства Чеди; *шруташравасам* - Шруташраву, другую сестру Кунти; *аграхит* - взял в жены.

У Джаясены и Раджадхидеви, еще одной сестры Кунти, родилось двое сыновей: Винда и Анувинда. Другую сестру Кунти, Шруташраву, взял в жены Дамагхоша, царь государства Чеди.

# ТЕКСТ 40

*шишупалах сутас тасйах  
катхитас тасйа самбхавах  
девабхагасйа камсайам  
читракету-брихадбалау*

*шишупалах* - Шишупала; *сутах* - сын; *тасйах* - ее (Шруташравы); *катхитах* - описано (в Седьмой песни); *тасйа* - его; *самбхавах* - появление; *девабхагасйа* - Девабхаги (брата Васудевы); *камсайам* - у Камсы (его жены); *читракету* - Читракету; *брихадбалау* - и Брихадбала.

У Шруташравы родился сын по имени Шишупала, о чьем рождении уже было рассказано [в Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам»]. У брата Васудевы, которого звали Девабхага, и его жены по имени Камса родилось двое сыновей: Читракету и Брихадбала.

# ТЕКСТ 41

*камсаватйам девашравасах  
сувира ишумамс татха  
баках канкат ту канкайам  
сатйаджит пуруджит татха*

*камсаватйам* - Камсавати; *девашравасах* - Девашравы, брата Васудевы; *сувирах* - Сувира; *ишуман* - Ишуман; *татха* - затем; *баках* - Бака; *канкат* - от Канки; *ту* - же; *канкайам* - в лоне Канки (его жены); *сатйаджит* - Сатьяджит; *пуруджит* - Пуруджит; *татха* - также.

Другой брат Васудевы, Девашрава, взял в жены Камсавати, которая родила ему двоих сыновей: Сувиру и Ишумана. Канка и его жена Канка породили троих сыновей: Баку, Сатьяджита и Пуруджита.

# ТЕКСТ 42

*сринджайо раштрапалйам ча  
вриша-дурмаршанадикан  
харикеша-хираньякшау  
шурабхумйам ча шьямаках*

*сринджайах* - Сринджая; *раштрапалйам* - в лоне Раштрапалики (своей жены); *ча* - и; *вриша-дурмаршана-адикан* - сыновей, старших из которых звали Вриша и Дурмаршана; *харикеша* - Харикеша; *хираньякшау* - и Хираньякша; *шурабхумйам* - в лоне Шурабхуми; *ча* - и; *шьямаках* - царь Шьямака.

У царя Сринджаи и его жены Раштрапалики родились сыновья, старших из которых звали Вриша и Дурмаршана. Царю Шьямаке его жена Шурабхуми родила двоих сыновей: Харикешу и Хираньякшу.

# ТЕКСТ 43

*мишракешйам апсараси  
врикадин ватсакас татха  
такша-пушкара-шаладин  
дурвакшйам врика ададхе*

*мишракешйам* - в лоне Мишракеши; *апсараси* - одной из апсар; *врика-адин* - Врику и прочих сыновей; *ватсаках* - Ватсака; *татха* - также; *такша-пушкара-шала-адин* - сыновей, старшими из которых были Такша, Пушкара и Шала; *дурвакшйам* - в лоне Дурвакши (своей супруги); *вриках* - Врика; *ададхе* - зачал.

У царя Ватсаки и его жены, апсары по имени Мишракеши, родилось несколько сыновей, старшего из которых звали Врика. У Врики и его жены, Дурвакши, родились Такша, Пушкара, Шала и другие сыновья.

# ТЕКСТ 44

*сумитрарджунапаладин  
самикат ту судамани  
анаках карникайам ваи  
ритадхама-джайав апи*

*сумитра* - Сумитрой; *арджунапала* - и Арджунапалой; *адин* - возглавляемых; *самикат* - от царя Самики; *ту* - же; *судамани* - Судамани; *анаках* - царь Анака; *карникайам* - в лоне Карники; *ваи* - несомненно; *ритадхама* - Ритадхаму; *джайау* - и Джаю; *апи* - несомненно.

У царя Самики и его жены Судамани родились Сумитра, Арджунапала и другие сыновья. Карника, жена царя Анаки, родила ему двоих сыновей по имени Ритадхама и Джая.

# ТЕКСТ 45

*паурави рохини бхадра  
мадира рочана ила  
деваки-прамукхаи часан  
патнйа анакадундубхех*

*паурави - Паурави; рохини - Рохини; бхадра - Бхадра; мадира - Мадира; рочана - Рочана; ила - Ила; деваки - Деваки; прамукхах - возглавляемые; ча - и; асан - были; патнйах - жены; анакадундубхех - Васудевы, которого также называли Анакадундубхи.*

**Деваки, Паурави, Рохини, Бхадра, Мадира, Рочана, Ила и другие дочери царя Деваки стали женами Анакадундубхи [Васудевы]. Главной из них была Деваки.**

# ТЕКСТ 46

*балам гадам саранам ча  
дурмадам випулам дхрувам  
васудевас ту рохинйам  
критадин удападайат*

*балам - Балу; гадам - Гаду; саранам - Сарану; ча - также; дурмадам - Дурмаду; випулам - Випулу; дхрувам - Дхруву; васудевах - Васудева (отец Кришны); ту - несомненно; рохинйам - в лоне Рохини (своей жены); крита-адин - сыновей, старшим из которых был Крита; удападайат - зачал.*

**У Васудевы и его жены Рохини родились Бала, Гада, Сарана, Дурмада, Випула, Дхрува, Крита и другие сыновья.**

# ТЕКСТЫ 47-48

*субхадро бхадрабахуш ча  
дурмадо бхадра эва ча  
пауравйас танайа хй эте  
бхутадйа двадашабхаван*

*нандопананда-критака  
шурадйа мадиратмаджах  
каушалйа кешинам тв экам  
асута кула-нанданам*

*субхадрах - Субхадра; бхадрабахух - Бхадрабаху; ча - и;  
дурмадах - Дурмада; бхадрах - Бхадра; эва - несомненно; ча -  
также; пауравйах - Паурави (его жены); танайах - сыновья;  
хи - несомненно; эте - эти; бхута-адйах - возглавляемые  
Бхутой; двадаша - двенадцать; абхаван - родились; нанда-  
упананда-критака-шура-адйах - Нанда, Упананда, Критака,  
Шура и другие; мадира-атмаджах - сыновья его жены по  
имени Мадира; каушалйа - Каушалья; кешинам - сына по  
имени Кеши; ту экам - только одного; асута - родила;  
кула-нанданам - сына.*

Паурави стала матерью двенадцати сыновей: Бхуты, Субхадры, Бхадрабаху, Дурмады и остальных. Мадира родила Нанду, Упананду, Критаку, Шуру и других сыновей. У Бхадры [Каушальи] был только один сын, Кеши.

# ТЕКСТ 49

*рочанайам ато джата  
хаста-хемангададаих  
илайам урувалкадин  
йаду-мукхийан аджиджанат*

*рочанайам - в лоне Рочаны; атах - затем; джатах - родившиеся; хаста - Хаста; хемангада - Хемангада; адаих - и другие (сыновья); илайам - в лоне Илы (еще одной жены Васудевы); урувалка-адин - сыновей, старшим из которых был Урувалка; йаду-мукхийан - глав династии Яду; аджиджанат - породил.*

У Васудевы и его жены Рочаны родились Хаста, Хемангада и другие сыновья. Жена Васудевы по имени Ила родила ему нескольких сыновей, старшего из которых звали Урувалка. Все они были вождями рода Яду.

# ТЕКСТ 50

*виприштхо дхритадевайам  
эка анакадундубхех  
шантидеватмаджа раджан  
прашама-праситадайах*

*виприштхах* - **Виприштха**; *дхритадевайам* - его жены по имени **Дхритадева**; *эка х* - **единственный (сын)**; *анакадундубхех* - от **Анакадундубхи**; *шантидева-атмаджах* - сыновья **Шантидевы** (еще одной жены); *раджан* - о **Махараджа Парикшит**; *прашама-прасита-адайах* - **Прашама, Прасита и прочие (сыновья)**.

У **Дхритадевы**, еще одной жены **Анакадундубхи** [**Васудевы**], родился сын по имени **Випришта**. У **Шантидевы**, другой жены **Васудевы**, родились **Прашама, Прасита и прочие сыновья**.

# ТЕКСТ 51

*раджанья-кална-варшадья  
упадева-сута даша  
васу-хамса-сувамшадьях  
шридевайас ту шат сутых*

*раджанья* - по имени Раджанья; *кална* - Калпа; *варшадьях* - Варша и остальные; *упадева-сутых* - сыновья Упадевы; *даша* - десятеро; *васу* - Васу; *хамса* - Хамса; *сувамша* - Сувамша; *адьях* - и другие; *шридевайях* - от другой жены, которую звали Шридева; *ту* - же; *шат* - шестеро; *сутых* - сыновей.

У Васудевы была еще одна жена, Упадева. Она родила ему десятерых сыновей, старшими из которых были Раджанья, Калпа и Варша. У другой его жены, Шридевы, родились Васу, Хамса, Сувамша и трое других сыновей.

# ТЕКСТ 52

*деваракшитайа лабдха  
нава чатра гададаих  
васудевах сутан аштав  
ададхе сахадевайа*

*деваракшитайа* - с женой по имени Деваракшита; *лабдхах* - обретенны; *нава* - девять; *ча* - также; *атра* - здесь; *гада-адаих* - сыновья, старшим из которых был Гада; *васудевах* - Шрила Васудева; *сутан* - сыновей; *аштау* - восемь; *ададхе* - зачал; *сахадевайа* - с Сахадевой (еще одной женой).

У Васудевы и Деваракшиты родилось девятеро сыновей во главе с Гадой. У Васудевы, которого считают олицетворением религии, была еще одна жена по имени Сахадева. С ней он зачал восьмерых сыновей, старших из которых звали Шрута и Правара.

# ТЕКСТЫ 53-55

*правара-шрута-мукхйами ча  
сакшад дхармо васун ива  
васудевас ту देвакйам  
ашта путран аджиджанат*

*киртимантам сушенам ча  
бхадрасенам удара-дхих  
риджум саммарданам бхадрам  
санкаршанам ахишварам*

*аштамас ту тайор асит  
свайам эва харих кила  
субхадра ча махабхага  
тава раджан питамахи*

*правара* - Праварой (иногда его называют Паувара);  
*шрута* - Шрутой; *мукхйан* - возглавляемые; *ча* - и; *сакшат* -  
непосредственно; *дхармах* - олицетворение религии; *васун*  
*ива* - подобны восьми Васу, обитающим на райских  
планетах; *васудевах* - Шрила Васудева, отец Кришны; *ту* -  
же; *девакйам* - в лоне Деваки; *ашта* - восемь; *путран* -  
сыновей; *аджиджанат* - породил; *киртимантам* -  
Киртимана; *сушенам ча* - и Сушену; *бхадрасенам* -  
Бхадрасену; *удара-дхих* - обладающий всеми благими  
качествами; *риджум* - Риджу; *саммарданам* - Саммардану;  
*бхадрам* - Бхадру; *санкаршанам* - Санкаршану; *ахишварам*  
- верховного властелина; *аштамах* - восьмой; *т у* - же;

*тайох* - их (Деваки и Васудевы); *асит* - родился; *свайам эва* - непосредственно, лично; *харих* - Верховная Личность Бога; *кила* - поистине; *субхадра* - Субхадра (Его сестра); *чани*; *махабхага* - добродетельнейшая из женщин; *тава твоя*; *раджан* - о Махараджа Парикшит; *питамахи* - бабушка.

Восемь сыновей Сахадевы, старшими из которых были Правара и Шрута, как две капли воды походили на восемь Васу, обитающих на райских планетах. Деваки родила Васудеве еще восьмерых достойных сыновей. Это были Киртиман, Сушена, Бхадрасена, Риджу, Саммардана, Бхадра и Санкаршана - Верховный повелитель, воплощение Господа в образе змея. Восьмым сыном Деваки стал Сам Кришна, Верховная Личность Бога. Добродетельнейшая из женщин, Субхадра, единственная дочь Васудевы, приходится тебе бабушкой.

КОММЕНТАРИЙ: Слова *свайам эва харих кила*, употребленные в пятьдесят пятом стихе, указывают на то, что восьмого сына Деваки, Кришну, следует считать Самой Верховной Личностью Бога, а не воплощением Бога. Хотя между Верховным Господом Хари и Его воплощениями нет никакой разницы, Кришна является изначальной Верховной Личностью, высшим проявлением Бога. Воплощения Господа проявляют Свое божественное могущество лишь до определенной степени; в полной мере им обладает только Кришна, пришедший как восьмой сын Деваки.

# ТЕКСТ 56

*йада йада хи дхармасйа  
кшайо вриддхиш ча папманах  
тада ту бхагаван иша  
атманам сриджате харих*

*йада йада* - всякий раз; *хи* - непременно; *дхармасйа* - принципов религии; *кшайах* - вырождение; *вриддхих* - рост; *ча* - и; *папманах* - греховой деятельности; *тада* - тогда; *ту* - несомненно; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *ишах* - верховный повелитель; *атманам* - Сам; *сриджате* - нисходит; *харих* - Верховная Личность Бога.

Всякий раз, когда на земле приходят в упадок устои религии и набирает силу безбожие, верховный владыка, Господь Хари, Личность Бога, нисходит сюда по собственной воле.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется причина, по которой воплощения Верховной Личности Бога нисходят на землю. Те же самые причины Своего прихода в этот мир Сам Господь раскрывает в «Бхагавад-гите» (4.7):

*йада йада хи дхармасйа  
гланир бхавати бхарата  
абхйуттханам адхармасйа  
тадатманам сриджамй ахам*

«Всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я Сам нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты».

В нашу эпоху Верховный Господь приходит в облике Шри Чайтаньи Махапрабху, чтобы возвестить начало движения «Харе Кришна». Сейчас, в Кали-югу, люди опустили и погрязли в грехе (манда). Они не имеют никаких представлений о духовности и попусту тратят свою жизнь на удовольствия, достойные кошек и собак. По этой причине Шри Чайтанья Махапрабху начал движение «Харе Кришна», которое неотлично от Самого Кришны, Верховной Личности Бога. Тот, кто соприкасается с этим движением, общается с Верховной Личностью Бога. Людям этого века следует воспользоваться возможностью повторять мантру Харе Кришна и таким образом избавиться от всех проблем, порожденных Кали-югой.

# ТЕКСТ 57

*на хй асйа джанмано хетух  
кармано ва махипате  
атма-майам винешасйа  
парасйа драштур атманах*

*на* - не; *хи* - поистине; *асйа* - Его (Верховной Личности Бога); *джанманах* - явления или рождения; *хетух* - причина; *карманах* - деяний; *ва* - также; *махипате* - о царь (Махараджа Парикшит); *атма-майам* - Его безграничного сострадания к падшим обусловленным душам; *вина* - без; *ишасйа* - верховного владыки; *парасйа* - Верховной Личности Бога, который находится за пределами материального мира; *драштух* - Сверхдуши, свидетеля всех поступков; *атманах* - Сверхдуши, находящейся в каждом сердце.

О царь Парикшит, явление, уход и деяния Господа вершатся по Его воле, и нет у них никакой другой причины. Как Сверхдуша Господь знает все. Следовательно, ничто не может повлиять на Него, даже последствия кармы.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе объясняется разница между Верховной Личностью Бога и обыкновенным живым существом. Обыкновенное живое существо получает то тело, которое оно заслужило поступками, совершенными им в прежней жизни (кармана даива-нетрена джантур

дехопапаттайе). У живого существа нет независимости, поэтому оно не может решать, кем родится в следующей жизни. Оно вынуждено довольствоваться телом, которое, в соответствии с его кармой, предоставляет ему майя. В «Бхагавад-гите» (18.61) говорится: йантрарудхани майайа. Тело - это своего рода машина. Повинуясь воле Верховной Личности Бога, материальная энергия создает материальное тело и помещает в него живое существо. Поэтому живое существо вынуждено довольствоваться телом, которое согласно его карме предоставляет ему майя, материальная энергия. Никто не может выбирать: «Дайте-ка мне такое-то и такое-то тело». Мы вынуждены принимать то тело, которое нам предоставляет материальная энергия. Таково положение обыкновенного живого существа.

Но когда Кришна нисходит в этот мир, Он делает это из сострадания к падшим душам. Господь говорит об этом в «Бхагавад-гите» (4.8):

*паритранайа садхунам  
винашайа ча душкритам  
дхарма-самстхапанартхайа  
самбхавами йуге йуге*

«Чтобы освободить праведников и уничтожить злодеев, а также восстановить устои религии, Я прихожу сюда из века в век». Верховного Господа ничто не вынуждает приходить в этот мир. Никто не может навязать Кришне свою волю, ибо Он - Верховная Личность Бога. Все живущие подвластны Ему, но Сам Он не зависит ни от кого. Скудоумные глупцы, полагающие, что они могут сравняться с Кришной или стать

Кришной, обречены. Никто не может сравняться с Кришной или превзойти Его, поэтому Кришну называют асамаурдхва. Словарь «Вишва-коша» дает два значения слова майя: «гордыня» и «сострадание». Для обычного живого существа тело, в котором оно рождается, является наказанием. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.14): даиви хй эша гунамайи мама майа дуратйайа - «Трудно преодолеть Мою божественную энергию, состоящую из трех гун материальной природы». Однако, когда слово майя употребляется в связи с приходом Кришны, подразумевается сострадание, или милосердие, которое Господь проявляет к Своим преданным и к падшим душам. Поскольку Господь всемогущ, Он может даровать освобождение любому, будь то грешник или благочестивый человек.

# ТЕКСТ 58

*йан майа-чештитам пумсах  
стхитй-утпатти-апйайайа хи  
ануграхас тан-ниврितтер  
атма-лабхайа чешиате*

*йат* - которое; *майа-чештитам* - движимое законами материальной природы, установленными Верховной Личностью Бога; *пумсах* - живых существ; *стхити* - для жизни; *утпатти* - для рождения; *апйайайа* - для гибели; *хи* - несомненно; *ануграхах* - сострадание; *тан-нивриттер* - прекращение повторяющихся рождений и смертей; *атма-лабхайа* - для возвращения домой, к Богу; *ча* - несомненно; *ишиате* - требуется (для этого существует мироздание).

Поскольку Верховный Господь исполнен сострадания к живым существам, Он посредством Своей материальной энергии творит, сохраняет и разрушает космическое мироздание лишь для того, чтобы избавить живых существ от необходимости рождаться, умирать и вести материальное существование. Так Господь помогает им вернуться домой, в духовное царство.

КОММЕНТАРИЙ: Материалистичные люди иногда спрашивают нас, почему Бог устроил материальный мир таким образом, что жизнь в нем полна страданий. Несомненно, материальная вселенная создана для того, чтобы доставлять страдания обусловленным душам, частицам Верховной

Личности Бога, и Господь Сам подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.7):

*мамаивамишо джива-локе  
джива-бхутах санатанах  
манах шаштханиндрийани  
пракрити-стхани каршати*

«Живые существа в материальном мире есть Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относится ум». Все живые существа, как неотъемлемые частицы Верховной Личности Бога, подобны Ему в качественном отношении, но в количественном отношении между ними и Богом существует огромная разница, ибо Господь безграничен, а живое существо ограничено. Соответственно, Господь обладает безграничной энергией наслаждения, а живое существо - ограниченной. Анандамайо 'бхйасат (Веданта-сутра, 1.1.12) Поскольку и Господь, и живое существо по природе духовны, они хотят мирно наслаждаться, но, когда частица Верховной Личности Бога, к своему несчастью, пытается наслаждаться сама по себе, отдельно от Кришны, она попадает в материальный мир. Вначале она становится Брахмой, а потом постепенно опускается все ниже и ниже, пока не достигает уровня муравья или навозного червя. Это называется манах шаштханиндрийани пракрити-стхани каршати. Обусловленные живые существа ведут тяжелую борьбу за существование в этом мире, ибо они целиком находятся во власти материальной природы (пракритех крийаманани гунаих кармани сарвашах). Но поскольку знания

живого существа ограничены, ему кажется, что оно наслаждается окружающим миром. Манах шаштханиндрийани пракрити-стхани каршати. Хотя в действительности живое существо полностью подвластно материальной природе, ему кажется, что оно ни от кого не зависит (аханкара-вимудхатма картахам ити манйате). Эта болезнь не проходит даже тогда, когда оно встает на путь философского поиска истины и пытается раствориться в существовании Брахмана. Арухйа криччхрена парам падам татах патантй адхах (Бхаг., 10.2.32). Даже достигнув парам падам, то есть слившись с безличным Брахманом, живое существо снова падает в материальный мир. Так оно ведет непрекращающуюся борьбу за существование. Видя это, Господь из сострадания к живым существам, нисходит в этот мир, чтобы дать им знание. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (4.7):

*йада йада хи дхармасйа  
гланир бхавати бхарата  
абхйуттханам адхармасйа  
тадатманам сриджамй ахам*

«Всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я Сам нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты». Истинная дхарма всех живых существ - подчиниться воле Кришны, однако мятежное живое существо, пытающееся уподобиться Кришне, вместо того чтобы подчиниться Кришне, вовлекается в адхарму, борьбу за существование. Поэтому из сострадания к живым существам Кришна создает материальный мир, попав в который они могут понять свое вечное положение. «Бхагавад-гита» и другие ведические

писания даются людям для того, чтобы, читая их, живое существо могло осознать свои отношения с Кришной. Ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах (Б.-г., 15.15). Все эти произведения ведической литературы предназначены для того, чтобы помочь людям понять свою природу, свое истинное положение и свои отношения с Верховной Личностью Бога. Это называется брахма-джджнаса. Борьбу за существование ведут все обусловленные души, но человеческое тело предоставляет душе наилучшую возможность понять свое положение. Вот почему в этом стихе говорится: ануграхас тан-нивриттех - обусловленная душа должна вырваться из заколдованного круга рождений и смертей и обрести истинное знание. Такова цель сотворения материального мира.

Вселенная возникла отнюдь не сама по себе, как думают безбожники.

*асатйам апратиштхам те  
джагад ахур анишварам  
анараспара-самбхутам  
ким аниат кама-хаитукам*

«Они говорят, что этот мир нереален, что у него нет основы, что нет Бога, который им управляет. Они заявляют, что мир возник из полового влечения и у него нет иной причины, кроме вожделения» (Б.-г., 16.8). Нечестивцы утверждают, что Бога нет и мироздание возникло по воле случая, подобно тому как рождается ребенок у женщины, которая случайно встретила мужчину. Но в действительности это совсем не так. Этот мир создан для того, чтобы живые существа могли пробудить в себе изначальное сознание,

сознание Кришны, и вернуться домой, в духовный мир, где они будут абсолютно счастливы. В материальном мире обусловленная душа получает возможность удовлетворять свои чувства, но в то же время из ведических писаний она узнает, что в этом мире нет истинного счастья. Джанма-мритйу-джара-вйадхи-дукха-дошанударшанам (Б.-г., 13.9). Человек должен победить рождение и смерть. Поэтому каждый человек, воспользовавшись теми возможностями, которые предоставляет ему материальное мироздание, должен познать Кришну, понять свои отношения с Ним и вернуться домой, к Богу.

# ТЕКСТ 59

*акшаухининам патибхир  
асураир нрипа-ланчханаих  
бхува акрамйаманайа  
абхарайа критодйамах*

*акшаухининам* - царей, обладающих огромной военной мощью; *патибхих* - правителями; *асураих* - демонами (поскольку они без необходимости наращивают свою военную мощь); *нрипа-ланчханаих* - недостойными царского звания (хотя они и взяли государственную власть в свои руки); *бхувах* - Земли; *акрамйаманайах* - отягощенной демонами, готовящимися к нападению друг на друга; *абхарайа* - для облегчения (для уменьшения числа демонов, населяющих Землю); *крита-удйамах* - полный энтузиазма (уничтожить демонов, которые тратят все доходы государства на увеличение военной мощи).

Хотя демоны, захватившие государственную власть, рядятся в одежды правителей, они не знают, в чем заключаются обязанности правительства. Поэтому по воле Господа эти демоны, накопившие огромную военную мощь, начинают сражаться друг с другом, тем самым устраняя лежащее на Земле бремя. Демоны накапливают военные силы по воле Всевышнего, который желает, чтобы их ряды поредели, а преданные могли совершенствоваться в сознании Кришны.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.8) говорится: паритранайа садхунам винашайа ча душкритам. Садху, преданные Господа, всегда стремятся проповедовать сознание Кришны, чтобы освободить обусловленные души от оков рождения и смерти. Но поскольку асуры, демоны, препятствуют распространению движения сознания Кришны, Кришна время от времени устраивает войны между асурами, которых интересует только накапливание военной мощи. Истинная обязанность правительства или царя заключается совсем не в том, чтобы без необходимости накапливать военные силы; правительство прежде всего должно следить за тем, чтобы подданные совершенствовались в сознании Кришны. Поэтому в «Бхагавад-гите» (4.13) Кришна говорит: чатурварнийам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах - «В соответствии с тремя гунами материальной природы и связанной с ними деятельностью, Я разделил общество на четыре сословия». В обществе должно существовать сословие брахманов, совершенных людей, и им следует оказывать всяческую защиту. Намо брахманйа-девайа го-брахмана-хитайа ча. К брахманам и коровам Кришна особенно благоволит. Брахманы помогают людям помнить о Кришне, а коровы дают молоко, необходимое для того, чтобы поддерживать тело в гуне благодати. Кшатрии и правительство должны руководствоваться советами брахманов. Вайшьям надлежит производить достаточное количество продуктов питания, а шудры, которые сами по себе не способны принести никаких благ, должны служить трем высшим сословиям (брахманам, кшатриям и вайшьям). Верховный Господь разделил общество на эти сословия, чтобы помочь обусловленным душам освободиться из материального плена и вернуться домой, к

Богу. С той же самой целью Кришна приходит на землю (паритранайа садхунам винашайа ча душкритам).

Все люди должны постичь природу деяний Кришны (джанма карма ча ме дивйам). Тот, кто поймет, для чего Кришна приходит в этот мир и действует здесь, немедленно обретет освобождение. Кришна сотворил мироздание и приходит на землю прежде всего для того, чтобы даровать людям освобождение. Демоны всячески пытаются заставить людей тяжело трудиться, подобно ослам и верблюдам, тогда как преданные хотят научить людей думать о Кришне, чтобы научить их жить просто и мыслить возвышенно. Демоны создали многочисленные предприятия, на которых людям приходится тяжело трудиться днем и ночью, подобно животным, однако цель человеческой цивилизации заключается не в этом. Такую деятельность называют джагато 'хитах - от нее страдает все человечество. Кшайайа: она приносит одни разрушения. Тот, кто знает замысел Кришны, Верховной Личности Бога, должен серьезно отнестись к Движению сознания Кришны и присоединиться к нему. Человек не должен участвовать в угра-карме, или бессмысленной деятельности ради удовлетворения своих чувств. Нунам праматтах куруте викарма йад индрийа-притайа априноти (Бхаг., 5.5.4). Люди стремятся к материальному счастью, просто чтобы испытать чувственные удовольствия. Майасукхайа бхарам удвахато вимудхан (Бхаг., 7.9.42). Поэтому их всех называют вимудхами, нечестивцами. Не понимая важности Движения сознания Кришны, они попусту тратят свои силы в погоне за призрачным счастьем и при этом обвиняют невинных преданных в попытке промыть другим мозги. Демоны могут без всяких на то оснований обвинять проповедников Движения

сознания Кришны, но Кришна заставит противоборствующих демонов воевать друг с другом, и все их военные силы и они сами будут уничтожены в этом сражении.

# ТЕКСТ 60

*карманй апаримейани  
манасапи сурешвараих  
сах-санкаршанах чакре  
бхагаван мадхусуданах*

*кармани* - деяния; *апаримейани* - непостижимые; *манасапи* - даже умом; *сура-ишвараих* - такими властителями вселенной, как Господь Брахма и Господь Шива; *сах-санкаршанах* - сопровождаемый Санкаршаной; *чакре* - совершил; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *мадхусуданах* - тот, кто покарал демона Мадху.

Кришна, Верховная Личность Бога, и Баларама, Санкаршана, совершали деяния, недоступные пониманию даже таких великих полубогов, как Господь Брахма и Господь Шива. [Например, чтобы уничтожить полчища демонов и улучшить положение в мире, Кришна устроил сражение на Курукшетре.]

# ТЕКСТ 61

*калау джанишйамананам  
духкха-шока-тамо-нудам  
ануграхайа бхактанам  
супунйам вйатанод йашах*

*калау* - в век Кали; *джанишйамананам* - обусловленных душ, которым суждено родиться в будущем; *духкха-шока-тамах-нудам* - для утоления скорби и облегчения невыносимых страданий, причина которых кроется в невежестве; *ануграхайа* - ради того, чтобы оказать милость; *бхактанам* - преданных; *су-пунйам* - чистые, духовные деяния; *вйатанот* - увеличивает; *йашах* - (Свою) славу.

Желая пролить беспричинную милость на Своих преданных, которым суждено родиться в наступивший век Кали, Верховная Личность Бога, Кришна, вел Себя таким образом, чтобы при одном воспоминании о Нем можно было избавиться от всех скорбей материального существования. [Другими словами, Он позаботился о том, чтобы Его преданные, которым суждено родиться в будущем, могли преодолеть все тяготы материального существования, следуя наставлениям Кришны, изложенным в «Бхагавад-гите».]

КОММЕНТАРИЙ: Приходя в этот мир, Господь одновременно спасает преданных и карает демонов

(паритранайа садхунам винашайа ча душкритам). Главным образом Кришна приходит для того, чтобы облегчить участь садху, или бхакт, но Он также оказывает милость убитым Им демонам, поскольку любой, кто погибнет от руки Кришны, сразу обретает освобождение. Что бы ни делал Господь - убивает Он демонов или оказывает покровительство преданным, - все это проявление Его милости и к тем, и к другим.

# ТЕКСТ 62

*йасмин сат-карна-пийуше  
йашас-тиртха-варе сакрит  
шротранджалир упаспришйа  
дохунуте карма-васанам*

*йасмин* - которым (рассказам о трансцендентных деяниях, совершенных Им на земле); *сат-карна-пийуше* - доставляющим удовольствие чистому трансцендентному слуху; *йашас-тиртха-варе* - в лучшем из святых мест; *сакрит* - сразу же, немедленно; *шротра-анджалих* - слушающий звуки трансцендентного послания; *упаспришйа* - прикоснувшись (подобно прикосновению вод Ганги); *дохунуте* - уничтожает; *карма-васанам* - непреодолимое стремление к кармической деятельности.

Слушая чистым духовным слухом повествования о славе Господа, преданные Господа немедленно избавляются от могущественных материальных желаний и привычки к кармической деятельности.

КОММЕНТАРИЙ: Когда преданные слушают о деяниях Верховной Личности Бога, которые описаны в «Бхагавад-гите» и «Шримад-Бхагаватам», они сразу же обретают трансцендентное видение и утрачивают интерес к материальной деятельности. Так они избавляются от привязанности к материальному миру. Ради удовлетворения своих чувственных желаний почти все занимаются

материальной деятельностью, которая приводит только к бесконечному повторению цикла джанма-мритйу-джар а-вйадхи - рождения, смерти, старости и болезней. Но преданный, просто слушая слова «Бхагавад-гиты» и затем наслаждаясь рассказами из «Шримад-Бхагаватам», очищается настолько, что материальная деятельность перестает привлекать его. Мы видим, что интерес к сознанию Кришны у людей Запада приводит к утрате интереса к материальной деятельности, поэтому находятся те, кто пытается чинить препятствия нашему Движению. Однако никакими искусственными мерами они не смогут остановить это Движение и воспрепятствовать проповеди в Европе и Америке. Слова шротранджалир упаспришйа в этом стихе указывают на то, что, просто слушая о трансцендентных деяниях Господа, преданный настолько очищается, что скверна кармической деятельности перестает оказывать на него влияние. А нйабхилашита-шунйам. Преданные не занимаются материальной деятельностью, поскольку она не нужна душе. Они уже обрели освобождение (брахма-бхуйайа калпате), поэтому их больше не вернуть домой и не заставить снова заниматься материальными делами.

# ТЕКСТЫ 63-64

*бходжа-вришней-андхака-  
мадху-шурасена-дашархакаих  
шлагханийехитах шашват  
куру-сринджайа-пандубхих*

*снигдха-смитекшиитодараир  
вакйаир викрама-лилайя  
нрилокам рамайам аса  
муртия сарванга-рамйайя*

*бходжа* - сопровождаемый потомками Бходжи; *вришни* - потомками Вришни; *андхака* - потомками Андхаки; *мадху* - потомками Мадху; *шурасена* - потомками Шурасены; *дашархакаих* - потомками Дашархи; *шлагханийя* - достойными прославления; *ихитах* - взыскуемый; *шашват* - всегда; *куру-сринджайа-пандубхих* - потомками Куру, Панду и Сринджай; *снигдха* - обаятельными; *смита* - улыбками; *икшита* - взглядами; *удараих* - с милосердными; *вакйаих* - наставлениями; *викрама-лилайя* - удивительными подвигами; *нри-локам* - человечеству; *рамайам аса* - доставил удовольствие; *муртия* - (Своей) формой; *сарванга-рамйайя* - телом, все части которого приятно созерцать.

Господь Кришна, которому помогали потомки родов Бходжи, Вришни, Андхаки, Мадху, Шурасены, Дашархи, Куру, Сринджай и Панду, совершил множество

удивительных деяний. Своей пленительной улыбкой и Своей любовью, Своими наставлениями и необыкновенными подвигами, например когда Он поднял холм Говардхана, Господь, пришедший на землю в духовном теле, подарил радость всем людям.

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе особое значение имеют слова нрилокам рамайам аса муртйа сарванга-рамйайа. Кришна - это Господь в Своем изначальном облике. Вот почему Бхагавана, Верховную Личность Бога, называют здесь словом муртйа. Мурти значит «образ». Кришна, Бог, не лишен образа; безличное проявление Кришны - всего лишь лучи, исходящие от Его трансцендентного тела (йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти). Господа называют наракрити: Он похож на человека, но Его тело отличается от нашего. Слова сарванга-рамйайа свидетельствуют о том, что все части Его тела радуют глаз. Не только улыбающееся лицо Господа, но также Его руки, Его ноги и Его грудь очень любимы преданными, которые не в силах отвести взгляд от прекрасного облика Господа.

# ТЕКСТ 65

*йасйананам макара-кундала-чару-карна-  
бхраджат-капола-субхагам савиласа-хасам  
нитийотсавам на татрипур дришибхих пибантйо  
нарйо нараш ча мудитах купита нимеш ча*

*йасйа* - которого; *ананам* - на лицо; *макара-кундала-чару-карна* - с серьгами в виде акул на прекрасных ушах; *бхраджат* - с пышно украшенным; *капола* - лбом; *субхагам* - затмевающее все богатства; *са-виласа-хасам* - украшенное радостной улыбкой; *нитйа-утсавам* - подобное нескончаемому празднику; *на татрипух* - не могли испытать удовлетворения; *дришибхих* - взглядами (на образ Господа); *пибантйах* - пьющие Его красоту глазами; *нарйах* - женщины Вриндавана; *нарах* - мужчины; *ча* - также; *мудитах* - полностью удовлетворенные; *купитах* - разгневанные; *нимеш* - из-за моргания век, которое мешало им видеть Кришну; *ча* - также.

Лицо Кришны украшают серьги в виде акул и другие драгоценности. Его уши безупречно прекрасны, щеки гладки, а улыбка пленяет каждого. Его образ - это праздник для глаз, поэтому преданные гневаются на творца за то, что моргание век мешает им непрерывно видеть Кришну.

КОММЕНТАРИЙ: Верховная Личность Бога, Кришна, говорит в «Бхагавад-гите» (7.3):

*манушийанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайе  
йататам апи сиддханам  
кашчин мам ветти таттваатах*

«Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня». Не поняв, кто такой Кришна, невозможно по достоинству оценить Его присутствие на земле. Из Бходжей, Вришни, Андхаков, Пандавов и других приближенных Господа ближе всех к Нему жители Вриндавана. Их отношения с Кришной описаны в данном стихе: нитйотсавам на татрипур дришибхих пибантйах. Жители Вриндавана, в особенности мальчики-пастушки, коровы и телята, гопи и родители Кришны, непрестанно созерцали прекрасный облик Кришны и никогда не пресыщались им. В этом стихе красота Господа Кришны названа нитья-утсавой, каждодневным праздником для глаз. Жители Вриндавана практически постоянно созерцали Кришну. А когда Кришна уходил с коровами и телятами на пастбище, гопи испытывали невыносимые страдания, думая о том, как нежные, словно лепестки лотоса, стопы Кришны, которые они боялись поставить себе на грудь, считая ее слишком твердой, ранят острые камни. При одной этой мысли гопи не могли сдержать слез, поэтому их считают самыми близкими подругами Кришны. Гопи не сводили глаз с Кришны, но иногда моргание век мешало им видеть Его, и они принимались проклинать за это творца, Господа Брахму. Таким образом, этот стих описывает красоту Кришны, и прежде всего красоту Его лица.

Двадцать четвертая глава, завершающая Девятую песнь, дает некоторое представление о том, как прекрасен Кришна. Десятую песнь называют лицом Кришны. Всю «Шримад-Бхагавата-пурану» сравнивают с телом Кришны, а Десятую песнь - с Его лицом. Этот стих дает некоторое представление о красоте лица Кришны. Всегда видя перед собой улыбающееся лицо Кришны, Его щеки, орехи бетеля, которые Он жевал, и серьги в Его ушах, гопи испытывали неопишное блаженство. Они не могли насытиться красотой лица Кришны и даже ругали творца за то, что он дал им веки, которые заслоняют от них Кришну. Иначе говоря, гопи любили красоту лица Кришны гораздо сильнее, чем Его друзья-пастушки и даже Яшода Мата, которая сама часто украшала Его лицо.

# ТЕКСТ 66

*джато гатах питри-грихад враджам эдхитартхо  
хатва рипун сута-шатани криторударах  
утпадйа тешу пурушах кратубхих самидже  
атманам атма-нигамам пратхайан джанешу*

*джатах* - родившийся (в семье Васудевы); *гатах* - ушедший; *питри-грихат* - из отчего дома; *враджам* - во Вриндаван; *эдхита-артхах* - желающий возвысить (Вриндаван); *хатва* - убив; *рипун* - демонов; *сута-шатани* - сотни сыновей; *крита-урударах* - женившийся на тысячах прекраснейших женщин; *утпадйа* - зачав; *тешу* - в них; *пурушах* - Господь, Верховная Личность, в точности напоминающий человека; *кратубхих* - многочисленными жертвоприношениями; *самидже* - поклонялся; *атманам* - Самому Себе (поскольку именно в Его честь совершаются все жертвоприношения); *атма-нигамам* - в точном соответствии с ритуалами Вед; *пратхайан* - устанавливающий принципы Вед; *джанешу* - среди людей.

Верховная Личность Бога, Шри Кришна, которого называют лила-пурушоттамой, родился в семье Васудевы, но потом сразу же оставил отчий дом и направился во Вриндаван, чтобы наслаждаться любовью Своих самых близких преданных. Убив во Вриндаване многих демонов, Господь поселился в Двараке. Чтобы утвердить в обществе принципы семейной жизни и законы ведических писаний, Он взял в жены много красивых женщин,

**подарил им сотни сыновей и совершил многочисленные жертвоприношения в Свою же честь.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Как говорится в «Бхагавад-гите» (15.15), ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах: цель изучения всех Вед - это Кришна. Господь Шри Кришна совершал разнообразные ритуалы, описанные в Ведах, и утвердил в обществе принципы жизни грихастхи, взяв много жен и произведя на свет многочисленное потомство. Сделал Он это только для того, чтобы показать обыкновенным людям, как, живя по законам Вед, можно обрести счастье. Все ведические жертвоприношения предназначены для удовлетворения Кришны (ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах). Для того чтобы достичь совершенства в человеческой жизни, люди должны соблюдать законы Вед, как это делал Сам Кришна, игравший роль семьянина. Однако основная цель прихода Господа в этот мир заключалась в том, чтобы показать людям, как можно жить, связав себя узами любви с Верховной Личностью Бога. Такие взаимоотношения, пронизанные восторженной любовью, могут связывать Господа только с жителями Вриндавана. Поэтому сразу после Своего появления на свет из лона Деваки Господь направился во Вриндаван. Там Он не только отвечал любовью на любовь Своего отца и матери, гопи и друзей-пастушков, но и убил множество демонов, тем самым даровав им освобождение. Как говорится в «Бхагавад-гите» (4.8), паритранайа садхунам винашайа ча душкритам: Господь нисходит для того, чтобы защитить преданных и убить демонов. Своими поступками Господь доказал эти слова. В «Бхагавад-гите» Арджуна называет Господа пурушам шашватам дивйам - вечной, трансцендентной Верховной

Личностью. В этом стихе «Шримад- Бхагаватам» тоже сказано: утпадйа тешу пурушах. Из этих слов следует, что Господь является пурушей, личностью. Безличная ипостась Господа - это всего лишь одна из сторон Его личности. В конечном счете Господь - личность; Он не безличен. И Он не просто пуруша, или личность, но лила-пурушоттама, лучший среди всех.

# ТЕКСТ 67

*притхвйах са ваи гуру-бхарам кшапайан курунам  
антах-самуттха-калина йудхи бхупа-чамвах  
дриштйа видхуйа виджайе джайам удвигхошйа  
прочйоддхавайа ча парам самагат сва-дхама*

*притхвйах* - Земли; *сах* - Он (Господь Кришна); *ваи* - несомненно; *гуру-бхарам* - великое бремя; *кшапайан* - устраняющий; *курунам* - потомков династии Куру; *антах-самуттха-калина* - несогласием и враждой между братьями; *йудхи* - в сражении (на Курукшетре); *бхупа-чамвах* - грешных царей; *дриштйа* - (Своим) взглядом; *видхуйа* - очистив от грехов; *виджайе* - в победе; *джайам* - победу (Арджуны); *удвигхошйа* - провозгласив; *прочйа* - дав знание; *уддхавайа* - Уддхаве; *ча* - также; *парам* - духовное; *самагат* - вернулся; *сва-дхама* - в Свою обитель.

Затем Господь Шри Кришна посеял вражду между Своими родственниками, которые были для Земли слишком тяжелым бременем. Одним Своим взглядом Он уничтожил всех грешных царей на Курукшетре и позволил Арджуне одержать победу в сражении. Наконец Он рассказал Уддхаве о законах духовной жизни и преданного служения, после чего в Своем изначальном облике вернулся в Свою обитель.

КОММЕНТАРИЙ: Паритранайа садхунам винашайа ча душкритам. Господь Кришна исполнил Свою миссию,

милостиво позволив Своему великому преданному Арджуне одержать победу в сражении на Курукшетре и убив его противников одним Своим взглядом, благодаря чему они избавились от всех грехов и обрели сарупья-мукти. Наконец Господь рассказал Уддхаве о законах духовной жизни и преданного служения, после чего в должный срок вернулся в Свою обитель. Наставления Господа, записанные в «Бхагавад-гите», проникнуты гьяной и вайрагьей. Любой человек непременно должен понять две вещи: как отречься от материального мира и как обрести совершенное духовное знание. В этом заключается миссия Господа: паритранайа садхунам винашайа ча душкритам. Исполнив ее до конца, Господь вернулся в Свою обитель, Голоку Вриндавану.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать четвертой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Кришна, Верховная Личность Бога».*

## **КОНЕЦ ДЕВЯТОЙ ПЕСНИ**